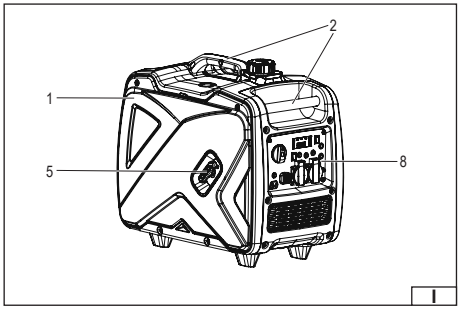
YT-85483

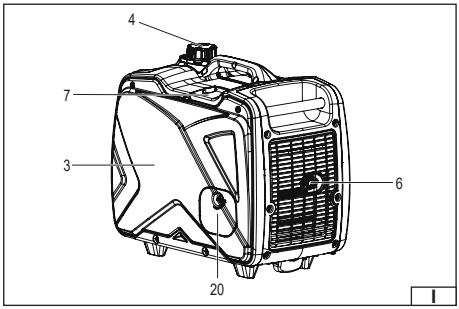
PL	GENERATOR PRĄDOTWÓRCZY INWERTEROWY
EN	INVERTER GENERATOR
DE	INVERTER-STROMGENERATOR
RU	ИНВЕРТОРНЫЙ ГЕНЕРАТОР
UA	ІНВЕРТОРНИЙ ГЕНЕРАТОР СТРУМУ
LT	INVERTERIO ELEKTROS GENERATORIUS
LV	INVERTORA TIPA STRĀVAS ĢENERATORS
CZ	INVERTOROVÝ GENERÁTOR
SK	INVERTOROVÝ GENERÁTOR
HU	INVERTERES ÁRAMFEJLESZTŐ
RO	GENERATOR DE CURENT
ES	GENERADOR INVERTER
FR	GÉNÉRATEUR À ONDULEUR
IT	GENERATORE DI CORRENTE INVERTER
NL	OMVORMER-GENERATOR
GR	ΓΕΝΝΉΤΡΙΑ INVERTER
BG	ИНВЕРТОРЕН ГЕНЕРАТОР
PT	GERADOR DE ENERGIA COM INVERSOR
HR	INVERTERSKI GENERATOR STRUJE
AR	مولد عاكس

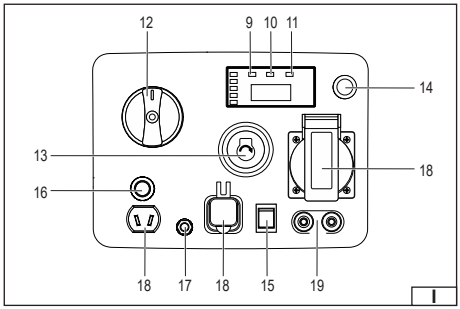


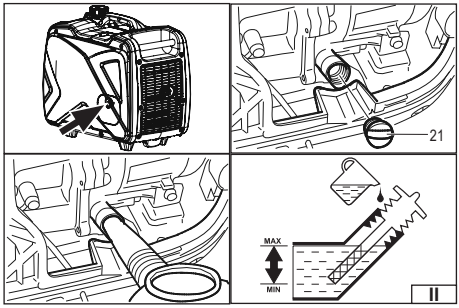
CE

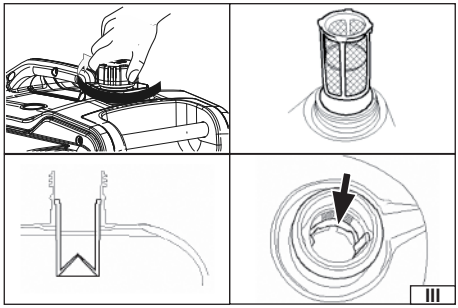
INSTRUKCJA ORYGINALNA

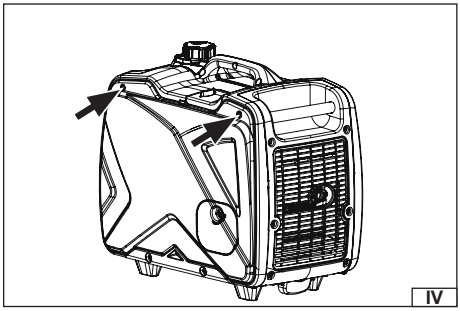


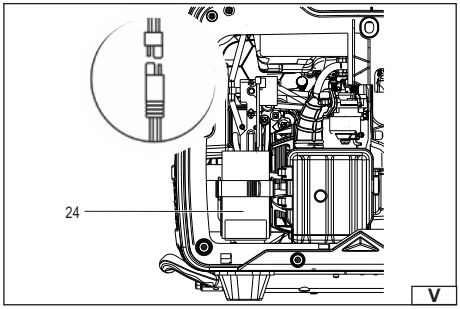


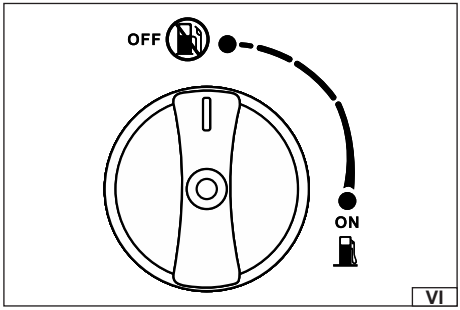




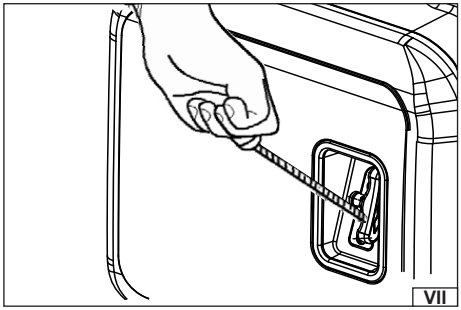


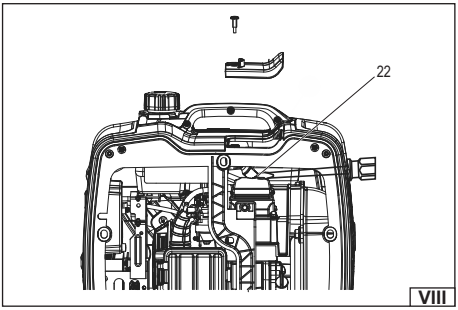




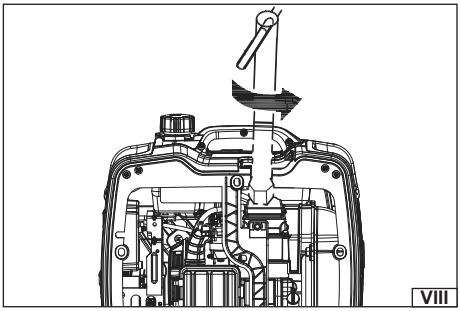


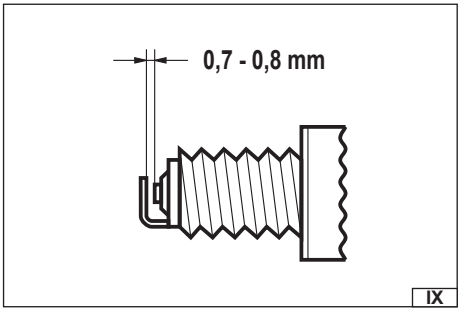
TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska


VII

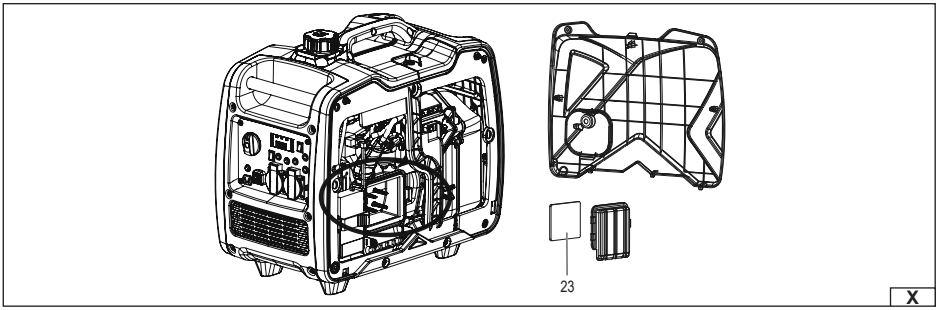


VIII

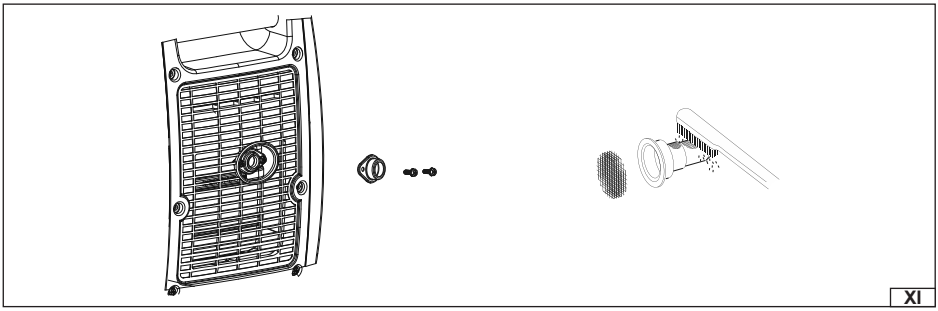

VIII



IX



X


XI

PL

1. generator
2. uchwyt
3. panel boczny
4. korek wlewu paliwa
5. linka startowa
6. wylot spalin
7. pokrywa świecy zapłonowej
8. panel sterujący
9. kontrolka przeciążenia
10. kontrolka wyjścia AC
11. kontrolka oleju
12. zawór paliwa
13. włącznik silnika
14. przycisk AC RESET
15. włącznik trybu ECO
16. wyłącznik stałoprądowy
17. zacisk uziemienia
18. gniazdo prądowe
19. wyjście pracy równoległej
20. pokrywa wlewu oleju
21. korek wlewu oleju
22. świeca zapłonowa
23. filtr powietrza
24. akumulator

EN

1. generator
2. handle
3. side panel
4. fuel filler cap
5. starter pull cord
6. exhaust outlet
7. spark plug cover
8. control panel
9. overload indicator light
10. AC output indicator light
11. oil indicator light
12. fuel supply valve
13. engine ON/OFF switch
14. AC RESET button
15. ECO mode switch
16. DC breaker
17. ground terminal
18. power outlet
19. parallel operation output
20. oil filler cover
21. oil filler cap
22. spark plug
23. air filter
24. battery

DE

1. Generator
2. Griff
3. Seitenwand
4. Tankdeckel
5. Starterseil
6. Abluftauslass
7. Zündkerzenabdeckung
8. Bedienfeld
9. Überlastungskontrolllampe
10. AC-Ausgangskontrollleuchte
11. Ölkontrollleuchte
12. Kraftstoffventil
13. Motorsteuerschalter
14. Taste AC RESET
15. ECO-Modus-Schalter
16. Gleichstromunterbrecher
17. Erdungsklemme
18. Stromanschluss
19. Ausgang für Parallelbetrieb
20. Öleinfülldeckel
21. Öleinfüllschraube
22. Zündkerze
23. Luftfilter
24. Akku

RU

1. генератор
2. держатель
3. боковая панель
4. пробка заливной горловины топлива
5. пусковой тросик
6. выхлопное отверстие
7. крышка свечи зажигания
8. панель управления
9. индикатор перегрузки
10. индикатор выхода AC
11. индикатор масла
12. топливный клапан
13. выключатель двигателя
14. кнопка AC RESET
15. переключатель режима ECO
16. выключатель постоянного тока
17. клемма заземления
18. монтажное гнездо
19. выход параллельной нагрузки
20. крышка маслозаливной горловины
21. пробка маслозаливная
22. свеча зажигания
23. воздушный фильтр
24. аккумулятор

UA

1. генератор
2. тримач
3. бічна панель
4. пробка заливного отвору паливного баку
5. пусковий трос
6. вихлопний отвір
7. кришка свічки запалювання
8. панель управління
9. індикатор перевантаження
10. індикатор виходу AC (змін. струму)
11. індикатор масла
12. паливний клапан
13. вимикач двигуна
14. кнопка AC RESET
15. перемикач режиму ECO
16. вимикач постійного струму
17. клема заземлення
18. електрична розетка
19. вихід паралельного з'єднання
20. кришка маслозаливної горловини
21. пробка маслозаливної горловини
22. свічка запалювання
23. повітряний фільтр
24. акумулятор

LT

1. generatorius
2. laikiklis
3. šoninis skydas
4. degalų užpildo dangtis
5. užvedimo virvė
6. išmetamųjų dujų išleidimas
7. uždegimo žvakės dangtelis
8. valdymo skydas
9. perkrovos indikatorius
10. AC išvesties indikatoriaus indikatorius
11. alyvos indikatorius
12. degalų vožtuvas
13. variklio jungiklis
14. mygtukas AC RESET
15. ECO režimo jungiklis
16. nuolatinės srovės grandinės pertraukiklis
17. įžeminimo gnybtas
18. elektros lizdas
19. lygiagretaus veikimo išvestis
20. alyvos įpylimo dangtelis
21. alyvos įpylimo angos kamštis
22.uždegimo žvakė
23. oro filtras
24. akumuliatorius

LV

1. ģenerators
2. rokturis
3. sānu panelis
4. degvielas ielietnes korķis
5. startera trose
6. izplūdes gāzu izeja
7. aizdedzes sveces vāciņš
8. vadības panelis
9. pārslodzes indikators
10. maiņstrāvas izejas indikators
11. eļļas indikators
12. degvielas vārsts
13. dzinēja slēdzis
14. poga "ac reset"
15. režīma "eco" slēdzis
16. līdzstrāvas slēdzis
17. zemējuma spaile
18. strāvas ligzda
19. paralēlās darbības izeja
20. eļļas ielietnes vāks
21. eļļas ielietnes aizbāznis
22. Aizdedzes svece
23. gaisa filtrs
24. akumulators

CZ

1. generátor elektřiny
2. rukojeť
3. boční panel
4. víčko palivové nádrže
5. startovací lanko
6. výfuk
7. kryt zapalovací svíčky
8. ovládací panel
9. kontrolka přetížení
10. kontrolka výstupu AC
11. kontrolka stavu oleje
12. ventil paliva
13.vypínač motoru
14. tlačítko AC RESET
15. přepínač režimu ECO
16. jistič stejnosměrného proudu
17. zemnicí svorka
18. elektrická zdířka
19. výstup paralelní operace
20. kryt zátky otvoru pro nalévání oleje
21. zátka otvoru pro nalévání oleje
22. zapalovací svíčka
23. vzduchový filtr
24. akumulátor

SK

1. agregát
2. rúčky
3. bočný panel
4. zátka hrdla palivovej nádrže
5. štartovacie lanko
6. výfuk
7. kryt zapaľovacej sviečky
8. ovládací panel
9. kontrola preťaženia
10. kontrolka AC výstupu
11. kontrolka oleja
12. ventil paliva
13. zapínač motora
14. tlačidlo AC RESET
15. prepínač režimu ECO
16. prerušovač jednosmerného prúdu
17. svorka uzemnenia
18. el. zásuvka
19. paralelný výstup
20. kryt plniaceho otvoru oleja
21. zátka plniaceho otvoru oleja
22.zapaľovacia sviečka
23. vzduchový filter
24. akumulátor

HU

1. generátor
2. fogantyú
3. oldalsó panel
4. üzemanyagbetöltő sapka
5. indítókötél
6. kipufogógáz-kivezető
7. gyújtógyertya fedél
8. vezérlőpanel
9. túlterhelés jelzőlámpa
10. AC kimenet jelzőlámpa
11. olaj jelzőlámpa
12. üzemanyag szelep
13. motor bekapcsológomb
14. AC RESET gomb
15. ECO üzemmód kapcsoló
16. DC egyenáramú megszakító
17. földelő bilincs
18. elektromos aljzat
19. párhuzamos üzem kimenet
20. olajbetöltő fedél
21. olajbetöltő kupak
22.gyújtógyertya
23. légszűrő
24. akkumulátor

RO

1. generator
2. mâner
3. panou lateral
4. buşon umplere combustibil
5. coardă demaror
6. eşapament
7. capac bujii
8. panou de comandă
9. lampă indicatoare suprasarcină
10. lampă indicatoare ieşiri AC
11. lampă indicatoare ulei
12. ventil de alimentare a carburantului
13. comutator ON/OFF (pornit/oprit) motor
14. buton RESET AC
15. comutator pentru modul de lucru ECO
16. întrerupător c.c.
17. bornă de împământare
18. priză ieşire
19. ieşire funcţionare în paralel
20. capac filtru de ulei
21. capac filtru ulei
22. bujie
23. filtru de aer
24. acumulator

ES

1. grupo electrógeno
2. empuñadura
3. panel lateral
4. tapón del depósito de combustible
5. cable de arranque
6. salida de escape
7. tapa de bujía
8. panel de control
9. luz indicadora de sobrecarga
10. indicador luminoso de salida de CA
11. indicador luminoso de aceite
12. válvula de combustible
13. interruptor del motor
14. botón AC RESET
15. interruptor de modo ECO
16. disyuntor de CC
17. terminal de tierra
18. toma de corriente
19. salida de funcionamiento en paralelo
20. tapa de llenado de aceite
21. tapón de llenado de aceite
22. bujía
23. filtro de aire
24. batería

FR

1. groupe électrogène
2. poignée
3. panneau latéral
4. bouchon de remplissage de carburant
5. cordon de démarrage
6. sortie d'échappement
7. couvercle de la bougie d'allumage
8. panneau de commande
9. témoin de surcharge
10. témoin lumineux de la sortie ca
11. témoin lumineux d'huile
12. robinet de carburant
13. interrupteur du moteur
14. bouton « ac reset »
15. commutateur du mode eco
16. disjoncteur à courant continu
17. borne de mise à la terre
18. prise de courant
19. sortie de fonctionnement en parallèle
20. couvercle de la cheminée de remplissage d'huile
21. bouchon de la cheminée de remplissage d'huile
22. bougie d'allumage
23. filtre d'air
24. batterie

IT

1. generatore
2. impugnatura
3. pannello laterale
4. tappo di rifornimento
5. corda di avviamento
6. uscita di scarico
7. coperchio della candela di accensione
8. pannello comandi
9. spia di sovraccarico
10. spia di uscita CA
11. spia dell'olio
12. valvola carburante
13. interruttore del motore
14. pulsante AC RESET
15. interruttore di modalità ECO
16. interruttore CC
17. terminale di messa a terra
18. presa di corrente
19. uscita per il funzionamento in parallelo
20. coperchio del bocchettone di riempimento dell'olio
21. tappo del bocchettone di riempimento dell'olio
22. candela di accensione
23. filtro dell'aria
24. batteria

NL

1. generator
2. handvat
3. zijpaneel
4. tankdop
5. startkoord
6. uitlaat
7. bougiekap
8. bedieningspaneel
9. indicatorlampje overbelasting
10. indicatorlampje AC-uitgang
11. olie-indicatorlampje
12. brandstofvulgat
13. schakelaar motor
14. AC RESET knop
15. ECO-modusschakelaar
16. DC stroomonderbreker
17. aardingsklem
18. stroomaansluiting
19. uitgang parallelle werking
20. olievuldopdeksel
21. olievuldop
22. bougie
23. luchtfilter
24. accu

GR

1. γεννήτρια
2. λαβή
3. πλαϊνό πάνελ
4. καπάκι πλήρωσης καυσίμου
5. σχοινί εκκίνησης
6. έξοδος καυσίμων
7. καπάκι μπουζί
8. πίνακας ελέγχου
9. ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης
10. ενδεικτική λυχνία εξόδου AC
11. ενδεικτική λυχνία λαδιού
12. βαλβίδα καυσίμου
13. διακόπτης κινητήρα
14. κουμπί AC RESET
15. διακόπτης λειτουργίας ECO
16. διακόπτης κυκλώματος DC
17. ακροδέκτης γείωσης
18. πρίζα ρεύματος
19. έξοδος παράλληλης λειτουργίας
20. καπάκι πλήρωσης λαδιού
21. τάπα πλήρωσης λαδιού
22. μπουζί
23. φίλτρο αέρα
24. μπαταρία

BG

1. генератор
2. дръжка
3. страничен панел
4. капачка на отвора за напълване на гориво
5. стартово въже
6. изход за изгорели газове
7. капак на запалителната свещ
8. панел за управление
9. индикатор за претоварване
10. индикаторна лампа за AC изход
11. индикатор за маслото
12. клапан за гориво
13. превключвател на двигателя
14. бутон AC RESET
15. превключвател за режим ECO
16. защита за постоянен ток
17. заземяваща клема
18. електрически контакт
19. изход за паралелна работа
20. капак за пълнене на маслото
21. капачка за пълнене на маслото
22. запалителна свещ
23. въздушен филтър
24. акумулатор

PT

1. gerador
2. punho
3. painel lateral
4. tampa do reservatório de combustível
5. cabo de arranque
6. saída de escape
7. tampa da vela de ignição
8. painel de controlo
9. luz indicadora de sobrecarga
10. luz indicadora de saída AC
11. luz indicadora de óleo
12. válvula de combustível
13. botão de ativação do motor
14. botão AC RESET
15. botão de ativação do modo ECO
16. disjuntor de corrente contínua
17. terminal da terra
18. tomada elétrica
19. saída de funcionamento em paralelo
20. tampa de enchimento de óleo
21. tampão de enchimento de óleo
22. vela de ignição
23. filtro de ar
24. bateria

HR

1. generator
2. ručka
3. bočna ploča
4. čep za gorivo
5. startna linija
6. izlaz dimnih plinova
7. poklopac svjećice
8. upravljačka ploča
9. indikator preopterećenja
10. indikator izmjenične struje
11. indikator ulja
12. ventil za gorivo
13. prekidač motora
14. tipka AC RESET
15. prekidač načina rada ECO
16. istosmjerni osigurač
17. terminal uzemljenja
18. strujna utičnica
19. paralelni radni izlaz
20. poklopac za punjenje ulja
21. čep za punjenje ulja
22. svjećica
23. filtar zraka
24. akumulator

AR

١. المولد
٢. مقبض
٣. لوحة جانبية
٤. سدادة فتحة تعبئة الوقود
٥. سلك بدء التشغيل
٦. مخرج غاز العادم
٧. غطاء شمعة الإشعال
٨. لوحة التحكم
٩. مؤشر التحميل الزائد
١٠. مؤشر إخراج التيار المتردد
١١. مؤشر الزيت
١٢. صمام الوقود
١٣. مفتاح تشغيل المحرك
١٤. زر إعادة ضبط التيار المتردد
١٥. مفتاح الوضع ECO
١٦. قاطع دائرة التيار المستمر
١٧. مشبك التأريض
١٨. مقبس الطاقة
١٩. الإخراج الموازي
٢٠. غطاء فتحة الزيت
٢١. سدادة فتحة الزيت
٢٢. شمعة الإشعال
٢٣. مرشح الهواء
٢٤. البطارية



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Zachować bezpieczną odległość od gorącej powierzchni
Keep a safe distance from the hot surface
Halten Sie einen Sicherheitsabstand zur heißen Oberfläche ein
Держитесь на безопасном расстоянии от горячей поверхности
Тримайте безпечну відстань від гарячої поверхні
Laikykitės saugaus atstumo nuo karšto paviršiaus
Ievērojiet drošu attālumu no karstās virsmas
Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkého povrchu
Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúceho povrchu
Tartson biztonságos távolságot a forró felülettől
Păstrați o distanță sigură față de suprafața fierbinte
Mantenga una distancia segura de la superficie caliente
Gardez une distance de sécurité de la surface chaude
Mantenere una distanza di sicurezza dalla superficie calda
Houd een veilige afstand tot het hete oppervlak
Κρατήστε απόσταση ασφαλείας από την καυτή επιφάνεια
Спазвайте безопасно разстояние от горещата повърхност
Mantenha uma distância segura da superfície quente
Držite se na sigurnoj udaljenosti od vruće površine
حافظ على مسافة آمنة من السطح الساخن



Hałas - moc L_{wA}
Noise - power L_{wA}
Lärm – Leistung L_{wA}
Сила шума L_{wA}
Сила шуму L_{wA}
Triukšmas - galia L_{wA}
Trokšņa līmenis - jauda L_{wA}
Hluk – výkon L_{wA}
Hluk – výkon L_{wA}
Zaj - L_{wA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{wA}
Ruido - potencia L_{wA}
Bruit - puissance L_{wA}
Rumore - potenza L_{wA}
Lawaai - vermogen L_{wA}
Θόρυβος - ισχύς L_{wA}
Шум - мощност L_{wA}
Ruído - potência L_{wA}
Buka - snaga L_{wA}
الضوضاء - استطاعة L_{wA}



Zagrożenie tlenkiem węgla (CO)
Carbon monoxide (CO) hazard
Gefahr von Kohlenmonoxid (CO)
Опасность отравления окисью углерода (CO)
Небезпека окису вуглецю (CO)
Anglies monoksido (CO) pavojus
Oglekļa oksīda (CO) radītais risks
Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým (CO)
Ohrozenie oxidom uhoľnatým (CO)
Szén-monoxid (CO) veszély
Pericol de monoxid de carbon (CO)
Riesgo de monóxido de carbono (CO)
Danger dû à l'oxyde de carbone (CO)
Pericoli derivanti dal monossido di carbonio (CO)
Risico op koolmonoxide (CO)
Κίνδυνος σχετικά με το μονοξείδιο του άνθρακα (CO)
Опасност от въглероден окис (CO)
Perigo de monóxido de carbono (CO)
Opasnost od ugljičnog monoksida (CO)
خطر أول أكسيد الكربون (CO)



Ostrzeżenie!
Warning!
Warnung!
Внимание!
Увага!
Įspėjimas!
Brīdinājums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avertizare!
¡Advertencia!
Avertissement
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!
Внимание!
Aviso!
Upozorenje!
إنحذير



Zagrożenie elektryczne
Electrical hazard
Elektrische Gefährdung
Опасность поражения электрическим током
Небезпека електричного струму
Elektriniai pavojai
Elektriskais risks
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
Ohrozenie el. prúdom
Elektromos veszély
Pericol electric
Riesgo eléctrico
Danger électrique
Pericolo elettrico
Elektrisch risico
Ηλεκτρικό κίνδυνος
Електрическа опасност
Risco elétrico
Električna opasnost
خطر كهربائي



Ryzyko pożaru
Risk of fire
Brandgefahr
Риск пожара
Ризик виникнення пожежі
Gaisro pavojus
Ugunsgrēka risks
Riziko vzniku požáru
Riziko požiaru
Tűzveszély
Risc de incendiu
Riesgo de incendio
Risque d'incendie
Pericolo di incendi
Brandgevaar
Κίνδυνος πυρκαγιάς
Риск от пожар
Risco de incêndio
Opasnost od požara
خطر الحريق



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť následne recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrónicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديدًا لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر .دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Generator prądotwórczy jest urządzeniem elektromechanicznym, w którym energia mechaniczna jest zamieniania w energię elektryczną. Generator prądotwórczy składa się ze współpracujących ze sobą: silnika spalinowego i prądnicy. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Generator jest sprzedawany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. W silniku generatora znajduje się olej w ilości potrzebnej tylko do konserwacji silnika. **UWAGA!** Przed pierwszym uruchomieniem należy uzupełnić poziom oleju. Wraz z generatorem jest dostarczany klucz do świecy.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa
Chronić dzieci przez zachowanie bezpiecznej odległości pomiędzy nimi a generatorem.
Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się z oznakowaniem generatora oraz treścią etykiet ostrzegawczych.
Paliwo jest wybuchowe i łatwo ulega zapłonowi. Nie uzupełniać paliwa podczas pracy generatora. Nie palić podczas uzupełniania paliwa. Nie uzupełniać paliwa w pobliżu płomieni.
Nie rozlewać paliwa.
Opary paliwa są niebezpieczne, przygotowywanie oraz uzupełnianie paliwa należy przeprowadzać w dobrze wentylowanych miejscach.
Niektóre części silnika spalinowego mogą być gorące i być przyczyną oparzeń. Zwrócić uwagę na ostrzeżenia widoczne na generatorze.
Generator należy przenosić tylko za pomocą przeznaczonych do tego uchwytów. Nie wolno dotykać powierzchni generatora, które nagrzewają się podczas pracy, grozi to poparzeniem.
Spaliny i gazy wylotowe są toksyczne. Nie należy użytkować generatora w pomieszczeniach pozbawionych wentylacji. Podczas użytkowania w wentylowanych pomieszczeniach, należy przedsięwziąć dodatkowe środki zapobiegające pożarowi oraz wybuchowi. W przypadku używania generatora na zewnątrz zwrócić uwagę, aby nie był ustawiony w pobliżu okien, drzwi oraz wlotów wentylacji. Spaliny mogą się przedostać do pomieszczenia i spowodować zagrożenie.
Zapoznać się z treścią etykiet ostrzegawczych oraz symboli widocznych na generatorze. Sprawdzić ich znaczenie w instrukcji obsługi.

Bezpieczeństwo elektryczne
Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić generator oraz wyposażenie elektryczne (włączając w to wtyczki oraz kable) i upewnić się że nie uległy uszkodzeniu.
Generator nie jest przeznaczony do podłączania do jakiegokolwiek innego źródła energii elektrycznej. Bezwzględnie zabrania się podłączać generatora do gniazdka sieci elektroenergetycznej powszechnego użytku 230 V / 50 Hz.
Ochrona przed porażeniem elektrycznym zależy od działania bezpiecznika, specjalnie dobranego do generatora. Jeżeli bezpiecznik wymaga wymiany, należy go wymienić na bezpiecznik posiadający identyczne dane znamionowe oraz charakterystyki działania.
Ze względu na duże naprężenia mechaniczne, należy stosować kable elastyczne w izolacji z twardej gumy (zgodne z normą IEC 60245-4) lub równoważne.
W przypadku używania przedłużaczy należy pamiętać o tym, aby były to przedłużacze przystosowane do pracy poza zamkniętymi pomieszczeniami. Rezystancja przedłużaczy nie może przekroczyć 1,5 Ω. Całkowita długość przewodu nie może przekroczyć 60 m, dla przekroju poprzecznego kabla 1,5 mm^2, oraz 100 m, dla przekroju poprzecznego kabla 2,5 mm^2.
Generator należy uziemić jeżeli do jego gniazd będzie podłączane urządzenia elektryczne wymagające uziemienia. Takie urządzenie posiada kabel zasilający wyposażony w przewód ochronny. Wymagane jest, aby podłączenie do uziemienia przeprowadził wykwalifikowany elektryk zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi uziemiania urządzeń elektrycznych.
Ostrzeżenie! Miejsce stosowania generatora może podlegać lokalnym ograniczeniom. Należy stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa elektrycznego podczas użytkowania generatora.
Ostrzeżenie! Użytkownik powinien przestrzegać wymagań i środków ostrożności w przypadku uzupełnienia generatora o instalacje, w zależności od istniejących środków ochrony w tej instalacji i obowiązujących przepisów.
Nie przeciążać generatora. Większość urządzeń elektrycznych podczas rozruchu pobiera więcej mocy niż ich moc znamionowa. Moc przekraczająca moc znamionową generatora, ale nie przekraczająca mocy maksymalnej, nie może być wykorzystywana dłużej niż 5 minut w trybie pracy dorywczej S2. Oznacza to, ze po 5 minutach pracy w tym trybie należy zatrzymać generator i pozwolić mu

na całkowite wystygnięcie. W przypadku gdy moc pobierana z generatora nie przekracza jego mocy znamionowej generator może pracować w trybie pracy ciągłej S1.
Nie zaleca się stosować rozgałęźników podłączonych do gniazdka generatora. Jeżeli jednak takie urządzenia zostaną wykorzystane, należy zsumować moc wszystkich odbiorników podłączonych do generatora. Suma mocy odbiorników nie może przekroczyć mocy znamionowej generatora.

Bezpieczeństwo eksploatacji
Generator musi stać na płaskim, równym, twardym i stabilnym podłożu. Trzeba zapewnić przynajmniej 1 metr wolnej przestrzeni wokół pracującego generatora.
Generator musi osiągnąć znamionowe obroty przed podłączeniem odbiornika elektrycznego. Przed wyłączeniem generatora należy wyłączyć odbiornik elektryczny, jeżeli odbiornik posiada części ruchome należy odczekać do całkowitego ich zatrzymania, a następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego odbiornik od gniazdka generatora.
Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej silnika. Przekroczenie maksymalnej prędkości obrotowej silnika może spowodować uszkodzenie generatora oraz obrażenia osób obsługujących urządzenie.
Generatora prądotwórczego nie wolno przechowywać, ani użytkować w wilgotnym lub silnie przewodzącym prąd elektryczny środowisku (np. stawiać na metalowych powierzchniach).
Nie wystawiać generatora na działanie opadów atmosferycznych. Nie używać generatora wystawionego na działanie opadów atmosferycznych.
Generator nie jest przeznaczony do użytkowania w atmosferze potencjalnie palnej lub wybuchowej.
Gazy i spaliny wylotowe są wystarczająco gorące, aby zapalić niektóre materiały. Nie użytkować generatora w pobliżu materiałów palnych.
Generator nie może być używany, jeśli zostaną zauważone jakiekolwiek uszkodzone lub zniszczone części.
Pracującego generatora nie należy zostawiać bez opieki lub pod opieką osób niepełnoletnich oraz osób które nie zostały przeszkolone w obsłudze urządzenia.
Trzeba natychmiast wyłączyć generator prądotwórczy, jeśli zostaną zauważone:
- zmiany w prędkości obrotowej silnika,
- przegrzanie podłączonych do generatora urządzeń,
- iskrzenie,
- dym lub płomienie wydobywające się z urządzenia,
- niepożądane wibracje.

Trzeba okresowo sprawdzać system doprowadzenia paliwa. W przypadku zauważania przecieków, należy oddać urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
Przed podłączeniem urządzeń elektrycznych należy poczekać aż silnik urządzenia osiągnie znamionowe obroty.
Wszystkie naprawy muszą być przeprowadzone w autoryzowanym punkcie serwisowym producenta.
Nie wolno dopuścić do stanu, kiedy podczas pracy silnika, skończy się paliwo!
Nie wolno zakrywać wlotów i wylotów wentylacyjnych. Nawet, gdy generator nie pracuje.
Przed transportem generatora, koniecznie trzeba opróżnić zbiornik paliwa.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! Procedurę sprawdzania generatora, należy przeprowadzać przed każdym uruchomieniem.

OSTRZEŻENIE! Generator dostarczany jest tylko z niewielką ilością oleju w skrzyni przekładniowej. Przed pierwszym uruchomieniem generatora należy uzupełnić olej. Poziom oleju należy sprawdzać regularnie i uzupełniać w razie potrzeby. Uruchomienie generatora bez oleju lub ze zbyt małą ilością oleju w skrzyni przekładniowej doprowadzi to nieodwracalnego uszkodzenia silnika.

Sprawdzanie poziomu oleju (II)
Odkręcić śruby mocujące pokrywę wlewu oleju, a następnie zdemontować ją.
Odkręcić zatyczkę wlewu oleju. Zatyczka posiada bagnet pomiarowy.
Poziom oleju powinien zawierać się pomiędzy górną i dolną granicą zaznaczonego obszaru bagnetu. W razie potrzeby uzupełnić olej do poziomu wskazanego na ilustracji.
Należy stosować dobrej jakości olej przeznaczony do spalinowych silników czterotaktowych (czterosuwowych) o klasie lepkości podanej w tabeli z danymi technicznymi.
Zamknąć wlew oleju wkręcając zatyczkę. Umieścić pokrywę wlewu oleju na swoim miejscu, a następnie dokręcić śruby mocujące.

Uwaga! Podczas uzupełniania oleju, generator powinien być ustawiony na płaskiej i równej powierzchni. Jeżeli generator był przechylony, należy ustawić go na płaskim i równym podłożu, a następnie odczekać co najmniej 30 minut, aby ustabilizował się poziom oleju.
Uwaga! Do uzupełniania oleju zaleca stosować się nalewaki i/lub lejki. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko rozchlapania oleju. W przypadku rozchlapania oleju należy dokładnie powycierać resztki oleju przed uruchomieniem generatora.
Uwaga! Generator jest wyposażony w czujnik poziomu oleju, który nie pozwoli uruchomić silnika mechanicznego przy zbyt niskim

stanie oleju w zbiorniku. Jeżeli próba uruchomienia generatora kończy się niepowodzeniem, należy sprawdzić poziom oleju.

Uzupełnianie paliwa (III)

Paliwo jest wysoce łatwopalne! Należy zachować wszelkie środki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z paliwem. Nie napełniać zbiornika paliwa w trakcie pracy generatora. Nie uzupełniać paliwa w pobliżu otwartego ognia. W miejscu uzupełniania paliwa nie wolno palić papierosów. Nie rozlewać paliwa. W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem generatora dokładnie osuszyć rozlane paliwo. Mocno i pewnie dokręcać korek wlewu paliwa. Paliwo należy przechowywać w szczelnie zamkniętych, atestowanych pojemnikach z dala od źródeł ciepła w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zalecane paliwo, benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej powyżej 93.
Należy używać paliwa wolnego od wszelkich zanieczyszczeń oraz przeznaczonego do silników czterosuwowych. Zaleca się używać produktów wysokiej jakości. Przedłuży to żywotność silnika.
Nie wolno napełniać zbiornika paliwa powyżej znacznika pełnego zbiornika. Trzeba zostawić wolną przestrzeń, pomiędzy powierzchnią paliwa, a górną ścianą zbiornika paliwa.
Do uzupełniania paliwa zaleca stosować się nalewaki i/lub lejki. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko rozchlapania. Jeżeli podczas uzupełniania, zostanie rozlane paliwo, przed uruchomieniem generatora dokładnie powycierać resztki paliwa.
Podczas uzupełniania paliwa zabronione jest palenie.
Obrócić pokrywę wlewu paliwa w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie zdemontować ją z wlewu.
Wewnątrz wlewu paliwa został umiejscowiony filtr wlewu paliwa, który służy do zatrzymania części zanieczyszczeń mechanicznych, które mogą się pojawić w paliwie. Zawsze należy napełniać zbiornik z zamontowanym filtrem wlewu.
Paliwo należy uzupełnić tak, aby powierzchnia benzyny nie stykała się z górna ścianką zbiornika. Maksymalny poziom paliwa został oznaczony czerwoną linią wewnątrz filtru wlewu paliwa. Pojemność zbiornika paliwa jest określona w tabeli z danymi technicznymi.

Uziemianie generatora

Przewód łączący instalację uziemiającą z generatorem podłączyć do oznaczonego miejsca na generatorze. Podłączenia generatora do instalacji uziemiającej musi dokonać osoba z odpowiednimi kwalifikacjami elektrycznymi.

Podłączanie akumulatora

Generator jest dostarczany z odłączonym akumulatorem, zapobiega to przypadkowemu uruchomieniu generatora, a także spowalnia proces rozładowania akumulatora. W celu podłączenia akumulatora odkręcić śruby mocujące panel boczny (IV), a następnie podłączyć wtyczkę przewodu akumulatora do gniazda generatora (V). Zwrócić uwagę na poprawną biegunowość.

Po zakończeniu czynności przygotowawczych można przystąpić do uruchomienia generatora.

OBSŁUGA GENERATORA

Panel sterowania (I)

Poniżej znajduje się opis kontrolek sygnalizujących pracę generatora oraz przycisków sterujących, znajdujących się na panelu sterowania:

Kontrolka ostrzegawcza niskiego poziomu oleju
Zaświecenie się kontrolki niskiego poziomu oleju w kolorze pomarańczowym oznacza, że poziom oleju spadł poniżej poziomu wymaganego do prawidłowej pracy generatora. Praca silnika spalinowego zostanie automatycznie zatrzymana. Należy uzupełnić olej do wymaganego poziomu, a następnie uruchomić ponownie generator wg procedury startowej.
Uwaga! W przypadku, gdy kontrolka ostrzegawcza oleju pulsuje przez kilka sekund, oznacza to, że poziom oleju jest niewystarczający. Należy uzupełnić poziom oleju do wymaganego poziomu, a następnie uruchomić ponownie generatora wg procedury startowej.

Kontrolka wyjścia generatora
Kontrolka wyjścia będzie świecić światłem ciągłym w kolorze zielonym po uruchomieniu silnika. Oznacza to, że gniazdo prądu przemiennego jest zasilane.

Włącznik trybu oszczędnego (ECO)
Przestawienie włącznika ECO w trakcie pracy w pozycje włączony „I", spowoduje przejście generatora w tryb niskiego zużycia. Tryb niskiego zużycia pozwala obniżyć zużycie paliwa i zmniejszyć poziom hałasu. Przestawienie tego przycisku w pozycję wyłączony „O" spowoduje powrót do normalnego trybu pracy. Nie należy uruchamiać generatora z włączonym trybem oszczędnym. Tryb oszczędny można włączyć dopiero po uruchomieniu generatora i tylko przy niewielkim obciążeniu.

Zabezpieczenie przeciwprzeciążeniowe
W przypadku przeciążenia np. na skutek zbyt wysokiego poboru mocy, przegrzania jednostki sterującej falownika lub wzrostu napięcia wyjściowego prądu przemiennego zostanie odłączone zasilanie gniazda prądowego generatora, ale nie zostanie zatrzymana praca silnika spalinowego. W przypadku przeciążenia kontrolka wyjścia generatora zgaśnie, a kontrolka przeciążenia będzie świecić światłem ciągłym w kolorze czerwonym. W takim przypadku należy odłączyć odbiornik od gniazda prądowego generatora. Nacisnąć przycisk oznaczony AC RESET w celu powrotu do normalnego trybu pracy, a następnie podłączyć odbiornik do gniazda generatora. W przypadku, gdy ponownie zaświeci się kontrolka przeciążenia i zasilanie gniazda prądowego generatora zostanie odłączone, należy wykonać następujące kroki:
Odłączyć odbiornik od gniazda prądowego generatora, zatrzymać generator wyłączając silnik, a następnie poczekać aż generator się schłodzi. Sprawdzić czy suma mocy znamionowej wszystkich odbiorników podłączonych do generatora nie przekracza mocy znamionowej generatora. Sprawdzić czy wloty powietrza i/lub szczeliny wentylacyjne nie zostały zablokowane. Sprawdzić otoczenie generatora na obecność przedmiotów, które mogą powodować zatykanie wlotów powietrza i/lub szczelin wentylacyjnych. Po sprawdzeniu uruchomić ponownie generator wg procedury startowej.
UWAGA! Zabezpieczenie może zadziałać podczas uruchamiania obciążenia, ma to związek z tym, że większość odbiorników elektrycznych wykorzystuje podczas uruchomienia większą moc niż moc znamionowa odbiornika. Jeżeli odbiornik nie jest uszkodzony, może to oznaczać, że nie nadaje się do zasilania z generatora.
UWAGA! Jeżeli jednocześnie z gniazdami zmiennoprądowymi jest używane gniazdo stałoprądowe, podczas sumowania mocy należy także uwzględnić moc odbiornika podłączonego do tego gniazda.

Wyłącznik stałoprądowy (DC BREAKER)
Zabezpieczenie stałoprądowe wyłącza się automatycznie, gdy odbiornik podłączony do gniazda stałoprądowego jest włączony i płynie w nim prąd powyżej wartości znamionowej generatora. Aby ponownie uruchomić zasilanie gniazda prądu stałego należy włączyć zabezpieczenie stałoprądowe. W tym celu nacisnąć przycisk wyłącznika stałoprądowego. W przypadku, gdy zabezpieczenie stałoprądowe wyłączy się ponownie należy sprawdzić czy moc znamionowa odbiornika podłączonego do generatora nie przekracza mocy znamionowej generatora. W przypadku nieprawidłowej pracy gniazda stałoprądowego należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

Wyjścia pracy równoległej
Wyjścia pracy równoległej służą do równoległego podłączenia dwóch generatorów celem zwiększenia mocy wyjściowej. Instrukcje obsługi i bezpieczeństwa dołączone są do przewodów do połączeń równoległych.

Uruchomienie silnika spalinowego
Silnik generatora można uruchomić na dwa sposoby, za pomocą elektrycznego rozrusznika zasilanego z akumulatora lub za pomocą ręcznego rozrusznika uruchamianego za pomocą linki startowej.

Przed uruchomieniem generatora, należy odłączyć wszystkie urządzenia elektryczne od gniazdek w generatorze.
Upewnić się, że tryb oszczędny jest wyłączony.
Otworzyć zawór paliwa, przestawiając go w pozycję „ON" (VI).
Nacisnąć i przytrzymać włącznik silnika przez ok. 2 sekundy. Jeżeli nie będzie słychać działania rozrusznika, może to oznaczać rozładowany akumulator. Taka sytuacja może wystąpić przy pierwszym rozruchu lub rozruchu po długim okresie przechowywania generatora. Jeżeli nie będzie możliwe skorzystanie z rozruchu elektrycznego należy skorzystać z rozruchu ręcznego.
Kilkukrotnie, płynnie pociągnąć za linkę startową, aż do wyczuwalnego oporu spowodowanego kompresją silnika, wtedy pociągnąć energicznym, zdecydowanym ruchem (VII).

Podłączenie urządzeń elektrycznych do generatora
UWAGA! Nie wolno podłączać do generatora urządzeń elektrycznych o mocy znamionowej wyższej od mocy znamionowej generatora. W przypadku podłączania więcej niż jednego urządzenia, ich sumaryczna moc znamionowa musi być niższa niż moc znamionowa generatora.
UWAGA! Sprawdzić czy podłączane do generatora urządzenia elektryczne mają parametry elektryczne zgodne z parametrami elektrycznymi generatora.
UWAGA! Przed podłączeniem urządzenia elektrycznego do generatora należy upewnić się, że tryb oszczędny jest wyłączony.
UWAGA! W przypadku podłączenia więcej niż jednego odbiornika, należy w pierwszej kolejności podłączyć odbiornik o najwyższym prądzie rozruchowym, a odbiornik o najniższym prądzie rozruchowym podłączyć na końcu i uruchomić dopiero gdy poprzedni rozpocznie normalną pracę np. osiągnie znamionowe obroty, nagrzeje się do znamionowej temperatury itp.

Uruchomić silnik według procedury opisanej w punkcie „*Uruchomienie silnika spalinowego*"
Upewnić się, że podłączane urządzenie elektryczne jest wyłączone.
Unieść pokrywę gniazda, a następnie podłączyć wtyczkę kabla zasilającego odbiornik do gniazda prądowego generatora.
Upewnić się, że kontrolka wyjścia generatora świeci światłem ciągłym w kolorze zielonym.
Uruchomić odbiornik przestawiając jego włącznik w pozycję włączony.

Zatrzymywanie silnika
Wyłączyć odbiornik podłączony do generatora za pomocą jego włącznika.
Jeżeli generator znajduje się w trybie oszczędnym należy go wyłączyć.
Odłączyć odbiornik od generatora, wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazda prądowego generatora.
Zamknąć zawór paliwa przestawiając go w pozycję „OFF".
Poczekać do całkowitego zatrzymania obrotów silnika.

Praca na dużej wysokości
Gaźnik zamontowany w generatorze został zaprojektowany do poprawnej pracy na wysokości nie większej niż określona w tabeli z danymi technicznymi. W przypadku potrzeby pracy na większej wysokości należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu celem dokonania modyfikacji gaźnika. Nawet po modyfikacji gaźnika należy liczyć się ze spadkiem mocy silnika spalinowego, a co za tym idzie spadkiem mocy generatora o 3,5% na każde 300 metrów przyrostu wysokości powyżej limitu podanego w tabeli. Spadek mocy będzie większy w przypadku użytkowania generatora bez zmodyfikowanego gaźnika. Spadek mocy jest związany z rozrzedzeniem powietrza wraz ze wzrostem wysokości nad poziomem morza.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować urządzenia, ani wymieniać innych podzespołów lub części składowych niż te wymienione poniżej, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym.

Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatą.

Przeglądy okresowe
Należy dokonywać okresowych przeglądów i konserwacji wymienionych niżej podzespołów generatora.

UWAGA! Wszelkie zabiegi konserwacyjne należy dokonywać przy wyłączonym i niepracującym urządzeniu. Trzeba także odłączyć wszelkie urządzenia elektryczne od generatora. Przed rozpoczęciem konserwacji należy poczekać do całkowitego ostudzenia silnika oraz wszystkich podzespołów generatora.
UWAGA! Jeśli przebieg jakiejś czynności serwisowej nie jest opisany poniżej. Oznacza to, że w celu wykonania tej czynności należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu serwisowego.
UWAGA! W przypadku gdzie do czyszczenia jest używany rozpuszczalnik, należy unikać kontaktu rozpuszczalnika ze skórą i oczami. Używać indywidualnych środków ochrony.

Element	Uwagi	Przed każdym uruchomieniem	Po pierwszym miesiącu pracy albo pierwszych 20 godzinach pracy	Co każde 3 miesiące albo po 50 godzinach pracy	Co każde 12 miesięcy albo po 100 godzinach pracy
Poziom oleju w przekładni silnika	Sprawdzić	X			
	Wymienić		X	X(*)	
Filtr powietrza	Sprawdzić	X			
	Wyczyścić		X		
	Wymienić			X	
Świeca zapłonowa	Sprawdzić. Jeśli to konieczne wymienić.				X
Filtr wlewu paliwa i filtr paliwa	Sprawdzić. Jeśli to konieczne wymienić.				X
Instalacja paliwowa	Sprawdzenie szczelności i uszkodzeń.				X
	Wymienić	Co każde dwa lata			
Usuwanie nalotu węglowego	Sprawdzać częściej, jeśli to konieczne				X
Silnik	Czyszczenie i regulacja zaworów i cylindrów				Co każde 125 godzin

(*) W przypadku użytkowania generatora w zapylonym środowisku zalecana jest większa częstotliwość.

Zalecana jest wymiana zbiornika paliwa, co trzy lata. Jeżeli zostaną wykryte jakiekolwiek nieszczelności w instalacji paliwowej zabronione jest użytkowanie generatora.

Konserwacja świecy zapłonowej (VIII)
Odkręcić śrubę mocującą pokrywę świecy zapłonowej, a następnie zdemontować ją.
Odłączyć przewód od świecy.
Wykręcić świecę zapłonową kluczem do świec.
Szczotką drucianą oczyścić elektrody z nalotu węglowego (tzw. nagaru).
Sprawdzić odległość miedzy elektrodami, powinna wynosić od 0,7 mm do 0,8 mm (IX).
W przypadku stwierdzenia przepalonych elektrod lub pękniętej osłony ceramicznej, wymienić świecę na nową. Typ zastosowanej świecy zapłonowej podano w tabeli z danymi technicznymi.
Wkręcić świecę. Podłączyć przewód do świecy.
Umieścić pokrywę świecy zapłonowej na swoim miejscu, a następnie dokręcić śrubę mocującą.

Wymiana oleju silnikowego
UWAGA! Wymianę oleju silnikowego najlepiej przeprowadzać zaraz po zatrzymaniu silnika. Wtedy olej jest najbardziej rzadki i najszybciej spłynie z komory przekładni silnika.
Podczas wymiany oleju należy zachować ostrożność. Olej zaraz po zatrzymaniu silnika jest rozgrzany i może być przyczyną oparzeń.
Odkręcić śruby mocujące pokrywę wlewu oleju, a następnie zdemontować ją (II).
Odkręcić zatyczkę wlewu oleju.
Pod wlew oleju podstawić naczynie o pojemności większej niż pojemność zbiornika oleju.
Przechylać generator i pozwolić spłynąć olejowi do zbiornika. Powycierać do sucha resztki oleju.
Uzupełnić olej zgodnie z procedurą opisaną w punkcie: „*Sprawdzanie poziomu oleju*".
UWAGA! Zużyty olej silnikowy należy poddać utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Zabronione jest wylewanie oleju silnikowego do kanalizacji.

Konserwacja filtru wlewu paliwa
Zdemontować pokrywę wlewu paliwa. Wyciągnąć filtr wlewu paliw. Wyczyścić filtr wlewu paliwa za pomocą benzyny ekstrakcyjnej. Osuszyć za pomocą miękkiej, czystej szmatki. Zamontować filtr w otworze wlewowym. Zamontować pokrywę wlewu paliwa.
UWAGA! Ścianki filtru wykonano z delikatnej siatki. Należy zachować ostrożność podczas konserwacji, aby ich nie uszkodzić. W przypadku uszkodzenia filtru, należy go wymienić na nowy pozbawiony uszkodzeń przed wznowieniem pracy.

Konserwacja filtru powietrza
UWAGA! Nie użytkować generatora bez poprawnie zamontowanego filtru powietrza lub z uszkodzonym filtrem powietrza. W przeciwnym wypadku silnik spalinowy może zassać nieczystości, które w normalnych warunkach zostałby zatrzymane przez filtr. Nieczystości mogą doprowadzić do zakłócenia pracy generatora, a nawet do jego uszkodzenia.
Odkręcić śruby mocujące panel boczny (IV), a następnie zdemontować go.
Odblokować zaczepy, a następnie zdemontować pokrywę filtru (X).
Wyciągnąć filtr i oczyścić go w niepalnym rozpuszczalniku, po czym dokładnie wycisnąć rozpuszczalnik.
Nasączyć filtr czystym olejem silnikowym i wycisnąć go jednak tak, aby filtr pozostał wilgotny.
Zamontować filtr na miejsce, a następnie zamontować pokrywę filtru.
Umieścić panel boczny na swoim miejscu, a następnie dokręcić śruby mocujące.

Usuwanie nalotu węglowego (XI)
UWAGA! Silnik oraz podzespoły generatora nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury i mogą być bardzo gorące zaraz po użyciu. Aby uniknąć oparzeń przed konserwacją wylotu spalin należy poczekać do całkowitego ostygnięcia silnika oraz wszystkich podzespołów generatora.
Odkręcić śruby mocujące wylot spalin.
Zdemontować nasadkę tłumika, ekran tłumika i odgromnik iskier.
Oczyścić osady węglowe na ekranie tłumika i odgromniku iskier za pomocą szczotki drucianej.
UWAGA! Zachować ostrożność podczas czyszczenia za pomocą szczotki drucianej, aby uniknąć uszkodzenia lub zarysowania ekranu tłumika i odgromnika. W przypadku uszkodzenia tych elementów należy wymienić je na nowe, wolne od wad.
Zamontować odgromnik iskier.
Wyrównać występ odgromnika iskier z otworem w rurze tłumika, a następnie zamontować ekran tłumika oraz nasadkę tłumika.
Wylot spalin zamocować, dokręcając śruby mocujące.

Przechowywanie generatora
Jeżeli generator będzie przechowywany przez krótki czas (nie więcej niż 10 dni) należy zatrzymać silnik spalinowy zamykając zawór paliwa, a następnie odłączyć od niego wszystkie odbiorniki.
Jeżeli generator będzie przechowywany przez czas dłuższy niż 10 dni należy postępować wg poniższej procedury.
Zatrzymać silnik spalinowy przestawiając zawór paliwa w pozycję „OFF".
Zdemontować pokrywę wlewu paliwa, usunąć paliwo ze zbiornika, na przykład za pomocą odpowiedniej pompki. Zamontować pokrywę wlewu paliwa.

Uruchomić silnik wg procedury opisanej w punkcie „*Uruchomienie silnika spalinowego*".
Nie podłączać żadnych odbiorników, pozwolić silnikowi pracować do momentu samoczynnego zatrzymania z powodu braku paliwa. Czas pracy będzie zależał od ilości paliwa, która pozostała w zbiorniku oraz instalacji paliwowej.
Zatrzymać silnik spalinowy przestawiając zawór paliwa w pozycję „OFF".
Poczekać do całkowitego ostygnięcia silnika.
Odkręcić śrubę mocującą pokrywę świecy zapłonowej, a następnie zdemontować ją (VIII).
Odłączyć przewód od świecy, wykręcić świecę zapłonową, a następnie do cylindra, przez otwór montażowy wlać łyżkę stołową oleju silnikowego o lepkości podanej w tabeli z danymi technicznymi.
Wkręcić świecę zapłonową.
Pociągnąć za linkę startową tak, aby silnik wykonał kilka obrotów, pozwoli to nasmarować wnętrze tłoka. Przestać pociągać za linkę startową w momencie wyczucia kompresji (oporu).
Zamontować pokrywę świecy zapłonowej, a następnie dokręcić śrubę mocującą.

Niezależnie od czasu przechowywania, zawsze należy:
Wyczyścić zewnętrzne części generatora za pomocą miękkiej szmatki, miękkiej szczotki lub strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Szczególną uwagę zwrócić na drożność otworów wentylacyjnych.
Generator przechowywać w pozycji poziomej.
Generator, przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym i zadaszonym pomieszczeniu.

Transport generatora
OSTRZEŻENIE! Generator zawsze należy transportować z zatrzymanym silnikiem spalinowym oraz odłączonymi odbiornikami.
Na niewielkie odległości, np. podczas przenoszenia generatora w miejscu użytkowania, generator transportować przenosząc go trzymając za uchwyt.
Zachować ostrożność, unikać kołysania i przechylania generatora, aby nie rozchlapać paliwa. Generator może być gorący, zachować ostrożność, aby uniknąć poparzeń.
W przypadku transportu na większe odległości należy generator przygotować do transportu wg procedury opisanej w punkcie „*Przechowywanie generatora*". Generator transportować w pozycji poziomej. Zabezpieczyć za pomocą pasów przed przewróceniem się w trakcie transportu.

Części zamienne
Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania", w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: toya24.pl.

PARAMETRY TECHNICZNE

Typ generatora		YT-85483
Parametr	**Jednostka miary**	**Wartość**
PRĄDNICA		
Napięcie znamionowe	[V~]	230
	[V d.c.]	12
	[V d.c.]	5
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa generatora COP	[W]	3000
Moc maksymalna (S2 5 min)	[W]	3300
Współczynnik mocy		1,0
Prąd znamionowy 230 V~	[A]	13
Prąd znamionowy 12 V d.c.	[A]	8,3
Prąd znamionowy 5 V d.c.	[A]	1; 2,1
Klasa izolacji elektrycznej		I
Stopień ochrony obudowy (IP)		IP23M
Klasa wydajności		G2
Klasa jakości		B
SILNIK MECHANICZNY		
Typ		R185-V
Ilość cylindrów		1
Ilość taktów		4
Rodzaj paliwa		Benzyna bezołowiowa
Rodzaj oleju	[SAE]	15W-40
Rodzaj rozruchu		Ręczny, elektryczny
Pojemność silnika	[cm^3]	185
Moc znamionowa	[kW]	3,8
Obroty znamionowe	[min^{-1}]	3600
Chłodzenie		Powietrzem
Stopień sprężania		8,0:1
Pojemność zbiornika paliwa	[l]	5,5
Pojemność zbiornika oleju	[l]	0,53
Typ świecy zapłonowej		F6RTC
URZĄDZENIE		
Wymiary gabarytowe	[mm]	588x435x531
Waga	[kg]	29
Zakres temperatur pracy	[^oC]	0 ~ +40
Maksymalna wysokość pracy	[m n.p.m.]	1000
Poziom hałasu		
ciśnienie akustyczne L_{pA}±K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
moc akustyczna L_{wA}±K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

EQUIPMENT SPECIFICATION

A power generator is an electromechanical device, in which mechanical energy is converted into electrical energy. A generator consists of an internal combustion engine and a electric generator that cooperate. The correct, reliable, and safe operation of the device depends on its proper use, therefore:

Read the entire manual before the first use of the device and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

ACCESSORIES

The generator is supplied complete and does not require assembly. The generator engine contains oil in the quantity required only for engine maintenance. **ATTENTION!** The oil level must be topped up before first operation. A spark plug wrench is supplied with the generator.

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety instructions
Protect children by keeping a safe distance from the generator.
Before starting work, read the generator's markings and the warning labels.
The fuel is explosive and ignites easily. Do not refill fuel while the generator is running. Do not smoke while refilling. Do not refill fuel nearby flames.
Do not spill fuel.
Fuel vapours are hazardous, and fuel preparation and refilling must be carried out in well-ventilated areas.
Some parts of the internal combustion engine can be hot and cause burns. Pay attention to the warnings placed on the generator.
The generator must only be carried using the appropriate handles. Do not touch the generator surface if it becomes hot during operation, this may cause burns.
Fumes and exhaust gases are toxic. Do not use the generator in rooms without ventilation. When used in ventilated rooms, additional measures must be taken to prevent fire and explosion. When using the generator outdoors, ensure that it is not positioned near windows, doors or ventilation inlets. Exhaust fumes can enter the room and cause a hazard.
Read the warning labels and symbols placed on the generator. Check their meaning with the operating manual.

Electrical safety
Check the generator and the electrical accessories (including plugs and cables) before use and make sure that they are not damaged.
The generator is not intended to be connected to any other source of electrical energy. It is absolutely forbidden to connect the generator to a 230 V / 50 Hz mains socket.
Protection against electric shock depends on functioning of the fuse specially selected for the generator. If the fuse needs to be replaced, it shall be replaced with a fuse having the same rating and performance characteristics.
Due to high mechanical stresses, flexible cables with hard rubber insulation (according to IEC 60245-4) or equivalent must be used.
When using extension cords, make sure that they are suitable for outdoor use. The resistance of the extension cables shall not exceed 1,5 Ω. The total length of the cable must not exceed 60 m for a cable cross-section of 1.5 mm^2, and 100 m for a cable cross-section of 2.5 mm^2.
The generator should be grounded if an electrical device which requires grounding will be connected to its socket. Such a device has a power supply cable equipped with a protective conductor. The grounding connection must be carried out by a qualified electrician in accordance with local regulations for the grounding of electrical equipment.
Warning! The location of use of the generator may be subject to local restrictions. Observe the local electrical safety regulations when using the generator.
Warning! The operator must observe the requirements and precautions when retrofitting the generator, depending on the existing protective measures in the plant and the applicable regulations.
Do not overload the generator. Most electrical equipment consumes more power than its rated power during start-up. The power exceeding the rated power of the generator, but not exceeding the maximum power, may not be used for more than 5 minutes in the S2 short-time operation mode. This means that after 5 minutes of operation in this mode, the generator must be stopped and allowed to cool down completely. If the power drawn from the generator does not exceed its rated output, the generator may operate in S1 continuous operation mode.
It is not recommended to use splitters connected to the generator socket. However, if such devices are used, the power demand of all consumers connected to the generator must be summed up. The sum of the power demand of the consumers must not exceed the rated power of the generator.

Operational safety
The generator must stand on a flat, level, hard and stable surface. Provide at least 1 meter of free space around the generator when it is running.
The generator must reach its rated engine revolutions before connecting the electrical consumer. Before switching off the generator, turn off the electrical consumer, if the consumer has moving parts, wait until they have come to a complete standstill and then unplug the consumer's power cord from the generator socket.
The maximum engine's speed of revolution must not be exceeded. If the maximum engine's speed of revolution is exceeded, the generator can be damaged and operators can be injured.
The generator must not be stored or used in a damp or electrically conductive environment (e.g. on metal surfaces).
Do not expose the generator to precipitation. Do not use a generator that is exposed to precipitation.
The generator is not intended for use in potentially flammable or explosive atmospheres.
The gases and exhaust fumes are hot enough to ignite certain materials. Do not use the generator near combustible materials.
The generator must not be used if any damaged or destroyed parts are noticed.
Do not leave the generator in operation unattended or under the care of minors or persons who have not been trained in the operation of the device.
The generator must be switched off immediately if the following symptoms are noticed:
- changes of the engine's speed of revolution,
- overheating of the devices connected to the generator,
- sparking,
- smoke or flames coming out of the device,
- unwanted vibration.

The fuel feed system must be checked periodically. If you notice leaks, have the unit repaired by an authorised servicing centre.
Wait until the engine of the unit has reached its rated engine revolutions before connecting electrical equipment.
All repairs should only be carried out by an authorised servicing centre.
Do not allow fuel to run out while the engine is running!
Do not cover the ventilation inlets and outlets Even when the generator is not running.
Before transporting the generator, it is necessary to empty the fuel tank.

PREPARING FOR WORK

ATTENTION! The checking procedure must be carried out on the generator before each start-up.

WARNING! The generator is supplied with only a small amount of oil in the gearbox. The oil must be topped up before the generator's first operation. Check the oil level regularly and top up if necessary. Starting the generator without oil or with too little oil in the gearbox will cause irreparable damage to the engine.

Checking the oil level (II)
Loosen the screws securing the oil filler cover and then remove it.
Twist off the oil filler cap. The oil filler cap has a dipstick attached.
The oil level should be between the lower and upper limit marks on the dipstick. If necessary, add oil to the level indicated in the figure.
Use four-stroke premium engine oil with the viscosity class shown in the product specifications table.
Close the oil filler by twisting on the cap. Place the oil filler cover in place, then tighten the fixing screws.

Note! Put the power generator on a flat and level surface before adding oil. If the power generator is off level, move it to a flat and level surface and wait at least 30 minutes for the oil level to stabilize.
Note! Add oil through a filling pistol or a funnel. This will reduce the risk of a spill. If spilled, thoroughly wipe off all oil before starting the power generator.
Note! The power generator features an oil level sensor which will prevent ignition when the oil level is too low. If the power generator fails to start, check the oil level.

Refuelling (III)
The fuel is highly flammable! All safety precautions regarding the handling of fuel must be observed. Do not fill the fuel tank while the genset is running. Do not refuel near an open flame. Smoking is not permitted in the refuelling area. Do not spill fuel. In the event of a fuel spillage, dry up the spilled fuel thoroughly before starting the genset. Tighten the fuel filler cap firmly and securely. Store fuel in tightly closed, approved containers away from heat sources and out of the reach of children.

93-octane unleaded petrol or better is recommended.
Use four-stroke engine fuel which is free from solid impurities. Premium quality products are recommended. They will extend the service life of the engine.

Do not refuel above the maximum level marked on the fuel tank. Leave a headroom of air between the fuel level and the top of the fuel tank.
Refuel with a fuel pump and/or a funnel. This will reduce the risk of a spill. If spilled, thoroughly wipe off all fuel before starting the power generator.
Never smoke when refuelling.
Open the fuel filler cap counter-clockwise to open. Remove the cap from the fuel filler.
The fuel filter is located inside the fuel filler that captures some of the solid impurities that may be present in the fuel. Always refuel the fuel tank with the filter installed in the fuel filler.
Fuel should be topped up so that the surface of the petrol does not come into contact with the top of the tank. The maximum fuel level is indicated by a red line inside the fuel filler filter. The capacity of the fuel tank must be as specified in the technical data table.

Generator grounding
Connect the cable between the grounding system and the power generator to the ground terminal marked on the generator. The power generator must be connected to a grounding system by a person with appropriate electrical qualifications.

Connecting the battery
The generator is supplied with the battery disconnected which prevents from accidental starting of the generator, and also slows down the process of battery discharge. To connect the battery, unscrew the screws holding the side panel (IV), then connect the battery cable plug to the generator socket (V). Pay attention to the correct polarity.

With the preparations for operation complete, you may now start the power generator.

GENERATOR OPERATION

Control panel (I)
Below is a description of the generator indicator lights and control buttons located on the control panel:

Low oil level warning light
When the low oil level light is orange, it indicates that the oil level has fallen below the level required for proper generator operation. Operation of the combustion engine will automatically stop. Top up the oil to the required level and then restart the generator according to the start-up procedure.
Note! If the oil warning light flashes for a few seconds, this indicates that the oil level is insufficient. Top up the oil to the required level and then restart the generator according to the start-up procedure.

Generator output indicator light
The output light will be lit continuously in green when the engine is started. This means that the AC socket is powered.

Energy-saving mode (ECO) switch
Moving the ECO switch during operation to the “I” on position will put the generator into low consumption mode. Low consumption mode reduces fuel consumption and noise levels. Moving this button to the off “O” position will return it to normal operation. Do not start the generator with economy mode on. The economy mode can only be activated after the generator has started up and only at low load.

Overload protection
In the event of an overload, e.g. due to excessive power consumption, overheating of the inverter control unit or an increase in the AC output voltage, the power supply to the generator socket will be disconnected, but the operation of the combustion engine will not be stopped. In the event of an overload, the generator output light will go out and the overload light will be solid red. In this case, disconnect the load from the generator’s current socket. Press the button marked AC RESET to return to normal operation, then connect the load to the generator socket. In the event that the overload light illuminates again and the power supply to the generator current socket is disconnected, the following steps must be taken:
Disconnect the load from the generator current socket, stop the generator by switching off the engine and then wait for the generator to cool down. Make sure that the total rated power of all connected electrical loads does not exceed the rated power output of the power generator. Check if the air intake and/or the air vents are obstructed. Check the power generator’s vicinity for anything which might obstruct the air intake / air vents.
Having made the checks and rectified the problem, start the power generator according to the startup procedure.
ATTENTION! The overload breaker may trip when switching on a connected electrical load; most electrical power loads start with a power consumption exceeding their ratings. If the electrical power load is not defective, it might not be compatible with the power generator’s output.
ATTENTION! If a DC socket is used with AC sockets at the same time, the power of the receiver connected to this socket should also be taken into account when adding up the power.

DC BREAKER
The DC protection switches off automatically when the load connected to the DC socket is switched on and a current above the generator rated current flows through it. To restart the power supply to the DC socket, the DC protection must be activated. To do this, press the DC circuit breaker button. If the DC protection trips again, check that the rated power of the load connected to the generator does not exceed the rated power of the generator. In the event of a malfunction of the DC socket, contact the manufacturer's authorised service centre.

Parallel operation outputs
Parallel operation outputs are used to connect two generators in parallel to increase the output power. Operating and safety instructions are included with the cables for parallel connections.

Start-up of the combustion engine
The generator motor can be started in two ways: by an electric starter powered by a battery or by a manual starter operated by a starter pull cord.

Before starting the power generator, unplug all electrical loads from the power outlets of the power generator.
Ensure that the economy mode is switched off.
Open the fuel supply valve by rotating it to "ON" (VI).
Press and hold the engine switch for approximately 2 seconds. If you cannot hear the starter sound, the battery may be discharged. This can happen at the first start-up or start-up after a long period of storage of the generator. If it is not possible to use the electric start, use manual start.
Pull the starter pull cord smoothly several times until you feel the resistance caused by the engine compression, which is when you should pull it vigorously and firmly (VII).

Connecting electrical loads to the power generator
ATTENTION! Do not connect electrical loads with a power rating higher than the rated power output of the power generator. If more than one electrical load is connected, the total rated power of all connected loads must be lower than the rated power output of the power generator.
ATTENTION! Verify that the ratings of the electrical loads to be connected match the ratings of the power generator.
ATTENTION! Before connecting an electrical appliance to the generator, ensure that the economy mode is switched off.
ATTENTION! If more than one load is connected, the load with the highest starting current should be connected first, and the load with the lowest starting current should be connected last and started only when the previous one has begun normal operation, e.g. reaches its rated rpm, heats up to its rated temperature, etc.

Start the engine according to the procedure in *"Start-up of the combustion engine*".
Make sure that the electrical loads to be connected are switched off.
Lift the power outlet cover and plug in the power cable of the electrical load.
Ensure that the generator output light is solid green.
Switch on the connected electrical load.

Stopping the engine
Switch off the electrical load connected to the power generator.
If the generator is in economy mode, it should be switched off.
Unplug the electrical load power cables from the power generator.
Close the fuel valve by turning it to the "OFF" position.
Wait until the engine stops.

Operation at high altitude
The carburettor installed in the generator has been designed for correct operation at an altitude not higher than specified in the technical data table. If you need to work at a higher altitude, contact an authorized servicing centre to modify the carburettor. Even after modification of the carburettor, it is expected that the power of the combustion engine will decrease, and consequently the generator's power will decrease by 3.5 % for every 300 meters of altitude increase above the limit given in the table. The power drop will be greater when using a generator without a modified carburettor. The decrease in power is due to the dilution of air as sea level altitude rises.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

During the warranty period, the user cannot disassemble the tool or replace other assemblies or components than those listed below, as this will result in the loss of warranty rights. Any irregularities found during the inspection or the operation signal the need for repair to be done at the service centre.

After finishing work, the housing, ventilation openings, switches, auxiliary handle and covers should be cleaned e.g. with an air jet (with a pressure not exceeding 0.3 MPa), paintbrush or dry cloth without the use of chemicals and cleaning agents. Clean the tools and handles with a clean and dry cloth.

Scheduled inspections
Periodic inspection and maintenance of the following generator assemblies must be carried out.

ATTENTION! All maintenance must be carried out with the tool switched off and not running. It is also necessary to disconnect all electrical equipment from the generator. Allow the engine and all generator components to cool completely before starting maintenance.
ATTENTION! If a service operation is not described below, this means that the tool must be serviced by a specialist service centre for this purpose.
ATTENTION! Where solvent is used for cleaning, avoid contact of the solvent with skin and eyes. Use personal protective equipment.

Component	Notes	Before each start-up	After the first month of operation or the first 20 hours of operation	Every 3 months or after 50 hours of operation	Every 12 months or after 100 hours of operation
Engine gearbox oil level	Check	X			
	Replace		X	X(*)	
Air filter	Check	X			
	Clean		X		
	Replace			X	
Spark plug	Check. Replace, if necessary.				X
Fuel filler filter and fuel filter	Check. Replace, if necessary.				X
Fuel system	Check for tightness and damage.				X
	Replace	Every two years			
Removal of carbon deposits	Check more frequently if necessary				X
Engine	Cleaning and adjustment of valves and cylinders				Every 125 hours

(*) A higher frequency is recommended in case of use in dusty environments.

It is recommended to replace the fuel tank every three years. If any leaks are detected in the fuel system, it is forbidden to use the generator.

Spark plug maintenance (VIII)
Loosen the screw securing the spark plug cover and then remove it.
Disconnect the cable from the spark plug.
Unscrew the spark plug with the spark plug wrench.
Use a wire brush to clean carbon deposits off the electrodes (so-called combustion deposits).
Check the distance between the electrodes, it should range between 0.7 mm and 0.8 mm (IX).
If burned electrodes or the ceramic casing is broken, replace the spark plug with a new one. The type of spark plug used is listed in the technical data table.
Screw in the spark plug. Connect the cable to the spark plug.
Place the spark plug cover in place and then tighten the retaining screw.

Changing the engine oil
ATTENTION! It is best to change the engine oil as soon as the engine has come to a standstill. Then the oil is the thinnest and will flow out of the engine gearbox the fastest.
Care must be taken when changing the oil. As soon as the engine stops, the oil is hot and can cause burns.
Loosen the screws securing the oil filler cover and then remove it.
Twist off the oil filler cap.
Place a container with a capacity greater than that of the oil tank underneath the drain opening.
Tilt the generator and let the oil drain into the tank. Wipe any oil residue dry.
Top up the oil according to the procedure described under *"Checking the oil level"*.
ATTENTION! Dispose of used engine oil in accordance with the local regulations. It is forbidden to spill engine oil into the sewer

system.

Maintenance of the fuel filler filter
Remove the fuel filler cap. Take out the fuel filler filter. Clean the fuel filler filter using extraction petrol. Dry with a soft, clean cloth. Install the filter in the filler opening. Close the fuel filler cap.
ATTENTION! The filter walls are made of fine mesh. Care must be taken during maintenance to ensure that they are not damaged. If the filter is damaged, replace it with a new one that is free of damage before resuming operation.

Maintenance of the air filter
ATTENTION! Do not operate the power generator without a correctly installed air filter or with a defective air filter. Otherwise the combustion engine may aspirate impurities that would normally settle on the air filter. Impurities can lead to malfunctions or, ultimately, cause a failure of the power generator.
Unscrew the screws securing the side panel (IV) and then remove it.
Unlock the clips, then remove the filter cover (X).
Remove the filter and clean it in a non-flammable solvent, then thoroughly squeeze out the solvent.
Soak the air filter with clean engine oil and squeeze it out so that the filter remains slightly moist only.
Fit the filter in place, then install the filter cover.
Place the side panel in position, then tighten the fixing screws.

Removing carbon deposits (XI)
ATTENTION! The engine and generator components heat up to a very high temperature and can be very hot immediately after use. To avoid burns, wait until the engine and all generator components have cooled completely before servicing the exhaust outlet.
Remove the screws securing the exhaust outlet.
Remove the silencer cap, silencer screen and spark arrestor.
Clean carbon deposits on the silencer screen and spark arrestor with a wire brush.
ATTENTION! Take care when cleaning with a wire brush to avoid damaging or scratching the silencer screen and lightning arrestor. If these components are damaged, they must be replaced with new, defect-free components.
Fit a spark arrestor.
Align the projection of the spark arrestor with the hole in the silencer pipe, then fit the silencer screen and silencer cap. Secure the exhaust outlet by tightening the fixing screws.

Storage of the power generator
If the generator is to be stored for a short period of time (no more than 10 days), stop the combustion engine by closing the fuel valve and then disconnect all consumers from the generator.
If the power generator will be stored for more than 10 days, follow the procedure below.
Stop the combustion engine by turning the fuel valve to the “OFF” position.
Remove the fuel filler cap and drain fuel from the tank with a suitable pump. Close the fuel filler cap.
Start the engine according to the procedure in *“Start-up of the combustion engine*”.
Do not plug in any electrical loads. Let the engine running until it stalls to stop without fuel. The running time will depend on how much fuel remains in the fuel tank and the fuel supply lines.
Stop the combustion engine by turning the fuel valve to the “OFF” position.
Allow the engine to cool completely.
Loosen the screw securing the spark plug cover and then remove it (VIII).
Disconnect the cable from the spark plug, unscrew the spark plug and then pour a tablespoon of engine oil of the viscosity specified in the technical data table into the cylinder through the mounting hole.
Screw in the spark plug.
Pull the starter pull cord so that the engine cranks through a few revolutions and the cylinder piston is lubricated. Stop pulling the starter pull cord when you feel the compression.
Fit the spark plug cover and then tighten the retaining screw.

Regardless of the storage time, you should always:
Clean the outside of the generator with a soft cloth, brush or compressed air jet at a pressure of 0.3 MPa or less. Pay particular attention to the permeability of the ventilation slots.
Store the generator in a horizontal position.
Store the generator in a dry, well-ventilated and covered room.

Transporting the generator
WARNING! The generator must always be transported with the combustion engine stopped and the consumers disconnected.
For short distances, e.g. when moving the generator at the point of use, the generator must be transported holding it by the holder. Be careful not to swing or tilt the generator to spill fuel. The generator may be hot, stay cautious to avoid burns.

For longer transport distances, the generator must be prepared for transport according to the procedure described under *"Storage of the generator"*. The generator must be transported in a horizontal position. Secure the machine with belts to prevent it from tipping over during transport.

Spare parts
For a detailed list of spare parts for the product go to the "Download" section in the Product tab on the TOYA SA website: www.toya24.pl.

SPECIFICATIONS

Generator type		YT-85483
Parameter	**Unit**	**Value**
ELECTRIC GENERATOR		
Rated voltage	[V~]	230
	[VDC]	12
	[VDC]	5
Rated frequency	[Hz]	50
Generator rated power COP	[W]	3000
Maximum power (S2 5 min)	[W]	3300
Power factor		1.0
Rated current 230 VAC	[A]	13
Rated current 12 VDC	[A]	8.3
Rated current 5 VDC	[A]	1; 2.1
Electric insulation class		I
Degree of protection of the housing (IP)		IP23M
Performance class		G2
Quality class		B
MECHANICAL ENGINE		
Type		R185-V
Number of cylinders		1
Number of strokes		4
Fuel type		Unleaded petrol
Type of oil	[SAE]	15W-40
Type of starting		Manual, electric
Engine capacity	[cm^3]	185
Rated power	[kW]	3.8
Rated speed	[min^{-1}]	3600
Cooling		Air cooling
Compression stage		8.0:1
Fuel tank capacity	[l]	5.5
Oil tank capacity	[l]	0.53
Sparking plug type		F6RTC
DEVICE		
Overall dimensions	[mm]	588x435x531
Scale	[kg]	29
Operating temperature range	[°C]	0 ~ +40
Maximum operating altitude	[metres above the sea level]	1000
Noise level		
Sound pressure L_{pA} ±K	[dB(A)]	73.3 ± 2.81
Sound power L_{wA} ±K	[dB(A)]	93.3 ± 2.81

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Stromgenerator ist ein elektromechanisches Gerät, um die mechanische Energie in die elektrische umzuwandeln. Der Stromgenerator besteht aus zwei zusammenwirkenden Hauptkomponenten: dem Verbrennungsmotor und dem Generator. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen infolge des bestimmungsfremden Produktgebrauches, die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

ZUBEHÖR

Der Stromgenerator wird komplett zusammengebaut übergeben und benötigt keine Montageeingriffe. Der Gerätemotor ist mit einer, für die Motorwartung erforderlichen Ölmenge befüllt. **ACHTUNG!** Motoröl vor Erstinbetriebnahme des Gerätes nachfüllen. Im Zubehör des Stromgenerators ist der Zündkerzenschlüssel enthalten.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise
Kinder fern vom Stromgenerator halten.
Symbole auf dem Stromgenerator und Inhalt der Warnaufkleber vor Erstinbetriebnahme yur Kenntnis nehmen und beachten.
Der Kraftstoff ist leicht entzündlich und daher explosionsfähig. Kraftstoff nicht bei laufendem Generator nachfüllen. Beim Nachfüllen des Kraftstoffs nicht rauchen. Beim Kraftstoffnachfüllen nicht rauchen.
Verschütten Sie keinen Kraftstoff.
Die Kraftstoffdämpfe sind gefährlich, daher Kraftstoff nur an gut gelüfteten Plätzen vorbereiten und nachfüllen.
Einige Kraftmotorteile werden beim Betrieb heiß und können Verbrühungen herbeiführen. Warnaufkleber auf dem Stromgenerator beachten.
Stromgenerator nur an den dazu bestimmten Haltegriffen vertragen. Geräteoberflächen, die beim Betrieb heiß werden, nicht berühren, sonst sind Verbrühungen nicht auszuschließen.
Die Abgase sind giftig. Stromgenerator nur in entsprechend gelüfteten Räumen einsetzen. Wird der Stromgenerator in gut gelüfteten Räumen eingesetzt, sind zusätzliche Vorbeugemaßnahmen gegen Brand und Explosion zu ergreifen. Wird der Stromgenerator im Freien eingesetzt, darf er nicht an den Türen, Fenstern oder Luftansaugvorrichtungen aufgestellt werden. Sonst können die Angase in die Räumlichkeiten eindringen und Gefahren herbeiführen.
Lesen Sie die Warnschilder und Symbole am Generator. Überprüfen Sie deren Bedeutung in der Betriebsanleitung.

Elektrische Sicherheit
Stromgenerator und seine Elektroausrüstung (inklusive den Steckern und Kabeln) vor Erstgebrauch prüfen und sicherstellen, dass sie nicht beschädigt sind.
Der Stromgenerator ist nicht für den Anschluss an irgendeine andere Stromquelle bestimmt. Es ist streng verboten, den Stromgenerator am allgemeinen Elektronetz 230 V / 50 Hz anzuschließen.
Der Stromschlagschutz hängt von der Funktion der speziell für den Stromgenerator bestimmten Sicherung ab. Muss die Sicherung gewechselt werden, darf nur eine Sicherung mit identischen Nennparametern und der Funktionskennlinie installiert werden.
Aufgrund hoher mechanischer Spannungen sind nur flexible Kabel mit beständiger Gummiisolierung nach IEC 60245-4 oder gleichwertige zu verwenden.
Müssen Verlängerungskabel verwendet werden, ist es darauf zu achten, dass sie für den Einsatz außerhalb geschlossener Räume geeignet sind. Der Wirkwiderstand der Verlängerungskabel darf 1,5 Ω nicht überschreiten. Die Gesamtlänge des Kabels darf 60 m bei einem Kabelquerschnitt von 1,5 mm2 und 100 m bei einem Kabelquerschnitt von 2,5 mm2 nicht überschreiten.
Für den Stromgenerator ist eine Erdung erforderlich, wenn zu erdende Elektrogeräte am Gerät angeschlossen werden. Derartige Elektrogeräte sind mit einer Schutzleitung ausgerüstet. Die Erdung ist von einem Fachelektriker gemäß den Erdungsvorschriften für Elektrogeräte vor Ort anzuschließen.
Warnung! Der Einsatzort des Stromgenerators kann den Beschränkungen je nach den Gegebenheiten vor Ort unterliegen. Die Vorschriften für die elektrische Sicherheit vor Ort sind beim Stromgeneratoreinsatz zu beachten.
Warnung! Vom Betreiber sind Sicherheitsanforderungen und -maßnahmen zu beachten, wenn der Stromgenerator mit Installationen erweitert wird, die von ihren Schutzmaßnahmen und den geltenden Vorschriften abhängig sind.
Stromgenerator nicht überlasten. Bei der Inbetriebnahme überschreitet die Stromaufnahme der meisten Elektrogeräte ihre Nennleistung. Die Leistung, die die Nennleistung des Stromgenerators, nicht aber seine Maximalleistung überschreitet, darf maximal 5 Minuten im Kurzzeitbetrieb S2 verwendet werden. D.h. nach dem Kurzzeitbetrieb von 5 Minuten ist der Stromgenerator still zu setzen und vollständig abkühlen zu lassen. Überschreitet die vom Stromgenerator gelieferte Leistung seine Nennleistung nicht, kann er im Dauerbetrieb S1 betrieben werden.

Es wird nicht empfohlen, Gabelschaltungen am Stromanschluss des Stromgenerators anzuschließen und zu verwenden. Werden jedoch solche Geräte verwendet, muss die Leistung aller an den Generator angeschlossenen Verbraucher aufsummiert werden. Die Summe der Leistungen darf die Nennleistung des Generators nicht überschreiten.

Betriebssicherheit
Der Stromgenerator ist auf einem ebenen, tragfähigen und stabilen Untergrund aufzustellen. Es ist für einen Freiraum von mindestens 1 m um den laufenden Stromgenerator herum zu sorgen.
Der Stromgenerator muss seine Nenndrehzahl vor Anschluss eines Stromverbrauchers erreichen. Vor Außerbetriebnahme des Stromgenerators ist der angeschlossene Stromverbraucher abzuschalten. Weist dieser bewegliche Teile auf, ist auf ihren vollständigen Stillstand zu warten.
Anschließend Stecker des Stromkabels dieses Stromverbrauchers ziehen. Maximale Motordrehzahl auf keinen Fall überschreiten. Sonst kann der Stromgenerator beschädigt werden, es sind dabei Verletzungen der Bediener nicht auszuschließen.
Stromgenerator nicht in einer feuchten oder stark leitfähigen Umgebung gebrauchen bzw. lagern - z.B. nicht auf Metallflächen abstellen.
Stromgenerator gegen Witterungseinflüsse schützen. Durch Regen oder Schnee nass gewordenen Stromgenerator nicht gebrauchen.
Der Stromgenerator ist nicht für den Einsatz in einer möglicherweise entzündlichen oder explosionsfähigen Umgebung bestimmt. Die Abgase sind heiß genug, um einige Materialien in Brand zu setzen. Stromgenerator nicht in der Nähe von brennbaren Materialien gebrauchen.
Bei Feststellung von beschädigten oder zerstörten Teilen darf der Stromgenerator nicht betrieben werden.
Der laufende Stromgenerator darf unbeaufsichtigt oder unter Aufsicht von Minderjährigen bzw. in seiner Bedienung nicht unterwiesenen Personen nicht belassen werden.
Das Gerät ist bei Feststellung folgender Symptome außer Betrieb zu nehmen:
- Änderungen in der Motordrehzahl,
- Überhitzung der am Generator angeschlossenen Geräte,
- Funkenbildung,
- Rauch oder die Flammen aus dem Gerät,
- unerwünschte Vibration.

Die Kraftstoffversorgung ist regelmäßig zu prüfen. Bei festgestellten Leckagen ist das Gerät in einer Vertragswerkstatt zur Reparatur abzuliefern.
Vor Anschluss der Stromverbraucher muss der Gerätemotor seine Nenndrehzahl erreichen.
Sämtliche Gerätereparaturen sind in einer Vertragswerkstatt des Herstellers durchführen zu lassen.
Es ist nicht zulässig, den Kraftstoff bei laufendem Gerätemotor vollständig ausgehen zu lassen!
Die Luftein- und -auslässe dürfen nicht abgedeckt werden, Auch wenn der Generator nicht läuft.
Kraftstofftank vor Gerätetransporten unbedingt entleeren.

VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

ACHTUNG! Der Stromgenerator ist vor jeder Inbetriebnahme zu überprüfen.

WARNUNG! Der Stromgenerator wird nur mit einer kleinen Getriebeölmenge übergeben. Vor Erstinbetriebnahme des Gerätes ist das Öl nachzufüllen. Der Ölstand ist regelmäßig zuprüfen und das Öl ist gegebenenfalls nachzufüllen. Wird der Stromgenerator ohne Getriebeöl bzw. mit einer zu kleinen Getriebeölmenge in Betrieb genommen, führt es zu einer irreversiblen Motorbeschädigung.

Ölstand prüfen (Il)
Lösen Sie die Schrauben, mit denen der Öleinfülldeckel befestigt ist, und nehmen Sie ihn dann ab.
Verschluss für den Öleinfüllstutzen lösen. Der Verschluss ist mit einem Ölpeilstab ausgerüstet.
Der Ölstand muss sich zwischen der oberen und der unteren Markierung auf dem Peilstab befinden. Füllen Sie bei Bedarf Öl bis zu dem in der Abbildung angegebenen Stand nach.
Nur Markenöle für Viertaktmotoren verwenden, die die in der Tabelle der technischen Daten angegebene Viskositätsklasse aufweisen.
Verschluss des Öleinfüllstutzens festziehen. Setzen Sie den Öleinfülldeckel auf und ziehen Sie die Befestigungsschrauben an.

Achtung! Stromgenerator vor Ölnachfüllen auf einem ebenen Untergrund aufstellen. War der Stromgenerator zuvor gekippt, ist er auf einem ebenen Untergrund aufzustellen. Öl nach einer Wartezeit von ca. 30 Minuten für die Ölstandstabilisierung prüfen und ggf. nachfüllen.
Achtung! Zum Nachfüllen wird die Verwendung von Ausgießern und/oder Trichtern empfohlen. Dadurch wird die Gefahr des Auslaufens von Öl verringert. Verschüttete Ölreste/Ölrückstände vor Inbetriebnahme des Stromgenerators gründlich abwischen.
Achtung! Der Stromgenerator ist mit einem Ölstandsensor ausgerüstet, der die Inbetriebnahme des Kraftmotors bei zu niedrigem Ölstand im Öltank verhindert. Ölstand bei erfolglosem Startversuch des Stromgenerators nachprüfen.

Betankung (III)

Der Kraftstoff ist leicht entzündlich! Alle Sicherheitsvorkehrungen für den Umgang mit Kraftstoff müssen beachtet werden. Füllen Sie den Kraftstofftank nicht auf, während der Generator läuft. Tanken Sie nicht in der Nähe einer offenen Flamme. Das Rauchen ist im Betankungsbereich nicht gestattet. Verschütten Sie keinen Kraftstoff. Falls Kraftstoff verschüttet wurde, trocknen Sie den verschütteten Kraftstoff gründlich, bevor Sie den Generator starten. Ziehen Sie den Tankdeckel fest und sicher an. Lagern Sie den Kraftstoff in fest verschlossenen, zugelassenen Behältern, fern von Wärmequellen und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Vorgeschriebener Kraftstoff: Benzin bleifrei, Oktanzahl über 93.
Nur Kraftstoff verwenden, der frei von Verunreinigungen und für Viertaktmotoren geeignet ist. Es wird empfohlen, nur Produkte hoher Qualität zu verwenden. Dies verlängert die Lebensdauer des Motors.
Kraftstofftank nicht über die maximale Kraftstoffstandmarke befüllen. Für freien Raum zwischen der Kraftstoffoberfläche und der oberen Kraftstofftankwand im Kraftstofftank sorgen.
Zum Nachfüllen wird die Verwendung von Ausgießern und/oder Trichtern empfohlen. Dadurch wird die Gefahr des Verschüttens verringert. Verschütteten Kraftstoff vor Inbetriebnahme des Stromgenerators gründlich abwischen.
Beim Kraftstoffnachfüllen gilt striktes Rauchverbot.
Verschluss des Kraftstoffeinfüllstutzens entgegen dem Uhrzeigersinn lösen und abnehmen.
Im Kraftstoffeinfüllstutzen befindet sich ein Filter, der einen Teil der mechanischen Verunreinigungen, die im Kraftstoff enthalten sein können, auffängt. Kraftstofftank immer mit eingebautem Kraftstofffilter befüllen.
Der Kraftstoff sollte so nachgefüllt werden, dass die Oberfläche des Benzins nicht mit der Oberseite des Tanks in Berührung kommt. Der maximale Kraftstoffstand wird durch eine rote Linie im Kraftstoffeinfüllfilter angezeigt. Das Fassungsvermögen des Kraftstofftanks ist in den Angaben der Tabelle der technischen Daten angegeben.

Stromgenerator erden
Verbindungsleitung der Erdungsinstallation am vorgegebenen Anschluss des Stromgenerators anschließen. Der Anschluss ist von einem entsprechend qualifizierten Fachelektriker vorzunehmen.

Akku anschließen
Der Generator wird mit abgeklemmter Batterie geliefert. Dies verhindert ein versehentliches Starten des Generators und verlangsamt den Entladevorgang der Batterie. Um die Batterie anzuschließen, lösen Sie die Schrauben, mit denen die Seitenwand (IV) befestigt ist, und schließen Sie den Stecker des Batteriekabels an die Generatorbuchse (V) an. Achten Sie auf die richtige Polarität.

Nachdemdie vorbereitenden Schritte abgeschlossen sind, kann der Stromgenerator in Betrieb genommen werden.

STROMGENERATOR BEDIENEN

Bedienfeld (I)
Nachfolgend finden Sie eine Beschreibung der Kontrollleuchten und Bedientasten des Generators, die sich auf dem Bedienfeld befinden:

Warnleuchte für niedrigen Ölstand
Wenn die Leuchte für niedrigen Ölstand orange leuchtet, zeigt dies an, dass der Ölstand unter den für den ordnungsgemäßen Betrieb des Generators erforderlichen Wert gefallen ist. Der Betrieb des Verbrennungsmotors wird automatisch eingestellt. Füllen Sie das Öl bis zum erforderlichen Stand auf und starten Sie den Generator dann gemäß der Inbetriebnahmeprozedur neu.
Achtung! Wenn die Ölwarnleuchte einige Sekunden lang blinkt, bedeutet dies, dass der Ölstand zu niedrig ist. Füllen Sie den Ölstand bis zum erforderlichen Niveau auf und starten Sie den Generator dann gemäß der Inbetriebnahmeprozedur neu.

Ausgangsleuchte des Generators
Die Ausgangsleuchte des Generators leuchtet grün, wenn der Motor gestartet wird. Dies bedeutet, dass die Steckdose mit Strom versorgt wird.

Schalter für den Energiesparmodus (ECO)
Wenn Sie den ECO-Schalter während des Betriebs auf die Position „I“ stellen, schaltet der Generator in den Niedrigverbrauchsmodus. Der Niedrigverbrauchsmodus reduziert den Kraftstoffverbrauch und den Geräuschpegel. Wenn Sie diese Taste in die Position „O“ schieben, kehrt er in den Normalbetrieb zurück. Lassen Sie den Generator nicht im Sparmodus laufen. Der Sparmodus kann nur nach dem Einschalten des Generators und nur bei geringer Last aktiviert werden.

Überlastungsschutz
Im Falle einer Überlastung, z.B. durch zu hohe Leistungsaufnahme, Überhitzung der Wechselrichter-Steuereinheit oder Erhöhung der AC-Ausgangsspannung, wird die Stromzufuhr zur Generatorstrombuchse unterbrochen, der Betrieb des Verbrennungsmotors

jedoch nicht gestoppt. Im Falle einer Überlastung erlischt die Ausgangsleuchte des Generators und die Überlastleuchte leuchtet rot. Trennen Sie in diesem Fall den Verbraucher von der Stromsteckdose des Generators. Drücken Sie die Taste AC RESET, um zum Normalbetrieb zurückzukehren, und schließen Sie dann den Empfänger an die Generatorsteckdose an. Sollte die Überlastungsanzeige erneut aufleuchten und die Stromzufuhr zur Generatorstromsteckdose unterbrochen werden, müssen folgende Schritte unternommen werden:
Trennen Sie den Verbraucher von der Generatorstromsteckdose, schalten Sie den Generator durch Abstellen des Motors aus und warten Sie, bis der Generator abgekühlt ist. Es ist nachzuprüfen, ob die Summe der Nennleistungen aller am Stromgenerator angeschlossenen Stromverbraucher seine Nennleistung nicht überschreitet. Lufteinläufe und/oder Lüftungsschlitze auf mögliche Verschmutzung prüfen. Umfeld des Stromgenerators auf mögliche Gegenstände prüfen, die Lufteinläufe und/oder Lüftungsschlitze verdecken können.
Ist diese Nachprüfung positiv verlaufen, Stromgenerator wieder nach vorgenannter Beschreibung starten.
ACHTUNG! Der Überlastschutz kann auch bei der Inbetriebnahme der Stromverbraucher auslösen, da die meisten Stromverbraucher beim Start eine höhere Leistung als ihre Nennleistung benötigen. Ist der jeweilige Stromverbraucher intakt, so kann es bedeuten, dass er für die Stromversorgung mittels des Stromgenerators nicht geeignet ist.
ACHTUNG! Wird der Gleichstromanschluss mit den Wechselstromanschlüssen gleichzeitig verwendet, so muss die Leistung des an diesem Anschluss angeschlossenen Stromverbrauchers bei der Leistungsbestimmung mitberücksichtigt werden.

Gleichstromunterbrecher (DC BREAKER)
Der DC-Schutz schaltet sich automatisch ab, wenn die an die DC-Steckdose angeschlossene Last eingeschaltet wird und ein Strom über der Nennleistung des Generators durch sie fließt. Um die Stromversorgung der DC-Buchse wieder aufzunehmen, muss der DC-Schutz aktiviert werden. Drücken Sie dazu die Taste für den Gleichstromunterbrecher. Wenn sich der DC-Schutz wieder ausschaltet, überprüfen Sie, ob die Nennleistung der an den Generator angeschlossenen Last die Nennleistung des Generators nicht übersteigt. Wenden Sie sich im Falle einer Fehlfunktion der Gleichstromsteckdose an das autorisierte Servicezentrum des Herstellers.

Ausgänge für Parallelbetrieb
Die Ausgänge für den Parallelbetrieb werden verwendet, um zwei Generatoren parallel zu schalten und so die Ausgangsleistung zu erhöhen. Den Kabeln für Parallelschaltungen liegen Bedienungs- und Sicherheitshinweise bei.

Kraftmotor starten
Der Kraftmotor kann entweder mit dem elektrischen/batteriebetriebenen Anlasser oder mit einem manuellen Anlasser, der über ein Starterkabel aktiviert wird, in Betrieb genommen werden.

Vor Inbetriebnahme des Stromgenerators die Stecker aller angeschlossenen Stromverbraucher ziehen.
Stellen Sie sicher, dass der Sparmodus ausgeschaltet ist.
Öffnen Sie den Kraftstoffhahn, indem Sie ihn in die Stellung „ON“ (VI) drehen.
Drücken Sie den Motorschalter und halten Sie ihn ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Geht der Anlasser dann nicht in Betrieb, ist der Akku leer. Es kann bei der ersten Inbetriebnahme oder bei der Inbetriebnahme nach längerer Lagerung vorkommen. Ist der elektrische Motorstart erfolglos, ist der Stromgenerator manuell zu starten.
Ziehen Sie mehrmals gleichmäßig am Starterseil, bis Sie den durch die Motorkompression verursachten Widerstand spüren, und ziehen Sie dann mit einer kräftigen und entschlossenen Bewegung (VII).

Stromverbraucher am Stromgenerator anschließen
ACHTUNG! Keine Stromverbraucher am Stromgenerator anschließen, deren Nennleistung die Nennleistung des Gerätes überschreitet. Bei mehreren anzuschließenden Stromverbrauchern muss die Summe ihrer Nennleistungswerte die Nennleistung des Stromgenerators unterschreiten.
ACHTUNG! Vor dem Anschluss nachprüfen, ob die elektrischen Werte der anzuschließenden Stromverbraucher den elektrischen Parametern des Stromgenerators entsprechen.
ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss eines elektrischen Geräts an den Generator, dass der Sparmodus ausgeschaltet ist.
ACHTUNG! Wenn mehr als eine Last angeschlossen ist, sollte die Last mit dem höchsten Anlaufstrom zuerst angeschlossen werden, und die Last mit dem niedrigsten Anlaufstrom sollte zuletzt angeschlossen und erst dann gestartet werden, wenn die vorherige Last ihren normalen Betrieb aufgenommen hat, z. B. ihre Nenndrehzahl erreicht, sich auf ihre Nenntemperatur erwärmt hat usw.

Starten Sie den Motor wie unter „*Starten des Verbrennungsmotors*“ beschrieben.
Stellen Sie sicher, dass das anzuschließende Elektrogerät ausgeschaltet ist.
Heben Sie die Steckdosenabdeckung an und schließen Sie den Stecker des Stromkabels des Empfängers an die Stromsteckdose des Generators an.
Stellen Sie sicher, dass die Ausgangsleuchte des Generators grün leuchtet.
Stromverbraucher mit seinem Steuerschalter einschalten.

Abstellen des Kraftmotors
Am Stromgenerator angeschlossenen Stromverbraucher mit dessen Steuerschalter abschalten.
Wenn sich der Generator im Sparmodus befindet, sollte er ausgeschaltet werden.
Stecker des Stromverbrauchers ziehen, um ihn vom Stromgenerator zu trennen.
Kraftstoffventil schließen, dazu auf „OFF“ stellen.
Abschalten des Kraftmotors abwarten.

Gerätebetrieb in großen Höhen
Der im Kraftmotor des Stromgenerators eingebaute Vergaser ist für einen korrekten Betrieb in der in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Höhe ausgelegt. Ist der Gerätebetrieb in größeren Höhen erforderlich, ist ein Vergaserumbau in einer Vertragswerkstatt vornehmen zu lassen. Auch nach dem Vergaserumbau ist mit einem Leistungsrückgang des Kraftmotors und somit mit dem Leistungsrückgang des Stromgenerators um 3,5% pro 300 m der Höhensteigerung über den Grenzwert laut der Tabelle zu rechnen. Der Leistungsrückgang ist größer,wenn der Stromgenerator ohne einenangepassten Vergaser verwendet wird. Der Leistungsrückgang hängt damit zusammen, dass die Luft mit zunehmender Höhe dünner wird.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

Während der Garantiedauer ist es dem Betreiber nicht erlaubt, das Gerät zu demontieren sowie andere Komponenten oder Bestandteile als die folgend genannten zu wechseln, da dies sonst zum Verlust der Garantieansprüche führt. Sämtliche Unregelmäßigkeiten, die während des Betriebes oder bei einer Inspektion festgestellt werden, sind ein Anzeichen dafür, dass eine Reparatur in der Vertragswerkstatt durchgeführt werden sollte

Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzverkleidungen nach beendeter Arbeit bspw. mit Druckluft (bei maximal 0,3 MPa), mit einem Pinsel oder einem trockenen Lappen ohne Chemie- und Reinigungsmittel reinigen. Reinigen Sie die Werkzeuge und Werkzeughalter mit einem trockenen, sauberen Tuch.

Regelmäßige Inspektionen
Für die folgend genannten Komponenten des Stromgenerators sind regelmäßige Inspektionen und Wartungen durchzuführen.

ACHTUNG! Alle Wartungsarbeiten sollten bei ausgeschaltetem und nicht laufendem Gerät durchgeführt werden. Außerdem müssen Sie alle elektrischen Geräte vom Generator abklemmen. Lassen Sie den Motor und alle Komponenten des Generators vollständig abkühlen, bevor Sie mit der Wartung beginnen.
ACHTUNG! Wenn der Ablauf einer Wartungsmaßnahme nachstehend nicht beschrieben ist, bedeutet das, dass Sie das Gerät zu diesem Zweck von einer Servicewerkstatt warten lassen müssen.
ACHTUNG! Wird ein Lösungsmittel für die Reinigung verwendet, ist Augen- und Hautkontakt unbedingt zu verhindern. Persönliche Schutzausrüstungen verwenden.

Element	Bemerkungen	Vor jeder Inbetriebnahme	Nach erstem Betriebsmonat oder nach ersten 20 Betriebsstunden	Alle 3 Monate oder alle 50 Betriebsstunden	Alle 12 Monate oder alle 100 Betriebsstunden
Getriebeölstand im Kraftmotor	Prüfen,	X			
	Austauschen		X	X(*)	
LUFTFILTER	Prüfen,	X			
	Säubern		X		
	Austauschen			X	
Zündkerze	Prüfen. Prüfen, bei Bedarf erneuern				X
Kraftstoffeinfüllstutzen und Kraftstofffilter	Prüfen. Prüfen, bei Bedarf erneuern				X
Kraftstoffanlage	Auf Leckagen und Beschädigungen prüfen.				X
	Austauschen	Alle 2 Jahre			
Beseitigung der Verbrennungsrückstände	Bei Bedarf häufiger nachprüfen				X
Motor	Ventile und Zylinder reinigen und einstellen				Alle 125 Betriebsstunden

(*) Beim Stromgeneratoreinsatz in einer staubhaltigen Umgebung ist das Intervall zu verkürzen.

Es ist empfehlenswert, den Kraftstofftank alle 3 Jahre zu erneuern. Werden Leckagen im Kraftstoffsystem festgestellt, ist der Einsatz des Stromgenerators verboten.

Wartung von Zündkerzen (VIII)
Lösen Sie die Schraube, mit der die Zündkerzenabdeckung befestigt ist, und entfernen Sie sie.
Kabel von der Zündkerze abziehen.
Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel lösen.
Verbrennungsrückstände mit einer Drahtbürste von den Zündkerzenelektroden entfernen.
Überprüfen Sie den Abstand zwischen den Elektroden; er sollte zwischen 0,7 mm und 0,8 mm betragen (IX).
Wenn die Elektroden abgebrannt oder das Keramikgehäuse beschädigt sind, ersetzen Sie die Kerze durch eine neue. Der Typ der verwendeten Zündkerze ist in der Tabelle mit den technischen Daten aufgeführt.
Zündkerze einbauen. Zündkabel anschließen.
Setzen Sie den Zündkerzendeckel auf und ziehen Sie die Befestigungsschraube an.

Motoröl wechseln
ACHTUNG! Motoröl am besten gleich nach dem Anhalten des Motors wechseln. Zu diesem Zeitpunkt ist das Öl am fließfähigsten und läuft am schnellsten aus dem Getrieberaum des Motors ab.
Ölwechsel vorsichtig vornehmen. Das Öl ist nach der Stillsetzung des Kraftmotors sehr heiß und kann Verbrühungen herbeiführen.
Lösen Sie die Schrauben, die den Öleinfülldeckel halten, und entfernen Sie ihn (II).
Verschluss für den Öleinfüllstutzen lösen.
Stellen Sie einen Behälter mit einem größeren Fassungsvermögen als der Öltank unter den Öleinfüllstutzen.
Kippen Sie den Generator und lassen Sie das Öl in den Tank ablaufen. Wischen Sie die Ölrückstände trocken ab.
Füllen Sie das Öl gemäß dem beschriebenen Verfahren auf: *„Ölstand prüfen“*
ACHTUNG! Altöl nach den örtlichen Vorschriften entsorgen. Altöl nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

Kraftstofffilter im Einfüllstutzen reinigen
Einfüllverschluss lösen. Kraftstofffilter herausnehmen. Kraftstofffilter mit Extraktionsbenzin reinigen und mit einem sauberen, weichen Lappen trocknen. Kraftstofffilter im Einfüllstutzen einbauen. Einfüllverschluss wieder montieren. Kraftstofftankverschluss wieder aufsetzen.
ACHTUNG! Die Kraftstofffilterwandungen bestehen aus einem feinmaschigen Netz. Bei der Reinigung ist Vorsicht geboten, um den Filter nicht zu beschädigen. Beschädigten Kraftstofffilter vor Wiedereinsatz des Stromgenerators erneuern.

Wartung des Luftfilters
ACHTUNG! Stromgenerator ohne korrekt eingebauten Luftfilter oder mit einem mangelhaften Luftfilter zu betreiben ist verboten. Sonst kann der Motor Verunreinigungen ansaugen, die normalerweise vom Luftfilter zurückgehalten werden würden. Schmutz kann den Betrieb des Stromgenerators stören oder zum Geräteschaden führen.
Lösen Sie die Schrauben, mit denen die Seitenwand (IV) befestigt ist, und nehmen Sie sie ab.
Entriegeln Sie die Verschlüsse und nehmen Sie dann den Filterdeckel (X) ab.
Luftfilter herausnehmen, mit einem nicht brennbaren Lösungsmittel reinigen und das Lösungsmittel gründlich ausdrücken.
Luftfilter mit frischem Motorenöl tränken und anschließend soausdrücken, dass erfeucht bleibt.
Setzen Sie den Filter ein und bringen Sie dann den Filterdeckel an.
Bringen Sie die Seitenwand an und ziehen Sie die Befestigungsschrauben an.

Kohlenstoffablagerungen beseitigen (XI)
ACHTUNG! Die Komponenten des Motors und des Generators erhitzen sich sehr stark und können unmittelbar nach dem Betrieb sehr heiß sein. Um Verbrennungen zu vermeiden, warten Sie, bis der Motor und alle Komponenten des Generators vollständig abgekühlt sind, bevor Sie den Abgasauslass warten.
Entfernen Sie die Schrauben, mit denen der Abluftauslass befestigt ist.
Entfernen Sie die Schalldämpferkappe, das Schalldämpfersieb und den Funkenfänger.
Reinigen Sie Kohlenstoffablagerungen auf dem Schalldämpfersieb und dem Funkenfänger mit einer Drahtbürste.
ACHTUNG! Achten Sie bei der Reinigung mit einer Drahtbürste darauf, dass der Schalldämpferschirm und der Blitzableiter nicht beschädigt oder zerkratzt werden. Wenn diese Bauteile beschädigt sind, müssen sie durch neue, fehlerfreie Bauteile ersetzt werden.
Setzen Sie einen Funkenfänger ein.
Richten Sie den Vorsprung des Funkenfängers auf das Loch im Schalldämpferrohr aus und bringen Sie dann das Schalldämpfersieb und die Schalldämpferkappe an. Sichern Sie den Abluftauslass durch Anziehen der Befestigungsschrauben.

Stromgenerator lagern
Wenn der Generator für eine kurze Zeit (nicht länger als 10 Tage) gelagert wird, schalten Sie den Verbrennungsmotor durch Schließen des Kraftstoffventils ab und trennen Sie dann alle Verbraucher vom Generator.
Wird der Stromgenerator länger als 10 Tage gelagert, ist die folgende Beschreibung zu beachten:
Stellen Sie den Verbrennungsmotor ab, indem Sie den Kraftstoffhahn in die Position „OFF“ drehen.
Kraftstofftankverschluss lösen und Kraftstoff entfernen (bspw. abpumpen). Kraftstofftankverschluss wieder aufsetzen.

Kraftmotor nach der Beschreibung im Absatz *„Kraftmotor starten“* in Betrieb nehmen.
Keine Stromverbraucher anschließen und Kraftmotor laufen lassen, bis er infolge des Kraftstoffmangels selbsttätig stehen bleibt.
Die Restlaufzeit des Kraftmotors hängt von der im Kraftstofftank verbliebenen Kraftstoffmenge ab.
Stellen Sie den Verbrennungsmotor ab, indem Sie den Kraftstoffhahn in die Position „OFF“ drehen.
Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen.
Lösen Sie die Schraube, mit der der Zündkerzendeckel befestigt ist, und entfernen Sie ihn (VIII).
Ziehen Sie das Kabel von der Zündkerze ab, schrauben Sie die Zündkerze heraus und gießen Sie dann einen Esslöffel Motoröl mit der in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Viskosität durch die Montageöffnung in den Zylinder.
Zündkerze einschrauben.
Kraftmotor mit dem Starterseil einige Umdrehungen laufen lassen, um die Zylinderwände abzuschmieren. Starterseil bei spürbarer Kompression (Widerstand) nicht mehr ziehen.
Bringen Sie den Zündkerzendeckel an und ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.

Folgende Eingriffe sind unabhängig von der Lagerungsdauer erforderlich:
Reinigen Sie die äußeren Teile des Generators mit einem weichen Tuch, einer weichen Bürste oder einem Druckluftstrahl mit einem Druck von höchstens 0,3 MPa. Achten Sie besonders auf die Durchlässigkeit der Lüftungsöffnungen.
Stromgenerator in einer waagerechten Positionlagern.
Stromgenerator trocken, gut gelüftet und überdacht lagern.

Transport des Stromgenerators
WARNUNG! Motor abstellen und alle Stromverbraucher trennen, bevor der Stromgenerator transportiert wird.
Für kurze Strecken, z. B. beim Transport des Generators auf der Baustelle, den Generator am Griff festhalten.
Vorsichtig vorgehen, Stromgenerator weder schwenken, noch kippen, um den Kraftstoff nicht zu verschütten. Bei einem betriebswarmen Stromgenerator vorsichtig vorgehen, um Verbrennungen zu vermeiden.
Stromgenerator bei größeren Transportentfernungen nach der Beschreibung im Absatz *„Stromgenerator lagern“* vorbereiten. Der Generator muss horizontal transportiert werden. Mit Gurten sichern, um ein Umkippen beim Transport zu verhindern.

Ersatzteile
Eine detaillierte Ersatzteilliste für das Produkt finden Sie unter „Downloads“, im Produktblatt, auf der Website von TOYA SA (toya24.pl).

TECHNISCHE DATEN

Typ		YT-85483
Parameter	**Maßeinheit**	**Wert**
GENERATOR		
Nennspannung	[V~]	230
	[V d.c.]	12
	[V d.c.]	5
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung des Generators COP	[W]	3000
Maximale Leistung (S2 5 Min)	[W]	3300
Leistungsfaktor		1,0
Nennstrom 230 V~	[A]	13
Nennstrom 12 V d.c.	[A]	8,3
Nennstrom 5 V d.c.	[A]	1; 2,1
Elektrische Schutzklasse		I
Gehäuse Schutzart (IP)		IP23M
Leistungsklasse		G2
Qualitätsklasse		B
MECHANISCHER MOTOR		
Typ		R185-V
Zylinderanzahl		1
Taktzahl		4
Kraftstoffart		Benzin bleifrei
Schmieröl	[SAE]	15W-40
Typ des Anlaufs		Manuell, elektrisch
Hubraum	[cm^3]	185
Nennleistung	[kW]	3,8
Nenndrehzahl	[min^{-1}]	3600
Kühlung		Luft
Verdichtungsverhältnis		8,0:1
Kraftstofftankkapazität	[l]	5,5
Öltankvolumen	[l]	0,53
Zündkerzentyp		F6RTC
STROMGENERATOR		
Abmessungen (L x B x H)	[mm]	588x435x531
Gewicht	[kg]	29
Arbeitstemperaturbereich	[^oC]	0 ~ +40
Betriebshöhe, maximal	[m ü.d.M.]	1000
Lärmpegel		
Schalldruck L_{pA} ±K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
Schallleistung L_{WA} ±K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Генератор это электромеханическое устройство, в котором механическая энергия заменяется в электрическую энергию. Генератор состоит из сотрудничающих друг с другом: двигателя внутреннего сгорания и электрического генератора. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с устройством, необходимо полностью прочитать руководство и сохранить его.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, нанесенный в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

АКСЕССУАРЫ

Генератор поставляется в комплектном состоянии и не требует сборки. Двигатель генератора содержит масло в количестве, необходимом только для обслуживания двигателя. **ВНИМАНИЕ!** Перед первым запуском необходимо долить масло. С генератором поставляется ключ от свечи.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие правила безопасности
Защищать детей, сохраняя безопасное расстояние между ними и генератором.
Перед началом работы ознакомьтесь с маркировкой генератора и содержанием предупредительных этикеток.
Топливо взрывоопасное и легко воспламеняемое. Не заправлять топлива во время работы генератора. Не курить во время заправки топлива. Не заправлять топлива поблизости пламени.
Не разливать топлива.
Пары топлива опасны, подготовку и заправку топлива необходимо осуществлять в хорошо вентилируемых местах.
Некоторые детали двигателя внутреннего сгорания могут быть горячими и быть причиной появления ожогов. Обратить внимание на предупреждения, которые видны на генераторе.
Генератор необходимо перемещать только с помощью предназначенных для этого держателей. Нельзя прикасаться к поверхностям генератора, которые нагреваются во время работы, это может привести к ожогу.
Выхлопные газы токсичны. Нельзя использовать генератор в помещениях, лишенных вентиляции. Во время использования в вентилируемых помещениях, необходимо предпринять дополнительные меры, предотвращающие пожар и взрыв. В случае использовании генератора снаружи, обращать внимание на то, чтобы не был он установлен рядом с окнами, дверями и вентиляционными отверстиями. Выхлопные газы могут проникнуть в помещение и привести к угрозе.
Ознакомиться с текстом предупреждающих этикеток и символов, видных на генераторе. Проверить их значение в руководстве по обслуживанию.

Электрическая безопасность
Перед началом эксплуатации необходимо проверить генератор и электрическую оснастку (включая вилки и кабели), и убедиться в том, что они не повреждены.
Генератор не предназначен для соединения с каким-либо другим источником электрической энергии. Безусловно запрещается подсоединять генератор к розетке электрической сети общего пользования 230 В / 50 Гц.
Защита от поражения электрическим током зависит от функционирования предохранителя, специально подобранного для генератора. Если предохранитель требует замены, необходимо заменить его предохранителем, у которого идентичные номинальные данные, и рабочие характеристики.
Из-за больших механических напряжений, необходимо применять гибкие кабели в изоляции из твердой резины (в соответствии со стандартом IEC 60245-4) или эквивалентные.
В случае использования удлинителей, необходимо помнить о том, чтобы это были удлинители, подходящие для работы вне закрытых помещений. Сопротивление удлинителей не может превышать 1,5 Ω. Полная длина кабеля не может превышать 60 м, для поперечного сечения кабеля 1,5 мм^2, и 100 м, для поперечного сечения кабеля 2,5 мм^2.
Генератор должен быть заземлен, если к его гнездам будут подключены электрические устройства, требующие заземления. Такое устройство имеет силовой кабель, снабженный защитным проводником. Требуется, чтобы соединение с заземлением производилось квалифицированным электриком в соответствии с местными правилами относительно заземления электрооборудования.
Предупреждение! Место использования генератора может подчиняться местным ограничениям. Необходимо соблюдать местные положения, касающиеся электрической безопасности во время эксплуатации генератора.
Предупреждение! Пользователь должен соблюдать требования и меры предосторожности в случае дополнения генератора системами, в зависимости от существующих средств защиты в этой системе и действующих правил.
Не приводить к перегрузке генератора. Большинство электрических устройств во время пуска потребляет больше мощности, чем их номинальная мощность. Мощность, превышающая номинальную мощность генератора, но не превышающая максимальную мощность, не может быть использована больше, чем в течение 5 минут в режиме кратковременной работы

S2. Это означает, что после 5 минут работы в этом режиме следует остановить генератор и дать ему полностью остыть. Если мощность, потребляемая от генератора, не превышает его номинальной мощности, генератор может работать в режиме непрерывной работы S1.
Не рекомендуется применять разветвителей, подсоединенных к розетке генератора. Если, однако, такие устройства будут использоваться, необходимо суммировать мощность всех потребителей электрической энергии подсоединенных к генератору. Сумма мощности потребителей электрической энергии не может превышать номинальной мощности генератора.

Безопасность эксплуатации
Генератор должен стоять на плоском, ровном, твердом и устойчивом основании. Надо обеспечить по крайней мере 1 метр свободного пространства вокруг работающего генератора.
Генератор должен достичь номинальные обороты перед подключением потребителя электрической энергии. Перед выключением генератора необходимо выключить потребитель электрической энергии, если у приемника электрической энергии подвижные детали, необходимо подождать до их полной остановки, а затем вытянуть вилку кабеля, питающего потребитель электрической энергии из розетки генератора.
Нельзя превышать максимальную скорость вращения двигателя. Превышение максимальной скорости вращения двигателя может привести к повреждению генератора и нанесению травм лицам, обслуживающим устройство.
Генератор нельзя хранить, ни использовать во влажной или сильно проводящей электрический ток среде (например, размещать на металлических поверхностях).
Не подвергать генератор воздействию атмосферных осадков. Не использовать генератор, подверженный воздействию атмосферных осадков.
Генератор не предназначен для эксплуатации в огнеопасной и взрывоопасной атмосфере
Выхлопные газы достаточно горячие, чтобы зажечь некоторые материалы. Не использовать генератор поблизости легко воспламеняемых материалов.
Генератора не можно использовать, если будут замечены какие-либо поврежденные или разрушенные детали.
Работающего генератора не следует оставлять без присмотра или под присмотром несовершеннолетних лиц, и лиц, которые не прошли обучения по обслуживанию устройства.
Нужно немедленно выключить генератор, если будут замечены:
- изменения скорости вращения двигателя,
- перегрев подсоединенных к генератору устройств,
- искрообразование,
- дым или пламени, выходящие из устройства,
- нежелательные вибрации.

Нужно периодически проверять систему подачи топлива. В случае обнаружения утечек, необходимо передать устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
Перед подключением электрических устройств необходимо подождать пока двигатель оборудования достигнет номинальных оборотов.
Все ремонты должны быть выполнены в авторизированном сервисном центре производителя.
Нельзя допустить состояние, при котором во время работы двигателя закончится топливо!
Нельзя закрывать вентиляционные входные и выходные отверстия. Даже, когда генератор не работает.
Перед транспортировкой генератора, необходимо опорожнить топливный бак.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Процедуру проверки генератора необходимо осуществлять перед каждым пуском.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Генератор поставляется с небольшим количеством масла в коробке передач. Прежде чем запускать генератор в первый раз, масло должно быть пополнено. Регулярно проверяйте уровень масла и при необходимости долейте его. Запуск генератора без масла или слишком мало масла в коробке передач приведет к непоправимому повреждению двигателя.

Проверка уровня масла (II)
Ослабьте винты крепления крышки маслозаливной горловины и снимите ее.
Открутите крышку заливной горловины масла. Крышка оснащена измерительным щупом.
Уровень масла должен находиться между верхним и нижним пределами отмеченной площади щупа. При необходимости долейте масло до уровня, указанного на рисунке.
Следует использовать масло высокого качества, предназначенное для четырехтактных двигателей внутреннего сгорания с классом вязкости, приведенным в таблице с техническими данными.
Закройте масляный фильтр, завинтив крышку. Установите крышку маслозаливной горловины на место, затем затяните крепежные винты.

Внимание! При заправке маслом генератор следует разместить на плоской и ровной поверхности. Если генератор был

наклонен, поместите его на плоскую и ровную поверхность, а затем подождите не менее 30 минут, чтобы стабилизировать уровень масла.
Внимание! Для пополнения масла рекомендуется использовать наполнители и/или воронки. Это уменьшит риск разбрызгивания масла. В случае разбрызгивания масла остатки масла должно быть полностью протерты перед запуском генератора.
Внимание! Генератор оснащен датчиком уровня масла, который не позволяет двигателю запускаться, когда уровень масла в баке слишком низок. Если попытка запустить генератор не удается, проверьте уровень масла.

Заправка топливом (III)
Топливо очень легко воспламеняется! Соблюдайте все меры предосторожности при обращении с топливом. Не заполняйте топливный бак во время работы генератора. Не заправляйте топливо вблизи открытого огня. Курение в зоне заправки запрещено. Не разливать топлива. В случае пролива топлива тщательно высушите пролитое топливо перед запуском генератора. Плотно и надежно закрутите крышку топливного бака. Храните топливо в плотно закрытых, разрешенных к применению емкостях вдали от источников тепла и в недоступном для детей месте.

Рекомендуемое топливо - неэтилированный бензин с октановым числом выше 93.
Используйте топливо без каких-либо загрязнений и предназначенное для четырехтактных двигателей. Рекомендуется использовать высококачественные продукты. Это продлит срок службы двигателя.
Не заполняйте топливный бак над отметкой полного бака. Вы должны оставить свободное пространство между поверхностью топлива и верхней стенкой топливного бака.
Для пополнения топлива рекомендуется использовать наполнители и/или воронки. Это уменьшит риск разбрызгивания.
Если во время заправки топливо прольется, очистите оставшееся топливо перед запуском генератора.
Во время заправки топлива запрещено курение.
Поверните крышку заливной горловины топливного бака против часовой стрелки, а затем выньте ее из горловины.
Внутри заливной горловины топливного бака имеется топливный фильтр, который используется для задержки некоторых механических примесей, которые могут появляться в топливе. Всегда заполняйте бак с установленным фильтром заливной горловины.
Доливать топливо следует так, чтобы поверхность бензина не соприкасалась с верхней частью бака. Максимальный уровень топлива обозначен красной линией внутри фильтра заливной горловины. Объем топливного бака определена в таблице с техническими параметрами.

Заземление генератора
Кабель, соединяющий систему заземления с генератором, подсоединить к обозначенному месту на генераторе. Соединение генератора с заземляющей системой должно выполнить лицо с соответствующей квалификацией.

Подключение аккумулятора
Генератор поставляется с отсоединенным аккумулятором, что предотвращает случайный запуск генератора и замедляет процесс разрядки аккумулятора. Чтобы подключить аккумулятор, открутите винты, удерживающие боковую панель (IV), затем подключите вилку кабеля аккумулятора к гнезду генератора (V). Обратите внимание на правильную полярность.

После окончания действий по подготовке можно запустить генератор.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА

Панель управления (I)
Ниже приведено описание индикаторов генератора и кнопок управления, расположенных на панели управления:

Индикатор низкого уровня масла
Если индикатор низкого уровня масла горит оранжевым цветом, это означает, что уровень масла упал ниже уровня, необходимого для нормальной работы генератора. Работа двигателя внутреннего сгорания будет остановлена автоматически. Необходимо долить масло до необходимого уровня, а затем запустить генератор в соответствии с процедурой запуска.
Внимание! Если индикатор масла мигает в течение нескольких секунд, это означает, что уровень масла недостаточен. Необходимо долить масло до необходимого уровня, а затем запустить генератор в соответствии с процедурой запуска.

Исходный индикатор генератора
При запуске двигателя исходный индикатор будет непрерывно гореть зеленым цветом. Это означает, что розетка переменного тока находится под напряжением.

Переключатель энергосберегающего режима (ECO)
Перемещение переключателя ECO во время работы в положение «I» (включено) переведет генератор в режим низкого

потребления. Режим низкого потребления снижает расход топлива и уровень шума. Перемещение этой кнопки в положение «O» вернет нормальный режим работы. Не запускайте генератор в энергосберегающем режиме. Энергосберегающий режим может быть активирован только после запуска генератора и только при низкой нагрузке.

Защита от перегрузки
В случае перегрузки, например, из-за чрезмерного потребления электроэнергии, перегрева блока управления инвертора или повышения выходного напряжения переменного тока, розетка питания генератора будет отключена, но работа двигателя внутреннего сгорания не будет остановлена. В случае перегрузки исходный индикатор генератора погаснет, а индикатор перегрузки будет гореть красным цветом. В этом случае отключите потребителя от розетки питания генератора. Нажмите кнопку с надписью AC RESET, чтобы вернуться к нормальной работе, затем подключите потребитель к розетке генератора. В случае повторного загорания индикатора перегрузки и отключения розетки питания генератора необходимо выполнить следующие действия:
Отключите потребитель от розетки питания генератора, остановите генератор, выключив двигатель, и подождите, пока генератор остынет. Убедитесь, что сумма номинальной мощности всех потребителей, подключенных к генератору, не превышает номинальную мощность генератора. Убедитесь, что воздухозаборники и / или вентиляционные отверстия не заблокированы. Проверьте пространство вокруг генератора на присутствие предметов, которые могут засорить воздухозаборники и / или вентиляционные отверстия.
После проверки перезапустите генератор в соответствии с процедурой запуска.
ВНИМАНИЕ! Защита может сработать во время активации нагрузки, это связано с тем, что большинство потребителей электроэнергии потребляют при запуске больше энергии, чем номинальная мощность потребителя. Если потребитель не поврежден, это может означать, что он не подходит для питания генератора.
ВНИМАНИЕ! Если розетка постоянного тока используется одновременно с розеткой переменного тока, при суммировании мощностей необходимо учитывать мощность потребителя, подключенного к этой розетке.

Выключатель постоянного тока (DC BREAKER)
Защита от постоянного тока автоматически отключается, если потребитель, подключенный к розетке постоянного тока, включается и ток превышает номинальный ток генератора. Чтобы возобновить подачу питания на розетку постоянного тока, необходимо активировать защиту от постоянного тока. Для этого нажмите кнопку выключателя постоянного тока. Если защита постоянного тока снова отключается, проверьте, чтобы номинальная мощность потребителя, подключенного к генератору, не превышала номинальную мощность генератора. В случае неисправности розетки постоянного тока обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Выходы параллельной нагрузки
Выходы параллельной нагрузки используются для параллельного подключения двух генераторов для увеличения выходной мощности. К кабелям для параллельного подключения прилагаются инструкции по эксплуатации и технике безопасности.

Пуск двигателя внутреннего сгорания
Двигатель генератора можно запустить двумя способами: с помощью электрического стартера, питающегося от аккумулятора, или с помощью ручного стартера, активируемого пусковым тросиком.

Перед пуском генератора, необходимо отсоединить все электрические устройства от гнезд генератора.
Убедитесь, что энергосберегающий режим выключен.
Откройте топливный клапан, переместив его в положение «ON» (VI).
Нажмите и удерживайте выключатель в течение примерно 2 секунд. Если вы не слышите, как работает стартер, это может свидетельствовать о разрядке аккумулятора. Такая ситуация может возникнуть при первом запуске или при запуске после длительного хранения генератора. Если невозможно использовать электрический запуск, необходимо использовать ручной запуск.
Несколько раз плавно потяните за пусковой тросик, до ощутимого сопротивления, вызванного компрессией двигателя, затем потяните энергично, решительно (VII).

Подсоединение электрических устройств к генератору
ВНИМАНИЕ! Нельзя подсоединять к генератору электрических устройств с номинальной мощностью большей чем номинальная мощность генератора. В случае подключения больше чем одного устройства, их суммарная номинальная мощность должна быть меньше чем номинальная мощность генератора.
ВНИМАНИЕ! Проверить, есть ли у подсоединяемых к генератору электрических устройств электрические параметры в соответствующие электрическим параметрам генератора.
ВНИМАНИЕ! Перед подключением электроприборов к генератору убедитесь, что энергосберегающий режим выключен.
ВНИМАНИЕ! Если подключено несколько потребителей, то потребитель с наибольшим пусковым током следует подключать первой, а потребитель с наименьшим пусковым током - последней и запускать только после того, как предыдущий потребитель начнет работать в нормальном режиме, например, достигнет номинальных оборотов, нагреется до номи-

нальной температуры и т.д.

Запустить двигатель в соответствии с процедурой, описанной в пункте «*Запуск двигателя внутреннего сгорания*"
Убедиться в том, что подключаемое электрическое устройство выключено.
Поднимите крышку гнезда, а затем подключите вилку шнура питания потребителя к электрической розетке генератора.
Убедитесь, что исходный индикатор генератора горит зеленым цветом.
Запустите потребитель, переключив его переключатель в положение включено.

Остановка двигателя
Выключите потребитель электрической энергии, подключенный к генератору с помощью его выключателя.
Если генератор работает в энергосберегающем режиме, его следует выключить.
Отсоедините потребитель электрической энергии от генератора, вытащив шнур питания из электрической розетки генератора.
Закройте топливный клапан, повернув его в положение «OFF».
Подождите, пока двигатель не остановится.

Работа на большой высоте
Карбюратор, установленный в генераторе, запроектирован для правильной работы на высоте не больше, чем определена в таблице с техническими параметрами. В случае необходимости работы на большей высоте, необходимо обратить в авторизованный сервис с целью модифицировать карбюратор. Даже после модификации карбюратора необходимо учитывать уменьшение мощности двигателя внутреннего сгорания, а, следовательно, и уменьшением мощности генератора о 3,5% для каждых 300 метров увеличения высоты, выше предела, указанного в таблице. Уменьшение мощности будет больше в случае эксплуатации генератора без модифицированного карбюратора. Падение мощности связан с разрежением воздуха вместе с увеличением высоты над уровнем моря.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ

В период гарантии пользователь не может демонтировать устройство, ни заменять других компонентов или составных деталей, чем те ниже перечисленные, так как это приводит к потере гарантии. Все неправильности, наблюдаемые при техосмотре или во время работы это сигнал для проведения ремонта в сервисном центре.

После завершения работы, корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительный держатель и защитный кожух очистите, например, с помощью струи сжатого воздуха (при давлении, не превышающим 0,3 МПа), с помощью кисти или сухой, мягкой ткани без использования химических веществ и чистящих жидкостей. Инструмент и патроны очистите сухой, чистой тканью.

Периодические техосмотры
Необходимо выполнять периодические ремонты и технический уход перечисленных ниже компонентов генератора.

ВНИМАНИЕ! Все операции по техническому уходу необходимо выполнять при выключенном и неработающем оборудовании. Нужно также отсоединить всякие электрические устройства от генератора. Перед началом технического обслуживания дождитесь полного остывания двигателя и всех компонентов генератора.
ВНИМАНИЕ! Если ход какой-то сервисной операции не описан ниже. Это обозначает, что для выполнения этой операции необходимо передать устройство в специализированный сервисный центр.
ВНИМАНИЕ! В случае, когда для очистки используется растворитель, необходимо избегать контакта растворителя с кожей и глазами. Применять индивидуальные средства защиты.

Элемент	Примечания	Перед каждым пуском	После первого месяца работы или первых 20 часов работы.	Каждые 3 месяца или после каждых 50 часов работы	Каждые 12 месяцев или после каждых 100 часов работы
Уровень масла в коробке двигателя	Проверить	X			
	Заменить		X	X(*)	
Воздушный фильтр	Проверить	X			
	Очистить		X		
	Заменить			X	
Свеча зажигания	Проверить. Если необходимо, заменить.				X
Фильтр заливной горловины и топливный фильтр	Проверить. Если необходимо, заменить.				X
Топливная система	Контроль герметичности и повреждений.				X
	Заменить	Каждые два года			
Удаление угольной налета	Проверять чаще, если это необходимо				X
Двигатель	Очистка и регулировка клапанов и цилиндров				Каждые 125 часов

(*) В случае эксплуатации генератора в запыленной среде рекомендуется более высокая частота.

Рекомендуется замена топливного бака, каждые три года. Если будут обнаружены какие-либо негерметичности в топливной системе, использование генератора запрещено.

Техническое обслуживание свечей зажигания (VIII)
Ослабьте винт, крепящий крышку свечи зажигания, и снимите ее.
Отсоедините провод от свечи.
Выкрутите свечу зажигания с помощью ключа для свечей зажигания.
С помощью проволочной щетки очистите электроды от угольного налета (т.н. нагара).
Проверьте расстояние между электродами, оно должно составлять от 0,7 мм до 0,8 мм (IX).
В случае обнаружения прогоревших электродов или треснувшей керамической защиты, замените свечу новой. Тип используемой свечи зажигания указан в таблице технических характеристик.
Ввинтите свечу. Подсоедините провод к свече.
Установите крышку свечи зажигания на место, а затем затяните крепежный винт.

Замена моторного масла
ВНИМАНИЕ! Лучше всего менять моторное масло сразу после остановки двигателя. Тогда масло является наиболее жидким и быстрее всего выльется из камеры редуктора двигателя.
Будьте осторожны при замене масла. Масло сразу после остановки двигателя горячее и может вызвать ожоги.
Ослабьте болты крепления крышки маслозаливной горловины, а затем снимите ее (II).
Открутите крышку заливной горловины масла.
Поместите под сливным отверстием посуду с емкостью, превышающей объем масляного бака.
Наклоните генератор и дайте маслу стечь в емкость. Вытрите до суха остатки масла.
Долейте масло в соответствии с процедурой, описанной в разделе: «*Проверка уровня масла*».
ВНИМАНИЕ! Использованное моторное масло следует утилизировать в соответствии с местными правилами. Запрещается выливать моторное масло в канализацию.

Техническое обслуживание фильтра заливной горловины
Снять крышку заливной горловины топлива. Вынуть фильтр заливной горловины. Очистите топливный фильтр с помощью экстракционного бензина. Высушите мягкой чистой тканью. Установите фильтр в отверстие заливной горловины. Установите крышку заливной горловины топлива.
ВНИМАНИЕ! Стенки фильтра изготовлены из тонкой сетки. Во время технического обслуживания следует соблюдать осторожность, чтобы их не повредить. Если фильтр поврежден, замените его новым, без повреждений, прежде чем возобновить работу.

Технический уход за фильтром
ВНИМАНИЕ! Не используйте генератор без правильно установленного воздушного фильтра или с поврежденным воздушным фильтром. В противном случае двигатель внутреннего сгорания может засасывать загрязнения, которые в нормальных условиях осядут на фильтре. Загрязнения могут привести к помехам в работе генератора, и даже к его повреждению.
Открутите винты, крепящие боковую панель (IV), а затем снимите ее.

Разблокируйте защелки, затем снимите крышку фильтра (X).
Выньте фильтр и очистите его негорючим растворителем, после чего тщательно выжмите растворитель.
Пропитайте фильтр чистым моторным маслом и отожмите его таким образом, чтобы фильтр остался влажным.
Установите фильтр на место, затем установите крышку фильтра.
Установите боковую панель на место, затем затяните крепежные винты.

Удаление угольного налета (XI)
ВНИМАНИЕ! Двигатель и компоненты генератора нагреваются до очень высокой температуры и могут быть очень горячими сразу после использования. Во избежание ожогов дождитесь полного остывания двигателя и всех компонентов генератора, прежде чем приступать к техническому обслуживанию выхлопного патрубка.
Выкрутите винты, крепящие выхлопной патрубок.
Снимите крышку глушителя, экран глушителя и искрогаситель.
Очистите проволочной щеткой от нагара экран глушителя и искрогаситель.
ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны при очистке проволочной щеткой, чтобы не повредить и не поцарапать экран глушителя и искрогаситель. Если эти компоненты повреждены, их необходимо заменить новыми, без дефектов.
Установите искрогаситель.
Совместите выступ искрогасителя с отверстием в трубе глушителя, затем установите экран глушителя и крышку глушителя. Закрепите выпускной патрубок, затянув крепежные винты.

Хранение генератора
Если генератор будет храниться в течение короткого периода времени (не более 10 дней), остановите двигатель внутреннего сгорания, закрыв топливный клапан, а затем отключите все потребители от генератора.
Если генератор будет храниться более 10 дней, выполните следующие действия.
Остановите двигатель внутреннего сгорания, повернув топливный клапан в положение «OFF».
Снимите крышку заливной горловины топлива, удалите топливо из бака, например, с помощью соответствующего небольшого насоса. Установите крышку заливной горловины топлива.
Запустите двигатель в соответствии с процедурой, описанной в пункте «*Запуск двигателя внутреннего сгорания*».
Не подключайте никакие потребители, пусть двигатель работает до тех пор, пока он не остановится автоматически из-за нехватки топлива. Рабочее время будет зависеть от количества топлива, оставшегося в баке и топливной установки.
Остановите двигатель внутреннего сгорания, повернув топливный клапан в положение «OFF».
Дождитесь полного остывания двигателя.
Ослабьте винт, крепящий крышку свечи зажигания, и снимите ее (VIII).
Отсоедините провод свечи зажигания, выкрутите свечу зажигания, влейте в цилиндр через монтажное отверстие столовую ложку моторного масла, с вязкостью, указанной в таблице с техническими данными.
Вкрутите свечу зажигания.
Потяните пусковой трос таким образом, чтобы двигатель выполнил несколько оборотов, это позволит смазать внутреннюю часть поршня. Прекратите тянуть трос в момент, когда почувствуете сжатие (сопротивление).
Установите крышку свечи зажигания, а затем затяните крепежный винт.

Независимо от времени хранения, всегда следует:
Очистить внешнюю часть генератора мягкой тканью, мягкой щеткой или сжатым воздухом с давлением не более 0,3 МПа.
Особое внимание следует уделить проходимости вентиляционных отверстий.
Генератор хранить в горизонтальном положении.
Генератор, хранить в сухом, хорошо вентилируемом и крытом помещении.

Транспортировка генератора
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Генератор необходимо всегда транспортировать с остановленным двигателем внутреннего сгорания и отсоединенными потребителями электрической энергии.
На небольшие расстояния, например, во время перемещения генератора на место эксплуатации, генератор транспортировать, перемещая его, держа за держатель.
Соблюдать осторожность, избегать качания и наклона генератора, чтобы не разливать топлива. Генератор может быть горячий, соблюдать осторожность, чтобы избежать ожогов.
В случае транспортировки на большие расстояния генератор должен быть подготовлен к транспортировке в соответствии с процедурой, описанной в разделе «*Хранение генератора*». Генератор транспортировать в горизонтальном положении.
Защитить с помощью ремней от опрокидывания во время транспортировки.

Запасные части
Подробный список запасных частей для изделия доступен во вкладке «Скачать», в карточке изделия, на сайте TOYA SA: toya24.pl.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип генератора		YT-85483
Параметр	**Единица измерения**	**Значение**
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГЕНЕРАТОР		
Номинальное напряжение	[В~]	230
	[В пост. т.]	12
	[В пост. т.]	5
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность генератора COP	[Вт]	3000
Максимальная мощность (S2 5 min)	[Вт]	3300
Коэффициент мощности		1,0
Номинальный ток 230 В~	[А]	13
Номинальный ток 12 В пост. ток	[А]	8,3
Номинальный ток 5 В пост. ток	[А]	1; 2,1
Класс защиты от поражения электрическим током		I
Степень защиты корпуса (IP)		IP23M
Класс производительности		G2
Класс качества		B
МЕХАНИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ		
Тип		R185-V
Количество цилиндров		1
Количество тактов		4
Вид топлива		Неэтилированный бензин
Вид масла	[SAE]	15W-40
Тип запуска		Ручной, электрический
Объем двигателя	[$см^3$]	185
Номинальная мощность	[кВт]	3,8
Номинальная скорость вращения	[$мин^{-1}$]	3600
Охлаждение		С помощью воздуха
Степень сжатия		8,0:1
Объем топливного бака	[л]	5,5
Объем масляного бака	[л]	0,53
Тип свечи зажигания		F6RTC
УСТРОЙСТВО		
Габаритные размеры	[мм]	588x435x531
Вес	[кг]	29
Диапазон рабочих температур	[^oC]	0 ~ +40
Максимальная высота работы	[м н.у.м.]	1000
Уровень шума		
звуковое давление L_{pA} ±\ K	[дБ(A)]	73,3 ± 2,81
акустическая мощность L_{WA} ± K	[дБ(A)]	93,3 ± 2,81

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Генератор - це електромеханічний пристрій, в якому механічна енергія перетворюється в електричну енергію. Генератор енергії складається з взаємодії один з одним: двигуна внутрішнього згоряння та генератора. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи прочитайте цю інструкцію збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Генератор поставляється в комплектному стані і не вимагає складання. Двигун генератора містить масло в кількості, необхідній тільки для обслуговування двигуна. **УВАГА!** Перед першим запуском необхідно долити масло. З генератором поставляється ключ для свічок.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні інструкції з техніки безпеки
Захистіть дітей, підтримуючи безпечну відстань між ними та генератором.
Перед початком роботи ознайомтеся з маркуванням генератора і змістом попереджувальних етикеток.
Паливо вибухонебезпечне і легко запалюється. Не заправляйте паливом, поки генератор працює. Не палити під час заправки. Не заправляти біля полум'я.
Не розливати паливо.
Пари палива небезпечні, підготовка і заправка повинна здійснюватись в добре вентильованому місці.
Деякі частини двигуна внутрішнього згоряння можуть бути гарячими та викликати опіки. Зверніть увагу на попередження на генераторі.
Генератор повинен бути перенесений тільки за допомогою ручок, передбачених для цієї мети. Не торкайтесь поверхонь генератора, які нагріваються під час роботи, це може спричинити опіки.
Вихлопні гази та відпрацьовані гази є токсичними. Не використовуйте генератор у приміщеннях без вентиляції. При використанні в вентильованих приміщеннях необхідно вживати додаткових заходів для запобігання пожежі та вибуху. Використовуючи генератор на відкритому повітрі, переконайтесь, що він не розміщений біля вікон, дверей та вентиляційних отворів. Відпрацьований газ може потрапляти в приміщення та спричинити небезпеку.
Прочитайте попереджувальні мітки та символи, видимі на генераторі. Перевірте їх значення в інструкції з експлуатації.

Електрична безпека
Перед використанням перевірте генератор та електрообладнання (включаючи штепсельні вилки та кабелі) та переконайтеся, що вони не пошкоджені.
Генератор не призначений для підключення до будь-якого іншого джерела електрики. Генератор суворо заборонено підключати до мережевої розетки 230 В / 50 Гц.
Захист від удару електричним струмом залежить від роботи запобіжника, спеціально вибраного для генератора. Якщо запобіжник потрібно замінити, замініть його запобіжником з однаковими оцінками та експлуатаційними характеристиками.
Через високі механічні напруги слід використовувати гнучкі кабелі з гумовою ізоляцією (відповідно до вимог МЕК 60245-4) або еквівалентні.
Використовуючи подовжувачі, обов'язково використовуйте подовжувачі, призначені для роботи на зовні. Опір подовжувачів не може перевищувати 1,5 Ω. Загальна довжина кабелю не повинна перевищувати 60 м для поперечного перерізу кабелю 1,5 мм^2 та 100 м для перетину кабелю 2,5 мм^2.
Генератор повинен бути заземлений, якщо до його гнізд будуть підключені електричні пристрої, що вимагають заземлення. Такий пристрій має силовий кабель, забезпечений захисним провідником. Потрібно, щоб з'єднання з заземленням виробилося кваліфікованим електриком відповідно до місцевих правил щодо заземлення електрообладнання.
Увага! Місце використання генератора може підлягати місцевим обмеженням. Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил безпеки при використанні генератора.
Увага! Користувач повинен дотримуватися вимог та запобіжних заходів, коли генератор доповнюється установкою, залежно від існуючих заходів захисту в цій установці та відповідних правил.
Не перевантажуйте генератор. Більшість електричних пристроїв приймають більше енергії, ніж їх номінальна потужність, коли вони запускаються. Потужність, що перевищує номінальну потужність генератора, але не перевищує максимальну потужність, не може бути використана більше, ніж протягом 5 хвилин в режимі короткочасної роботи S2. Це означає, що після 5 хвилин роботи в цьому режимі слід зупинити генератор і дати йому повністю охолонути. Якщо потужність, споживана від генератора, не перевищує його номінальної потужності, генератор може працювати в режимі безперервної роботи S1.

Не рекомендується використовувати розгалужувачі, підключені до виходу генератора. Однак, якщо такі пристрої використовуються, слід об'єднати потужність всіх споживачів, підключених до генератора. Сума потужності навантаження не може перевищувати номінальну потужність генератора.

Експлуатаційна безпека
Генератор повинен знаходитися на пласкій рівній, твердій і стійкій поверхні. Слід забезпечити, принаймні один метр зазору навколо робочого генератора.
Генератор повинен досягти номінального обертання перед підключенням електричного споживача. Перед вимиканням генератора, вимкніть електричний споживач, якщо споживач має рухомі частини слід чекати, повної зупинки, а потім від'єднати кабель живлення від розетки споживач генератора.
Неперевищувати максимальну частоту обертання двигуна. Перевищення максимальної швидкості двигуна може спричинити пошкодження генератора та пошкодження людей, що працюють з приладом.
Генератор не повинен зберігатися або використовуватись у вологих або високо електропровідних середовищах (наприклад, на металевих поверхнях).
Не піддавайте генератор атмосферним опадам. Не використовуйте генератор під впливом атмосферних опадів.
Генератор не призначений для використання в потенційно легкозаймистій або вибухонебезпечній атмосфері.
Вихлопні гази та відпрацьовані гази досить гарячі, щоб запалити певні матеріали. Не використовуйте генератор поблизу легкозаймистих матеріалів.
Генератор не можна використовувати, якщо помічено будь-які пошкоджені деталі.
Робочий генератор не повинен залишатися без нагляду або під опікою неповнолітніх або осіб, які не пройшли навчання щодо роботи пристрою.
Потрібно негайно вимкнути генератор, якщо були помічені:
- зміни швидкості двигуна,
- перегрів пристроїв, підключених до генератора,
- іскріння,
- дим або полум'я, що випускаються з пристрою,
- небажані коливання.

Необхідно періодично перевіряти систему подачі палива. Якщо ви помітили будь-які витоки, відремонтуйте пристрій у авторизованому сервісному центрі.
Перед підключенням електричних пристроїв дочекайтеся, поки двигун досягне номінальної швидкості.
Всі ремонти повинні проводитися у авторизованому сервісному центрі виробника.
Не допускати стан роботи, коли двигун працює без палива!
Не закривайте вентиляційні входи і виходи. Навіть коли генератор не працює.
Перед транспортуванням генератора необхідно спорожнити паливний бак.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

УВАГА! Процедура перевірки генератора повинна виконуватися перед кожним запуском.

УВАГА! Генератор поставляється з невеликою кількістю масла в коробці передач. Перш ніж запускати генератор в перший раз, поповніть масло. Регулярно перевіряйте рівень масла і при необхідності долийте його. Запуск генератора без масла або занадто мало масла в коробці передач призведе до непоправного пошкодження двигуна.

Перевірка рівня масла (II)
Відкрутіть гвинти, що кріплять кришку масляної горловини, а потім зніміть її.
Відкрутіть заглушку заливної горловини масла. Ковпачок має масляний щуп.
Рівень мастила повинен бути між верхньою та нижньою межею позначеної зони щупа. При необхідності долийте масло до рівня, зазначеного на малюнку.
Слід використовувати масло високої якості, призначене для чотиритактних двигунів внутрішнього згоряння з класом в'язкості, наведеними в таблиці з технічними даними.
Закрийте масляний фільтр, угвинтивши заглушку. Встановіть кришку масляної горловини на місце, а потім затягніть кріпильні гвинти.

Увага! При заправці маслом генератор слід розмістити на плоскій і рівній поверхні. Якщо генератор був нахилений, помістіть його на плоску і рівну поверхню, а потім почекайте не менше 30 хвилин, щоб стабілізувати рівень масла.
Увага! Для поповнення масла рекомендується використовувати наповнювачі та/або воронки. Це зменшить ризик розбризкування масла. У разі розбризкування масла залишки масла повинні бути повністю протерті перед запуском генератора.
Увага! Генератор оснащений датчиком рівня масла, який не дозволяє двигуну запускатись, коли рівень масла в баці є заниженим. Якщо запустити генератор не вдасться, перевірте рівень масла.

Заправка паливом (III)

Паливо легкозаймисте! Необхідно дотримуватися всіх заходів безпеки при поводженні з паливом. Не заправляйте паливний бак під час роботи генератора. Не заправляйте поруч із джерелом відкритого вогню. Куріння в зоні заправки заборонено. Не розливати паливо. У разі розливу палива ретельно висушіть розлите паливо, перш ніж запускати генератор. Міцно та надійно закрутіть кришку паливного баку. Зберігайте паливо в щільно закритих, сертифікованих контейнерах, подалі від джерел тепла та в недоступному для дітей місці.

Рекомендоване паливо - неетильований бензин з октановим числом вище 93.
Використовуйте паливо без будь-яких забруднень і призначене для чотиритактних двигунів. Рекомендується використовувати високоякісні продукти. Це продовжить термін служби двигуна.
Не заповнюйте паливний бак над відміткою повного бака. Ви повинні залишити вільний простір між поверхнею палива і верхньою стінкою паливного бака.
Для поповнення палива рекомендується використовувати наповнювачі та / або воронки. Це зменшить ризик розбризкування. Якщо під час заправки паливо проллється, очистіть залишився паливо перед запуском генератора.
Під час заправки палива палити заборонено.
Поверніть кришку заливної горловини паливного бака проти годинникової стрілки, а потім вийміть її з горловини.
Усередині заливної горловини паливного бака є паливний фільтр, який використовується для затримки деяких механічних домішок, які можуть з'являтися в паливі. Завжди заповнюйте бак відфільтрованого заливної горловини.
Паливо слід доливати так, щоб поверхня бензину не контактувала з верхньою стінкою бака. Максимальний рівень палива позначений червоною лінією всередині фільтра заливної горловини. Потужність паливного бака вказана в таблиці з технічними даними.

Заземлення генератора

Підключіть дріт, що з'єднує заземлюючу установку з генератором до поміченого місця на генераторі. Підключення генератора до заземлюючої установки повинно здійснюватися людиною з відповідною електричною кваліфікацією.

Підключення акумулятора

Генератор постачається з відключеним акумулятором, для запобігання випадковому запуску генератора, а також це сповільнює процес розряджання акумулятора. Щоб підключити акумулятор, відкрутіть гвинти, що кріплять бічну панель (IV), потім підключіть штекер кабелю акумулятора до гнізда генератора (V). Зверніть увагу на правильну полярність.

Після закінчення дій з підготовки можна запустити генератор.

РОБОТА З ГЕНЕРАТОРОМ

Панель керування (I)

Нижче наведено опис індикаторних лампочок генератора та кнопок керування, розташованих на панелі керування:

Індикатор низького рівня масла

Коли індикатор низького рівня масла горить помаранчевим кольором, це означає, що рівень масла впав нижче рівня, необхідного для належної роботи генератора. Робота двигуна внутрішнього згоряння автоматично припиниться. Долийте масло до необхідного рівня, а потім перезапустіть генератор відповідно до процедури запуску.
Увага! Якщо індикатор масла блимає протягом декількох секунд, це означає, що рівень масла недостатній. Долийте масло до необхідного рівня, а потім перезапустіть генератор відповідно до процедури запуску.

Вихідний індикатор генератора

Після запуску двигуна вихідний індикатор буде постійно горіти зеленим кольором. Це означає, що розетка змінного струму живиться.

Перемикач режим енергозбереження (ECO)

Переміщення перемикача ECO під час роботи в положення «I» переведе генератор в режим низького споживання. Режим низького споживання зменшує витрату пального та рівень шуму. Переміщення цієї кнопки у вимкнене положення «O» поверне до нормального режиму роботи. Не запускайте генератор з увімкненим режим енергозбереження. Режим енергозбереження можна активувати тільки після запуску генератора і тільки при низькому навантаженні.

Захист від перевантаження

У разі перевантаження, наприклад, через надмірне споживання електроенергії, перегрів блоку управління інвертора або підвищення вихідної напруги змінного струму, подача живлення на розетку струму генератора буде відключена, але робота двигуна внутрішнього згоряння не буде припинена. У разі перевантаження вихідний індикатор генератора згасне, а індикатор перевантаження загориться червоним кольором. У цьому випадку необхідно від'єднати споживач від електричної розетки генератора. Натисніть кнопку з написом AC RESET, щоб повернутися до нормального режиму роботи, а потім під-

ключіть споживач до розетки генератора. Якщо індикатор перевантаження знову загоряється, а електроживлення розетки струму генератора відключено, необхідно виконати наступні дії:
Від'єднайте споживач від розетки генератора, зупиніть генератор, вимкнувши двигун, і зачекайте, поки генератор охолоне.
Переконайтеся, що сума номінальної потужності всіх споживачів, підключених до генератора, не перевищує номінальну потужність генератора. Переконайтеся, що повітрозабірники і / або вентиляційні отвори не заблоковані. Перевірте простір навколо генератора на присутність предметів, які можуть засмітити повітрозабірники і / або вентиляційні отвори.
Після перевірки перезапустіть генератор відповідно до процедури запуску.
УВАГА! Запобіжник може спрацювати під час активації навантаження, це пов'язано з тим, що більшість електричних споживачів - приладів потребують більшу потужність, під час увімкнення, ніж номінальна потужність. Якщо споживач не пошкоджений, це може означати, що він не підходить для живлення генератором.
УВАГА! Якщо роз'єм постійного струму використовується одночасно з розетками змінного струму, при підключенні живлення також слід враховувати потужність споживача, підключеного до цього роз'єму.

Вимикач постійного струму (DC BREAKER)
Захист постійного струму вимикається автоматично, коли споживач, підключений до розетки постійного струму, увімкнений та має струм, який перевищує номінал генератора. Щоб відновити подачу живлення до розетки постійного струму, необхідно активувати захист постійного струму. Для цього натисніть кнопку вимикача постійного струму. Якщо захист постійного струму знову вимикається, переконайтеся, що номінальна потужність споживача, підключеного до генератора, не перевищує номінальну потужність генератора. У разі несправності розетки постійного струму зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

Виходи паралельного з'єднання
Виходи паралельного з'єднання використовуються для паралельного з'єднання двох генераторів для збільшення вихідної потужності. До кабелів для паралельного з'єднання додаються інструкції з експлуатації та техніки безпеки.

Запуск двигуна внутрішнього згоряння
Двигун генератора можна запустити двома способами, використовуючи електричний стартер, який живиться від акумулятора, або за допомогою ручного стартера, який управляється за допомогою стартового троса.

Перед запуском генератора відключіть всі електричні пристрої від гнізд у генераторі.
Переконайтеся, що режим енергозбереження вимкнено.
Відкрийте паливний клапан, перемістивши його в положення «ON» (VI).
Натисніть і утримуйте перемикач приблизно 2 секунди. Якщо ви не чуєте операцію запуску стартера, це може означати, що акумулятор розряджений . Ця ситуація може виникнути під час першого запуску або запуску після тривалого не вмикання генератора. Якщо неможливо використовувати електричний стартер, скористайтеся ручним стартером.
Кілька разів плавно потягніть тросик запуску, поки не відчуєте опір через стиснення двигуна, а потім потягніть його енергійним, рішучим рухом (VII).

Підключення електричних пристроїв до генератора
УВАГА! Не допускається з'єднання електричних пристроїв з потужністю, більшою від номінальної потужності генератора. Якщо підключено більше одного пристрою, їх загальна номінальна потужність повинна бути нижчою, ніж номінальна потужність генератора.
УВАГА! Перевірте, чи електричні пристрої, підключені до генератора, мають електричні параметри відповідно до електричних параметрів генератора.
УВАГА! Перед підключенням електроприладу до генератора переконайтеся, що режим енергозбереження вимкнений.
УВАГА! Якщо підключено більше одного споживача, споживача з найбільшим пусковим струмом слід підключати першим, а споживача з найменшим пусковим струмом слід підключати останнім і запускати тільки тоді, коли попередній споживач почне нормально працювати, наприклад, досягне номінальних обертів, нагріється до номінальної температури і т.д.

Запустіть двигун відповідно до процедури, описаної в розділі «*Запуск двигуна внутрішнього згоряння*»
Переконайтеся, що підключені електричні пристрої вимкнені.
Підніміть кришку гнізда, а потім підключіть кабель живлення споживача до гнізда струму генератора.
Переконайтеся, що вихідний індикатор генератора світиться зеленим кольором.
Запустіть споживач, переставляючи його вимикач в положення «увімкнено».

Зупинка двигуна
Вимкніть споживач, підключений до генератора за допомогою його перемикача.
Якщо генератор знаходиться в режим енергозбереження його слід вимкнути.
Від'єднайте споживач від генератора, витягнувши шнур живлення з розетки генератора.
Закрийте паливний клапан, повернувши його в положення «OFF».
Зачекайте, поки двигун не зупиниться.

Робота на великій висоті
Карбюратор, встановлений у генераторі, був розроблений для правильної роботи на висоті, не вище, ніж зазначено в таблиці, з технічними даними. Якщо вам потрібно працювати на більш високій висоті, зверніться до авторизованого сервісного центру, щоб змінити карбюратор. Навіть після модифікації карбюратора слід очікувати зниження потужності двигуна і, отже, зменшення потужності генератора на 3,5% при кожному збільшенні на 300 метрів в висоті вищій, зазначеної в таблиці. Падіння потужності буде більшим, якщо генератор буде використовуватися без модифікованого карбюратора. Падіння потужності пов'язане з розрідженням повітря з підвищенням висоти над рівнем моря.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОГЛЯДИ

Протягом гарантійного терміну, ви не можете розібрати прилад або замінювати деталі або інші компоненти, ніж ті, які перераховані нижче, так як це призведе до втрати гарантії. Будь-які невідповідності, що спостерігаються під час огляду або під час роботи, є сигналом для проведення ремонтів у сервісному центрі.

Після роботи, корпус, вентиляційні щілини, вимикачі, і ручки повинні бути очищені, наприклад потоком повітря (при тиску не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною, без використання хімічних речовин і очищувальних рідин. Очистіть інструменти та тримачі сухою чистою ганчіркою.

Періодичні перевірки
Наступні компоненти генератора повинні періодично перевірятися та підтримуватися.

УВАГА! Всі операції з технічного обслуговування повинні проводитися, коли пристрій вимкнений і не працює. Також необхідно від'єднати всі електроустаткування від генератора. Перед початком технічного обслуговування зачекайте поки двигун та всім компоненти генератора повністю охолонуть.
УВАГА! Якщо процес будь-якої роботи не описаний нижче. Це означає, що для цього потрібно віддати пристрій до спеціалізованого сервісного центру.
УВАГА! У тому випадку, коли для очищення використовується розчинник, уникайте контакту розчинника зі шкірою та очима. Використовуйте індивідуальні заходи захисту

Елемент	Коментарі	Перед кожним запуском	Після першого місяця роботи або після перших 20 годин роботи	Кожні 3 місяці або після кожних 50 годин роботи	Кожні 12 місяців або після кожних 100 годин роботи
Рівень масла в коробці передач двигуна;	Перевірте,	X			
	Замінити		X	X(*)	
Повітряний фільтр	Перевірте,	X			
	Почистити		X		
	Замінити			X	
Свічка запалювання	Перевірити При необхідності замінити.				X
Фільтр заливної горловини і паливний фільтр	Перевірити При необхідності замінити.				X
Паливна установка	Перевірка герметичності та пошкодження.				X
	Замінити	Кожні два роки			
Видалення вуглецевого нальоту	Якщо потрібно, перевіряти частіше				X
Двигун	Очищення та регулювання клапанів і циліндрів				Кожні 125 годин

(*) При використанні генератора в запиленому середовищі рекомендується вища частота.

Рекомендується замінювати паливний бак кожні три роки. Якщо у паливній системі виявлено будь-які витоки, використання генератора заборонено.

Технічне обслуговування свічки запалювання (VIII)
Відкрутіть гвинт, що кріпить кришку свічки запалювання, а потім зніміть її.
Від'єднайте дріт від свічки.
Викрутіть свічку запалювання ключем для свічок.
Використовуйте дротяну щітку, щоб очистити електроди від вуглецевого нальоту (так званий нагар).

Перевірте відстань між електродами, вона повинна бути від 0,7 мм до 0,8 мм (IX).
Якщо ви знайшли випалені електроди або зламану керамічну кришку, замініть свічку на нову. Тип використовуваної свічки запалювання вказано в таблиці технічних даних.
Вкрутіть свічку. Під'єднайте дріт від свічки.
Встановіть кришку свічки запалювання на місце і затягніть фіксуючий гвинт.

Заміна моторного масла
УВАГА! Найкраще міняти моторне масло відразу після зупинки двигуна. Тоді масло є найбільш рідким і швидше виллється з камери редуктора двигуна.
Будьте обережні при заміні масла. Масло відразу після зупинки двигуна гаряче і може викликати опіки.
Відкрутіть болти, що утримують кришку маслозаливної горловини, і зніміть її (II).
Відкрутіть заглушку заливної горловини масла.
Помістіть під кришку маслозаливної горловини посуд місткістю, що перевищує ємність масляного бака.
Нахиліть генератор і дайте маслу стекти в резервуар. Витріть до суха залишки масла.
Долийте масло відповідно до процедури, описаної в розділі: «*Перевірка рівня масла*».
УВАГА! Використане моторне масло слід утилізувати відповідно до місцевих нормативних документів. Забороняється виливати моторне масло в каналізацію.

Технічне обслуговування фільтра заливної горловини
Зняти кришку заливної горловини палива. Вийняти фільтр заливної горловини. Очистіть паливний фільтр за допомогою екстракційного бензину. Висушіть м'якою чистою тканиною. Встановіть фільтр в отвір заливної горловини. Встановіть кришку заливної горловини палива.
УВАГА! Стінки фільтра виготовлені з тонкої сітки. Під час технічного обслуговування слід дотримуватися обережності, щоб їх не пошкодити. Якщо фільтр пошкоджений, замініть його новим, без пошкоджень, перш ніж відновити роботу.

Обслуговування повітряного фільтра
УВАГА! Не використовуйте генератор без належним чином встановленого повітряного фільтра або з пошкодженим повітряним фільтром. В іншому випадку двигун внутрішнього згоряння може засмоктувати домішки, які у нормальних умовах будуть затримані фільтром. Домішки можуть призвести до порушення роботи генератора та навіть до пошкоджень.
Відкрутіть гвинти, що кріплять бічну панель (IV), а потім зніміть її.
Розблокуйте фіксатори, а потім зніміть кришку фільтра (X).
Витягніть і очистіть його в негорючому розчиннику, потім розчинник ретельно віджати.
Замочіть фільтр у чисте моторне масло і вичавте його так, щоб фільтр залишався вологим.
Встановіть фільтр на місце, потім встановіть кришку фільтра.
Встановіть бічну панель на місце, а потім затягніть кріпильні гвинти.

Видалення вуглецевого нальоту (XI)
УВАГА! Компоненти двигуна і генератора нагріваються до дуже високої температури і можуть бути дуже гарячими відразу після використання. Щоб уникнути опіків, зачекайте, поки двигун і всі компоненти генератора повністю охолонуть, перш ніж обслуговувати випускний отвір.
Викрутіть гвинти, що кріплять випускний отвір.
Зніміть кришку глушника, екран глушника та іскрогасник.
Дротяною щіткою очистіть екран глушника та іскрогасник від нагару.
УВАГА! Будьте обережні під час чищення дротяною щіткою, щоб не пошкодити або не подряпати екран глушника та іскрогасник. Якщо ці компоненти пошкоджені, їх необхідно замінити новими, без дефектів.
Встановіть іскрогасник.
Вирівняйте виступ іскрогасника з отвором у трубі глушника, потім встановіть екран глушника і кришку глушника. Закріпіть випускний отвір, затягнувши кріпильні гвинти.

Зберігання генератора
Якщо генератор буде зберігатися протягом короткого періоду часу (не більше 10 днів), зупиніть двигун внутрішнього згоряння, закривши паливний клапан, а потім від'єднайте всі споживачі від генератора.
Якщо генератор буде зберігатися більше 10 днів, виконайте наступні дії.
Зупиніть двигун внутрішнього згоряння, повернувши паливний клапан у положення «OFF».
Зніміть кришку заливної горловини палива, видаліть паливо з бака, наприклад, за допомогою відповідного насоса. Встановіть кришку заливної горловини палива.
Запустіть двигун відповідно до процедури, описаної в пункті «*Запуск двигуна внутрішнього згоряння*».
Не підключайте ніякі споживачі, нехай двигун працює до тих пір, поки він не зупиниться автоматично через нестачу палива
Робочий час буде залежати від кількості палива, що залишилося в паливній установці та баці.
Зупиніть двигун внутрішнього згоряння, повернувши паливний клапан у положення «OFF».
Дайте двигуну повністю охолонути.

Відкрутіть гвинт, що кріпить кришку свічки запалювання, а потім зніміть її (VIII).
Від'єднайте провід свічки запалювання та відкрутіть свічку запалювання, потім влийте до циліндра столову ложку моторного масла через монтажний отвір, з в'язкістю, яка зазначена в таблиці з технічними даними
Вкрутіть свічку запалювання.
Потягніть стартовий кабель таким чином, щоб двигун працював кілька оборотів. Припиніть тягнути трос в момент, коли відчуєте стиснення (опір).
Встановіть кришку свічки запалювання і затягніть фіксуючий гвинт.

Незалежно від часу зберігання, завжди слід:
Очистити зовнішню частину генератора м'якою тканиною, м'якою щіткою або стисненим повітрям з тиском не більше 0,3 МПа. Особливу увагу слід приділити прохідності вентиляційних отворів.
Зберігайте генератор у горизонтальному положенні.
Генератор, зберігати в сухому, добре провітрюваному та покритому приміщенні.

Транспортування генератора
УВАГА! Генератор повинен завжди транспортуватися, коли двигун внутрішнього згоряння зупинений, а споживачі відключені.
На коротких відстанях, наприклад, при переміщенні генератора на місце використання, генератор переносити, тримаючи за тримачі.
Будьте обережними, не обертайте та не нахиляйте генератор, щоб не розбризкувати паливо. Генератор може бути гарячим, будьте обережні, щоб уникнути опіків.
У випадку транспортування на великі відстані, генератор повинен бути підготовлений до транспортування відповідно до процедури, описаної в розділі «*Зберігання генератора*». Транспортуйте генератор у горизонтальному положенні. Закріпити ремінцями від перекидання під час транспортування.

Запчастини
Детальний список запасних частин для продукту можна знайти в розділі «Для завантаження», в продуктовій картці, на веб-сайтах TOYA SA: toya24.pl.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип генератора		YT-85483
Параметр	**Одиниця вимірювання**	**Значення**
Електричний генератор		
Номінальна напруга	[В~]	230
	[В пост.струму]	12
	[В пост.струму]	5
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність генератора COP	[Вт]	3000
Максимальна потужність: (S2 5 min)	[Вт]	3300
Коефіцієнт потужності		1,0
Номінальний струм 230 В~	[А]	13
Номінальний струм 12 В пост. струм	[А]	8,3
Номінальний струм 5 В пост. струм	[А]	1; 2,1
Клас електричного захисту		I
Ступень захисту корпусу (IP)		IP23M
Клас продуктивності		G2
Клас якості		B
МЕХАНІЧНИЙ ДВИГУН		
Тип		R185-V
Кількість циліндрів		1
Кількість тактів		4
Тип палива		Неетильований бензин
Вид масла	[SAE]	15W-40
Тип запуску		Ручний, електричний
Об'єм двигуна	[$см^3$]	185
Номінальна потужність	[кВт]	3,8
Номінальне обертання	[$хв^{-1}$]	3600
Охолодження		Повітрям
Ступінь стиснення		8,0:1
Потужність паливного бака	[л]	5,5
Ємність паливного бака	[л]	0,53
Тип свічки запалювання		F6RTC
ПРИСТРІЙ		
Габаритні розміри	[мм]	588x435x531
Вага	[кг]	29
Температурний діапазон роботи	[^{o}C]	0 ~ +40
Максимальна висота роботи	[m n.p.m.]	1000
Рівень шуму		
звуковий тиск L_{pA} ± K	[дБ(A)]	73,3 ± 2,81
акустична потужність L_{WA} ± K	[дБ(A)]	93,3 ± 2,81

ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Elektros generatorius yra elektromechaninis įtaisas, kuriame mechaninė energija virsta elektros energija. Elektros generatorių sudaro tarpusavyje bendradarbiaujantys: vidaus degimo variklis ir generatorius. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudojant įrenginį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Generatorius pristatomas kompleksiškas ir nereikalauja surinkimo. Generatoriaus variklyje yra alyvos kiekis, reikalingas tik varikliui prižiūrėti. **DĖMESIO!** Prieš pradedant eksploatuoti, alyvos lygis turi būti papildytas. Žvakių raktas tiekiamas kartu su generatoriumi.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Bendrosios saugumo instrukcijos
Apsaugokite vaikus, išlaikydami saugų atstumą tarp jų ir generatoriaus.
Prieš pradėdami dirbti, susipažinkite su generatoriaus ženklinimais ir įspėjamųjų etikečių turiniu.
Degalai yra sprogūs ir lengvai užsidega. Nepildyti bako degalais kai generatorius veikia. Pildant baką degalais nerūkyti. Nepildyti bako degalais arti liepsnos.
Neišlaistykite degalų.
Kuro garai yra pavojingi, pasiruošimas ir degalų pildymas turi būti atliekamas gerai vėdinamose vietose.
Kai kurios vidinio degimo variklio dalys gali būti karštos ir sukelti nudegimus. Atkreipkite dėmesį į įspėjimus matomus generatoriuje.
Generatorių perkelti naudojant šiam tikslui numatytas rankenas. Negalima liesti generatoriaus paviršiaus, kuris įšyla darbo metu, tai gali sukelti nudegimus.
Išmetamosios dujos yra toksiškos. Nevartokite generatoriaus patalpose be ventiliacijos. Naudojant vėdinamose patalpose, reikia imtis papildomų priemonių ugnies ir sprogimo prevencijai. Naudodamiesi generatoriumi lauke, įsitikinkite, kad jis nėra šalia langų, durų ir ventiliacijos įvadų. Išmetamosios dujos gali patekti į patalpą ir sukelti pavojų.
Susipažinkite su generatoriaus įspėjamomis etiketėmis ir simboliais. Patikrinkite jų reikšmę naudojimo instrukcijoje.

Elektros saugumas
Prieš naudodami patikrinkite generatorių ir elektros įrangą (įskaitant kištukus ir laidus) ir įsitikinkite, kad jie nėra pažeisti.
Generatorius nėra skirtas prijungimui prie kažkokio elektros energijos šaltinio. Griežtai draudžiama generatorių prijungti prie 230 V / 50 Hz tinklo lizdo.
Apsauga nuo elektros smūgio priklauso nuo specialiai generatoriui parinkto saugiklio veikimo. Jei saugiklį reikia pakeisti, jį pakeiskite saugikliu, kuris turi tokias pačias vardines detales ir veikimo charakteristiką.
Dėl didelių mechaninių įtempimų turėtų būti naudojami lankstūs kabeliai su kietos gumos izoliacija (pagal IEC 60245-4) arba prilygstantys.
Naudodami ilgintuvus, būtinai naudokite prailginimo laidus pritaikytus dirbti už patalpų ribų. Ilgintuvo elektros varža negali būti didesnė kaip 1,5 Ω. Kabelio bendras ilgis negali viršyti 60 m, jei kabelio skerspjūvis yra 1,5 mm^2 ir 100 m, jei kabelio skerspjūvis yra 2,5 mm^2.
Generatorius turi būti įžemintas, jei elektriniai prietaisai, kuriems reikia įžeminimo, yra prijungti prie jo lizdų. Šiame prietaise yra maitinimo laidas su apsauginiu laidininku. Būtina, kad prijungimą prie įžeminimo atliktų kvalifikuotas elektrikas, pagal vietines taisykles, susijusias su elektros įrangos įžeminimu.
Įspėjimas! Generatoriaus naudojimo vietai gali būti taikomi vietiniai apribojimai. Naudodamiesi generatoriumi, laikykitės vietinių elektros įrenginių naudojimo saugos taisyklių.
Įspėjimas! Atsižvelgiant į esamas apsaugos priemones šiame įrenginyje ir galiojančias taisykles, naudotojas turėtų laikytis reikalavimų ir atsargumo priemonių, kai generatorius papildomas sistema.
Neperkraukite generatoriaus. Daugelis elektros prietaisų paleidimo momente naudoja daugiau galios nei jų nominali galia. Galia, viršijanti generatoriaus nominalią galią, bet neviršijanti didžiausios galios, negali būti naudojama daugiau kaip 5 minučių, nenuolatinio S2 darbo režime. Tai reiškia, kad po 5 minučių darbo šiame režime būtina sustabdyti generatorių ir leisti jam visiškai atvėsti. Jei iš generatoriaus imamam galia neviršija jo nominalios galios, generatorius gali veikti nepertraukiamo veikimo režimu S1.
Nerekomenduojama naudoti prie generatoriaus lizdo prijungtų skirstytuvų. Tačiau, jei tokie įtaisai naudojami, pridėkite visų prie generatoriaus prijungtų imtuvų galią. Imtuvų galios suma negali viršyti generatoriaus nominalios galios.

Eksploatavimo saugumas
Generatorius turi būti pastatytas ant plokščio, lygaus, kieto ir stabilaus paviršiaus. Aplink dirbantį generatorių būtina užtikrinti bent

1 metrą laisvos erdvės.
Prieš prijungdami elektrinį imtuvą, generatorius turi pasiekti nominalų greitį. Prieš išjungdami generatorių, išjunkite elektrinį imtuvą, jei imtuve yra judančios dalys, palaukite, kol jos visiškai sustos, tada atjunkite imtuvo kištuko iš generatoriaus lizdo.
Neviršykite maksimalaus variklio apsisukimų dažnio. Viršijus didžiausią variklio apsisukimų dažnį, generatorius gali sugesti ir sužeisti prietaisą naudojančius asmenis.
Generatoriaus negali būti laikomas ar naudojamas drėgnoje arba labai elektrai laidžioje aplinkoje (pvz., ant metalinių paviršių).
Generatorius neturėtų būti veikiamas kritulių. Nenaudoti generatorius, kuris veikiamas kritulių.
Generatorius nėra skirtas naudoti potencialiai degioje ar sprogioje aplinkoje.
Išmetamosios dujos yra pakankamai karštos, kad uždegtų kai kurias medžiagas. Nenaudokite generatoriaus arti degių medžiagų.
Generatoriaus negalima naudoti, jei pastebima bet koki defektuota ar pažeista dalis.
Dirbančio generatoriaus nepalikti be priežiūros arba prižiūrimo nepilnamečių ar asmenų, kurie nebuvo apmokyti prietaiso valdyme.
Turite nedelsdami išjungti generatorių, jei pastebėsite:
- variklio sukimosi greičio pasikeitimą,
- į generatorių įjungtų prietaisų perkaitimą,
- kibirkštis,
- iš prietaiso išsiskiriančius dūmus arba liepsnas,
- nepageidaujamos vibracijas.

Reikia periodiškai tikrinti degalų tiekimo sistemą. Pastebėjus nuotėkį, įrenginį suremontuoti įgaliotame techninės priežiūros centre.
Prieš prijungdami elektrinius prietaisus, palaukite, kol variklis pasieks nominalų greitį.
Visi remontai turėtų būti atliekami tik įgaliotame techninės priežiūros centre.
Neleiskite, kad variklio darbo metu pasibaigtų kuras!
Neuždenkite ventiliacijos įleidimo ir išleidimo angų. Net kai generatorius neveikia.
Prieš transportuojant generatorių, būtina ištuštinti degalų baką.

PARUOŠIMAS DARBUI

DĖMESIO! Generatoriaus tikrinimo procedūra turi būti atliekama prieš kiekvieną paleidimą.

ĮSPĖJIMAS! Generatorius tiekiamas tik su nedideliu alyvos kiekiu pavarų dėžėje. Prieš pirmą generatoriaus naudojimą turi būti papildytas alyvos lygis. Reguliariai tikrinkite alyvos lygį ir prireikus papildykite. Generatoriaus paleidimas be alyvos ar per mažu alyvos kiekiu pavarų dėžėje sukels nepataisomą variklio sugadinimą.

Alyvos lygio tikrinimas (II)
Atsukite alyvos bako dangtelį tvirtinančius varžtus ir jį nuimkite.
Atsukti aliejaus įpylimo angos kamštį. Kištukas turi matavimo ešmą.
Alyvos lygis turi būti tarp viršutinės ir apatinės pažymėtos matavimo ešmo ribos. Prireikus, alyvą pripilkite iki iliustracijoje nurodyto lygio.
Būtina naudoti geros kokybės alyvą skirtą keturių taktų (keturtakčiams) degimo varikliams, kurių klampos klasė pateikiama lentelėje su techniniais duomenimis.
Uždaryti alyvos įpylimo angą, įsukant kamštį. Uždėkite alyvos bako dangtelį ir priveržkite tvirtinimo varžtus.

Dėmesio! Alyvos užpildymo metu, generatorius turi būti pastatytas ant plokščio ir lygaus paviršiaus. Jei generatorius buvo pakreiptas, pastatykite jį ant plokščio ir lygaus paviršiaus, ir tada palaukite bent 30 minučių, kad stabilizuotumėte alyvos lygį.
Dėmesio! Alyvos užpildymui rekomenduojama naudoti pylimo antgalius ir/arba piltuvą. Tai sumažins alyvos taškymo riziką. Alyvos pritaškymo atveju būtina kruopščiai išvalyti alyvos likučius prieš paleidžiant generatorių.
Dėmesio! Generatoriuje yra alyvos lygio jutiklis, kuris neleis varikliui įsijungti, kai alyvos lygis bake yra per mažas. Jei bandymas paleisti generatorių nepavyksta, patikrinkite alyvos lygį.

Degalų papildymas (III)
Kuras yra labai degus! Būtina laikytis visų saugos priemonių, susijusių su kuro tvarkymu. Nepildykite degalų bako, kai generatorius veikia. Nepilkite kuro šalia atviros liepsnos. Kuro papildymo zonoje rūkyti draudžiama. Neišlaistykite kurų. Išsiliejus degalams, prieš paleisdami generatorių, kruopščiai išdžiovinkite išsiliejusius degalus. Tvirtai ir patikimai užsukite degalų bako dangtį. Degalus laikykite sandariai uždarytose, patvirtintose talpyklose, atokiau nuo šilumos šaltinių ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Rekomenduojamas degalas, bešvinis benzinas su oktano skaičiumi didesniu kaip 93.
Naudokite degalus be jokių teršalų, skirtus keturtakčiams varikliams. Rekomenduojama naudoti aukštos kokybės gaminius. Tai prailgins variklio tarnavimo laiką.
Draudžiama užpildyti degalų baką virš pilno bako ženklo. Turite palikti laisvą erdvę tarp kuro paviršiaus ir degalų bako viršutinės sienos.
Degalų užpildymui rekomenduojama naudoti pylimo antgalius ir/arba piltuvą. Tai sumažins taškymo riziką. Jei užpildymo metu

degalai išsipila, prieš paleidžiant generatorių kruopščiai išsipylusius degalus išvalyti.
Pilant kurą draudžiama rūkyti.
Pasukite degalų įpylimo angos atgal prieš laikrodžio rodyklę, tada nuimkite ją nuo užpildymo kaklelio.
Kuro įpylimo angos viduje yra degalų įpylimo filtras, kuris naudojamas sustabdyti kai kurias mechanines priemaišas, kurios gali atsirasti kure. Visada būtina užpildyti baką su įmontuotu įpylimo angos filtru.
Kuro reikia pilti taip, kad benzino paviršius nesiliestų su bako viršumi. Didžiausias kuro lygis žymimas raudona linija kuro bako filtro viduje. Kuro bako talpa nurodyta techninių duomenų lentelėje.

Generatoriaus įžeminimas
Laidą jungiantį įžeminimo instaliaciją su generatoriumi prijungti prie pažymėtos ant generatoriaus vietos. Generatoriaus prijungimą prie įžeminimo instaliacijos turi atlikti asmuo turintis atitinkamą elektrinę kvalifikaciją.

Akumuliatoriaus prijungimas
Generatorius tiekiamas su atjungtu akumuliatoriumi, tai neleidžia atsitiktinai paleisti generatorių, taip pat sulėtina akumuliatoriaus išsikrovimo procesą. Norėdami prijungti akumuliatorių, atsukite šoninį skydelį laikančius varžtus (IV), tada prijunkite akumuliatoriaus kabelio kištuką prie generatoriaus lizdo (V). Atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą.

Baigę parengiamuosius veiksmus, galima pradėti generatoriaus paleidimą.

GENERATORIAUS VALDYMAS

Valdymo skydelis (I)
Toliau pateikiamas generatoriaus indikatorių ir valdymo mygtukų, esančių veikimo valdymo skydelyje,:

Mažo alyvos lygio įspėjamoji lemputė
Oranžinis alyvos lygio indikatorius rodo, kad alyvos lygis nukrito žemiau lygio, būtino tinkamam generatoriaus veikimui. Vidaus degimo variklio veikimas automatiškai sustos. Papildykite alyvos iki reikiamo lygio ir vėl įjunkite generatorių pagal įjungimo procedūrą.
Dėmesio! Jei keletą sekundžių mirksi alyvos įspėjamoji lemputė, tai reiškia, kad alyvos lygis nepakankamas. Papildykite alyvos iki reikiamo lygio ir vėl įjunkite generatorių pagal įjungimo procedūrą.

Generatoriaus išvesties indikatorius
Užvedus variklį švesties indikatorius nuolat šviečia žaliai. Tai reiškia, kad kintamosios srovės lizdas yra maitinamas.

Energijos taupymo režimo (ECO) jungiklis
Darbo metu perjungus ECO jungiklį į įjungimo padėtį „I“, generatorius persijungia į mažo vartojimo režimą. Mažų sąnaudų režimas sumažina degalų sąnaudas ir triukšmo lygį. Perkėlus šį mygtuką į išjungimo padėtį „O“, jis vėl pradės veikti įprastai. Negalima paleisti generatoriaus įjungus taupų režimą. Taupųjį režimą galima įjungti tik įjungus generatorių ir tik esant nedidelei apkrovai.

Apsauga nuo perkrovos
Perkrovos atveju, pvz., dėl per didelio energijos suvartojimo, inverterio valdymo bloko perkaitimo arba padidėjus kintamosios srovės išėjimo įtampai, elektros energijos tiekimas į generatoriaus srovės lizdą bus nutrauktas, tačiau vidaus degimo variklio veikimas nebus sustabdytas. Perkrovos atveju generatoriaus išvesties indikatorius užges, o perkrovos indikatorius užsidegs raudona spalva. Tokiu atveju atjunkite vartotoją nuo generatoriaus srovės lizdo. Paspauskite mygtuką, pažymėtą AC RESET, kad grįžtumėte į įprastą veikimą, tada prijunkite imtuvą prie generatoriaus lizdo. Jei vėl užsidega perkrovos indikatorius ir elektros tiekimas į generatoriaus srovės lizdą atjungiamas, reikia atlikti toliau nurodytus veiksmus:
Atjunkite vartotoją nuo generatoriaus srovės lizdo, sustabdykite generatorių išjungdami variklį ir palaukite, kol generatorius atvės.
Patikrinti, ar visų prie generatoriaus prijungtų imtuvų vardinės galios suma neviršija generatoriaus vardinės galios. Patikrinti, ar oro įleidimo angos ir/arba ventiliacijos plyšiai nėra užblokuoti. Patikrinkite ar generatoriaus aplinkoje nėra objektų, kurie gali sukelti oro įleidimo angų ir/arba ventiliacijos plyšių užkimšimą.
Patikrinus, iš naujo paleisti generatorių pagal paleidimo procedūrą.
DĖMESIO! Apsauga gali veikti apkrovos aktyvavimo metu, tai susiję su tuo, kad dauguma elektros imtuvų paleidimo metu naudoja daugiau galios nei vardinė imtuvo galia. Jei imtuvas nepažeistas, tai gali reikšti, kad jis netinka šiam generatoriui.
DĖMESIO! Jei DC lizdas naudojamas tuo pačiu metu, kaip ir AC lizdai, sumuojant galias, taip pat reikėtų atsižvelgti į imtuvo prijungto prie šio lizdo, galią.

Nuolatinės srovės grandinės pertraukiklis (DC BREAKER)
Nuolatinės srovės apsauga automatiškai išsijungia, kai įjungiama prie nuolatinės srovės lizdo prijungta apkrova ir ja teka didesnė nei generatoriaus vardinė srovė. Norint vėl įjungti maitinimą į nuolatinės srovės lizdą, reikia įjungti nuolatinės srovės apsaugą. Norėdami tai padaryti, paspauskite nuolatinės srovės grandinės pertraukiklio mygtuką. Jei nuolatinės srovės apsauga vėl išsijungia, patikrinkite, ar prie generatoriaus prijungtos apkrovos vardinė galia neviršija generatoriaus vardinės galios. Sutrikus nuolatinės

srovės lizdo veikimui, kreipkitės į gamintojo įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Lygiagretaus veikimo išvestis
Lygiagretaus veikimo išvestys naudojamos dviem generatoriams lygiagrečiai sujungti, kad būtų padidinta išėjimo galia. Prie lygiagrečiųjų jungčių kabelių pridedamos naudojimo ir saugos instrukcijos.

Degimo variklio paleidimas
Generatoriaus variklį galima paleisti dviem būdais, naudojant elektrinį starterį, maitinamą akumuliatoriumi, arba rankiniu paleidėju, valdomu uždvedimo virve.

Prieš paleidžiant generatorių, nuo generatoriaus lizdų būtina atjungti visus elektrinius įrenginius.
Įsitikinkite, kad taupis režimas yra išjungtas.
Atidaryti kuro vožtuvą, perjungiant jį į „ON“ (VI) padėtį.
Paspauskite ir palaikykite variklio jungiklį maždaug 2 sekundžių. Jei negirdite paleidimo operacijos, tai gali reikšti iškrautą akumuliatorių. Ši situacija gali atsirasti pirmojo paleidimo ar po ilgo generatoriaus saugojimo paleidimo metu. Jei neįmanoma naudoti elektros paleidimo, naudokite rankinį paleidimą.
Keletą kartų sklandžiai patraukite uždvedimo virvę, kol pastebimas pasipriešinimas, kurį sukelia variklio suspaudimas, tada patraukite energingu, stipriu judėsiu (VII).

Elektrinių prietaisų prijungimas prie generatoriaus
DĖMESIO! Neleidžiama prijungti elektrinių prietaisų, kurių galios lygis yra didesnis nei generatoriaus nominali galia. Jei prijungta daugiau nei vienas įrenginys, jų bendra nominali galia turi būti mažesnė už nominalią generatoriaus galią.
DĖMESIO! Patikrinkite, ar prijungti prie generatoriaus elektros prietaisai turi elektrinius parametrus atitinkančius generatoriaus elektrinius parametrus.
DĖMESIO! Prieš prijungdami elektros prietaisą prie generatoriaus įsitikinkite, kad taupus režimas yra išjungtas.
DĖMESIO! Jei prijungiama daugiau nei viena apkrova, pirmiausia turėtų būti prijungiama didžiausią paleidimo srovę turinti apkrova, o mažiausią paleidimo srovę turinti apkrova turėtų būti prijungiama paskutinė ir paleidžiama tik tada, kai ankstesnė apkrova pradeda normaliai veikti, pvz., pasiekia vardines apsukas, įkaista iki vardinės temperatūros ir pan.

Paleiskite variklį pagal „*Degimo variklio paleidimas*“ skyriuje aprašytą tvarką.
Įsitikinkite, kad prijungti elektrinis įrenginys išjungtas.
Pakelkite lizdo dangtį, tada prijunkite imtuvo tiekimo kabelio kištuką prie generatoriaus srovės lizdo.
Įsitikinkite, kad generatoriaus išvesties indikatorius nuolat šviečia žaliai.
Paleisti imtuvą perjungiant jo jungiklį į padėtį įjungtas.

Variklio sustabdymas
Išjunkite prijungtą prie generatoriaus imtuvą naudodami jo jungiklį.
Jei generatorius veikia taupiu režimu, jį reikia išjungti.
Atjunkite imtuvą nuo generatoriaus, ištraukdami maitinimo laidą iš generatoriaus elektros lizdo.
Atidaryti degalų vožtuvą, perjungiant jį į „OFF“ padėtį.
Palaukti, kol variklio sūkiai visiškai sustoja.

Darbas dideliame aukštyje
Generatoriuje sumontuotas karbiuratorius buvo suprojektuotas taip, kad būtų galima tinkamai dirbti aukštyje, ne didesniame kaip nurodyta techninių duomenų lentelėje. Jei jums reikia dirbti didesniame aukštyje, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad būtų atliktas karbiuratoriaus modifikavimas. Net po karbiuratoriaus modifikavimo turėtų būti tikimasi, kad degimo variklio galingumas sumažės, todėl generatoriaus galia gali sumažėti 3,5% kiekvieniems 300 metrų, viršijančių lentelėje nurodytą ribą. Maitinimo galios mažėjimas bus didesnis, jei generatorius bus naudojamas be modifikuoto karbiuratoriaus. Galios sumažėjimas siejamas su oro išretėjimu didėjant aukščiui virš jūros lygio.

PRIEŽIŪRA IR KONTROLĖ

Garantijos metu vartotojas negali įdiegti įrankio ar pakeisti jo komponentų, nes tai sukelia garantijos netekimą. Visi pažeidimai, pastebimi atliekant patikrinimą ar eksploatacijos metu, yra signalas, kad turi būti atliktas remontas techninės priežiūros centre.

Baigę darbą, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankeną ir dangčius reikia valyti, pvz., su oro srautu (kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa), šepetėliu arba sausu skudurėliu be chemikalų ir valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valyti sausiu, švariu skudurėliu.

Periodinė priežiūra
Šie generatoriaus komponentai turėtų būti reguliariai tikrinami ir prižiūrimi.

DĖMESIO! Visi techninės priežiūros darbai turėtų būti atliekami, kai prietaisas išjungtas ir neveikia. Taip pat būtina atjungti visus elektros prietaisus nuo generatoriaus. Prieš pradėdami techninę priežiūrą leiskite varikliui ir visiems generatoriaus komponentams visiškai atvėsti.
DĖMESIO! Jei bet kokio priežiūros veiklos eiga nenurodyta toliau. Tai reiškia, kad norint tai padaryti, prietaisą reikia nugabenti į specialų aptarnavimo centrą.
DĖMESIO! Jei tirpiklis naudojamas valymui, venkite tirpiklio kontakto su oda ir akimis. Naudokite individualias apsaugos priemones.

Elementas	Pastabos	Prieš kiekvieną paleidimą	Po pirmo darbo mėnesio arba po 20 darbo valandų	Kas 3 mėnesius arba po 50 darbo valandų periodų	Kas 12 mėnesius arba po 100 darbo valandų periodų
Variklio pavarų dėžės alyvos lygis	Patikrinti	X			
	Iškeisti		X	X(*)	
Oro filtras	Patikrinti	X			
	Išvalyti		X		
	Iškeisti			X	
Uždegimo žvakė	Patikrinti. Jei būtina, iškeisti.				X
Kuro bakas ir degalų filtras	Patikrinti. Jei būtina, iškeisti.				X
Kuro sistema	Patikrinti sandarumą ir defektus.				X
	Iškeisti	Kas du metus			
Anglies nuosėdų šalinimas	Tikrinti dažniau jei būtina.				X
Variklis	Sklendžių ir cilindrų valymas ir reguliavimas				Kas 125 valandas

(*) Naudojant generatorių dulkėtoje aplinkoje, rekomenduojamas didesnis dažnis.

Kuro baką rekomenduojama pakeisti kas trejus metus. Jei degalų sistemoje yra aptiktas bet koks nuotėkis, generatoriaus naudojimas draudžiamas.

Uždegimo žvakės techninė priežiūra (VIII)
Atsukite uždegimo žvakės dangtelį tvirtinantį varžtą ir jį nuimkite.
Atjunkite laidą nuo žvakės.
Atsukite uždegimo žvakę su žvakių veržliarakčiu.
Naudokite vielinį šepetį, kad išvalytumėte nuo elektrodų angliavandenilio nuosėdas.
Patikrinkite atstumą tarp elektrodų, jis turi būti nuo 0,7 mm iki 0,8 mm (IX).
Jei randate perdegusius elektrodus arba keramikos dangos sutrūkimą, pakeiskite uždegimo žvakę nauja. Naudojamos uždegimo žvakės tipas nurodytas techninių duomenų lentelėje.
Įsukti žvakę. Prijunkite laidą prie žvakės.
Uždėkite žvakės dangtelį ir priveržkite tvirtinimo varžtą.

Variklio alyvos keitimas
DĖMESIO! Variklio alyvos keitimą geriausia atlikti iš kart po variklio sustojimo. Tada aliejus yra mažiau tirštas ir greičiau nutekės iš variklio pavarų kameros.
Būkite atsargūs keičiant alyvą. Alyva iš karto po variklio sustabdymo yra karšta ir gali sukelti nudegimus.
Atsukite alyvos bako dangtelį tvirtinančius varžtus ir jį nuimkite (II).
Atsukti aliejaus įpylimo angos kamštį.
Po alyvos papildymo anga padėkite indą, kurio talpa didesnė už alyvos bako talpą.
Pakreipkite generatorių ir leiskite alyvai nutekėti į baką. Išvalykite likusią alyvą.
Papildykite alyvą pagal procedūrą, aprašytą skyriuje: *„Alyvos lygio patikrinimas“*
DĖMESIO! Naudota variklio alyva turi būti utilizuota pagal vietines taisykles. Draudžiama variklio alyvą pilti į kanalizaciją.

Kuro užpildo filtro priežiūra
Nuimkite degalų pildymo angos dangtį. Ištraukti kuro užpildo filtrą. Išvalykite degalų pildymo angos filtrą su krekinguotu pirminiu benzinu. Valyti minkštu, švariu skudurėliu. Pritvirtinkite filtrą pildymo angoje. Įmontuoti degalų įpylimo angos dangtį.
DĖMESIO! Filtro sienelės atliktos ir švelnaus tinklelio. Būkite atsargūs priežiūros metu, kad jo nesugadintumėte. Jei filtras sugadintas, prieš pradedant darbą, pakeiskite jį nauju.

Oro filtro priežiūra
DĖMESIO! Nevartokite generatoriaus be tinkamai sumontuoto oro filtro ar su sugadintu oro filtru. Priešingu atveju, vidinio degimo variklis gali įsiurbti priemaišas, kurias normaliomis sąlygomis sulaikytų filtras. Priemaišos gali sukelti generatoriaus veikimo trikdžius ir netgi jį sugadinti.
Atsukite šoninį skydelį (IV) tvirtinančius varžtus ir jį nuimkite.
Atlaisvinkite fiksatorius, tada nuimkite filtro dangtelį (X).
Išimkite filtrą ir išvalykite nedegiu tirpikliu, po to kruopščiai išspauskite tirpiklį.
Įmirkykite filtrą švaria variklio alyva ir išspauskite, kad filtras išliktų drėgnas.
Įstatykite filtrą į vietą, tada sumontuokite filtro dangtelį.
Įstatykite šoninį skydelį į vietą, tada priveržkite tvirtinimo varžtus.

Anglies nuosėdų šalinimas (XI)
DĖMESIO! Variklio ir generatoriaus sudedamosios dalys įkaista iki labai aukštos temperatūros ir iš karto po naudojimo gali būti labai karštos. Kad išvengtumėte nudegimų, prieš atlikdami išmetimo angos priežiūrą palaukite, kol variklis ir visi generatoriaus komponentai visiškai atvės.
Atsukite išmetimo angą tvirtinančius varžtus.
Nuimkite duslintuvo dangtelį, duslintuvo ekraną ir kibirkšties ribotuvą.
Ant duslintuvo ekrano ir kibirkščių žaibolaidžio esančias anglies nuosėdas valykite vieliniu šepečiu.
DĖMESIO! Valydami vieliniu šepečiu, būkite atsargūs, kad nepažeistumėte ar nesubraižytumėte duslintuvo ekrano ir žaibolaidžio. Jei šios sudedamosios dalys yra pažeistos, jas būtina pakeisti naujomis, be defektų.
Sumontuokite kibirkšties ribotuvą.
Sulygiuokite kibirkščių žaibosaugos iškyšą su duslintuvo vamzdžio anga, tada uždėkite duslintuvo ekraną ir duslintuvo dangtelį. Pritvirtinkite išmetimo angą priveržtami tvirtinimo varžtus.

Generatoriaus laikymas
Jei generatorius bus laikomas trumpą laiką (ne ilgiau kaip 10 dienų), sustabdykite vidaus degimo variklį uždarydami degalų vožtuvą ir atjunkite nuo generatoriaus visus vartotojus.
Jei generatorius bus sandėliuojamas ilgiau kaip 10 dienų, atlikite toliau nurodytą procedūrą.
Sustabdykite vidaus degimo variklį pasukdami degalų vožtuvą į padėtį „OFF“.
Išmontuoti degalų įpylimo angos dangtį, pašalinti kurą iš bako, pavyzdžiui, su tinkamu siurbliu. Įmontuoti degalų įpylimo angos dangtį.
Paleiskite variklį pagal *„Degimo variklio paleidimas“* skyriuje aprašytą tvarką.
Nejunkite jokių imtuvų, leiskite varikliui veikti, kol jis automatiškai sustos dėl trūkstamo kuro. Darbo laikas priklausys nuo bake likusio kuro kiekio kuro sistemos.
Sustabdykite vidaus degimo variklį pasukdami degalų vožtuvą į padėtį „OFF“.
Leiskite varikliui visiškai atvėsti.
Atsukite uždegimo žvakės dangtelį tvirtinantį varžtą ir jį nuimkite (VIII).
Atjunkite uždegimo žvakės laidą, išsukite žvakę, o tada per tvirtinimo angą įpilkite į cilindrą šaukštą techninių duomenų lentelėje nurodytos klampos variklio alyvos.
Įsukti uždegimo žvakę.
Patraukite užvedimo virvę taip, kad variklis atliktų kelis apsisukimus, tai leis sutepti stūmoklio vidų. Sustabdyti užvedimo virvės traukimą, kai pajausite kompresiją (pasipriešinimą).
Uždėkite uždegimo žvakės dangtelį ir priveržkite tvirtinimo varžtą.

Nepriklausomai nuo laikymo laiko reikia:
Išorinės generatoriaus dalys turėtų būti valomos minkštu skudurėliu, minkštu šepečiu arba suspausto oro srautu, kurio slėgis yra ne didesnis kaip 0,3 MPa. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas ventiliacijos angų pratekėjimui.
Laikykite generatorių horizontalioje padėtyje.
Generatorių laikykite sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje.

Generatoriaus transportavimas
ĮSPĖJIMAS! Generatorius visada turi būti transportuojamas, kai variklis sustabdytas ir atjungti imtuvai.
Mažiems atstumams, pvz., pernešant generatorių naudojimo vietoje, generatorius turi būti transportuojamas laikant už rankenos. Būkite atsargūs, venkite generatoriaus siūbavimo ir pasvyrimo, kad neištaškytumėte degalų. Generatorius gali būti karštas, būkite atsargūs, kad išvengtumėte nudegimų.
Transportuojant didesniais atstumais, generatorius turi būti paruoštas gabenimui pagal *„Generatoriaus laikymas“* skyriuje aprašytas procedūras. Transportuokite generatorių horizontalioje padėtyje. Saugokite juos su diržais, kad nenugriūtų transportavimo metu.

Atsarginės dalys
Detalus produkto atsarginių dalių sąrašas yra skyriuje „Atsisiųsti“, produkto kortelėje, TOYA SA svetainėse: toya24.pl.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Generatoriaus tipas		YT-85483
Parametras	**Mato vienetas**	**Vertė**
AGREGATAS		
Nominali įtampa	[V~]	230
	[V d.c.]	12
	[V d.c.]	5
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Generatoriaus vardinė galia COP	[W]	3000
Didžiausia galia (S2 5 min)	[W]	3300
Galios faktorius		1,0
Vardinė srovė 230 V~	[A]	13
Vardinė srovė 12 V d.c.	[A]	8,3
Vardinė srovė 5 V d.c.	[A]	1; 2,1
Elektrinės izoliacijos klasė		I
Korpuso apsaugos laipsnis (IP)		IP23M
Efektyvumo klasė		G2
Kokybės klasė		B
MECHANINIS VARIKLIS		
Tipas		R185-V
Cilindrų kiekis		1
Taktų kiekis		4
Kuro tipas		Bešvinis benzinas
Alyvos tipas	[SAE]	15W-40
Paleidimo tipas		Rankinis, elektrinis
Variklio tūris	[cm^3]	185
Nominali galia	[kW]	3,8
Nominalūs apsisukimai	[min^{-1}]	3600
Aušinimas		Oru
Suspaudimo laipsnis		8,0:1
Degalų bako talpa	[l]	5,5
Alyvos bako talpa	[l]	0,53
Uždegimo žvakės tipas		F6RTC
ĮRENGINYS		
Gabaritiniai matmenys	[mm]	588x435x531
Svoris	[kg]	29
Darbo temperatūros diapazonas	[^oC]	0 ~ +40
Maksimalus darbo aukštis	[m v.j.l.]	1000
Triukšmo lygis		
akustinis slėgis L_{pA} ± K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
akustinė galia L_{wA} ± K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

IERĪCES APRAKSTS

Strāvas ģenerators ir elektromehāniskā ierīce, kurā mehāniskā enerģija tiek pārveidota elektriskajā enerģijā. Strāvas ģenerators sastāv no iekšdedzes dzinēja un ģeneratora, kas darbojas kopīgi. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Strāvas ģenerators tiek pārdots pilnīgi samontētā stāvoklī. Strāvas ģeneratora dzinējā atrodas tikai tāds eļļas daudzums, kas nepieciešams dzinēja konservācijai.
UZMANĪBU! Pirms pirmās ierīces iedarbināšanas reizes papildiniet eļļas līmeni. Ģeneratora komplektā ietilpst atslēga aizdedzes svecei.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Vispārīgās drošības instrukcijas
Sargājiet bērnus, ievērojot drošu attālumu starp viņiem un strāvas ģeneratoru.
Pirms darba sākšanas iepazīstieties ar strāvas ģeneratora marķējumu un brīdinājuma etiķešu saturu.
Degviela ir sprādzienbīstama un viegli uzliesmojoša. Neuzpildiet degvielu strāvas ģeneratora darbības laikā. Nesmēķējiet degvielas uzpildes laikā. Neuzpildiet degvielu liesmu tuvumā.
Neizlejiet degvielu.
Degvielas tvaiki ir bīstami, degviela ir jāsagatavo un jāuzpilda labi vedināmās vietās.
Daži iekšdedzes dzinēja elementi var būt karsti un izraisīt apdegumus. Pievērsiet uzmanību brīdinājumiem, kas redzami uz strāvas ģeneratora.
Pārnesiet strāvas ģeneratoru tikai ar šim mērķim paredzēto rokturu palīdzību. Nepieskarieties strāvas ģeneratora virsmām, kas uzkarst darbības laikā, jo tas var izraisīt apdegumu.
Izplūdes gāzes ir toksiskas. Nelietojiet strāvas ģeneratoru telpās, kur nav ventilācijas. Lietojot to telpās ar ventilāciju, veiciet papildu pasākumus, lai novērstu ugunsgrēku un sprādzienu. Lietojot strāvas ģeneratoru ārpus telpām, pievērsiet uzmanību tam, lai tas nebūtu uzstādīts logu, durvju un ventilācijas ieejas tuvumā. Izplūdes gāzes var iekļūt telpā un izraisīt apdraudējumu.
Iepazīstieties ar brīdinājuma etiķetēm un simboliem, kas redzami uz strāvas ģeneratora. Noskaidrojiet to nozīmi lietošanas instrukcijā.

Elektriskā drošība
Pirms lietošanas sākšanas pārbaudiet strāvas ģeneratoru un tā elektrisko aprīkojumu (tostarp kontaktdakšas un kabeļus) un pārliecinieties, ka tas nav bojāts.
Strāvas ģenerators nav paredzēts pievienošanai jebkādam citam elektroenerģijas avotam. Nekādā gadījumā nedrīkst pievienot strāvas ģeneratoru 230 V/50 Hz elektrotīkla kontaktligzdai.
Aizsardzība pret elektrošoku ir atkarīga no drošinātāja darbības, kas īpaši piemērots strāvas ģeneratoram. Ja ir jānomaina drošinātājs, nomainiet to pret drošinātāju ar tādiem pašiem nominālajiem datiem un darbības parametriem.
Lielas mehāniskās spriedzes dēļ jāizmanto elastīgi kabeļi ar izolāciju no cietas gumijas (atbilstoši standartam IEC 60245-4) vai līdzvērtīgi.
Izmantojot pagarinātājus, jāatceras, ka tiem ir jābūt piemērotiem darbībai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāju pretestība nedrīkst pārsniegt 1,5 Ω. Kopējais kabeļa garums nedrīkst pārsniegt 60 m 1,5 mm^2 kabeļa šķērsgriezumam un 100 m 2,5 mm^2 kabeļa šķērsgriezumam.
Ja strāvas ģeneratora kontaktligzdām tiek pievienotas elektroierīces, kas prasa iezemēšanu, tas ir jāiezemē. Šādai ierīcei ir barošanas kabelis, kas aprīkots ar aizsargvadu. Pieslēgums iezemēšanai ir jāizveido kvalificētam elektriķim atbilstoši vietējiem tiesību aktu noteikumiem par elektroierīču iezemēšanu.
Brīdinājums! Strāvas ģeneratora lietošanas vieta var būt pakļauta vietējiem ierobežojumiem. Ievērojiet vietējo tiesību aktu noteikumus, kas attiecas uz drošību strāvas ģeneratora lietošanas laikā.
Brīdinājums! Papildinot strāvas ģeneratoru ar sistēmām, lietotājam ir jāievēro prasības un piesardzības pasākumi atkarībā no aizsardzības līdzekļiem, kas pastāv šajās sistēmās, un spēkā esošajiem tiesību aktu noteikumiem.
Nepārslogojiet strāvas ģeneratoru. Vairums elektroierīču iedarbināšanas laikā patērē jaudu, kas pārsniedz to nominālo jaudu. Jaudu, kas pārsniedz strāvas ģeneratora nominālo jaudu, bet nepārsniedz tā maksimālo jaudu, nedrīkst izmantot ilgāk par piecām minūtēm īslaicīgas darbības režīmā S2. Tas nozīmē, ka pēc piecām minūtēm darbības šajā režīmā jāaptur strāvas ģenerators un jāļauj tam pilnībā atdzist. Ja patērētā jauda no strāvas ģeneratora nepārsniedz tā nominālo jaudu, strāvas ģenerators var darboties nepārtrauktas darbības režīmā S1.
Nav ieteicams izmantot sadalītājus, kas pievienoti strāvas ģeneratora kontaktligzdai. Jā šādas ierīces tiek izmantotas, jāsummē

visu uztvērēju, kas pieslēgti strāvas ģeneratoram, jauda. Uztvērēju jaudas summa nedrīkst pārsniegt strāvas ģeneratora nominālo jaudu.

Lietošanas drošība
Strāvas ģeneratoram ir jāstāv uz plakanas, līdzenas, cietas un stabilas virsmas. Strāvas ģeneratora darbības laikā ir jānodrošina vismaz viens metrs brīvas telpas ap to.
Pirms elektriskā uztvērēja pieslēgšanas strāvas ģeneratoram ir jāsasniedz nominālais griešanās ātrums. Pirms strāvas ģeneratora izslēgšanas izslēdziet elektrisko uztvērēju un, ja uztvērējam ir kustīgas daļas, pagaidiet, līdz tās pilnīgi apstājas, pēc tam atvienojiet uztvērēja barošanas kabeļa kontaktdakšu no strāvas ģeneratora kontaktligzdas.
Nepārsniedziet dzinēja maksimālo griešanās ātrumu. Dzinēja maksimālā griešanās ātruma pārsniegšana var izraisīt strāvas ģeneratora bojājumu un ierīces apkalpojošu personu traumas.
Strāvas ģeneratoru nedrīkst uzglabāt un lietot mitrā vai elektrības vadošā vidē (piemēram, uzstādīt to uz metāla virsmām).
Nepakļaujiet strāvas ģeneratoru laikapstākļu iedarbībai. Nelietojiet strāvas ģeneratoru, kas pakļauts laikapstākļu iedarbībai.
Strāvas ģenerators nav paredzēts lietošanai potenciāli viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē.
Izplūdes gāzes ir pietiekami karstas, lai aizdedzinātu dažus materiālus. Nelietojiet strāvas ģeneratoru viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
Strāvas ģeneratoru nedrīkst lietot, ja ir pamanīti jebkādi bojāti vai iznīcināti elementi.
Darbības laikā strāvas ģeneratoru nedrīkst atstāt bez uzraudzības vai nepilngadīgo personu un personu, kas nav apmācītas ierīces apkalpošanā, uzraudzībā.
Nekavējoties izslēdziet strāvas ģeneratoru, ja ir pamanītas:
— izmaiņas dzinēja griešanās ātrumā;
— ierīču, kas pieslēgtas strāvas ģeneratoram, pārkaršana;
— dzirksteļošana;
— dūmi vai liesmas, kas nāk no ierīces;
— nevēlamas vibrācijas.
Periodiski pārbaudiet degvielas padeves sistēmu. Ja ir pamanītas noplūdes, nododiet ierīci remontam autorizētajā servisa centrā.
Pirms elektroierīču pieslēgšanas pagaidiet, līdz ierīces dzinējs sasniedz nominālo griešanās ātrumu.
Visi remonti ir jāveic tikai ražotāja autorizētajā servisa centrā.
Nedrīkst pieļaut situāciju, kur dzinēja darbības laikā beidzas degviela!
Neaizsedziet ventilācijas ieejas un izejas, pat ja strāvas ģenerators nedarbojas.
Pirms strāvas ģeneratora transportēšanas obligāti jāiztukšo degvielas tvertne.

SAGATAVOŠANA DARBĪBAI

UZMANĪBU! Strāvas ģeneratora pārbaudes procedūra ir jāveic pirms katras iedarbināšanas reizes.

BRĪDINĀJUMS! Strāvas ģenerators tiek piegādāts tikai ar nelielu eļļas daudzumu pārnesumkārbā. Pirms pirmās strāvas ģeneratora iedarbināšanas reizes papildiniet eļļu. Regulāri pārbaudiet eļļas līmeni un, ja nepieciešams, papildiniet to. Strāvas ģeneratora iedarbināšana bez eļļas vai ar pārāk mazu eļļas daudzumu pārnesumkārbā var izraisīt dzinēja neatgriezenisku bojājumu.

Eļļas līmeņa pārbaude (II)
Atskrūvējiet eļļas ielietnes vāka stiprināšanas skrūves un demontējiet to.
Atskrūvējiet eļļas ielietnes aizbāzni. Aizbāznis ir aprīkots ar mērtaustu.
Eļļas līmenim ir jāatrodas starp iezīmētās mērtausta daļas augšējo un apakšējo robežu. Ja nepieciešams, uzpildiet eļļu līdz līmenim, kas norādīts attēlā.
Izmantojiet kvalitatīvu četrtaktu iekšdedzes dzinējiem paredzēto eļļu ar viskozitātes klasi, kas norādīta tabulā ar tehniskajiem datiem.
Aizveriet eļļas ielietni, ieskrūvējot aizbāzni. Novietojiet eļļas ielietnes vāciņu savā vietā un pēc tam pievelciet stiprināšanas skrūves.

Uzmanību! Uzpildot eļļu, ģeneratoram ir jābūt uzstādītam uz plakanas un līdzenas virsmas. Ja ģenerators ir bijis noliekts, uzstādiet to uz plakanas un līdzenas virsmas un pagaidiet vismaz 30 minūtes, līdz eļļas līmenis stabilizējas.
Uzmanību! Eļļas uzpildei ieteicams izmantot pārlējējus un/vai piltuves. Tas ļauj samazināt eļļas izšļakstīšanas risku. Eļļas izšļakstīšanas gadījumā pirms strāvas ģeneratora iedarbināšanas rūpīgi noslaukiet eļļas atlikumus.
Uzmanību! Strāvas ģenerators ir aprīkots ar eļļas līmeņa sensoru, kas neļauj iedarbināt mehānisko dzinēju, ja eļļas līmenis tvertnē ir pārāk zems. Ja strāvas ģeneratora iedarbināšanas mēģinājums nav veiksmīgs, pārbaudiet eļļas līmeni.

Degvielas uzpilde (III)
Degviela ir ļoti viegli uzliesmojoša! Ievērojiet visus drošības pasākumus attiecībā uz degvielas lietošanu. Neuzpildiet degvielas tvertni strāvas ģeneratora darbības laikā. Neuzpildiet degvielu atklātas uguns tuvumā. Degvielas uzpildes vietā nedrīkst smēķēt. Neizlejiet degvielu. Degvielas izliešanas gadījumā rūpīgi noslaukiet izlieto degvielu pirms strāvas

ģeneratora iedarbināšanas. Stingri un droši pievelciet degvielas ielietnes vāciņu. Uzglabājiet degvielu cieši slēgtās, sertificētās tvertnēs, tālu no siltuma avotiem un bērniem nepieejamā vietā.

Ieteicamā degviela ir bezsvina benzīns ar oktānskaitli, kas augstāks par 93.
Izmantojiet četrtaktu dzinējiem paredzētu degvielu, kas ir brīva no visiem netīrumiem. Ieteicams izmantot augstas kvalitātes produktus. Tas ļauj pagarināt dzinēja kalpošanas laiku.
Degvielas tvertni nedrīkst uzpildīt virs pilnas tvertnes atzīmes. Atstājiet brīvu telpu starp degvielas virsmu un degvielas tvertnes augšējo sieniņu.
Degvielas uzpildei ieteicams izmantot pārlējējus un/vai piltuves. Tas ļauj samazināt degvielas izšļakstīšanas risku. Ja degvielas uzpildes laikā tā tiek izlieta, pirms strāvas ģeneratora iedarbināšanas rūpīgi noslaukiet degvielas atlikumus.
Aizliegts smēķēt degvielas uzpildes laikā.
Pagrieziet degvielas ielietnes vāciņu pretēji pulksteņrādītāja virzienam un pēc tam demontējiet to no ielietnes.
Degvielas ielietnes iekšā atrodas degvielas ielietnes filtrs, kas ļauj apturēt daļu no mehāniskajiem netīrumiem, kuri var rasties degvielā. Vienmēr uzpildiet tvertni ar uzstādīto ielietnes filtru.
Degviela jāpapildina tā, lai benzīna virsma nesaskartos ar tvertnes augšējo sieniņu. Maksimālais degvielas līmenis ir norādīts ar sarkano līniju degvielas ielietnes filtra iekšā. Degvielas tvertnes tilpums ir norādīts tabulā ar tehniskajiem datiem.

Strāvas ģeneratora iezemēšana
Pievienojiet kabeli, kas savieno zemēšanas sistēmu ar strāvas ģeneratoru, norādītajai vietai uz strāvas ģeneratora. Strāvas ģeneratora pieslēgšana zemēšanas sistēmai ir jāveic personai ar atbilstošu kvalifikāciju.

Akumulatora pievienošana
Strāvas ģenerators tiek piegādāts ar atvienotu akumulatoru, lai novērstu nejaušu strāvas ģeneratora iedarbināšanu un palēninātu akumulatora izlādēšanās procesu. Lai pievienotu akumulatoru, atskrūvējiet sānu paneļa stiprināšanas skrūves (IV) un pēc tam pievienojiet akumulatora kabeļa spraudni strāvas ģeneratora ligzdai (V). Pievērsiet uzmanību pareizai polaritātei.

Pēc sagatavošanas darbību pabeigšanas var iedarbināt strāvas ģeneratoru.

STRĀVAS ĢENERATORA LIETOŠANA

Vadības panelis (I)
Tālāk ir sniegts indikatoru, kas signalizē strāvas ģeneratora darbību, un uz vadības paneļa esošo vadības pogu apraksts.

Zema eļļas līmeņa brīdinājuma indikators
Ja zema eļļas līmeņa indikators iedegas oranžā krāsā, tas nozīmē, ka eļļas līmenis ir nokritis zem līmeņa, kas nepieciešams pareizai strāvas ģeneratora darbībai. Iekšdedzes dzinēja darbība tiek automātiski apturēta. Papildiniet eļļu līdz nepieciešamajam līmenim un pēc tam atkārtoti iedarbiniet strāvas ģeneratoru saskaņā ar iedarbināšanas procedūru.
Uzmanību! Ja eļļas brīdinājuma indikators mirgo dažas sekundes, tas nozīmē, ka eļļas līmenis ir nepietiekams. Papildiniet eļļu līdz nepieciešamajam līmenim un pēc tam atkārtoti iedarbiniet strāvas ģeneratoru saskaņā ar iedarbināšanas procedūru.

Strāvas ģeneratora izejas indikators
Pēc dzinēja iedarbināšanas izejas indikators nepārtraukti deg zaļā krāsā. Tas nozīmē, ka strāva tiek padota maiņstrāvas kontaktligzdā.

Enerģijas taupības režīma (“ECO”) slēdzis
Pārvietojot slēdzi “ECO” pozīcijā “ieslēgts — I” strāvas ģeneratora darbības laikā, strāvas ģenerators pāriet zema enerģijas patēriņa režīmā. Zema enerģijas patēriņa režīms ļauj samazināt degvielas patēriņu un trokšņa līmeni. Pārvietojot šo slēdzi pozīcijā “izslēgts — O”, strāvas ģenerators atgriežas normālajā darbības režīmā. Neiedarbiniet strāvas ģeneratoru ar ieslēgtu enerģijas taupības režīmu. Enerģijas taupības režīmu var ieslēgt tikai pēc strāvas ģeneratora iedarbināšanas un tikai pie nelielas slodzes.

Aizsardzība pret pārslodzi
Pārslodzes gadījumā, piemēram, pārmērīga enerģijas patēriņa, invertora vadības bloka pārkaršanas vai maiņstrāvas izejas sprieguma paaugstināšanās dēļ, tiek atslēgta strāvas padeve ģeneratora kontaktligzdā, bet iekšdedzes dzinēja darbība netiek apturēta. Pārslodzes gadījumā strāvas ģeneratora izejas indikators nodziest, un pārslodzes indikators deg sarkanā krāsā. Šādā gadījumā atvienojiet uztvērēju no strāvas ģeneratora kontaktligzdas Nospiediet pogu, kas apzīmēta ar “AC RESET”, lai atgrieztos normālajā darbības režīmā, un pēc tam pievienojiet uztvērēju strāvas ģeneratora kontaktligzdai. Ja pārslodzes indikators atkārtoti iedegas un strāvas padeve strāvas ģeneratora kontaktligzdā ir atslēgta, jāveic šādas darbības.
Atvienojiet uztvērēju no strāvas ģeneratora kontaktligzdas, apturiet strāvas ģeneratoru, izslēdzot dzinēju, un pēc tam pagaidiet, līdz strāvas ģenerators atdziest. Pārliecinieties, ka visu strāvas ģeneratoram pieslēgto uztvērēju nominālās jaudas summa nepārsniedz strāvas ģeneratora nominālo jaudu. Pārliecinieties, ka nav bloķētas gaisa ieejas un/vai ventilācijas atveres. Pārbaudiet strāvas ģeneratora apkārtni, lai pārliecinātos, ka tur nav priekšmetu, kas varētu aizsprostot gaisa ieejas un/vai ventilācijas atveres.

Pēc tam atkārtoti iedarbiniet strāvas ģeneratoru saskaņā ar iedarbināšanas procedūru.
UZMANĪBU! Aizsardzība var iedarboties slodzes iedarbināšanas laikā. Tas saistīts ar to, ka vairums elektrisko uztvērēju iedarbināšanas laikā patērē augstāku jaudu nekā uztvērēja nominālā jauda. Ja uztvērējs nav bojāts, tas var nozīmēt, ka to nedrīkst barot no strāvas ģeneratora.
UZMANĪBU! Ja vienlaikus ar maiņstrāvas kontaktligzdām tiek lietota līdzstrāvas kontaktligzda, summējot jaudu, ir jāņem vērā arī šai kontaktligzdai pieslēgtā uztvērēja jauda.

Līdzstrāvas slēdzis (“DC BREAKER”)
Līdzstrāvas aizsardzība automātiski izslēdzas, ja līdzstrāvas kontaktligzdai pievienotais uztvērējs ir ieslēgts un tajā plūst strāva, kas pārsniedz strāvās ģeneratora nominālo vērtību. Lai atkārtoti iedarbinātu strāvas padevi līdzstrāvas kontaktligzdā, ieslēdziet līdzstrāvas aizsardzību. Šim mērķim nospiediet līdzstrāvas slēdzi. Ja līdzstrāvas aizsardzība atkārtoti izslēdzas, pārliecinieties, ka strāvas ģeneratoram pievienotā uztvērēja nominālā jauda nepārsniedz ģeneratora nominālo jaudu. Līdzstrāvas kontaktligzdas nepareizas darbības gadījumā sazinieties ar ražotāja autorizēto servisa centru.

Paralēlās darbības izejas
Paralēlās darbības izejas ir paredzētas divu ģeneratoru paralēlai savienošanai, lai paaugstinātu izejas jaudu. Lietošanas un drošības instrukcijas ir pievienotas kabeļiem paralēlajai savienošanai.

Iekšdedzes dzinēja iedarbināšana
Strāvas ģeneratora dzinēju var iedarbināt divējādi — ar elektrisko starteri, kas darbināms ar akumulatoru, vai ar manuālo starteri, kas iedarbināms ar trosi.

Pirms strāvas ģeneratora iedarbināšanas atslēdziet visas elektroierīces no strāvas ģeneratora kontaktligzdām.
Pārliecinieties, ka enerģijas taupības režīms ir izslēgts.
Atveriet degvielas vārstu, pārvietojot to pozīcijā “ON” (VI).
Nospiediet dzinēja slēdzi un turiet to nospiestu aptuveni divas sekundes. Ja nav dzirdama startera darbība, tas var nozīmēt, ka akumulators ir izlādēts. Šāda situācija ir iespējama, ja strāvas ģenerators tiek iedarbināts pirmo reizi vai pēc ilgstošas uzglabāšanas. Ja nav iespējams izmantot elektrisko starteri, jāizmanto manuālais starteris.
Vairākas reizes plūstoši pavelciet aiz startera trosi, līdz jūtama dzinēja kompresijas izraisītā pretestība, un pēc tam pavelciet aiz tās ar enerģisku, spēcīgu kustību (VII).

Elektroierīču pieslēgšana strāvas ģeneratoram
UZMANĪBU! Strāvas ģeneratoram nedrīkst pieslēgt elektroierīces ar nominālo jaudu, kas ir augstāka par strāvas ģeneratora nominālo jaudu. Pieslēdzot vairāk par vienu ierīci, to kopējai nominālajai jaudai ir jābūt zemākai par strāvas ģeneratora nominālo jaudu.
UZMANĪBU! Pārliecinieties, ka strāvas ģeneratoram pieslēdzamo elektroierīču parametri atbilst strāvas ģeneratora elektriskajiem parametriem.
UZMANĪBU! Pirms elektroierīces pieslēgšanas strāvas ģeneratoram pārliecinieties, ka enerģijas taupības režīms ir izslēgts.
UZMANĪBU! Pieslēdzot vairāk nekā vienu uztvērēju, vispirms pieslēdziet uztvērēju ar augstāko palaišanas strāvu, beigās pieslēdziet uztvērēju ar zemāko palaišanas strāvu un iedarbiniet to tikai pēc tam, kad iepriekšējais uztvērējs ir sācis normālu darbību, piemēram, sasniedzis nominālo griešanās ātrumu, uzsilst līdz nominālajai temperatūrai u. tml.

Iedarbiniet dzinēju saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta nodaļā “*Iekšdedzes dzinēja iedarbināšana*”.
Pārliecinieties, ka pieslēdzamā elektroierīce ir izslēgta.
Paceliet kontaktligzdas vāku un pievienojiet uztvērēja barošanas kabeļa kontaktdakšu strāvas ģeneratora kontaktligzdai.
Pārliecinieties, ka strāvas ģeneratora izejas indikators nepārtraukti deg zaļā krāsā.
Iedarbiniet uztvērēju, pārvietojot tā slēdzi pozīcijā “ieslēgts”.

Dzinēja apturēšana
Izslēdziet uztvērēju, kas pieslēgts strāvas ģeneratoram, izmantojot tā slēdzi.
Ja strāvas ģenerators atrodas enerģijas taupības režīmā, izslēdziet šo režīmu.
Atslēdziet uztvērēju no strāvas ģeneratora, izvelkot barošanas kabeļa kontaktdakšu no strāvas ģeneratora kontaktligzdas.
Slēdziet degvielas vārstu, pārvietojot to pozīcijā “OFF”.
Pagaidiet, līdz dzinējs pilnībā apstājas.

Darbs lielā augstumā
Karburators, kas uzstādīts strāvas ģeneratorā, ir projektēts pareizai darbībai augstumā, kas nepārsniedz tabulā ar tehniskajiem datiem norādīto. Darba lielākā augstumā gadījumā sazinieties ar autorizēto servisa centru, lai modificētu karburatoru. Pat pēc karburatora modifikācijas ir iespējama iekšdedzes dzinēja jaudas samazināšanās un līdz ar to strāvas ģeneratora jaudas samazināšanās par 3,5 % uz katriem 300 metriem augstuma pieauguma virs tabulā norādītās robežvērtības. Jaudas samazināšanās ir lielāka, ja tiek lietots strāvas ģenerators bez modificētā karburatora. Jaudas samazināšanās ir saistīta ar gaisa retināšanos, palielinoties augstumam virs jūras līmeņa.

TEHNISKĀ APKOPE UN APSKATES

Garantijas periodā lietotājs nedrīkst demontēt ierīci un nomainīt citus mezglus vai sastāvdaļas, izņemot zemāk minētās, jo tas noved pie garantijas tiesību zaudēšanai. Visas problēmas, kas pamanītas apskates vai darbības laikā, signalizē nepieciešamību veikt remontu servisa centrā.

Pēc darba pabeigšanas iztīriet korpusu, ventilācijas atveres, pārslēgus, papildrokturi un pārsegus, piemēram, ar saspiestā gaisa strūklu (kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu lupatiņu, neizmantojot ķīmiskos līdzekļus un tīrīšanas šķidrumus. Iztīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru lupatiņu.

Periodiskās apskates
Veiciet tālāk minēto strāvas ģeneratora sastāvdaļu periodiskās apskates un tehnisko apkopi.

UZMANĪBU! Visas tehniskās apkopes darbības ir jāveic tikai tad, kad ierīce ir izslēgta un nedarbojas. Atslēdziet arī visas elektroierīces no strāvas ģeneratora. Pirms tehniskās apkopes sākšanas pagaidiet, līdz dzinējs un visi strāvas ģeneratora elementi pilnībā atdziest.
UZMANĪBU! Ja jebkāda tehniskās apkopes darbība nav aprakstīta, tas nozīmē, ka ierīce ir jānodod specializētajā servisa centra, lai veiktu šo darbību.
UZMANĪBU! Ja tīrīšanai tiek izmantots šķīdinātājs, izvairieties no tā saskares ar ādu un acīm. Lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus.

Elements	Piezīmes	Pirms katras iedarbināšanas reizes	Pēc pirmā mēneša darbības vai pirmajām 20 stundām darbības	Ik pēc trim mēnešiem vai ik pēc katrām 50 darbības stundām	Ik pēc 12 mēnešiem vai ik pēc katrām 100 darbības stundām
Eļļas līmenis pārnesumkārbā	Pārbaudīt.	X			
	Nomainīt.		X	X(*)	
Gaisa filtrs	Pārbaudīt.	X			
	Iztīrīt.		X		
	Nomainīt.			X	
Aizdedzes svece	Pārbaudīt. Ja nepieciešams, nomainīt.				X
Degvielas ielietnes filtrs un degvielas filtrs	Pārbaudīt. Ja nepieciešams, nomainīt.				X
Degvielas sistēma	Hermētiskuma un bojājumu pārbaude.				X
	Nomainīt.	Ik pēc diviem gadiem			
Oglekļa nosēdums	Ja nepieciešams, pārbaudīt biežāk.				X
Dzinējs	Vārstu un cilindru tīrīšana un regulēšana.				Ik pēc 125 stundām

(*) Ja strāvas ģenerators tiek lietots putekļainā vidē, ieteicams lielāks biežums.

Degvielas tvertni ieteicams nomainīt ik pēc trim gadiem. Strāvas ģeneratoru nedrīkst lietot, ja ir konstatētas jebkādas noplūdes degvielas sistēmā.

Aizdedzes sveces tehniskā apkope (VIII)
Atskrūvējiet aizdedzes sveces vāciņa stiprināšanas skrūves un demontējiet to.
Atvienojiet kabeli no aizdedzes sveces.
Izskrūvējiet aizdedzes sveci, izmantojot atslēgu aizdedzes svecēm.
Iztīriet elektrodus no oglekļa nosēdumu (kvēpiem) ar stiepļu birsti.
Pārbaudiet attālumu starp elektrodiem — tam ir jābūt 0,7–0,8 mm (IX).
Ja ir konstatēti pārdedzināti elektrodi vai saplīsis keramikas apvalks, nomainiet aizdedzes sveci pret jaunu. Izmantotās aizdedzes sveces tips ir norādīts tabulā ar tehniskajiem datiem.
Ieskrūvējiet aizdedzes sveci. Pievienojiet kabeli aizdedzes svecei.
Novietojiet aizdedzes sveces vāciņu savā vietā un pēc tam pievelciet stiprināšanas skrūvi.

Motoreļļas nomaiņa
UZMANĪBU! Motoreļļas nomaiņu vislabāk veikt uzreiz pēc dzinēja apturēšanas. Tad eļļa ir visplūstošākā un visātrāk izplūst no dzinēja pārvada kameras.
Nomainot eļļu, ievērojiet piesardzību. Uzreiz pēc dzinēja apturēšanas eļļa ir karsta un var izraisīt apdegumu.

Atskrūvējiet eļļas ielietnes vāciņa stiprināšanas skrūves un demontējiet to (II).
Atskrūvējiet eļļas ielietnes aizbāzni.
Zem eļļas ielietnes atveres uzstādiet trauku ar tilpumu, kas lielāks par eļļas tvertnes tilpumu.
Nolieciet ģeneratoru un ļaujiet eļļai notecēt tvertnē. Noslaukiet pilnībā eļļas atliekas.
Uzpildiet eļļu atbilstoši procedūrai, kas aprakstīta nodaļā *"Eļļas līmeņa pārbaude"*.
UZMANĪBU! Utilizējiet izlietoto eļļu saskaņā ar vietējo tiesību aktu noteikumiem. Motoreļļu nedrīkst izliet kanalizācijas sistēmā.

Degvielas ielietnes filtra tehniskā apkope
Demontējiet degvielas ielietnes vāciņu. Izvelciet degvielas ielietnes filtru. Iztīriet degvielas ielietnes filtru ar petrolēteri. Nosusiniet to ar mīkstu, sausu lupatiņu. Uzstādiet filtru ielietnes atverē. Uzstādiet degvielas ielietnes vāciņu.
UZMANĪBU! Filtra sieniņas ir izveidotas no smalka sietiņa. Tehniskās apkopes laikā ievērojiet piesardzību, lai tās nesabojātu. Filtra bojājuma gadījumā pirms darba atsākšanas nomainiet filtru pret jaunu, kas ir brīvs no bojājumiem.

Gaisa filtra tehniskā apkope
UZMANĪBU! Nelietojiet strāvas ģeneratoru bez pareizi uzstādītā gaisa filtra vai ar bojāto gaisa filtru. Pretējā gadījumā iekšdedzes dzinējs var iesūkt netīrumus, kurus normālos apstākļos apturētu filtrs. Netīrumi var traucēt strāvas ģeneratora darbību vai pat izraisīt tā bojājumu.
Atskrūvējiet sānu paneļa (IV) stiprināšanas skrūves un demontējiet to.
Atbloķējiet fiksatorus un pēc tam noņemiet filtra vāku (X).
Izvelciet filtru, iztīriet to neuzliesmojošā šķīdinātājā un pēc tam rūpīgi izspiediet no tā šķīdinātāju.
Piesātiniet filtru ar tīru motoreļļu un izspiediet to tā, lai filtrs paliktu mitrs.
Uzstādiet filtru savā vietā un pēc tam uzstādiet filtra vāku.
Novietojiet sānu paneli atpakaļ savā vietā un pēc tam pievelciet stiprināšanas skrūves.

Oglekļa nogulšņu noņemšana (XI)
UZMANĪBU! Dzinēja un strāvas ģeneratora elementi uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai un var būt ļoti karsti uzreiz pēc ierīces lietošanas pabeigšanas. Lai izvairītos no apdegumiem, pirms izplūdes gāzu izejas tehniskās apkopes pagaidiet, līdz dzinējs un visi strāvas ģeneratora elementi ir pilnībā atdzisuši.
Atskrūvējiet izplūdes gāzu izejas stiprināšanas skrūves.
Demontējiet trokšņa slāpētāja vāciņu, trokšņa slāpētāja ekrānu un dzirksteļu novadītāju.
Iztīriet trokšņa slāpētāja ekrānu un dzirksteļu novadītāju no oglekļa nogulsnēm ar stiepļu birsti.
UZMANĪBU! Ievērojiet piesardzību tīrīšanas ar stiepļu birsti laikā, lai izvairītos no trokšņa slāpētāja ekrāna un dzirksteļu novadītāja bojājumiem vai skrāpējumiem. Šo elementu bojājumu gadījumā nomaniet tos pret jauniem, kas ir brīvi no defektiem.
Uzstādiet dzirksteļu novadītāju.
Izlīdziniet dzirksteļu novadītāja izvirzījumu ar caurumu trokšņa slāpētāja caurulē un pēc tam uzstādiet trokšņa slāpētāja pārsegu un trokšņa slāpētāja vāciņu. Nostipriniet izplūdes gāzu izeju, pievelkot stiprināšanas skrūves.

Strāvas ģeneratora uzglabāšana
Ja strāvas ģenerators tiks uzglabāts īslaicīgi (ne ilgāk kā 10 dienas), apturiet iekšdedzes dzinēju, aizverot degvielas vārstu, atslēdziet ģeneratora visus uztvērējus un aizveriet atveri gaisa padevei degvielas tvertnē.
Ja strāvas ģenerators tiks uzglabāts ilgāk par 10 dienām, rīkojieties atbilstoši tālāk aprakstītajai procedūrai.
Apturiet iekšdedzes dzinēju, pārvietojot degvielas vārstu pozīcijā "OFF".
Demontējiet degvielas ielietnes vāku, izlejiet degvielu no tvertnes, piemēram, ar atbilstošu sūkni. Uzstādiet degvielas ielietnes vāciņu.
Iedarbiniet dzinēju saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta nodaļā *"Iekšdedzes dzinēja iedarbināšana"*.
Nepieslēdziet nekādus uztvērējus, ļaujiet dzinējam darboties, līdz tas automātiski apstāsies degvielas trūkuma dēļ. Darbības laiks ir atkarīgs no degvielas daudzuma, kas palicis tvertnē un degvielas sistēmā.
Apturiet iekšdedzes dzinēju, pārvietojot degvielas vārstu pozīcijā "OFF".
Pagaidiet, līdz dzinējs pilnībā atdziest.
Atskrūvējiet aizdedzes sveces vāciņa stiprināšanas skrūvi un demontējiet to (VIII).
Izskrūvējiet aizdedzes sveci un caur montāžas caurumu ielejiet cilindrā vienu ēdamkaroti motoreļļas ar viskozitāti, kas norādīta tabulā ar tehniskajiem datiem.
Ieskrūvējiet aizdedzes sveci.
Velciet aiz startera troses tā, lai dzinējs veiktu vairākus apgriezienus. Tas ļauj ieeļļot virzuļa iekšpusi. Pārstājiet vilkt aiz troses, ja ir jūtama kompresija (pretestība).
Uzlieciet aizdedzes sveces vāciņu un pēc tam pievelciet stiprināšanas skrūvi.

Neatkarīgi no uzglabāšanas laika vienmēr ir:
jāiztīra strāvas ģeneratora ārējās daļas ar mīkstu lupatiņu, mīkstu suku vai saspiestā gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa; jāpievērš īpaša uzmanība ventilācijas atveru caurejamībai.
jāuzglabā strāvas ģenerators horizontālajā pozīcijā;

jāuzglabā strāvas ģenerators sausā, labi vedināmā telpā zem jumta.

Strāvas ģeneratora transportēšana
BRĪDINĀJUMS! Vienmēr transportējiet strāvas ģeneratoru ar apturētu iekšdedzes dzinēju un atslēgtiem uztvērējiem.
Transportējot strāvas ģeneratoru uz nelieliem attālumiem, piemēram, pārnesot to lietošanas vietā, turiet to aiz roktura.
Ievērojiet piesardzību, izvairieties no strāvas ģeneratora šūpošanas un noliekšanas, lai neizšļakstītu degvielu. Strāvas ģenerators var būt karsts, ievērojiet piesardzību, lai izvairītos no apdegumiem.
Transportējot strāvas ģeneratoru uz lielākiem attālumiem, sagatavojiet to transportēšanai saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta nodaļā "*Strāvas ģeneratora uzglabāšana*". Transportējiet strāvas ģeneratoru horizontālajā pozīcijā. Nostipriniet to ar siksnām, lai to aizsargātu pret apgāšanās transportēšanas laikā.

Rezerves daļas
Detalizēts ierīces rezerves daļu saraksts ir pieejams produkta lapā sadaļā „Lejupielādei" *TOYA SA* tīmekļa vietnē: toya24.pl.

TEHNISKIE PARAMETRI

Strāvas ģeneratora tips		YT-85483
Parametrs	**Mērvienība**	**Vērtība**
ĢENERATORS		
Nominālais spriegums	[V~]	230
	[V DC]	12
	[V DC]	5
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Strāvas ģeneratora nominālā jauda COP	[W]	3000
Maksimālā jauda (S2 5 min)	[W]	3300
Jaudas koeficients		1,0
Nominālā strāva 230 V~	[A]	13
Nominālā strāva 12 V DC	[A]	8,3
Nominālā strāva 5 V DC	[A]	1; 2,1
Elektriskās izolācijas klase		I
Korpusa aizsardzības pakāpe (IP)		IP23M
Veiktspējas klase		G2
Kvalitātes klase		B
MEHĀNISKAIS DZINĒJS		
Tips		R185-V
Cilindru skaits		1
Taktu skaits		4
Degvielas veids		Bezsvina benzīns
Eļļas veids	[SAE]	15W-40
Palaišanas veids		Manuālais, elektriskais
Dzinēja tilpums	[cm^3]	185
Nominālā jauda	[kW]	3,8
Nominālais griešanās ātrums	[min^{-1}]	3600
Dzesēšana		Ar gaisu
Kompresijas pakāpe		8,0 : 1
Degvielas tvertnes tilpums	[l]	5,5
Eļļas tvertnes tilpums	[l]	0,53
Aizdedzes sveces tips		F6RTC
IERĪCE		
Gabarīta izmēri	[mm]	588 × 435 × 531
Svars	[kg]	29
Darba temperatūras diapazons	[°C]	0~+40
Maksimālais darba augstums	[m v.j.l.]	1000
Trokšņa līmenis		
akustiskais spiediens L_{pA} ± K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
akustiskā jauda L_{wA} ± K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

POPIS ZAŘÍZENÍ

Elektrický generátor je elektromechanické zařízení, v němž se mechanická energie přetváří na energii elektrickou. Elektrický generátor se skládá ze spalovacího motoru a dynama, které jsou navzájem propojeny. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před zahájením práce s čerpadlem se seznamte s celým návodem a uschovejte ho.

Za škody, které vznikly v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů obsažených v tomto návodu, dodavatel neodpovídá.

VYBAVENÍ

Generátor je prodáván v kompletním stavu a nevyžaduje montáž. V motoru generátoru se nachází olej v takovém množství, jaké je třeba na údržbu motoru.
UPOZORNĚNÍ! Před prvním spuštěním doplňte olej na příslušnou hladinu. Spolu s generátorem je dodán klíč ke svíčkám.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Obecné bezpečnostní pokyny
Dodržujte bezpečnou vzdálenost dětí a generátoru.
Před zahájením práce se seznamte s označením generátoru obsahem etiket a obsahem výstražných nálepek.
Palivo je výbušné a snadno se vznítí. Nedoplňujte palivo během činnosti generátoru. Nekuřte během doplňování paliva. Nedoplňujte palivo poblíž plamenů.
Dávejte pozor, abyste palivo nerozlili.
Výpary z paliva jsou nebezpečné, palivo připravujte a doplňujte v dobře větraných prostorách.
Některé části spalovacího motoru mohou být horké, čímž může dojít k popáleninám. Dbejte na výstražné značky viditelné na generátoru.
Generátor přenášejte pouze pomocí rukojetí k tomu určených. Nedotýkejte se povrchů generátoru, které se nahřívají během práce – existuje nebezpečí popálením.
Emise a výfukové plyny jsou toxické. Nepoužívejte generátor v nevětraných interiérech. Při provozování ve větraných interiérech učiňte dodatečná opatření k zamezení požáru nebo výbuchu. Provozujete-li generátor ve venkovních prostorách, dbejte na to, aby nestál poblíž oken, dveří nebo přívodů ventilace. Emise se mohou dostat dovnitř a mohou být nebezpečné.
Seznamte se s obsahem výstražných nálepek a symbolů na generátoru. Prověřte jejich význam v návodu k obsluze.

Bezpečnost elektrického systému
Dříve než začnete generátor provozovat, zkontrolujte jeho elektrické vybavení (včetně zástrček a vodičů) a ujistěte se, zda nejsou poškozené.
Generátor nepřipojujte k žádnému jinému zdroji elektrické energie. Je přísně zakázáno připojovat generátor k veřejné elektroenergetické síti 230 V / 50 Hz.
Ochrana před úrazem elektrickým proudem je závislá na fungování jističe, který je určen zvlášť pro tento generátor. Pokud je nutné jistič vyměnit, vyměňte jej za jistič s týmiž jmenovitými hodnotami a touž pracovní charakteristikou.
Z důvodu vysokého mechanické pnutí používejte pružné vodiče izolované tvrdou gumou (dle normy IEC 60245-4) nebo obdobné.
Používáte-li prodlužovací kabely, dbejte na to, aby byly uzpůsobeny k práci mimo uzavřené prostory. Činný odpor prodlužovacích vodičů nemůže překročit 1,5 Ω. Celková délka kabelu s průřezem 1,5 mm^2 nesmí překročit 60 m, délka kabelu s průřezem 2,5 mm^2 pak 100 m.
Generátor je nutné uzemnit, pokud budou do jeho zásuvek připojeny elektrické přístroje vyžadující uzemnění. Takové zařízení má napájecí kabel vybavený ochranným vodičem. Připojení k uzemnění musí provést kvalifikovaný elektrikář podle místních předpisů o uzemnění elektrických zařízení.
Upozornění! Lokální předpisy mohou omezit místa pro provozování generátorů. Při provozování generátoru dodržujte místní předpisy bezpečnosti práce s elektrickými přístroji.
Upozornění! Bude-li generátor doplněn dalším elektrozařízením, provozovatel musí splnit požadavky na bezpečnost podle toho, jaké jsou v této instalaci použity stávající ochranné prostředky, a dodržet platné předpisy.
Generátor nepřetěžujte. Většina elektrozařízení má při spuštění větší příkon než jmenovitý výkon. Příkon větší než jmenovitý výkon generátoru, ale nepřekračující příkon maximální, nemůže být využíván déle než 5 minut v režimu nárazové práce S2. Znamená to, že po 5 minutách činnosti v tomto režimu je třeba generátor zastavit a nechat ho zcela vystydnout. Pokud příkon získávaný generátoru nepřekračuje jeho jmenovitý výkon, může generátor pracovat v trvalém provozu S1.
Do zástrček generátoru nepřipojujte rozdvojky či vidlice. Pokud je přece jen použijete, sečtěte příkon všech spotřebičů připojených ke generátoru. Suma příkonu spotřebičů nemůže překročit jmenovitý výkon generátoru.

Bezpečnost provozu
Generátor musí stát na vodorovné tvrdé ploše na stabilním podkladu. Provozovaný generátor musí mít kolem sebe alespoň 1 metr volného prostoru.
Před připojením elektrického spotřebiče musí generátor dosáhnou jmenovité otáčky. Před vypnutím generátoru vypněte elektrický spotřebič; má-li spotřebič pohyblivé části, počkejte, až se zcela zastaví a pak vytáhněte zástrčku napájecího kabelu spotřebiče ze zásuvky generátoru.
Nepřekračujte maximální rychlost otáček motoru. Překročením maximální rychlosti otáček motoru můžete poškodit generátor a může dojít k úrazu operátorů.
Elektrický generátor nesmí být skladován ani provozován na vlhkém místě nebo v prostředí, kde se vyskytují elektricky vodivé materiály (nesmí se např. stavět na kovových površích).
Nevystavujte generátor účinkům atmosférických srážek. Neprovozujte generátor vystavený účinkům atmosférických srážek.
Generátor není určen k provozování v potencionálně hořlavém nebo výbušném ovzduší.
Plyny a emise jsou natolik horké, že mohou způsobit vznícení některých materiálů. Neprovozujte generátor poblíž hořlavin.
Generátor nemůže být používán, pokud budou zjištěny poškozené nebo jinak poničené jeho součásti.
Generátor v chodu nenechávejte bez dozoru anebo pod dozorem nezletilých či nevyškolených osob při obsluze zařízení.
Ihned elektrický generátor vypněte, zjistíte-li
- změny rychlosti otáček motoru,
- přehřátá zařízení připojená ke generátoru,
- jiskření,
- kouř nebo plameny šlehající ze zařízení,
- nežádoucí vibrace.

Pravidelně kontrolujte systém přívodu paliva. Zjistíte-li, že dochází k protékání, předejte zařízení do autorizovaného servisu.
Před připojením elektrických zařízení vyčkejte, až motor dosáhne nominální otáčky.
Všechny opravy musejí být provedeny v autorizovaném výrobním servisu.
Během chodu motoru nesmí dojít palivo!
Nezakrývejte ventilační vstupy a výstupy generátoru, a to ani tehdy, když je generátor v klidu.
Před dopravou generátoru vyprázdněte palivovou nádrž.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

UPOZORNĚNÍ! Před každým spuštěním generátor řádně zkontrolujte.

UPOZORNĚNÍ! Generátor se dodává pouze s malým množstvím oleje v převodové skříni. Před prvním spuštěním generátoru doplňte olej. Hladinu oleje pravidelně kontrolujte a je-li třeba, doplňte. Spuštění generátoru bez oleje nebo s příliš malým množstvím oleje v převodové skříni způsobí neodvratné poškození motoru.

Kontrola hladiny oleje (II)
Povolte šrouby upevňující kryt zátky olejové nádrže a sejměte ho.
Odšroubujte zátku plnicího hrdla oleje. Zátka je vybavena měrkou oleje.
Hladina oleje by se měla nacházet mezi horním a dolním okrajem označeného úseku měrky. Podle potřeby doplňte olej na příslušnou úroveň hladiny dle obrázku
Používejte kvalitní olej pro čtyřdobé (čtyřtaktní) spalovací motory s viskozitou uvedenou v tabulce s technickými parametry.
Uzavřete zátku plnicího hrdla oleje. Nasaďte víčko olejové nádrže a utáhněte upevňovací šrouby.

Upozornění! Během doplňování oleje musí stát generátor na vodorovné ploše. Je-li generátor nakloněn, přesuňte ho na vodorovný povrch, vyčkejte alespoň 30 minut, než se stabilizuje hladina oleje.
Upozornění! K doplňování oleje používejte nejlépe trychtýř nebo nálevku. Snížíte tím riziko rozstříknutí oleje. Pokud dojde k rozstříknutí oleje, před spuštěním generátoru zbytky oleje dobře vytřete.
Upozornění! Generátor je vybaven senzorem hladiny oleje, který zabrání spuštění mechanického motoru v případech, kdy je hladina oleje v nádrži příliš nízká. Je-li pokus o spuštění generátoru neúspěšný, zkontrolujte hladinu oleje.

Doplňování paliva (III)
Palivo je vysoce hořlavé! Je třeba dodržovat všechna bezpečnostní opatření týkající se manipulace s palivem. Palivovou nádrž nedoplňujte v průběhu práce generátoru. Nedoplňujte palivo v blízkosti otevřeného ohně. V prostoru pro doplňování paliva je zakázáno kouřit. Dávejte pozor, abyste palivo nerozlili. Pokud se přece jen palivo rozlije, před spuštěním generátoru ho důkladně vytřete. Pevně dotáhněte zátku palivové nádrže. Palivo musí být skladováno v uzavřených, atestovaných nádobách mimo zdroje tepla a mimo dosah dětí.

Doporučené palivo - bezolovnatý benzín s oktanovým číslem vyšším než 93.
Používejte palivo zbavené všech nečistot, určené pro čtyřtaktní motory. Doporučuje se používat výrobky vysoké kvality. Prodloužíte tím životnost motoru.

Nenaplňujte nádrž motoru nad značku plné nádrže. Ponechte volné místo mezi hladinou paliva a horní stěnou palivové nádrže.
K doplňování paliva použijte nejlépe trychtýř a/nebo odlivku. Snížíte tím riziko rozstříknutí. Pokud se při doplňování palivo rozstříkne, před spuštěním generátoru zbytky paliva.důkladně vytřete.
Během doplňování paliva je zakázáno kouřit.
Otočte kryt plnicího hrdla paliva ve směru proti chodu hodinových ručiček a sundejte ho z plnicího hrdla.
Uvnitř plnicího hrdla paliva je palivový filtr, který slouží k zadržení části mechanických nečistot, které se v palivu mohou objevit. Vždy naplňujte nádrž pouze s namontovaným palivovým filtrem.
Palivo by mělo být doplněno tak, aby se povrch benzinu nedostal do kontaktu s horní částí nádrže. Maximální hladina paliva je vyznačena červenou čárou uvnitř filtru palivové nádrže. Objem palivové nádrže je uveden v tabulce s technickými údaji.

Uzemnění generátoru
Vodič spojující instalaci uzemnění s generátorem připojte k označenému místu na generátoru. Připojení generátoru k zemnící instalaci musí provést pracovník s příslušnou odbornou způsobilostí elektrikáře.

Připojení akumulátoru
Generátor je dodáván s odpojeným akumulátorem, aby se zamezilo náhodnému zapnutí generátoru a aby nedošlo ke zbytečnému vybíjení akumulátoru. Chcete-li připojit akumulátor, vyšroubujte šrouby držící boční panel (IV), potom připojte zástrčku kabelu akumulátoru do zásuvky generátoru (V). Věnujte přitom pozornost správné polaritě.

Po ukončení přípravných činností můžete přistoupit ke spuštění generátoru.

OBSLUHA GENERÁTORU

Ovládací panel (I)
Níže je uveden popis kontrolek generátoru a ovládacích tlačítek umístěných na ovládacím panelu:

Kontrolka nízké hladiny oleje
Pokud kontrolka nízké hladiny oleje svítí oranžově, znamená to, že hladina oleje klesla pod úroveň potřebnou pro správný provoz generátoru. Provoz spalovacího motoru se automaticky zastaví. Doplňte olej na požadovanou úroveň, potom generátor znovu spusťte podle postupu pro uvedení do provozu.
Upozornění! Pokud kontrolka oleje několik sekund bliká, znamená to, že hladina oleje je nedostatečná. Doplňte olej na požadovanou úroveň, potom generátor znovu spusťte podle postupu pro uvedení do provozu.

Kontrolka výstupu generátoru
Po nastartování motoru nepřetržitě svítí kontrolka výstupu zeleně. To znamená, že zásuvka střídavého proudu je napájena.

Přepínač úsporného režimu (ECO)
Přepnutím přepínače ECO během provozu do polohy „I“ zapnuto se generátor přepne do režimu nízké spotřeby. Režim nízké spotřeby snižuje spotřebu paliva a hladinu hluku. Přesunutím tohoto tlačítka do vypnuté polohy „O“ se vrátí do normálního provozu. Nepoužívejte generátor se zapnutým úsporným režimem. Úsporný režim je možné aktivovat pouze po spuštění generátoru a pouze při nízkém zatížení.

Ochrana proti přetížení
V případě přetížení, např. v důsledku nadměrné spotřeby energie, přehřátí řídicí jednotky měniče nebo zvýšení výstupního střídavého napětí, se odpojí napájení proudové zásuvky generátoru, ale provoz spalovacího motoru se nezastaví. V případě přetížení zhasne kontrolka výstupu generátoru a kontrolka přetížení bude trvale svítit červeně. V takovém případě odpojte spotřebič od proudové zásuvky generátoru. Stisknutím tlačítka označeného AC RESET přejděte do normálního pracovního režimu a připojte spotřebič do zásuvky generátoru. V případě, že se kontrolka přetížení znovu rozsvítí a dojde k odpojení napájení proudové zásuvky generátoru, je třeba provést následující kroky:
Odpojte spotřebič od proudové zásuvky generátoru, zastavte generátor vypnutím motoru a počkejte, až generátor vychladne. Zkontrolujte, zda součet nominálního výkonu všech spotřebičů připojených ke generátoru nepřekračuje nominální výkon generátoru. Zkontrolujte, zda přívody vzduchu a/nebo ventilační štěrbiny nejsou zablokovány. Zkontrolujte, zda se poblíž generátoru nevyskytují předměty, které by mohly zablokovat přívod vzduchu a/nebo větrací štěrbiny.
Po provedení kontroly elektrocentrálu opět spusťte podle návodu.
UPOZORNĚNÍ! Jistič se může aktivovat při spouštění zatížení, což je způsobeno tím, že většina spotřebičů vykazuje při uvádění do provozu vyšší příkon než je jmenovitý výkon spotřebiče. Není-li spotřebič poškozen, může to znamenat, že není vhodný pro napájení z generátoru.
UPOZORNĚNÍ! Pokud se zároveň se zásuvkami se střídavým proudem používá zásuvka se stejnosměrným proudem, zohledněte při sumarizaci příkon spotřebiče připojeného k této zásuvce.

Jistič stejnosměrného proudu (DC BREAKER)
Jistič stejnosměrného proudu se automaticky vypne, když je k zásuvce stejnosměrného proudu připojená zátěž, která odebírá proud vyšší než jmenovitý proud generátoru. Pro opětovné spuštění napájení zásuvky stejnosměrného proudu je třeba aktivovat ochranu stejnosměrného proudu. Za tímto účelem stiskněte tlačítko stejnosměrného spínače. Pokud se stejnosměrná ochrana opět vypne, zkontrolujte, zda jmenovitý výkon zátěže připojené ke generátoru nepřekračuje jmenovitý výkon generátoru. V případě poruchy stejnosměrné zásuvky se obraťte na autorizované servisní středisko výrobce.

Výstupy paralelního provozu
Výstupy paralelního provozu slouží k paralelnímu zapojení dvou generátorů pro zvýšení výstupního výkonu. Ke kabelům pro paralelní připojení jsou přiloženy provozní a bezpečnostní pokyny.

Spuštění spalovacího motoru
Motor generátoru je možné spustit dvěma způsoby: elektrickým spouštěčem napájeným z akumulátoru nebo ručním spouštěčem se startovacím lankem.

Než spustíte generátor, odpojte ze zásuvek v generátoru všechny elektrické přístroje.
Zkontrolujte, zda je vypnutý úsporný režim.
Otevřete palivový ventil jeho přepnutím do pozice „ON" (VI).
Stiskněte a přidržte spínač po dobu přibližně 2 sekund. Pokud nebude slyšet činnost spouštěče, může to znamenat, že akumulátor je vybitý. Taková situace může nastat při prvním spuštění nebo novém spuštění po dlouhé době, kdy byl generátor v klidu. Nebude-li možné využít elektrické spuštění, použijte spuštění manuální.
Několikrát, plynule zatáhněte za startovací lanko, až pocítíte doraz způsobený kompresí motoru − pak zatáhněte prudším, rázným pohybem (VII).

Připojení elektrických zařízení ke generátoru
UPOZORNĚNÍ! Nepřipojujte ke generátoru elektrická zařízení se jmenovitým výkonem vyšším než jmenovitý výkon generátoru. Připojíte-li více než jedno zařízení, jejich celkový jmenovitý výkon musí být nižší než jmenovitý výkon generátoru.
UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte, zda hodnoty elektrozařízení připojených ke generátoru jsou tytéž jako elektrické hodnoty generátoru.
UPOZORNĚNÍ! Před připojením elektrického spotřebiče ke generátoru zkontrolujte, zda je úsporný režim vypnutý.
UPOZORNĚNÍ! Pokud je připojeno víc zátěží, je třeba nejprve připojit zátěž s nejvyšším rozběhovým proudem a zátěž s nejnižším rozběhovým proudem připojit jako poslední a spustit až potom, co předchozí zátěž zahájí normální provoz, např. dosáhne jmenovitých otáček, zahřeje se na jmenovitou teplotu atd.

Spusťte motor podle postupu uvedeného v bodě *„Spuštění spalovacího motoru"*.
Zkontrolujte, zda připojená elektrozařízení jsou vypnutá.
Zvedněte kryt zásuvky, zapojte zástrčku napájecího kabelu spotřebiče do elektrické zásuvky elektrocentrály (IX).
Zkontrolujte, zda kontrolka výstupu generátoru svítí zeleně.
Zapněte spotřebič tak, že přepnete vypínač do pozice „zapnuto".

Zastavení motoru
Vypínačem vypněte spotřebič připojený ke generátoru.
Pokud je generátor v úsporném režimu, je třeba úsporný režim vypnout.
Odpojte spotřebič od generátoru, tím, že vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z el. zásuvky generátoru.
Zavřete palivový ventil jeho přepnutím do pozice „OFF" .
Vyčkejte, až se otáčky motoru zastaví.

Práce ve velké výšce
Karburátor namontovaný v generátoru byl navržen tak, aby správně fungoval ve výšce, která nepřekračuje hodnotu v tabulce s technickými parametry. Pokud musíte pracovat ve větší výšce, obraťte se na autorizovaný servis, který provede úpravu karburátoru. I po úpravě karburátoru však počítejte s poklesem výkonu spalovacího motoru, následkem toho je i pokles výkonu generátoru o 3,5 % na každých 300 metrů výšky nad limit uvedený v tabulce. Snížení výkonu bude citelnější u generátoru bez upraveného karburátoru. Snížení výkonu je spojeno se řidším vzduchem ve větších nadmořských výškách.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

V záruční době nesmí uživatel generátor rozmontovat ani vyměňovat sestavy nebo díly za jiné, než dále uvedené, protože tím ztratí právo na záruční opravu. Veškeré závady zjištěné při technické kontrole nebo během chodu jsou signálem k provedení servisní opravy.

Po zakončení práce očistěte plášť, ventilační otvory, spínače, přídavnou rukojeť a ochranné kryty např. proudem vzduchu (tlak maximálně 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a úchyty

očistěte suchým čistým hadříkem.

Pravidelné kontroly
U níže uvedených součástí generátoru provádějte pravidelné prohlídky a údržbu

UPOZORNĚNÍ! Všechny údržbářské práce provádějte na vypnutém zařízení, vyloučeném z provozu. Je třeba též od generátoru odpojit veškerá elektrická zařízení. Před zahájením údržby nechte motor a všechny součásti generátoru zcela vychladnout.
UPOZORNĚNÍ! Pokud průběh nějaké servisní činnosti není níže popsán, znamená to, že k vykonání této činnosti je třeba odevzdat zařízení do specializovaného servisu.
UPOZORNĚNÍ! Používáte-li při čištění rozpouštědlo, zamezte kontaktu rozpouštědla s pokožkou a s očima. Používejte prostředky osobní ochrany.

Prvek	Poznámky	Před každým spuštěním	Po prvním měsíci chodu nebo po prvních 20 hodinách chodu	Každé 3 měsíce nebo po 50 hodinách chodu	Každých 12 měsíců nebo po 100 hodinách chodu
Úroveň oleje v převodovce motoru	Zkontrolujte	X			
	Vyměňte		X	X(*)	
Vzduchový filtr	Zkontrolujte	X			
	Vyčistěte		X		
	Vyměňte			X	
Zapalovací svíčka	Zkontrolujte. Je-li to nutné, vyměňte.				X
Filtr plnicího hrdla paliva a palivový filtr	Zkontrolujte. Je-li to nutné, vyměňte.				X
Instalace paliva	Kontrolujte utěsnění a poškození.				X
	Vyměňte	Každé dva roky			
Odstraňování uhelného nánosu	Kontrolujte častěji, je-li to nutné				X
Motor	Čištění a regulace ventilů a válců				Každých 125 hodin

(*) Je-li generátor provozován v prašném prostředí, doporučujeme provádět častěji.

Doporučujeme každé tři roky vyměnit palivovou nádrž. Budou-li zjištěny jakékoli netěsnosti v palivové instalaci, generátor se nesmí používat.

Údržba zapalovací svíčky (VIII)
Povolte šrouby upevňující kryt zapalovací svíčky a sejměte ho.
Odpojte napájecí vodič od zapalovací svíčky.
Klíčem na svíčky zapalovací svíčku vyšroubujte.
Drátěným kartáčem očistěte elektrody od uhlíkových usazenin (zbytků ze spalování).
Zkontrolujte vzdálenost mezi elektrodami, měla by být od 0,7 mm do 0,8 mm (IX).
Zjistíte li vypálené elektrody nebo prasklé keramické kryty, nahraďte svíčky novými. Typ použité zapalovací svíčky je uveden v tabulce technických údajů.
Svíčku našroubujte. Připojte vodič ke svíčce.
Nasaďte kryt zapalovací svíčky a dotáhněte upevňovací šrouby.

Výměna motorového oleje
UPOZORNĚNÍ! Výměnu motorového oleje provádějte nejlépe ihned po zastavení motoru. Olej je tehdy nejřidší a nejrychleji z převodové komory motoru vyteče.
Při výměně oleje buďte opatrní. Ihned po zastavení motoru je olej rozehřátý a může způsobit popáleniny.
Povolte šrouby upevňující kryt zátky olejové nádrže a sejměte ho (II).
Odšroubujte zátku plnicího hrdla oleje.
Pod vypouštěcí otvor postavte nádobu s objemem větším než je objem olejové nádrže.
Nakloňte generátor a nechte olej odtéct do připravené nádoby. Zbytky oleje dosucha vytřete.
Doplňte olej podle pokynů obsažených v bodě: „Kontrola hladiny oleje“.
UPOZORNĚNÍ! Upotřebený motorový olej zlikvidujte podle místních předpisů. Je zakázáno vylévat motorový olej do kanalizace.

Údržba filtru přívodu paliva
Vyjměte kryt přívodu paliva. Vytáhněte filtr přívodu paliva. Očistěte filtr přívodu paliva extrakčním benzínem. Osušte měkkým,

čistým hadříkem. Namontujte filtr do otvoru přívodu paliva. Namontujte kryt přívodu paliva.
UPOZORNĚNÍ! Stěny filtru jsou vyrobeny z jemné síťky. Buďte při její údržbě opatrní, aby se nepoškodila. Pokud se filtr poškodí, před obnovením práce ho vyměňte za nový, nepoškozený.

Údržba vzduchového filtru
UPOZORNĚNÍ! Generátor nepoužívejte bez řádně namontovaného vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem. V opačném případě může spalovací motor nasát nečistoty, které by v normálních podmínkách zadržel filtr. Nečistoty mohou vést k poruchám činnosti generátoru, i k jeho poškození.
Vyšroubujte šrouby upevňující boční panel (IV), potom ho sejměte.
Odjistěte západky a sejměte kryt filtru (X).
Vyjměte filtr a očistěte ho v nehořlavém rozpouštědle, potom rozpouštědlo dobře vymačkejte.
Napusťte filtr čistým motorovým olejem a vymačkejte tak, aby zůstal vlhký.
Nasaďte filtr na místo, potom nainstalujte kryt filtru.
Nasaďte boční panel na své místo a dotáhněte upevňovací šrouby.

Odstraňování uhelného nánosu (XI)
UPOZORNĚNÍ! Součásti motoru a generátoru se zahřívají na velmi vysokou teplotu a bezprostředně po provozu mohou být velmi horké. Abyste předešli popáleninám, počkejte, až motor a všechny součásti generátoru zcela vychladnou, teprve poté proveďte údržbu výfukového otvoru.
Vyšroubujte šrouby upevňující výfukový otvor.
Sejměte uzávěr tlumiče, tepelný kryt tlumiče a lapač jisker.
Drátěným kartáčem vyčistěte karbonové usazeniny na tepelném krytu tlumiče a lapači jisker.
UPOZORNĚNÍ! Při čištění drátěným kartáčem dbejte na to, abyste nepoškodili nebo nepoškrábali tepelný kryt tlumiče a lapač jisker. Pokud jsou tyto součásti poškozeny, musí být vyměněny za nové, bezvadné součásti.
Namontujte lapač jisker.
Vyrovnejte výstupek omezovače jisker s otvorem v trubce tlumiče výfuku, potom nasaďte sítko a krytku tlumiče výfuku. Utažením upevňovacích šroubů zajistěte výstup výfuku.

Skladování generátoru
Pokud se bude generátor skladovat po krátkou dobu (ne déle než 10 dní), zastavte spalovací motor uzavřením palivového ventilu. potom od generátoru odpojte všechny spotřebiče.
Budete-li generátor skladovat déle než 10 dní, postupujte podle těchto pokynů:
Zastavte spalovací motor otočením palivového ventilu do polohy „OFF“.
Odšroubujte kryt přívodu paliva, odstraňte z nádrže palivo - můžete to provést pomocí příslušné pumpičky. Namontujte kryt přívodu paliva.
Motor spusťte podle postupu uvedeného v bodě „*Spuštění spalovacího motoru*“.
Nepřipojujte žádné spotřebiče, nechte motor pracovat až do okamžiku, kdy se zastaví z důvodu nedostatku paliva. Doba chodu bude záviset na množství paliva, které zbylo v nádrži a palivové instalaci.
Zastavte spalovací motor otočením palivového ventilu do polohy „OFF“.
Nechte motor zcela vychladnout.
Povolte šrouby upevňující kryt zapalovací svíčky a kryt sejměte..
Odpojte vodič od svíčky, zapalovací svíčku vyšroubujte, do válce nalijte přes montážní otvor objem jedné lžíce motorového oleje s viskozitou uvedenou v tabulce s technickými parametry.
Našroubujte zapalovací svíčku.
Zatáhněte za startovací lanko tak, aby motor vykonal několik otáček; umožní to promazání vnitřku pístu. Přestaňte tahat za startovací lanko v okamžiku, kdy pocítíte kompresi (odpor).
Nasaďte kryt zapalovací svíčky a dotáhněte upevňovací šrouby.

Bez ohledu na dobu skladování je vždy třeba:
vyčistit vnější části generátoru měkkým hadříkem, měkkým kartáčem nebo proudem stlačeného vzduchu s tlakem nejvýše 0,3 MPa. Obzvláště dbejte na to, aby ventilační otvory byly průchodné.
Generátor skladujte ve vodorovné poloze.
Generátor skladujte v suchém, dobře větraném místě, pod střechou.

Doprava generátoru
UPOZORNĚNÍ! Generátor vždy dopravujte ve stavu se zastaveným spalovacím motorem a odpojenými spotřebiči.
Na menší vzdálenosti, např. během přenášení generátoru v místě provozování, držte generátor za úchyt
Buďte opatrní, generátor nenaklánějte a nehoupejte jím, abyste nerozlévali palivo. Generátor může být horký, zachovejte opatrnost, abyste se vyhnuli možným popáleninám.
Při převozu na větší vzdálenosti připravte generátor k dopravě s dodržením postupu uvedeného v bodě „*Skladování generátoru*“.
Generátor dopravujte ve vodorovné poloze. K jeho zajištění proti převrácení použijte při dopravě popruhy.

Náhradní díly
Podrobný seznam náhradních dílů naleznete v sekci „Ke stažení“ v informační kartě výrobku na stránkách TOYA SA: www.toya24.pl.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ generátoru		YT-85483
Parametr	**Měrná jednotka**	**Hodnota**
DYNAMO		
Jmenovité napětí	[V~]	230
	[V DC]	12
	[V DC]	5
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon generátoru COP (Continuous Operating Power) -Generátorová souprava s hodnocením COP musí poskytovat energii po neomezený počet hodin ročně za dohodnutých provozních podmínek s výhradou úrovně údržby.	[W]	3000
Maximální výkon (S2 5 min)	[W]	3300
Účiník		1,0
Jmenovitý proud 230 V~	[A]	13
Jmenovitý proud 12 V stejnosměrného proudu	[A]	8,3
Jmenovitý proud 5 V stejnosměrného proudu	[A]	1; 2,1
Třída elektrické izolace		I
Stupeň ochrany krytem (IP)		IP23M
Výkonnostní třída		G2
Třída kvality		B
MECHANICKÝ MOTOR		
Typ		R185-V
Počet válců		1
Počet taktů		4
Druh paliva		Bezolovnatý benzín
Druh oleje	[SAE]	15 W-40
Typ zapalování		Ruční, elektrický
Objem motoru	[cm^3]	185
Jmenovitý výkon	[kW]	3,8
Jmenovité otáčky	[min^{-1}]	3600
Chlazení		vzduchem
Stupeň komprese		8,0:1
Objem palivové nádrže	[l]	5,5
Objem olejové nádrže	[l]	0,53
Typ zapalovací svíčky		F6RTC
STROJ		
Vnější rozměry	[mm]	588 x 435 x 531
Hmotnost	[kg]	29
Rozsah pracovní teploty	[°C]	0 ~ +40
Maximální výška práce	[m n. m.]	1000
Hladina hluku		
akustický tlak L_{pA} ±K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
akustický výkon L_{WA} ±K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Elektrický zdrojový agregát je elektromechanické zariadenie, v ktorom sa mechanická práca premieňa na elektrické napätie. Elektrický zdrojový agregát sa skladá z dvoch so sebou spolupracujúcich jednotiek: spaľovacieho motora a generátora el. napätia. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a náležite ju uchovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Agregát sa predáva v kompletnom stave a nie je potrebná montáž. Avšak v motore agregátu je iba také množstvo oleja, ktoré je potrebné na zakonzervovanie motora.
POZOR! Pred prvým spustením doplňte olej na potrebnú úroveň. Spolu s agregátom je dodaný aj kľúč na sviečku.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné pokyny
Chráňte deti! Deti sa musia vždy nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od agregátu.
Pred začatím práce sa oboznámte s označeniami na agregáte ako aj s obsahom výstražných znakov.
Palivo je výbušné a ľahko sa vznieti. Nedopĺňajte palivo, keď je agregát spustený. Počas dopĺňania paliva nefajčite. Nedopĺňajte palivo v blízkosti plameňa.
Palivo nerozlievajte.
Výpary paliva sú nebezpečné, palivo pripravuje a dopĺňajte iba v dobre vetraných miestach.
Niektoré časti spaľovacieho motora môžu byť horúce a môžu spôsobiť popálenie. Všímajte si varovania a výstrahy uvedené na agregáte.
Agregát prenášajte iba pomocou na to určených držiakov. Nedotýkajte sa povrchov agregátu, ktoré sa počas práce zohrievajú, hrozí riziko popálenia.
Spaliny a výfukové plyny sú toxické. Agregát nepoužívajte v miestnostiach bez vetrania. V prípade, ak sa agregát používa vo vetraných miestnostiach, musia sa prijať dodatočné opatrenia predchádzajúce požiarom a výbuchom. V prípade, ak sa agregát používa vonku, zabezpečte, aby nebol postavený v blízkosti okien, dverí a vstupných otvorov vetrania. Spaliny sa môžu dostať do miestnosti a spôsobiť ohrozenie.
Oboznámte sa s obsahom výstražných etikiet a symbolov, ktoré sú uvedené na agregáte. Oboznámte sa s ich významom v používateľskej príručke.

Elektrická bezpečnosť
Predtým, než agregát začnete používať, najprv skontrolujte agregát a elektrické vybavenie (vrátane zástrčiek a káblov) a uistite sa, či nie sú poškodené.
Agregát nie je určený na pripojenie k akémukoľvek inému zdroju el. napätia. Je prísne zakázané pripájať agregát k bežne používaným el. zásuvkám 230 V / 50 Hz.
Ochrana pred zásahom el. prúdom závisí od funkčnosti ističa, ktorý je špeciálne zvolený podľa daného typu agregátu. Ak sa istič musí vymeniť, vymeňte ho na taký istý istič, tzn. s takými istými menovitými parametrami a charakteristikou funkčnosti, ako pôvodný istič.
Vzhľadom na veľké mechanické napnutia, používajte elastické káble izolované tvrdou gumou (podľa normy IES 60245-4) alebo ekvivalentné.
Ak musíte používať predlžovacie káble, nezabúdajte, že to musia byť predlžovacie káble určené na používanie vonku, v nezatvorených miestnostiach. Odpor použitých predlžovacích káblov nemôže presiahnuť 1,5 Ω. Celková dĺžka kábla nemôže presiahnuť 60 m, v prípade kábla s prierezom (vodičov) 1,5 mm^2, a 100 m, v prípade kábla s prierezom (vodičov) 2,5 mm^2.
Agregát uzemnite, ak k napájacej zásuvke agregátu bude pripojené zariadenie, ktoré musí byť uzemnené. Také zariadenie má napájací kábel s tretím, ochranným kolíkom (vodičom). Uzemnenie môže urobiť iba kvalifikovaný elektrikár, podľa miestnych predpisov a noriem, ktoré sa týkajú uzemňovania elektrických zariadení.
Varovanie! Miesto používania elektrického zdrojového agregátu môže byť miestnymi predpismi a normami obmedzené. Pri používaní generátora dodržiavajte miestne predpisy a normy týkajúce sa elektrickej bezpečnosti.
Varovanie! Používateľ musí v prípade, ak agregát rozširuje inštaláciu, dodržiavať požiadavky a preventívne opatrenia, v závislosti na už existujúcich ochranných prostriedkoch tej inštalácie, ako aj podľa platných predpisov.
Agregát nepreťažujte. Väčšina elektrických zariadení počas štartovania spotrebúva viac el. energie, než jej menovitý príkon. Výkon presahujúci menovitý výkon agregátu, ale nepresahujúci maximálny výkon, nemôže byť využívaný dlhšie než 5 minút v režime dočasnej práce S2. Znamená to, že agregát po 5 minútach používania v tomto režime musíte vypnúť a nechajte ho úplne vychladnúť. V prípade, ak príkon zariadení napájaných z agregátu nepresahuje menovitý výkon agregátu, agregát sa môže pou-

žívať v režime neustálej práce S1.
Neodporúčame používať rozvodky pripojené k el. zásuvke agregátu. Avšak ak sa také zariadenie používať, sčítajte príkon všetkých spotrebičov, ktoré sú k agregátu pripojené. Suma príkonu všetkých spotrebičov nemôže presahovať menovitý výkon generátora.

Bezpečnosť používania
Agregát musí stáť na plochom, rovnom, tvrdom a stabilnom podklade. Okolo používaného (spusteného) agregátu zabezpečte minimálne 1 meter voľného priestoru.
Predtým, než k agregátu pripojíte spotrebič, agregát sa dosiahnuť menovité otáčky. Pri vypínaní agregátu najprv vypnite spotrebič, ak má daný spotrebič pohyblivé časti, počkajte, kým sa úplne nezastavia, následne vytiahnite zástrčku napájacieho kábla spotrebiča z el. zásuvky agregátu.
V žiadnom prípade nepresahujte maximálnu uhlovú rýchlosť motora. Prípadné presiahnutie maximálnej uhlovej rýchlosti motora môže viesť k poškodeniu agregátu a spôsobiť úraz osobám obsluhujúcim zariadenie.
Elektrický zdrojový agregát sa nesmie uchovávať ani používať vo vlhkom prostredí alebo v prostredí silno vodiacom elektrický prúd (napr. nesmie stáť na kovových povrchoch).
Agregát nevystavujte na pôsobenie poveternostných podmienok. Nepoužívajte agregát, ktorý je vystavený na pôsobenie poveternostných podmienok.
Agregát nie je určený na používanie v potenciálne horľavej alebo výbušnej atmosfére.
Výfukové plyny alebo spaliny sú dostatočne horúce, aby mohli zapáliť niektoré materiály. Nepoužívajte agregát v blízkosti horľavých materiálov.
Agregát nepoužívajte, ak si všimnete akékoľvek poškodené alebo zničené diely.
Spustený agregát nenechávajte bez dozoru alebo pod dohľadom neplnoletých osôb alebo osôb, ktoré neboli poučené o spôsobe používania zariadenia.
Elektrický zdrojový agregát okamžite vypnite, ak si všimnete:
- zmeny uhlovej rýchlosti motora,
- prehriatie spotrebičov pripojených k agregátu,
- iskrenie,
- dym alebo plamene vychádzajúce zo zariadenia,
- nežiaduce, nezvyčajné vibrácie.

Pravidelne kontrolujte palivový systém (systém privádzania paliva). V prípade, ak si všimnete akékoľvek úniky, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
Predtým, než k agregátu pripojíte spotrebiče, počkajte, kým sa motor zariadenia nerozbehne a nedosiahne menovité otáčky.
Všetky prípadné opravy musí vykonať iba autorizovaný servis výrobcu.
Nikdy nedovoľte, aby sa pri používaní agregátu minulo palivo!
Nezakrývajte vstupné a výstupné vetracie otvory. Dokonca aj vtedy, keď agregát nie je spustený.
V prípade, ak chcete agregát prepraviť, ešte pred cestou musíte vyprázdniť palivovú nádrž.

PRÍPRAVA NA PRÁCU/POUŽÍVANIE

POZOR! Procedúru kontroly agregátu vykonajte vždy pred každým spustením.

VAROVANIE! Agregát je dodávaný iba s malým množstvo oleja v prevodovej skrini. Pred prvým spustením agregátu olej doplňte. Množstvo oleja pravidelne kontrolujte, a keď je to potrebné, doplňte. Následkom spustenia agregátu bez oleja alebo s príliš malým množstvom oleja v prevodovej skrini sa motor agregátu nezvratne poškodí.

Kontrola hladiny oleja (II)
Uvoľnite skrutky upevňujúce uzáver plniaceho hrdla oleja a potom ho odstráňte.
Odskrutkujte zátku olejovej nádrže. Zátka má merací bajonet.
Hladina oleja musí byť medzi horným a dolným limitom, ktorý je vyznačený na mierke bajonetu. V prípade potreby olej doplňte na potrebnú úroveň, tak ako je to predstavené na obrázku.
Používajte iba kvalitný olej určený na používanie v spaľovacích štvortaktných motoroch s náležitou viskozitou tak, ako je to uvedené v tabuľke s technickými parametrami.
Olejovú nádrž zatvorte zaskrutkovaním zátky. Nasaďte kryt plniaceho hrdla oleja a utiahnite upevňovacie skrutky.

Pozor! Počas dopĺňania oleja agregát musí stáť na plochom a rovnom povrchu. Ak bol agregát sklonený, postavte ho na plochý a rovný povrch, následne počkajte aspoň 30 minút, aby sa hladina oleja stabilizovala.
Pozor! Odporúčame, aby ste na dopĺňanie oleja používali vhodné lieviky. Vďaka tomu znížite riziko rozliatia oleja. V prípade, ak sa olej rozleje alebo vyšplechne, pred spustením agregátu dôkladne poutierajte zvyšky oleja.
Pozor! Agregát má integrovaný snímač úrovne oleja, ktorý v prípade detekcie príliš nízkej hladiny oleja, nedovolí spustiť mechanický motor. Ak nemôžete agregát naštartovať, skontrolujte množstvo oleja.

Dopĺňanie paliva (III)

Palivo je vysoko horľavé! Dodržiavajte všetky bezpečnostné opatrenia týkajúce sa manipulácie s palivom. Keď je generátor spustený, nevlievajte palivo do nádrže. Nedopĺňajte palivo v blízkosti otvoreného ohňa. Na mieste, v ktorom dopĺňate palivo, v žiadnom prípade nefajčite. Palivo nerozlievajte. V prípade, ak sa palivo rozleje, pred spustením generátora rozliate palivo dôkladne poutierajte. Pevne a silno utiahnite zátku palivovej nádrže. Palivo uschovávajte v tesne uzavretých, atestovaných nádobách, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, na miestach mimo dosahu detí.

Odporúčané palivo, bezolovnatý benzín s oktánovým číslom nad 93.
Používajte palivo bez akýchkoľvek nečistôt, určené pre štvortaktné motory. Odporúčame, aby ste používali kvalitné výrobky. Predĺžite tak životnosť motora.
Palivovú nádrž nenapĺňajte nad ukazovateľ plnej nádrže. Medzi hladinou paliva a hornou stenou palivovej nádrže musí zostať voľný priestor.
Odporúčame, aby ste na dopĺňanie paliva používali vhodné lieviky. Vďaka tomu znížite riziko rozliatia. Ak sa počas dopĺňania palivo rozleje alebo vyšplechne, pred spustením agregátu zvyšky paliva dôkladne poutierajte.
Počas dopĺňania paliva v žiadnom prípade nefajčite.
Otočte veko hrdla palivovej nádrže proti smeru pohybu hodinových ručičiek, a následne veko vytiahnite.
Vo vnútri hrdla palivovej nádrže je plniaci filter paliva, ktorý je určený na zachytávanie mechanických nečistôt, ktoré môžu byť v palive. Palivo nalievajte iba cez namontovaný filter v hrdle palivovej nádrže.
Palivo by sa malo dopĺňať tak, aby sa povrch benzínu nedostal do kontaktu s hornou časťou nádrže. Maximálna hladina paliva je vyznačená červenou čiarou vo vnútri palivového filtra. Objem palivovej nádrži je uvedený v tabuľke s technickými parametrami.

Uzemňovanie generátora

Kábel spájajúci uzemňovaciu inštaláciu a agregát pripojte k označenému miestu na agregáte. Agregát môže k uzemňovacej inštalácii pripojiť iba osoba, ktorá má náležité kvalifikácie, napr. certifikovaný elektrikár.

Pripájanie akumulátora

Agregát sa dodáva s odpojeným akumulátorom, čo predchádza náhodnému spusteniu agregátu, a zároveň spomaľuje proces vybíjania akumulátora. Ak chcete pripojiť batériu, odskrutkujte skrutky držiace bočný panel (IV) a potom pripojte zástrčku kábla batérie do zásuvky generátora (V). Zachovajte správnu polarizáciu.

Keď vykonáte všetky prípravné činnosti, agregát môžete spustiť.

POUŽÍVANIE GENERÁTORA

Ovládací panel (I)

Nižšie je uvedený popis kontroliek generátora a ovládacích tlačidiel umiestnených na ovládacom paneli:

Výstražná kontrolka nízkej hladiny oleja
Keď kontrolka nízkej hladiny oleja svieti na oranžovo, znamená to, že hladina oleja klesla pod úroveň potrebnú na správnu prevádzku generátora. Prevádzka spaľovacieho motora sa automaticky zastaví. Doplňte olej na požadovanú úroveň a potom generátor znovu naštartujte podľa postupu uvedenia do prevádzky.
Pozor! Ak kontrolka oleja bliká niekoľko sekúnd, znamená to, že hladina oleja je nedostatočná. Doplňte hladinu oleja na požadovanú úroveň a potom generátor znovu naštartujte podľa postupu uvedenia do prevádzky.

Kontrolka výstupu generátora
Po naštartovaní motora bude výstupná kontrolka svietiť nepretržite zelenou farbou. To znamená, že sieťová zásuvka je napájaná.

Prepínač úsporného režimu (ECO)
Presunutím prepínača ECO počas prevádzky do zapnutej polohy „I“ sa generátor prepne do režimu nízkej spotreby. Režim nízkej spotreby znižuje spotrebu paliva a hladinu hluku. Presunutím tohto tlačidla do vypnutej polohy „O“ sa vráti do normálnej prevádzky. Nespúšťajte generátor so zapnutým úsporným režimom. Úsporný režim je možné aktivovať len po spustení generátora a len pri nízkom zaťažení.

Ochrana proti preťaženiu
V prípade preťaženia, napr. v dôsledku nadmernej spotreby energie, prehriatia riadiacej jednotky meniča alebo zvýšenia výstupného striedavého napätia, sa odpojí napájanie prúdovej zásuvky generátora, ale prevádzka spaľovacieho motora sa nezastaví. V prípade preťaženia zhasne kontrolka výstupu generátora a kontrolka preťaženia bude svietiť na červeno. V takom prípade odpojte spotrebič od zásuvky generátora. Stlačením tlačidla označeného AC RESET sa vráťte do normálnej prevádzky a potom pripojte prijímač do zásuvky generátora. V prípade, že sa kontrolka preťaženia opäť rozsvieti a prívod prúdu do zásuvky generátora je odpojený, je potrebné vykonať nasledujúce kroky:
Odpojte spotrebič od prúdovej zásuvky generátora, zastavte generátor vypnutím motora a potom počkajte, kým generátor vy-

chladne. Skontrolujte, či súčet príkonov všetkých spotrebičov, ktoré sú pripojené k agregátu, neprekračuje menovitý výkon generátora. Skontrolujte, či prieduchy a/alebo vetracie škáry nie sú upchaté. Skontrolujte okolie agregátu, či sa tam nenachádzajú predmety, ktoré môžu spôsobovať upchávanie prieduchov a/alebo vetracích škár.
Keď všetko skontrolujete, agregát môžete znovu spustiť podľa spúšťacej procedúry.
POZOR! Ochrana sa môže aktivovať počas spúšťania zaťaženia, je to tak preto, pretože väčšina spotrebičov má počas spustenia vyšší príkon než je menovitý príkon daného spotrebiča. Ak spotrebič nie je poškodený, môže to znamenať, že nie je vhodný na napájanie z agregátu.
POZOR! Ak súčasne používate zásuvky na striedavý prúd a na jednosmerný prúd, pri sčítaní príkonov musíte zohľadniť aj príkon spotrebičov, ktoré sú napájané z tejto zásuvky.

Jednosmerný istič (DC BREAKER)
Ochrana proti jednosmernému prúdu sa automaticky vypne, keď sa zapne záťaž pripojená k zásuvke jednosmerného prúdu a pretečie ňou prúd nad menovitou hodnotou generátora. Ak chcete obnoviť napájanie zásuvky DC, musí sa aktivovať ochrana DC. Ak to chcete urobiť, stlačte tlačidlo jednosmerného ističa. Ak sa ochrana DC opäť vypne, skontrolujte, či menovitý výkon záťaže pripojenej ku generátoru neprekračuje menovitý výkon agregáta. V prípade poruchy zásuvky jednosmerného prúdu sa obráťte na autorizované servisné stredisko výrobcu.

Výstupy paralelnej prevádzky
Paralelné prevádzkové výstupy sa používajú na paralelné pripojenie dvoch generátorov na zvýšenie výstupného výkonu. Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny sú súčasťou káblov pre paralelné pripojenie.

Spustenie spaľovacieho motora
Motor agregátu sa dá spustiť dvoma spôsobmi. Elektrickým štartérom, ktorý je napájaný z akumulátora, alebo ručným štartérom, ktorý sa spúšťa ťahaním oceľového lanka.

Pred naštartovaním spaľovacieho motora odpojte všetky el. spotrebiče, vytiahnite všetky zástrčky zo zásuviek generátora.
Skontrolujte, či je úsporný režim vypnutý.
Otvorte ventil paliva, presuňte ho na polohu „ON“ (VI).
Stlačte a na približne 2 sekundy podržte zapínač motor. Ak štartér nebudete počuť, môže to znamenať, že je vybitý akumulátor. Môže sa to stať pri prvom štartovaní agregátu alebo pri štartovaní po dlhšom čase nepoužívania. Ak sa elektrické štartovanie nedá použiť, použite ručné štartovanie.
Niekoľkokrát plynulo potiahnite štartovacie lanko, až kým nebudete cítiť odpor spôsobený kompresiou motora, potom lanko potiahnite energickým, rozhodným pohybom (VII).

Pripojenie spotrebičov k agregátu
POZOR! K agregátu nepripájajte spotrebiče, ktorých menovitý príkon je vyšší než menovitý výkon generátora. V prípade, ak pripájate viac než jeden spotrebič, ich sumárny menovitý príkon musí byť nižší než menovitý výkon generátora.
POZOR! Skontrolujte, či spotrebiče pripojené k agregátu majú náležité el. parametre, tzn. či sa zhodujú s el. parametrami generátora.
POZOR! Pred pripojením elektrického spotrebiča ku generátoru skontrolujte, či je vypnutý úsporný režim.
POZOR! Ak je pripojených viac záťaží, záťaž s najvyšším rozbehovým prúdom by sa mala pripojiť ako prvá a záťaž s najnižším rozbehovým prúdom by sa mala pripojiť ako posledná a spustiť až vtedy, keď predchádzajúca záťaž začne normálnu prevádzku, napr. dosiahne menovité otáčky, zahreje sa na menovitú teplotu atď.

Spustite spaľovací motor podľa procedúry opísanej v bode „*Spustenie spaľovacieho motora*“.
Overte, či je pripájaný spotrebič vypnutý.
Zdvihnite veko zásuvky, a následne zastrčte zástrčku napájacieho kábla spotrebiča do napájacej el. zásuvky agregátu.
Skontrolujte, či výstupná kontrolka generátora svieti na zeleno.
Spustite spotrebič prepnutím jeho zapínača na zapnutú polohu.

Zastavenie motora
Najprv vypnite spotrebič, ktorý je pripojený k agregátu, prepnutím jeho vypínača.
Ak je agregát v úspornom režime, mal by byť vypnutý.
Spotrebič odpojte od agregátu vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla spotrebiča z napájacej el. zásuvky agregátu.
Zatvorte ventil paliva presunutím na polohu „OFF“.
Počkajte, kým sa motor úplne nezastaví.

Práca vo vyššej nadmorskej výške
Karburátor, ktorý sa používa v agregáte, je navrhnutý na používanie v nadmorskej výške nie vyššej, než výška určená v tabuľke s technickými parametrami. V prípade, ak agregát chcete používať vo vyššej nadmorskej výške, obráťte sa na autorizovaný servis, ktorý musí karburátor prispôsobiť. Aj po úprave karburátora musíte rátať s poklesom výkonu spaľovacieho motora, a tým aj s

poklesom výkonu generátora o cca 3,5 % na každých 300 m nad maximálnou nadmorskou výškou uvedenou v tabuľke. Pokles výkonu bude ešte väčší v prípade, ak sa agregát používa bez upraveného karburátora. Pokles výkonu súvisí so zrieďovaním vzduchu s rastúcou nadmorskou výškou.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Počas záručnej lehoty používateľ nemôže zariadenie demontovať, ani vymieňať iné moduly alebo diely než tie, ktoré sú vymenované nižšie, v opačnom prípade poskytnutá záruka prestáva platiť. Všetky prípadné nezhody objavené počas technickej kontroly alebo počas práce sú signálom, že je potrebná oprava, servis, v autorizovanom servise.

Po skončení práce plášť náradia, vetracie prieduchy, prepínače, dodatočnú rukoväť a kryty vyčistite, napr. prúdom vzduchu (s tlakom nie väčším než 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handričkou, nepoužívajte chemické prípravky ani čistiace prostriedky. Náradia a skľučovadlá čistite čistou suchou handričkou.

Pravidelné kontroly
Pravidelne vykonávajte technické kontroly a údržbu nižšie vymenovaných modulov agregátu.

POZOR! Pri vykonávaní údržby musí byť zariadenie odpojené a vypnuté. Tiež musia byť od agregátu odpojené všetky spotrebiče. Pred začatím údržby nechajte motor a všetky komponenty generátora úplne vychladnúť.
POZOR! Ak postup nejakej servisnej činnosti nie je nižšie opísaný. Znamená to, že na vykonanie tejto činnosti musíte zariadenie odovzdať do autorizovaného servisu.
POZOR! V prípade, ak sa na čistenie používa rozpúšťadlo, zabráňte, aby došlo ku kontaktu rozpúšťadla s pokožkou alebo očami. Používajte osobné ochranné prostriedky.

Prvok	Poznámky	Pred každým spustením	Po prvom mesiaci alebo po prvých 20 hodinách používania	Každé 3 mesiace alebo po 50 hodinách používania	Každých 12 mesiacov alebo po 100 hodinách používania
Úroveň oleja v prevode motora	Skontrolovať	X			
	Vymeniť		X	X(*)	
Vzduchový filter	Skontrolovať	X			
	Vyčistiť		X		
	Vymeniť			X	
Zapaľovacia sviečka	Skontrolovať. Ak je to potrebné, vymeniť.				X
Filter pre hrdlo palivovej nádrže a palivový filter	Skontrolovať. Ak je to potrebné, vymeniť.				X
Palivový systém	Kontrola tesnosti a poškodení.				X
	Vymeniť	Každé dva roky			
Odstraňovanie uhlíkových usadenín	Kontrolovať častejšie, ak je to potrebné				X
Motor	Čistenie a nastavenie ventilov a piestov				Každých 125 hodín

(*) V prípade, ak sa agregát používa v prašnom prostredí, odporúčame, aby boli tieto činnosti vykonávané častejšie.

Odporúčame vymieňať palivovú nádrž každé tri roky. Ak objavíte akékoľvek netesnosti v palivovom systéme, agregát v žiadnom prípade nepoužívajte.

Údržba zapaľovacej sviečky (VIII)
Uvoľnite skrutku upevňujúcu kryt zapaľovacej sviečky a potom ju odstráňte.
Odpojte kábel od sviečky.
Kľúčom na sviečky vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku.
Drôtenou kefou vyčistite elektródy z uhlíkových usadenín.
Skontrolujte vzdialenosť medzi elektródami, musí byť v rozpätí od 0,7 mm do 0,8 mm (IX).
V prípade, ak sú elektródy prepálené alebo je keramický obal puknutý, sviečku vymeňte na novú. Typ použitej zapaľovacej sviečky je uvedený v tabuľke technických údajov.
Zaskrutkujte sviečku. Pripojte kábel k sviečke.
Nasaďte kryt zapaľovacej sviečky a potom utiahnite upevňovaciu skrutku.

Výmena motorového oleja
POZOR! Odporúčame, aby ste olej vymieňali hneď po zastavení motora. Vtedy je olej najredší a najrýchlejšie stečie z komory prevodu motora.
Pri výmene oleja zachovávajte náležitú opatrnosť a obozretnosť. Olej je hneď po zastavení motora zohriaty, riziko popálenia.
Uvoľnite skrutky upevňujúce uzáver plniaceho hrdla oleja a potom ho odstráňte (II).
Odskrutkujte zátku olejovej nádrže.
Pod plniaci uzáver postavte nádobu s väčším objemom než je objem olejovej nádrže.
Nakloňte generátor a nechajte olej vytiecť do nádrže. Zvyšky oleja dosucha poutierajte.
Doplňte olej, dodržiavajte postup uvedený v bode: „*Kontrola množstva oleja*".
POZOR! Použitý motorový olej likvidujte v súlade podľa platných miestnych predpisov a noriem. Motorový olej v žiadnom prípade nevylievajte do kanalizácie, je to prísne zakázané.

Údržba filtra palivovej nádrže
Zložte veko hrdla palivovej nádrže. Vytiahnite filter hrdla palivovej nádrže. Filter vyčistite extrakčným benzínom. Vysušte mäkkou, čistou handričkou. Filter namontujte napäť do hrdla palivovej nádrže. Namontujte veko hrdla palivovej nádrže.
POZOR! Steny filtra sú vyrobené z jemnej sieťky. Pri vykonávaní údržby zachovávajte náležitú opatrnosť a obozretnosť, aby ste ju nepoškodili. Ak sa filter poškodí, pred opätovným spustením zariadenia filter vymeňte ho na nový, nepoškodený.

Údržba vzduchového filtra
POZOR! Agregát bez správne namontovaného vzduchového filtra alebo s poškodeným vzduchovým filtrom v žiadnom prípade nepoužívajte. V opačnom prípade spaľovací motor môže nasať nečistoty, ktoré pri normálnom používaní zachytáva vzduchový filter. Následkom týchto nečistôt agregát môže nefungovať správne, a dokonca sa môže poškodiť.
Odskrutkujte skrutky upevňujúce bočný panel (IV) a potom ho odstráňte.
Odblokujte západky a potom odstráňte kryt filtra (X).
Vytiahnite filter a vyčistite ho v nehorľavom rozpúšťadle, následne rozpúšťadlo dôkladne vyžmýkajte.
Filter nasiaknite čistým motorovým olejom a vyžmýkajte ho tak, aby filter zostal vlhký.
Namontujte filter na miesto a potom nainštalujte kryt filtra.
Umiestnite bočný panel na miesto a utiahnite upevňovacie skrutky.

Odstraňovanie uhlíkových usadenín (XI)
POZOR! Komponenty motora a generátora sa zahrievajú na veľmi vysokú teplotu a bezprostredne po použití môžu byť veľmi horúce. Aby ste sa vyhli popáleninám, pred údržbou výfukového potrubia počkajte, kým motor a všetky súčasti generátora úplne nevychladnú.
Odstráňte skrutky upevňujúce výfukový otvor.
Odstráňte uzáver tlmiča výfuku, sitko tlmiča a lapač iskier.
Uhlíkové usadeniny na sitku tlmiča a lapača iskier vyčistite drôtenou kefou.
POZOR! Pri čistení drôtenou kefou dbajte na to, aby ste nepoškodili alebo nepoškriabali sito tlmiča a bleskozvodu. Ak sú tieto komponenty poškodené, musia sa vymeniť za nové, bezchybné komponenty.
Namontujte lapač iskier.
Vyrovnajte jazýček lapača iskier s otvorom v rúrke tlmiča, potom nasaďte sito tlmiča a kryt tlmiča. Upevnite výfuk utiahnutím upevňovacích skrutiek.

Uchovávanie agregátu
Ak bude agregát uskladnený na krátky čas (nie dlhšie ako 10 dní), zastavte spaľovací motor zatvorením palivového ventilu a potom odpojte všetky spotrebiče od agregáta.
Ak agregát budete uchovávať dlhší čas než 10 dní, postupujte podľa nasledovnej procedúry.
Zastavte spaľovací motor otočením palivového ventilu do polohy „OFF".
Zložte veko hrdla palivovej nádrže, odstráňte z nádrže palivo, napr. vhodným čerpadlom. Namontujte veko hrdla palivovej nádrže.
Spustite motor podľa procedúry opísanej v bode „*Spustenie spaľovacieho motora*".
Nepripájajte žiadne spotrebiče, nechajte, aby bol motor spustený, až kým sa kvôli nedostatku paliva nezastaví. Čas práce závisí od množstva paliva, ktoré zostane v palivovej nádrži a v palivovom systém.
Zastavte spaľovací motor otočením palivového ventilu do polohy „OFF".
Nechajte motor úplne vychladnúť.
Uvoľnite skrutku upevňujúcu kryt zapaľovacej sviečky a potom ju odstráňte (VIII).
Odpojte kábel od sviečky, vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku, a potom cez montážny otvor vlejte do valca stolovú lyžicu motorového oleja s takou viskozitou, aká je uvedená v tabuľke s technickými parametrami.
Zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku.
Potiahnite štartovacie lanko tak, aby motor vykonal niekoľko otáčok, to umožní, aby sa vnútro piestu namazalo. Lanko prestaňte ťahať, keď budete cítiť kompresiu (odpor).
Nasaďte kryt zapaľovacej sviečky a potom utiahnite upevňovaciu skrutku.

Bez ohľadu na trvanie uchovávania, vždy:

Vyčistite vonkajšie časti agregátu mäkkou handričkou, mäkkou kefou alebo prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa. Predovšetkým dávajte pozor, aby vetracie otvory, prieduchy, neboli upchané.
Agregát uchovávajte vo vodorovnej polohe.
Agregát uchovávajte na suchom, dobre vetranom a zakrytom mieste.

Preprava agregátu
VAROVANIE! Agregát musí byť počas prepravy vypnutý a musia byť od neho odpojené všetky spotrebiče.
Na menšie vzdialenosti, napr. počas prenášania agregátu na mieste používania, agregát môžete prenášať držiac za rúčku.
Postupujte opatrne, agregát nekolíšte a nevykláňajte, aby sa nerozlialo palivo. Agregát môže byť horúci, postupujte opatrne, aby ste sa vyhli popáleniu.
V prípade, ak agregát prepravujete na väčšie vzdialenosti, agregát na prepravu pripravte podľa procedúry, ktorá je opísaná v bode „*Uchovávanie agregátu*". Agregát prepravujte vo vodorovnej polohe. Agregát počas prepravy zabezpečte proti prevráteniu popruhmi.

Náhradné diely
Podrobný zoznam náhradných dielov výrobku nájdete v časti „Na stiahnutie", v informačnom liste výrobku, na stránkach webového sídla spoločnosti TOYA SA: www.toya24.pl.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Typ agregátu		YT-85483
Parameter	**Merná jednotka**	**Hodnota**
GENERÁTOR		
Menovité napätie	[V~]	230
	[V DC]	12
	[V DC]	5
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý výkon generátora COP	[W]	3000
Maximálny výkon (S2 5 min.)	[W]	3300
Koeficient výkonu		1,0
Menovitý prúd 230 V~	[A]	13
Menovitý prúd 12 V DC	[A]	8,3
Menovitý prúd 5 V DC	[A]	1; 2,1
Trieda elektrickej izolácie		I
Trieda ochrany plášťa (IP)		IP23M
Trieda efektivity		G2
Trieda kvality		B
MECHANICKÝ MOTOR		
Typ		R185-V
Počet valcov		1
Počet taktov		4
Typ paliva		Bezolovnatý benzín
Typ oleja	[SAE]	15W-40
Typ štartovania		Ručné, elektrické
Objem motora	[cm^3]	185
Menovitý príkon	[kW]	3,8
Menovitá uhlová rýchlosť	[min^{-1}]	3600
Chladenie		Vzduchom
Stupeň kompresie		8,0:1
Objem palivovej nádrže	[l]	5,5
Objem nádrže oleja	[l]	0,53
Typ zapaľovacej sviečky		F6RTC
ZARIADENIE		
Rozmery zariadenia	[mm]	588x435x531
Hmotnosť	[kg]	29
Rozsah pracovnej teploty	[°C]	0 ~ +40
Maximálna nadmorská výška používania	[m n. m.]	1000
Úroveň hluku		
akustický tlak L_{pA} ± K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
akustický výkon L_{wA} ± K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

TERMÉK JELLEMZŐI

Az áramgenerátor egy elektromechanikus berendezés, melyben a mechanikus energia elektromos energiává alakul át. Az áramgenerátor két egymással együttműködő részből áll: egy belső égésű motorból és egy generátorból. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

TARTOZÉKOK

A generátor kompletten kerül értékesítésre és nem igényel összeszerelést. A generátor motorjában csak a motor karbantartásához szükséges mennyiségben található olaj. **FIGYELEM!** Az első beindítás előtt töltse fel a berendezést olajjal. A generátorhoz egy gyertya-dugókulcs kerül mellékelésre.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Általános biztonsági szabályok
Óvja a gyermekeket azáltal, hogy biztonságos távolságban tartja őket a generátortól.
A termék használata előtt tekintse meg a generátoron található jelöléseket és olvassa el a figyelmeztető címkék tartalmát.
Az üzemanyag robbanékony és könnyen meggyullad. Használat közben ne töltsön a tartályba üzemanyagot. Ne végezzen utántöltést dohányzás közben, vagy nyílt lángok közelében.
Ne öntse mellé az üzemanyagot.
A motor kipufogógázai veszélyesek, az előkészítést és utántöltést jól szellőző helyen végezze.
A belső égésű motor egyes részei felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Vegye figyelembe a generátoron feltüntetett figyelmeztetéseket.
A generátort kizárólag az erre a célra szolgáló fogantyúknál fogva helyezze át. Ne nyúljon hozzá a generátor munkavégzéskor felhevülő részeihez, ez égési sérülést okozhat.
A motor kipufogógázai mérgezőek. Ne működtesse a generátort nem jól szellőző helyiségben. Szellőző helyiségekben történő használat esetén további tűz- és robbanásvédelmi előírások betartása szükséges. A generátor kültéri használatakor ügyeljen arra, hogy ne legyen ablakhoz, ajtóhoz, vagy szellőzőnyíláshoz közel. A kipufogógázok bejuthatnak a helyiségbe és veszélyforrást jelenthetnek.
Olvassa el a figyelmeztető címkéket és vegye figyelembe a generátoron található szimbólumokat. Ellenőrizze azok jelentését a használati útmutatóban.

Elektromos biztonság
Használat előtt ellenőrizze a generátort és az elektromos alkatrészeket (többek között a dugókat és a kábeleket) és győződjön meg arról, hogy nincsenek megsérülve.
A generátor nem csatlakoztatható semmilyen más elektromos áramforráshoz. Szigorúan tilos a generátort általános használatú, 230 V / 50 Hz-es elektromos fali aljzathoz csatlakoztatni.
Az áramütés elleni védelem az adott generátorhoz párosított biztosíték működésén múlik. Ha a biztosíték cserét igényel, azonos névleges paraméterekkel és teljesítményjellemzőkkel rendelkező biztosítékot használjon.
A nagy mechanikai igénybevételre való tekintettel rugalmas, kemény műanyag szigetelésű, (IEC 60245-4 szabványnak megfelelő) vagy azzal egyenértékű kábeleket használjon.
Hosszabbító használatakor ügyeljen arra, hogy a hosszabbító kültéri munkavégzésre alkalmas legyen. A hosszabbító ellenállása nem haladhatja meg a 1,5 Ω-ot. A vezeték maximális hossza 1,5 mm^2 keresztmetszetű vezeték esetén nem haladhatja meg a 60 métert, 2,5 mm^2 keresztmetszetű vezeték esetén pedig a 100 métert.
A generátort le kell földelni, ha az aljzataiba földelést igénylő elektromos készülékeket csatlakoztat. Az ilyen készülékek tápvezetékei földelt érrel rendelkeznek. A földeléshez való csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell végrehajtania a helyi, elektromos készülékek földelésére vonatkozó szabályoknak megfelelően.
Figyelmeztetés! A generátor igénybevételének helyét helyi szabályok korlátozhatják. Mindig tartsa be a generátor használatakor alkalmazandó, elektromos biztonságra vonatkozó helyi előírásokat.
Figyelmeztetés! Ha a felhasználó további rendszerrel látja el a generátort, meg kell felelnie a követelményeknek és óvintézkedéseknek az adott rendszer védelmi elemeinek és a vonatkozó előírásoknak a függvényében.
Ne terhelje túl a generátort. Az elektromos berendezések nagy része a beindítás pillanatában a névlegestől nagyobb teljesítményt vesz fel. A generátor névleges teljesítményét meghaladó, de a maximális teljesítményétől kisebb teljesítmény nem tartható fent 5 percnél hosszabb ideig az S2 ideiglenes munkavégzés módban. Ez azt jelenti, hogy az ebben a módban történő 5 percnyi munkavégzés után meg kell állítani a generátort és hagyni kell teljesen lehűlni. Ha a generátorról felvett teljesítmény nem haladja meg a generátor névleges teljesítményét, a berendezés az S1 állandó munkavégzés módban működhet.
Nem ajánlott hálózati elosztó csatlakoztatása a generátor aljzatához. Ha azonban elosztót használ, az összes csatlakoztatott

áramfogyasztó készülék teljesítményét együttesen nézze. Az áramfogyasztó készülékek együttes teljesítménye nem haladhatja meg a generátor névleges teljesítményét.

Üzembiztonság
A generátornak sima, egyenletes, kemény és stabil felületen kell állnia. A működő generátor körül hagyjon legalább 1 méternyi szabad helyet.
A generátornak az áramfogyasztó eszköz csatlakoztatása előtt el kell érnie a névleges fordulatszámot. A generátor kikapcsolása előtt kapcsolja ki az áramfogyasztó készüléket, ha az mozgó alkatrésszel rendelkezik várja meg, hogy teljesen megálljon, majd húzza ki a tápkábel dugóját a generátor elektromos aljzatából.
Ne lépje túl a motor maximális fordulatszámát. A motor maximális fordulatszámának túllépése kárt tehet a generátorban, valamint veszélyt jelenthet a kezelő személyre nézve.
Az áramgenerátort nem szabad nedves vagy fokozottan áramot vezető környezetben (pl. fém felületre helyezve) tárolni és használni.
Ne tegye ki a generátort csapadék hatásának. Ne használjon csapadéknak kitett generátort.
A generátor potenciálisan gyúlékony vagy robbanékony környezetben nem használható.
A kipufogógőzök és füstök elég forróak ahhoz, hogy bizonyos anyagokat meggyújtsanak. Ne használja a generátort gyúlékony anyagok közelében.
Ne használja a generátort ha valamelyik alkatrésze sérült vagy károsodott.
A működésben lévő generátort ne hagyja felügyelet nélkül, vagy olyan kiskorú személyek felügyelete alatt, akik nem részesültek oktatásban a berendezés használatát illetően.
Azonnal kapcsolja ki az áramgenerátort, ha:
- a motor fordulatszáma megváltozik,
- a generátorhoz csatlakoztatott készülékek túlmelegszenek,
- a generátor szikrázik,
- a berendezésből füst vagy lángok szabadulnak fel,
- nem kívánatos rezgésszint keletkezik.

Rendszeresen ellenőrizze az üzemanyag-ellátásért felelő rendszert. Ha szivárgást észlel, javíttassa meg a készüléket szakszervizben.
Az elektromos eszközök csatlakoztatása előtt várja meg, hogy a berendezés motorja elérje a névleges fordulatszámot.
A javításokat kizárólag a gyártó hivatalos szervizközpontja végezheti el.
Ne hagyja, hogy a motor működése közben elfogyjon az üzemanyag!
Ne takarja le a légbeömlő és légkiömlő nyílásokat, még akkor sem, ha a berendezés nincs bekapcsolva.
A generátor szállítása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.

HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

FIGYELEM! A generátor ellenőrzési folyamatát minden használat előtt hajtsa végre.

FIGYELMEZTETÉS! A generátor úgy kerül szállításra, hogy a váltóműben kizárólag egy kevés mennyiségű olaj van. A generátor első beindítása előtt töltsön olajat a tartályba. Az olajszintet rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén töltse után. A generátor beindítása olaj nélkül vagy túl alacsony olajszinttel a váltóműben a motor visszafordíthatatlan meghibásodásához vezethet.

Az olajszint ellenőrzése (II)
Lazítsa meg az olajbetöltő fedelet rögzítő csavarokat, majd vegye le.
Csavarja le az olajbetöltő kupakot. A kupak egy nívópálcával van ellátva.
Az olajszintnek a nívópálcán felül és alul megjelölt vonalon belül kell lennie. Szükség esetén töltsön után olajat úgy, hogy az illusztráción bemutatott szinten legyen.
Jó minőségű, négyütemű belső égésű motorokba szánt olajat használjon, melynek viszkozitása megegyezik a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett értékkel.
Zárja le az olajbetöltőt a kupak visszacsavarásával. Helyezze a helyére az olajbetöltő fedelet, majd húzza meg a rögzítőcsavarokat.

Figyelem! Az olaj utántöltésekor a generátor legyen sima és egyenletes felületen. Ha a generátor meg volt döntve, helyezze sima és egyenletes felületre, majd várjon legalább 30 percet, hogy az olajszint stabilizálódjon.
Figyelem! Az olaj utántöltésekor használjon töltőedényt vagy tölcsért. Ezzel lecsökkenthető az olaj kifröcskölésének kockázata. Az olaj kifröccsenésekor alaposan törölje le a generátorról az olajmaradványt és csak ezt követően indítsa be.
Figyelem! A generátor egy olajszint-érzékelővel van ellátva, mely ellehetetleníti a motor beindítását túl alacsony olajszint esetén. Ha a generátor beindítása sikertelen, ellenőrizze le az olajszintet.

Üzemanyag feltöltés (III)
Az üzemanyag erősen tűzveszélyes! Az üzemanyag kezelésével kapcsolatos összes biztonsági óvintézkedést be kell tar-

tani. Ne töltse fel az üzemanyagtartályt a generátor működése közben. Ne tankoljon nyílt láng közelében. Az üzemanyag pótlási területen tilos a dohányzás. Ne öntse mellé az üzemanyagot. Üzemanyag kifolyása esetén a generátor elindítása előtt alaposan szárítsa fel a kifolyt üzemanyagot. Húzza meg erősen és biztonságosan az üzemanyagtöltő tanksapkát. Az üzemanyagot szorosan zárt, jóváhagyott tartályokban kell tárolni, hőforrásoktól távol és gyermekek elől elzárva.

Ajánlott ólommentes, 93 vagy attól magasabb oktánszámú üzemanyag használata.
Szennyeződésektől mentes és négyütemű motorokba szánt üzemanyagot és olajat használjon. Ajánlott jó minőségű termékek használata. Ezzel meghosszabbítható a motor élettartama.
Nem szabad az üzemanyagtartályt a jelölésen túl tölteni. Megfelelő mennyiségű szabad helyet kell hagyni az üzemanyag felülete és a tartály felső fala között.
Az üzemanyag utántöltésekor használjon töltőedényt vagy tölcsért. Ezzel lecsökkenthető az üzemanyag kifröcskölésének kockázata. Ha megtöltés közben kiömlik az üzemanyag, a generátor beindítása előtt alaposan törölje le a kiömlött üzemanyagot.
Az üzemanyag betöltésekor tilos a dohányzás.
Csavarja el az üzemanyag betöltő nyílás kupakját az óramutató járásával ellentétes irányban, majd vegye le.
Az üzemanyag betöltő nyílás belsejében kapott helyet az üzemanyagszűrő, mely az üzemanyagban esetlegesen megtalálható mechanikus szennyeződések felfogására szolgál. A tartály megtöltésekor a szűrő mindig legyen a helyén.
Az üzemanyagot úgy kell feltölteni, hogy a benzin felülete ne érintkezzen a tartály tetejével. A maximális üzemanyagszintet egy piros vonal jelzi az üzemanyagbetöltő szűrő belsejében. Az üzemanyagtartály űrtartalma a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban van feltüntetve.

Generátor földelése
Csatlakoztassa a földelést és a generátort összekötő vezetéket a generátoron megjelölt helyhez. A generátor földeléshez való csatlakoztatását megfelelő jogosultsággal rendelkező villanyszerelőnek kell végrehajtania.

Akkumulátor csatlakoztatása
A generátor lecsatlakoztatott akkumulátorral kerül szállításra, ami lehetővé teszi a generátor véletlenszerű beindításának megakadályozását, valamint lassítja az akkumulátor merülését is. Az akkumulátor csatlakoztatásához csavarja ki az oldalsó panelt tartó csavarokat (IV), majd csatlakoztassa az akkumulátor kábelének dugóját a generátor aljzatához (V). Ügyeljen a pólusok megfelelő elhelyezésére.

A felkészítő műveletek befejezése után beindíthatja a generátort.

GENERÁTOR HASZNÁLATA

Vezérlőpanel (I)
Az alábbiakban a vezérlőpanelen található generátor működésjelző lámpáinak és vezérlőgombjainak leírása található:

Alacsony olajszint figyelmeztető lámpa
Ha az alacsony olajszintjelző lámpa narancssárga színű, az azt jelzi, hogy az olajszint a generátor megfelelő működéséhez szükséges szint alá csökkent. A motor működése automatikusan leáll. Töltse fel az olajat a szükséges szintre, majd indítsa újra a generátort az indítási eljárásnak megfelelően.
Figyelem! Ha az olajszint jelzőlámpa néhány másodpercig villog, ez azt jelzi, hogy az olajszint nem elegendő. Töltse fel az olajat a szükséges szintre, majd indítsa újra a generátort az indítási eljárásnak megfelelően.

Generátor kimeneti jelzőlámpa
A kimeneti lámpa folyamatosan zöld színnel világít, amikor a motor beindul. Ez azt jelzi, hogy a hálózati aljzat váltakozó áram alatt van.

Energiatakarékos üzemmód (ECO) kapcsoló
Ha az ECO kapcsolót működés közben az „I" bekapcsolt állásba helyezi, a generátor alacsony fogyasztású üzemmódba kerül. Az alacsony fogyasztási üzemmód csökkenti az üzemanyag-fogyasztást és a zajszintet. Ha ezt a gombot a kikapcsolt „O" állásba helyezi, akkor visszatér a normál működéshez. Ne indítsa el a generátort bekapcsolt takarékos üzemmódban. A takarékos üzemmód csak a generátor indítása után és csak alacsony terhelés mellett aktiválható.

Túlterhelés elleni védelem
Túlterhelés esetén, pl. túlzott energiafogyasztás, az inverter vezérlőegységének túlmelegedése vagy a váltakozó áramú kimeneti feszültség megnövekedése miatt, a generátor áramcsatlakozójának áramellátása megszakad, de a motor működése nem áll le. Túlterhelés esetén a generátor kimeneti lámpája kialszik, a túlterhelés lámpája pedig pirosan világít. Ebben az esetben a készüléket le kell választani a generátor áramcsatlakozójáról. Nyomja meg az AC RESET feliratú gombot a normál működéshez való visszatéréshez, majd csatlakoztassa a készüléket a generátor aljzatához. Abban az esetben, ha a túlterhelésjelző lámpa ismét kigyullad, és a generátor áramforrás aljzatának áramellátása megszakad, a következő lépéseket kell megtenni:

Húzza ki a készüléket a generátor áramforrásának aljzatából, állítsa le a generátort a motor leállításával, majd várja meg, amíg a generátor lehűl. Ellenőrizze, hogy a generátorhoz csatlakoztatott készülékek névleges teljesítményének összege nem haladja-e meg a generátor névleges teljesítményét. Ellenőrizze, hogy a légbeömlő nyílások és/vagy a szellőzőnyílások nincsenek-e letakarva. Ellenőrizze hogy a generátor közelében nincs-e olyan tárgy, amely lefedheti a légbeömlő nyílásokat és/vagy a szellőzőnyílásokat.
Az ellenőrzést követően indítsa el a generátort az erre vonatkozó lépéseknek megfelelően.
FIGYELEM! A biztonsági rendszer a külső készülék beindításakor aktiválódhat, mivel a legtöbb készülék a bekapcsolás pillanatában a névlegestől nagyobb teljesítményt vesz fel. Ha a készülék nem sérült, az azt jelentheti, hogy nem alkalmas a generátorral való használatra.
FIGYELEM! Ha a váltóáramú aljzatokkal egyidőben egyenáramú aljzatokat használ, az összteljesítmény összeadásakor vegye figyelembe az ehhez az aljzathoz csatlakoztatott készülék teljesítményét.

Egyenáramú megszakító (DC BREAKER)
Az egyenáramú védelem automatikusan kikapcsol, ha az egyenáramú aljzatra csatlakoztatott bekapcsolt készülék, és a generátor névleges teljesítményét meghaladó áram folyik rajta keresztül. Az egyenáramú aljzat tápellátásának újraindításához aktiválni kell az egyenáramú védelmet. Ehhez nyomja meg az egyenáramú áram megszakító gombját. Ha az egyenáramú védelem ismét kikapcsol, ellenőrizze, hogy a generátorhoz csatlakoztatott készüléknek névleges teljesítménye nem haladja-e meg a generátor névleges teljesítményét. Az egyenáramú konnektor meghibásodása esetén forduljon a gyártó hivatalos szervizhez.

Párhuzamos üzem kimenetei
A párhuzamos üzemű kimenetek két generátor párhuzamos összekapcsolására szolgálnak a kimenő teljesítmény növelése érdekében. A párhuzamos csatlakozókábelekhez használati és biztonsági utasítások tartoznak.

Motor beindítása
A generátor motorja kétféleképpen indítható be, az akkumulátorról működtetett elektromos indítómotorral, vagy az indítókötéllel működtetett kézi indítómotorral.

A generátor beindítása előtt húzza ki mindegyik elektromos készüléket a generátor aljzatából.
Győződjön meg róla, hogy a takarékos üzemmód ki van kapcsolva.
Nyissa ki az üzemanyag szelepet az „ON” helyzetbe való átállítással (VI).
Nyomja meg és tartsa lenyomva a motor kapcsolót körülbelül 2 másodpercig. Ha nem hallja az indítómotor működését előfordulhat, hogy az akkumulátor lemerült. Erre sor kerülhet az első beindítás előtt, vagy hosszú tárolási időszak utáni beindításkor. Ha nem lehetséges az elektromos indítómotor használata, a kézi indítómotort vegye igénybe.
Húzza meg néhányszor az indítókötelet, egészen addig, amíg nem érzi a motor sűrítéssel járó ellenállását, ekkor erős, határozott mozdulattal húzza meg a kötelet (VII).

Elektromos készülékek csatlakoztatása a generátorhoz
FIGYELEM! Nem szabad a generátorhoz olyan elektromos készülékeket csatlakoztatni, amelyek névleges teljesítménye meghaladja a generátor névleges teljesítményét. Több mint egy készülék csatlakoztatásakor az összes készülék együttes névleges teljesítményének kell kisebbnek lennie a generátor névleges teljesítményétől.
FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy a generátorhoz csatlakoztatott elektromos készülékek paraméterei megegyeznek-e a generátor elektromos paramétereivel.
FIGYELEM! Mielőtt elektromos készüléket csatlakoztatna a generátorhoz, győződjön meg arról, hogy a takarékos üzemmód ki van kapcsolva.
FIGYELEM! Ha egynél több készülék van csatlakoztatva, akkor a legnagyobb indítóárammal rendelkező készüléket kell először csatlakoztatni, és a legkisebb indítóárammal rendelkező készüléket kell utoljára csatlakoztatni, és csak akkor indítani, amikor az előző készüléket megkezdte a normál működést, pl. elérte a névleges fordulatszámot, felmelegedett a névleges hőmérsékletre stb.

Indítsa el a motort a „*Motor beindítása*” c. fejezetben leírt folyamatnak megfelelően
Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott elektromos készülékek ki vannak kapcsolva.
Nyissa fel az aljzat fedelét, majd csatlakoztassa a külső készülék tápkábelének dugóját a generátor elektromos aljzatához.
Győződjön meg róla, hogy a generátor kimeneti lámpája folyamatosan zöld színnel világít.
Indítsa be a külső készüléket a bekapcsológombbal.

Motor leállítása
Kapcsolja ki a generátorhoz csatlakoztatott áramfogyasztó készüléket.
Ha a generátor takarékos üzemmódban van, ki kell azt kapcsolni.
Húzza ki a készüléket a generátorból a tápkábel dugójának elektromos aljzatból való kihúzásával.
Zárja el az üzemanyag szelepet az „OFF” állásba fordítva.
Várja meg, hogy a motor teljesen megálljon.

Magassági munkavégzés
A generátorban található karburátor úgy lett megtervezve, hogy a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett magasságig működjön megfelelően. Ha nagyobb magasságban szeretné a terméket használni, forduljon a hivatalos szervizhez a karburátor átalakítása érdekében. Még a karburátor átalakítását követően is kisebb lesz a belső égésű motor teljesítménye, ebből adódóan pedig a táblázatban megadott magasság felett 300 méterenként 3,5%-al csökken a generátor teljesítménye. A teljesítménycsökkenés jelentősebb lesz, ha a karburátor nem kerül módosításra. A teljesítménycsökkenésre azért kerül sor, mert a levegő sűrűsége a magasság növekedésével csökken.

KARBANTARTÁS ÉS ÁTTEKINTÉS

A felhasználó a garanciális időszak alatt nem szerelheti szét a berendezést, továbbá nem cserélhet benne az alábbiakban feltüntetettől eltérő alkatrészt és alkotóelemet, mivel az a garancia elvesztését vonja maga után. Az áttekintés vagy a munkavégzés során észlelt meghibásodások esetén javítás céljából forduljon szervizhez.

Munkavégzést követően tisztítsa le a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsológombokat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot pl. sűrített levegővel (max. 0,3 MPa nyomással), ecsettel vagy tiszta ronggyal, vegyszerek és tisztítószerek használata nélkül. A szerszámot és a fogantyút tiszta, száraz ronggyal tisztítsa.

Időszakos vizsgálatok
Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban a generátor alábbi alkatrészeit.

FIGYELEM! Minden műveletet kikapcsolt és nem működésben lévő berendezésen hajtson végre. Húzzon ki továbbá minden elektromos készüléket a generátor aljzatából. A karbantartás megkezdése előtt hagyja teljesen kihűlni a motort és a generátor minden alkatrészét.
FIGYELEM! Ha egy adott szervizművelet nincs az alábbiakban részletezve. A művelet végrehajtása érdekében szakszervizzel kell felvenni a kapcsolatot.
FIGYELEM! Ha tisztításkor hígítót használ, kerülje a hígító bőrrel vagy szemmel való érintkezését. Használjon személyi védőfelszerelést.

Alkatrész	Megjegyzések	Minden beindítás előtt	Az első havi használatot, vagy az első 20 munkaórát követően	3 havonta vagy 50 üzemóra elteltével	12 havonta vagy 100 üzemóra elteltével
Olajszint a motor áttételében	Ellenőrizze	X			
	Cserélje ki		X	X(*)	
Légszűrő	Ellenőrizze	X			
	Tisztítsa meg		X		
	Cserélje ki			X	
Gyújtógyertya	Ellenőrizze. Ha szükséges cserélje ki.				X
Üzemanyagtöltő és üzemanyag szűrő	Ellenőrizze. Ha szükséges cserélje ki.				X
Üzemanyagrendszer	Szivárgásmentesség és károsodások ellenőrzése.				X
	Cserélje ki	Két évente			
Szénlerakódás eltávolítása	Ha szükséges, ellenőrizze gyakrabban				X
Motor	Szelepek és hengerek tisztítása és beállítása				125 óránként

(*) Ha a generátort poros környezetben használja, növelje a gyakoriságot.

Ajánlott az üzemanyagtartályt 3 évente kicserélni. Ha bármilyen szivárgást észlel az üzemanyagrendszerben, hagyjon fel a generátor használatával.

Gyújtógyertya karbantartása (VIII)
Lazítsa meg a gyújtógyertya fedelét rögzítő csavart, majd vegye le.
Csatlakoztassa le a vezetéket a gyertyáról.
Csavarja ki a gyújtógyertyát a gyertya-dugókulccsal.
Drótkefével tisztítsa le az elektródáról a szénlerakódást.
Ellenőrizze az elektródák közötti távolságot, 0,7 mm és 0,8 mm között kell lennie.

Ha az elektróda elégett vagy a kerámia burkolat megrepedt, cserélje ki a gyertyát egy újra. Az alkalmazott gyújtógyertya típusa a műszaki adattáblázatban szerepel.
Csavarja be a gyertyát. Csatlakoztassa a vezetéket a gyertyához.
Helyezze a gyújtógyertya fedelét a helyére, majd húzza meg a rögzítőcsavart.

Motorolaj csere
FIGYELEM! Ajánlott a motorolajat közvetlenül a motor leállítása után kicserélni. Ekkor a legritkább az olaj és gyorsabban folyik le a motor hajtómű kamrából.
Olajcsere közben legyen óvatos. Az olaj közvetlenül a motor leállítása után forró, és égési sérüléseket okozhat.
Lazítsa meg az olajtöltő fedél csavarokat, majd vegye le (II).
Csavarja le az olajbetöltő kupakot.
Helyezzen a leeresztő nyílás alá egy olyan edényt, melynek űrtartalma nagyobb az olajtartály űrtartalmától.
Döntse meg a generátort, és hagyja, hogy az olaj a tartályba folyjon. Az esetleges olajmaradványt törölje le.
Az olajat az alábbi fejezetben található lépéseknek megfelelően pótolja: „*Olajszint ellenőrzése*" pontban leírtaknak megfelelően töltse után.
FIGYELEM! Az elhasznált olajat a helyi előírásoknak megfelelően hasznosítsa újra. Tilos a motorolajat csatornába juttatni.

Üzemanyagszűrő karbantartása
Csavarja le az üzemanyag beöntő nyílás kupakját. Vegye ki az üzemanyagszűrőt. Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt benzinnel. Puha, tiszta ronggyal szárítsa meg. Helyezze vissza a szűrőt a beöntő nyílásba. Helyezze vissza a kupakot.
FIGYELEM! A szűrő falai gyengéd hálóból készültek. Karbantartáskor különösen ügyelni kell arra, hogy ne sérüljenek meg. A szűrő károsodásakor a generátor további használata előtt cserélje ki a szűrőt egy új, hibátlan darabra.

Légszűrő karbantartása
FIGYELEM! Ne használja a generátort megfelelően beszerelt légszűrő nélkül vagy sérült légszűrővel. Ellenkező esetben a belső égésű motorba szennyeződések kerülhetnek, melyeket a szűrő normál esetben felfog. A szennyeződések zavart okozhatnak a generátor működésében, vagy akár károsíthatják azt.
Csavarja ki az oldalsó panelt rögzítő csavarokat (IV), majd távolítsa el.
Oldja ki a reteszeket, majd vegye le a szűrőfedelet (X).
Vegye ki a szűrőt és tisztítsa meg nem gyúlékony oldószerben, majd alaposan facsarja ki a szűrőből az oldószert.
Itassa át a szűrőt tiszta motorolajban és facsarja ki, de úgy, hogy a szűrő nedves maradjon.
Illessze a szűrőt a helyére, majd szerelje fel a szűrőfedelet.
Helyezze az oldalsó panelt a helyére, majd húzza meg a rögzítőcsavarokat.

Szénlerakódás eltávolítása (XI)
FIGYELEM! A motor és a generátor alkatrészei nagyon magas hőmérsékletre melegszenek fel, és használat után azonnal nagyon forróak lehetnek. Az égési sérülések elkerülése érdekében a kipufogónyílás karbantartása előtt várjon, amíg a motor és a generátor minden alkatrésze teljesen lehűl.
Távolítsa el a kipufogónyílást rögzítő csavarokat.
Távolítsa el a hangtompító sapkáját, a hangtompító fedelet és a szikrafogót.
Tisztítsa meg a hangtompító rácsán és a szikrafogóban lévő szénlerakódásokat drótkefével.
FIGYELEM! A drótkefével történő tisztításkor ügyeljen arra, hogy ne sérüljön vagy karcolódjon meg a hangtompító és a szikrafogó fedele. Ha ezek az alkatrészek megsérülnek, új, hibátlan alkatrészekre kell cserélni őket.
Szereljen fel szikrafogót.
Igazítsa a szikrafogó fedelet a hangtompító csövén lévő réshez, majd illessze a hangtompító fedelét és a hangtompító sapkáját. A rögzítőcsavarok meghúzásával rögzítse a kipufogónyílást.

Generátor tárolása
Ha a generátort rövid ideig (legfeljebb 10 napig) tárolják, állítsa le a motort az üzemanyagszelep elzárásával, majd kapcsolja le az összes készüléket a generátorról.
Ha a generátor több mint 10 napig lesz tárolva az alábbi folyamatnak megfelelően járjon el.
Állítsa le a motort az üzemanyagszelep „OFF" állásba fordításával.
Vegye le az üzemanyag betöltő nyílás kupakját, majd távolítsa el az üzemanyagot a tartályból, pl. egy erre a célra szolgáló szivattyúval. Helyezze vissza a kupakot.
Indítsa el a motort a „*Motor beindítása*" c. fejezetben leírt folyamatnak megfelelően.
Ne csatlakoztasson semmilyen készüléket, várja meg, hogy a generátor üzemanyag hiányában magától leálljon. A működési idő a tartályban és az üzemanyagrendszerben maradt üzemanyag mennyiségétől függ.
Állítsa le a motort az üzemanyagszelep „OFF" állásba fordításával.
Hagyja a motort teljesen kihűlni.
Lazítsa meg a gyújtógyertya fedelét rögzítő csavart, majd vegye le (VIII).
Kösse le a gyújtógyertya vezetékét, csavarja ki a gyújtógyertyát, majd öntsön be a henger szerelőnyíláson keresztül egy evőka-

nálnyi motorolajat, melynek viszkozitása megegyezik a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban megadott értékkel.
Csavarja vissza a gyújtógyertyát.
Húzza meg az indítókötelet úgy, hogy a motor néhányszor megforduljon. Ez lehetővé teszi a dugattyú belsejének kenését. Akkor hagyja abba az indítókötél húzását, amikor sűrítést (ellenállást) érez.
Szerelje fel a gyújtógyertya fedelét, majd húzza meg a rögzítőcsavart.

A tárolási idő függvényében mindig:
Tisztítsa meg a generátor külső részét egy puha ronggyal, puha kefével, vagy max. 0,3 MPa nyomású sűrített levegővel. Fordítson különös figyelmet a szellőzőnyílások átjárhatóságára.
A generátort vízszintes helyzetben tárolja.
A generátort száraz, jól szellőző és fedett helyen tárolja.

Generátor szállítása
FIGYELMEZTETÉS! A generátor szállításakor a belső égésű motor legyen mindig kikapcsolva, az áramfogyasztó készülékek pedig kihúzva.
Kis távolságon, pl. a generátor munkaterületen való áthelyezésekor a generátor vázát fogja meg.
Óvatosan járjon el, kerülje a generátor megdőlését és hintázását és az üzemanyag kifröcskölését. A generátor forró lehet, az égési sérülések elkerülése érdekében legyen óvatos.
Nagyobb távolságra történő szállításkor mindig a „*Generátor tárolása*" c. fejezetben leírt folyamatnak megfelelően készítse fel a generátort. A generátort vízszintes helyzetben szállítsa. Szíjakkal biztosítsa a generátor helyzetét, melyek megakadályozzák a felborulást szállítás közben.

Cserealkatrészek
A termék cserealkatrészeinek részletes listája a „Letöltés" menüpontban, a termék adatlapján, valamint a TOYA SA weboldalain található: toya24.pl.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Generátor típusa		YT-85483
Paraméter	**Mértékegység**	**Érték**
GENERÁTOR		
Névleges feszültség	[V~]	230
	[V d.c.]	12
	[V d.c.]	5
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Generátor névleges teljesítménye COP	[W]	3000
Maximális teljesítmény (S2 5 min)	[W]	3300
Teljesítménytényező		1,0
Névleges áram 230 V~	[A]	13
Névleges áram 12 V egyenáram DC.	[A]	8,3
Névleges áram 5 V egyenáram DC.	[A]	1; 2,1
Érintésvédelmi osztály		I
IP-védettség		IP23M
Teljesítményosztály		G2
Minőségi osztály		B
MECHANIKUS MOTOR		
Típus		R185-V
Hengerek száma		1
Ütemek száma		4
Üzemanyag típusa		Ólommentes benzin
Olajtípus	[SAE]	15W-40
Az indító típusa		Kézi, elektromos
Motor hengerűrtartalma	[cm^3]	185
Névleges teljesítmény	[kW]	3,8
Névleges fordulatszám	[min^{-1}]	3600
Léghűtés		Levegő
Sűrítési arány		8,0:1
Üzemanyagtartály űrtartalma	[l]	5,5
Olajtartály űrtartalma	[l]	0,53
Gyújtógyertya típusa		F6RTC
BERENDEZÉS		
Méret	[mm]	588x435x531
Súly	[kg]	29
Munkahőmérséklet tartomány	[^oC]	0 ~ +40
Maximális munkamagasság	[m tengerszint felett]	1000
Zajszint		
hangnyomásszint L_{pA} ± K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
hangteljesítményszint L_{wA} ± K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

SPECIFICAȚIA ECHIPAMENTULUI

Un generator electric este un dispozitiv electromecanic care convertește energia mecanică în energie electrică. Un generator este compus dintr-un motor cu combustie și un generator electric conectat la motor. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORII

Generatorul este livrat în stare completă și nu necesită montare. Motorul generatorului conține ulei în cantitatea necesară doar pentru conservarea motorului. **ATENȚIE!** Nivelul uleiului trebuie completat înainte de prima punere în funcțiune. O cheie de bujii este livrată împreună cu generatorul.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ
Protejați copiii ținându-i la o distanță sigură față de generator.
Înainte de începerea lucrului, citiți marcajele și etichetele de avertizare.
Carburantul este exploziv și se poate aprinde ușor. Nu realimentați niciodată în timp ce generatorul este funcțiune. Nu fumați în timpul alimentării cu carburant. Nu faceți alimentarea în apropiere de foc deschis.
Nu vărsați carburant.
Vaporii de carburant sunt periculoși iar prepararea carburantului și realimentarea trebuie să fie efectuate în zone cu ventilație corespunzătoare.
Unele părți ale motorului cu combustie internă pot fi fierbinți și pot provoca arsuri. Atenție la avertizările aplicate pe generator.
Generatorul trebuie purtat doar ținut de mânerele corespunzătoare. Nu atingeți suprafața generatorului, deoarece acesta se încălzește în timpul funcționării și poate produce arsuri.
Vaporii și gazele de eșapament sunt toxice. Nu folosiți generatorul în camere fără ventilație. La utilizare în camere ventilate trebuie luate măsuri suplimentare pentru prevenirea incendiilor și exploziei. La utilizarea generatorului în exterior, asigurați-vă că acesta nu este plasat în apropiere de ferestre, uși sau guri de ventilație. Gazele de eșapament pot pătrunde în încăpere, constituind un pericol.
Citiți etichetele de avertizare și simbolurile aplicate pe generator. Verificați semnificația lor în manualul pentru utilizatori.

Siguranța electrică
Verificați generatorul și accesoriile electrice (inclusiv ștecherele și cablurile) înainte de utilizare și asigurați-vă că nu sunt deteriorate.
Generatorul nu este destinat conectării la vreo altă sursă de energie electrică. Este absolut interzis că conectați generatorul la priza de rețea de 230 V / 50 Hz.
Protecția împotriva electrocutării depinde de funcționarea siguranței special alese pentru generator. În cazul în care trebuie să înlocuiți siguranța, folosiți o siguranță de aceiași clasă și cu aceleași caracteristici de performanțe.
Din cauza tensiunilor mecanice mari, trebuie să folosiți cabluri flexibile cu izolație din cauciuc flexibil (în conformitate cu IEC 60245-4) sau echivalent.
La utilizarea unor cabluri prelungitoare, asigurați-vă că ele sunt adecvate pentru utilizare la exterior. Rezistența cablurilor prelungitoare nu trebuie să depășească 1,5 Ω. Lungimea totală a cablului nu trebuie să depășească 60 m pentru un cablu du secțiunea transversală de 1,5 mm^2, și 100 m pentru un cablu du secțiunea transversală de 2,5 mm^2.
Generatorul trebuie să aibă împământare în cazul în care se conectează la priză un dispozitiv electric care necesită împământare. Asemenea dispozitiv are un cablu de alimentare echipat cu un conductor de protecție. Conexiunea de împământare trebuie făcută de un electrician calificat în conformitate cu reglementările locale pentru împământarea echipamentelor electrice.
Avertizare! Locul de utilizare a generatorului poate fi supus unor restricții locale. Respectați regulamentele de siguranță electrică la utilizarea generatorului.
Avertizare! Operatorul trebuie să respecte cerințele și precauțiile la modificarea generatorului, în funcție de măsurile de protecție existente în instalație și regulamentele aplicabile.
Nu suprasolicitați generatorul. Majoritatea echipamentelor electrice consumă la pornire mai multă energie electrică decât puterea nominală. Puterea care depășește puterea nominală a generatorului dar care nu depășește putere sa maximă poate fi acceptată pentru maxim 5 minute în modul de funcționare pe termen scurt S2. Aceasta înseamnă că după 5 minute de funcționare în acest mod, generatorul trebuie oprit și lăsat să se răcească complet. În cazul în care puterea consumată de la generator nu depășește puterea nominală, generatorul poate funcționa în modul de funcționare continuă S1.
Nu Se recomandă să folosiți triplu ștechere conectate la priza generatorului. cu toate aceasta, dacă folosiți asemenea dispozitive,

consumul de putere al tuturor consumatorilor conectați la generator trebuie însumat. Suma consumului de putere al consumatorilor nu trebuie să depășească puterea nominală a generatorului.

Siguranța în funcționare
Generatorul trebuie plasat pe o suprafață orizontală, plată, dură și stabilă. Lăsați cel puțin 1 metru de spațiu liber în jurul generatorului în timpul funcționării.
Generatorul trebuie să ajungă la turația nominală înainte de conectarea consumatorului electric. Înainte de oprirea generatorului, opriți consumatorul electric; în cazul în care consumatorul are piese în mișcare, așteptați ca ele să se oprească complet și apoi scoateți ștecherul de la consumatorul electric din priza generatorului.
Nu trebuie depășită turația maximă a motorului. În cazul în care se depășește turația maximă, generatorul se poate deteriora și operatorul poate fi accidentat.
Generatorul nu trebuie depozitat sau folosit într-un mediu umed sau conducător de electricitate (de exemplu, pe suprafețe metalice).
Nu expuneți generatorul la intemperii. Nu folosiți un generator expus la precipitații.
Generatorul nu este destinat utilizării în atmosfere inflamabile și explozive.
Gazele de eșapament sunt suficient de fierbinți pentru a aprinde anumite materiale. Nu folosiți generatorul în apropiere de materiale combustibile.
Generatorul nu trebuie folosit dacă se observă piese deteriorate sau defecte.
Nu lăsați generatorul în funcțiune sau în grija minorilor care nu a fost instruiți în legătură cu utilizarea aparatului.
Generatorul trebuie oprit imediat dacă se observă simptomele următoare:
- modificarea turației motorului,
- supraîncălzirea aparatelor conectate la generator,
- producerea de scântei,
- fum sau flăcări produse de aparat,
- vibrații nedorite.

Sistemul de alimentare cu carburant trebuie verificat periodic. În cazul în care observați scurgeri, dați echipamentul la reparat la un centrul de service autorizat.
Așteptați până ce motorul generatorului atinge turația nominală înainte de a conecta echipamentul electric la el.
Toate reparațiile produsului trebuie efectuate la un centru de service autorizat.
Nu lăsați carburantul să se termine în timp de motorul este în funcțiune!
Nu acoperiți orificiile de ventilație de intrare și evacuare, chiar dacă generatorul nu este în funcțiune.
Goliți rezervorul de carburant înainte de transportarea generatorului.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

ATENȚIE! Procedura de verificare trebuie aplicată generatorului înainte de fiecare pornire.

AVERTIZARE! Generatorul este prevăzut doar cu o cantitate mică de ulei în angrenaj. Nivelul uleiului trebuie completat înainte de prima punere în funcțiune a generatorului. Verificați regulat nivelul uleiului și completați dacă este necesar. Pornirea generatorului fără ulei sau cu prea puțin ulei în angrenaj va duce la deteriorarea iremediabilă a motorului.

Verificarea nivelului de ulei (II)
Slăbiți șuruburile care țin capacul rezervorului de ulei și apoi scoateți-l.
Deșurubați bușonul de la orificiul de umplere a uleiului. Bușonul de la rezervorul de ulei are atașată o jojă de nivel.
Nivelul uleiului trebuie să fie între marcajele pentru limita inferioară și superioară. Dacă este necesar, completați cu ulei până la nivelul indicat în figură.
Folosiți ulei premium pentru motoare în patru timpi cu clasa de viscozitate indicată în tabelul cu date tehnice.
Închideți orificiul de umplere cu ulei înșurubând bușonul. Puneți la loc bușonul orificiului de umplere și apoi strângeți șuruburile de prindere.

Notă! Puneți generatorul electric pe o suprafață plană și orizontală înainte de adăugare uleiului. În cazul în care generatorul a fost înclinat, puneți-l pe o suprafață plană și așteptați minim 30 de minute pentru stabilizarea nivelului de ulei.
Notă! Adăugați ulei prin intermediul unui pistol de umplere sau al unei pâlnii. Aceasta va reduce riscul de scurgere. În cazul scurgerii, ștergeți bine tot uleiul înainte de pornirea generatorului electric.
Notă! Generatorul este echipat un senzor al nivelului de ulei care previne aprinderea în cazul în care nivelul uleiului este prea scăzut. În cazul în care generatorul nu pornește, verificați nivelul de ulei.

Realimentare (III)
Carburantul este foarte inflamabil! Trebuie să respectați toate precauțiile de siguranță privind manipularea carburantului. Nu umpleți rezervorul de carburant în timp ce generatorul este în funcțiune. Nu realimentați în apropiere de o flacără deschisă. Fumatul nu este permis în zona realimentării. Nu vărsați combustibil. În cazul vărsării carburantului, ștergeți

bine carburantul vărsat înainte de pornirea generatorului. Strângeți ferm și sigur bușonul rezervorului de carburant. Depozitați carburantul în recipiente închise etanș, autorizate, departe de surse de căldură și nu la îndemâna copiilor.

Se recomandă benzină fără plumb cu indice octanice 93 sau superior.
Folosiți carburant și ulei pentru motoare în doi timpi, fără impurități solide. Se recomandă produse de calitate premium. Ele vor extinde durata de viață a motorului.
Nu realimentați peste nivelul maxim marcat pe rezervorul de combustibil. Lăsați un spațiu gol între suprafața combustibilului și partea de sus a rezervorului de combustibil.
Realimentați cu o pompă de combustibil și/sau o pâlnie. Aceasta va reduce riscul de scurgere. În cazul scurgerii, ștergeți bine tot uleiul înainte de pornirea generatorului electric.
Nu fumați niciodată în timpul realimentării.
Deschideți bușonul prin rotire în sens invers acelor de ceasornic. Scoateți bușonul de la orificiul de realimentare.
În tubul de umplere pentru combustibil a fost montat un filtru de combustibil care servește la reținerea eventualelor impurități solide care pot fi prezente în combustibil. Întotdeauna realimentați rezervorul de combustibil cu filtrul instalat în orificiul de alimentare.
Carburantul trebuie completat astfel încât suprafața benzinei să nu intre în contact cu partea superioară a rezervorului. Nivelul maxim de umplere de carburant este indicat printr-o linie roșie în interiorul filtrului de ulei. Capacitatea rezervorului de carburanți este specificată în tabelul cu date tehnice.

Împământarea generatorului
Conectați cablul între sistemul de împământare și generator la punctul marcat pe generator. Generatorul trebuie să fie conectat la sistemul de împământare de către o persoană cu calificare corespunzătoare de electrician.

Conectarea acumulatorului
Generatorul este livrat cu acumulatorul deconectat, ceea ce previne pornirea accidentală a sa și care încetinește procesul de descărcare a acumulatorului. Pentru conectarea acumulatorului, deșurubați șuruburile care țin panoul lateral (IV), apoi conectați ștecherul de la cablul acumulatorului la priza generatorului (V). Respectați polaritatea corectă.

După ce ați finalizat pregătirile de lucru, puteți porni acum generatorul electric.

UTILIZAREA GENERATORULUI

Panou de comandă (I)
Mai jos se află o descriere a lămpilor indicatoare ale generatorului și butoanelor de comandă din panoul de comandă:

Lampă indicatoare de avertizare pentru nivel redus de ulei
Când lampa indicatoare pentru nivel redus de ulei este aprinsă portocaliu, aceasta indică faptul că nivelul de ulei a scăzut sub nivelul necesar pentru funcționarea corespunzătoare a generatorului. Funcționarea motorului cu combustie va înceta automat. Completați cu ulei până la nivelul corespunzător și apoi reporniți generatorul în conformitate cu procedura de pornire.
Notă! În cazul în care lampa indicatoare pentru avertizare de ulei clipește câteva secunde, această indică faptul că nivelul de ulei nu este suficient. Completați cu ulei până la nivelul corespunzător și apoi reporniți generatorul în conformitate cu procedura de pornire.

Lampă indicatoare pentru ieșire generator
Lampa indicatoare de ieșire este aprinsă continuu în culoarea verde când motorul este pornit. Aceasta înseamnă că priza c.a. este alimentată.

Comutator pentru modul de economie de energie (ECO)
Trecerea comutatorului ECO în timpul funcționării pe poziția „I" va trece generatorul pe modul de consum redus. Modul cu consum redus reduce consumul de combustibil și nivelurile de zgomot. Prin trecerea acestui buton pe poziția oprit „O", generatorul va reveni la funcționarea normală. Nu porniți generatorul cu modul economic pornit. Modul economic poate fi activat doar după ce generatorul a pornit și doar la sarcină redusă.

Protecție la suprasarcină
În cazul unei suprasarcini, de exemplu din cauza consumului excesiv de putere, supraîncălzirii unității de comandă a invertorului sau a unei creșteri a tensiunii de ieșire c.a. alimentarea electrică la priza generatorului va fi deconectată dar funcționarea motorului cu combustie nu va fi oprită. În cazul unei suprasarcini, lampa indicatoare de ieșire a generatorului se stinge și lampa indicatoare de suprasarcină va fi aprinsă roșu continuu. În cazul acesta, deconectați consumatorul de la priza de curent a generatorului. Apăsați butonul marcat AC RESET pentru a reveni la funcționarea normală apoi conectați consumatorul la priza generatorului. În cazul în care lampa indicatoare de suprasarcină se aprinde din nou și alimentare electrică la priza de curent a generatorului este întreruptă, trebuie să urmați pașii următori:
Deconectați consumatorul de la priza de curent a generatorului, opriți generatorul decuplând motorul și apoi așteptați ca gene-

ratorul să se răcească. Asigurați-vă că puterea nominală totală a tuturor consumatorilor electrici conectați nu depășește puterea nominală furnizată de generator. Verificați ca orificiile de aspirație a aerului și/sau fantele de ventilație să nu fie obstrucționate. Verificați că în apropierea generatorului nu se află nimic care să poată obstrucționa orificiile de aspirație a aerului și/sau fantele de ventilație.
După ce verificați aceste lucruri și remediați problemele porniți generatorul în conformitate cu procedura de pornire.
ATENȚIE! Întrerupătorul de suprasarcină se poate declanșa la conectarea unui consumator electric; majoritatea consumatorilor electrici au la pornire un consum care depășește puterea nominală. În cazul în care consumatorul electric nu este defect, el poate fi însă incompatibil cu puterea generată de motor.
ATENȚIE! În cazul în care se folosește o priză de c.c. în același timp, puterea consumatorului conectat la această priză trebuie luată de asemenea În considerare la însumarea puterilor.

ÎNTRERUPĂTOR C.C.
Protecția c.c. decuplează automat când consumatorul conectat la priza c.c. este cuplat și prin el trece un curent mai mare decât curentul nominal al generatorului. Pentru a reporni alimentare electrică la priza c.c., protecția c.c. trebuie să fie activată. Pentru aceasta, apăsați butonul întrerupătorului pentru circuitul c.c. În cazul în care protecția c.c. se declanșează din nou, verificați dacă puterea a nominală a consumatorului conectat la generator nu depășește putere nominală a generatorului. În cazul unei funcționări necorespunzătoare a prizei c.c., contactați un centrul de service autorizat al producătorului.

Ieșiri pentru funcționare în paralelă
Ieșirile pentru funcționare în paralel sunt folosite pentru a conecta în paralel două generatoare pentru a crește puterea de ieșire. Instrucțiunile de funcționare și siguranță sunt incluse cu cablurile pentru conexiunile în paralel.

Pornirea motorului cu combustie
Motorul generatorului poate fi pornit în două moduri: cu un starter electric alimentat de un acumulator sau cu un starter manual acționat cu o coardă de tracțiune.

Înainte de pornirea generatorului electric, scoateți toți consumatorii din prizele generatorului.
Asigurați-vă că modul economic este decuplat.
Deschideți ventilul de alimentare cu carburant trecându-l pe poziția ON (VI).
Apăsați și țineți apăsat comutatorul motorului timp de aproximativ 2 secunde. În cazul în care nu auziți zgomotul starterului, acumulatorul poate fi descărcat. Aceasta se poate întâmpla la prima pornire sau la pornirea după o perioadă îndelungată de depozitare a generatorului. În cazul în care nu se poate folosi pornirea electrică, folosiți pornirea manuală.
Trageți de câteva ori ușor coarda starterului de câteva ori până ce simțiți rezistența cauzată de compresia motorului, apoi trageți energic și ferm (VII).

Conectarea echipamentelor electrice la generator.
ATENȚIE! Nu conectați la generator aparate electrice cu o putere nominală mai mare decât puterea nominală a generatorului. În cazul în care se conectează mai mult decât un aparat, puterea nominală totală a aparatelor trebuie să fie mai mică decât puterea nominală a generatorului.
ATENȚIE! Verificați dacă valorile consumatorilor care urmează să fie conectați corespund puterii nominale a generatorului.
ATENȚIE! Înainte de conectarea unui aparat electric la generator, asigurați-vă că modul economic este decuplat.
ATENȚIE! În cazul în care este conectată mai mult de un consumator, consumatorul cu cel mai mare curent de pornire trebuie conectat primul și consumatorul cu cel mai mic curent de pornire trebuie conectat ultimul și pornit doar după ce consumatorul anterior a început funcționarea normală, de exemplu atinge turația nominală, de încălzește la temperatura nominală etc.

Porniți motorul în conformitate cu procedura descrisă la „*Pornirea motorului cu combustie*".
Asigurați-vă că echipamentul electric care se conectează este oprit.
Ridicați capacul prizei electrice și introduceți în priză cablul de alimentare al consumatorului.
Asigurați-vă că lampa indicatoare de ieșire a generatorului este aprinsă verde continuu.
Porniți consumatorul electric conectat la generator.

Oprirea motorului
Opriți consumatorul electric conectat la generator.
Dacă generatorul este în modul economic, acest mod trebuie decuplat.
Scoateți din priza generatorului cablurile de alimentare ale consumatorilor electrici.
Închideți ventilul de carburant trecându-l pe poziția OFF.
Așteptați oprirea motorului.

Funcționarea la altitudine ridicată
Carburatorul instalat pe generator a fost proiectat pentru funcționare corespunzătoare la o altitudine nu mai înaltă decât cea specificată în tabelul cu date tehnice. Dacă trebuie să în folosiți la o altitudine mai mare, contactați un centru de service autorizat

pentru modificarea carburatorului. Chiar și după modificarea carburatorului, se anticipează că puterea motorului cu combustie va scădea și, în consecință, puterea generatorului va scădea cu 3,5 % pentru fiecare 300 metri de altitudine în plus față de limita indicată în tabelul cu date tehnice. Scăderea de putere va fi mai mare la utilizarea generatorului fără modificarea carburatorului. Reducerea de putere este datorită diluării aerului pe măsură ce crește altitudinea față nivelul mării.

ÎNTREȚINERE ȘI REVIZII

În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu demonta mașina și nu poate instala sau înlocui elemente sau componente, deoarece aceasta duce la anularea garanției. Orice nereguli identificate în timpul verificării sau funcționării înseamnă că trebuie efectuată remedierea la centrul de service.

La încheierea lucrului, carcasa, orificiile de ventilație, comutatoarele, mânerul suplimentar și capacul trebuie curățate, de ex. cu jet de aer (cu o presiune de maxim 0,3 MPa), cu o pensulă sau lavetă uscată, fără a folosi substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați sculele și mânerele cu o lavetă uscată și curată.

Verificării periodice
Trebuie efectuate verificări și întreținerea periodică a următoarelor ansambluri ale generatorului.

ATENȚIE! Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când mașina este oprită și nu este în funcțiune. De asemenea, este necesar să deconectați toate echipamentele electrice de la generator. Lăsați motorul și toate componentele generatorului să se răcească complet înainte de a efectua activități de întreținere.
ATENȚIE! În cazul în care o operațiune de service nu este descrisă mai jos, aceasta înseamnă mașina trebuie dusă la un centrul de service autorizat pentru întreținere.
ATENȚIE! Dacă se folosește un solvent pentru curățare, evitați contactul solventului cu pielea și ochii. Folosiți echipament de protecție personal.

Component	Note:	Înainte de pornire	După prima lună de funcționare sau primele 20 de ore de funcționare	La fiecare 3 luni sau după fiecare 50 ore de funcționare.	La fiecare 12 luni sau după fiecare 100 ore de funcționare.
Nivelul uleiului în angrenajul motorului	Verificați	X			
	Înlocuiți		X	X(*)	
Filtru de aer	Verificați	X			
	Curățați		X		
	Înlocuiți			X	
Bujie	Verificați Înlocuiți dacă este necesar.				X
Orificiu de umplere cu carburant și filtrul de carburant	Verificați Înlocuiți dacă este necesar.				X
Sistemul de carburant	Verificați etanșeitatea și eventuale deteriorări.				X
	Înlocuiți	La fiecare doi ani			
Îndepărtarea depunerilor de carbon	Verificați mai frecvent dacă este necesar.				X
Motor	Curățarea și reglarea ventilelor și cilindrilor				La fiecare 125 ore

(*) Se recomandă o frecvență mai mare În cazul utilizării în medii cu praf.

Se recomandă să înlocuiți rezervorul de carburant cel puțin o dată la trei ani. În cazul în care se detectează scurgeri la sistemul de carburant, este interzis să folosiți generatorul.

Întreținerea bujiei (VIII)
Slăbiți șurubul care prinde capacul bujiei și apoi scoateți-l.
Deconectați cablul de la bujie
Scoateți bujia folosind cheia de bujii.
Folosiți o perie de sârmă pentru a curăța depunerile de carbon de pe electrozi (așa-numitele depuneri de combustie).
Verificați distanța între electrozi, aceasta trebuie să fie între 0.7 mm și 0.8 mm (IX).
În cazul în care electrozii sunt arși sau corpul ceramic este spart, înlocuiți bujia cu una nouă. Tipul de bujie folosit este specificat în tabelul cu date tehnice.
Înșurubați bujia. Conectați cablul la bujie

Puneți la loc capacul bujiei și apoi strângeți șurubul de prindere.

Înlocuirea uleiului de motor
ATENȚIE! Cel mai bine este să schimbați uleiul motorului imediat ce motorul s-a oprit complet. Atunci uleiul este cel mai fluid și va curge cel mai repede din angrenajul motorului.
Trebuie să aveți grijă la înlocuirea uleiului. Imediat ce motorul se oprește, uleiul este fierbinte și poate provoca arsuri.
Slăbiți șuruburile care țin capacul rezervorului de ulei și apoi scoateți-l.
Deșurubați bușonul de la orificiul de umplere a uleiului.
Puneți sub orificiul de scurgere un vas cu capacitate mai mare decât cea a rezervorului de ulei.
Înclinați generatorul și lăsați uleiul să se scurgă în recipient. Ștergeți bine resturile de ulei.
Completați cu ulei în conformitate cu procedura descrisă la secțiunea „Verificarea nivelului de ulei”.
ATENȚIE! Eliminați uleiul de motor uzat în conformitate cu regulamentele locale. Este interzis să deversați uleiul de motor în sistemul de canalizare.

Întreținerea filtrului de carburant
Deșurubați bușonul de la orificiul de umplere a carburantului. Scoateți afară filtrul de carburant Curățați filtrul de carburant cu benzină de extracție. Uscați-l cu o lavetă moale, curată. Instalați filtrul în deschiderea din orificiul de umplere. Deșurubați bușonul de la orificiul de umplere a carburantului.
ATENȚIE! Pereții filtrului sunt din plasă fine. Trebuie să fiți atenți la întreținere pentru a vă asigura că nu se deteriorează. În cazul în care filtrul este deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou, fără defecte, înainte de a continua lucrul.

Întreținerea filtrului de aer
ATENȚIE! Nu folosiți generatorul fără un filtru de aer corect instalat sau cu un filtru de aer defect. În caz contrar, motorul cu combustie poate aspira impurități care ar fi reținute în mod normal de filtru. Impuritățile pot duce la disfuncții sau, în ultimă instanță, la deteriorarea generatorului electric.
Deșurubați șuruburile care țin panoul lateral (IV) și apoi scoateți-l.
Desfaceți clemele, apoi scoateți capacul filtrului (X).
Scoateți filtrul și curățați-l într-un solvent neinflamabil, apoi stoarceți bine solventul.
Îmbibați filtrul cu ulei de motor curat și stoarceți-l astfel încât filtrul să rămână doar puțin umectat.
Instalați filtrul la loc și montați capacul filtrului.
Puneți la loc panoul lateral, apoi strângeți șuruburile de prindere.

Îndepărtarea depunerilor de carbon (XI)
ATENȚIE! Motorul și componentele generatorului se încălzesc la o temperatură foarte mare și pot fi foarte fierbinți imediat după utilizare. Pentru a evita arsurile, așteptați până ce motorul și toate componentele generatorului s-au răcit complet înainte de activitățile de service la ieșirea gazelor arse.
Scoateți șuruburile care prind ieșirea gazelor arse.
Scoateți capacul amortizorului de zgomot, sita amortizorului și dispozitivul de oprire a scânteilor.
Curățați cu o perie de sârmă depunerile de carbon de pe sita amortizorului și dispozitivul de oprire a scânteilor.
ATENȚIE! La curățarea cu o perie de sârmă aveți grijă să evitați deteriorarea sau zgârierea sitei amortizorului și dispozitivul de oprire a scânteilor. În cazul în care aceste componente sunt deteriorate, ele trebuie înlocuite cu unele noi, fără defecte.
Montați un dispozitiv de oprire a scânteilor.
Aliniați proiecția dispozitivul de oprire a scânteilor cu gaura din țeava amortizorului și apoi fixați sita amortizorului și capacul amortizorului. Prindeți ieșirea gazelor arse strângând șuruburile de prindere.

Depozitarea generatorului
În cazul în care generatorul urmează să fie stocat pe o perioadă scurtă de timp (nu mai mult de 10 zile), opriți motorul cu combustie internă închizând ventilul de carburant, deconectați toți consumatorii de la generator.
n cazul în care generatorul este depozitat pe perioadă mai mare de 10 zile, respectați procedura următoare:
Opriți motorul cu combustie rotind ventilul de carburant pe poziția OFF.
Scoateți capacul orificiului de umplere a carburantului, goliți carburantul din rezervor, de exemplu folosiți o pompă adecvată.
Deșurubați bușonul de la orificiul de umplere a carburantului.
Porniți motorul în conformitate cu procedura descrisă la *„Pornirea motorului cu combustie*”.
Nu puneți în priză nici un consumator electric. Lăsați motorul să meargă până se oprește din lipsă de carburant. Timpul de funcționare va depinde de cât carburant rămâne în rezervorul de carburant și în conductele de alimentare cu carburant.
Opriți motorul cu combustie rotind ventilul de carburant pe poziția OFF.
Lăsați motorul să se răcească complet.
Slăbiți șurubul care prinde capacul bujiei și apoi scoateți-l (VIII).
Deconectați cablul de la bujie, deșurubați bujia, turnați o lingură de ulei de motor cu viscozitatea specificată în tabelul cu date tehnice, prin gaura de montaj.
Înșurubați bujia.

Trageți coarda starterului astfel încât motorul să execute câteva rotații și pistonul cilindrului este lubrifiat. Opriți tragerea corzii starterului când simțiți compresiune.
Montați capacul bujiei și strângeți șurubul de fixare.

Indiferent de timpul de depozitare, trebuie întotdeauna să:
Curățați exteriorul generatorului cu o lavetă moale, o perie moale sau aer comprimat la o presiune de 0,3 MPa sau mai puțin.
Acordați o atenție specială orificiilor de ventilație, să nu fie obturate.
Depozitați generatorul în poziție orizontală.
Depozitați generatorul într-o încăpere uscată, bine ventilată și acoperită.

Transportarea generatorului
AVERTIZARE! Generatorul trebuie transportat întotdeauna cu motorul de combustie oprit și consumatorii deconectați.
Pe distanțe scurte, de exemplu la mutarea generatorului la locul de utilizare, generatorul trebuie transportat cu mâna, ținându-l de mâner.
Atenție să nu balansați sau înclinați generatorul ca să nu se verse carburantul. Generatorul poate fi fierbinte, atenție să evitați arsurile.
Pentru distanțe de transport mai lungi, generatorul trebuie pregătit de transport în conformitate cu procedura descrisă la secțiunea „Depozitarea generatorului”. Generatorul trebuie transportat în poziție orizontală. Fixați generatorul cu curele pentru a preveni răsturnarea sa în timpul transportului.

Piese de schimb
O listă detaliată de piese de schimb se poate găsi în secțiunea „Download” (Descărcare) din fișa produsului, pe site-urile internet ale TOYA SA: www.toya24.pl.

SPECIFICAȚII

Tip de generator		YT-85483
Parametru	**Unitate**	**Valoare**
GX ELECTRIC		
Tensiune nominală	[V~]	230
	[V c.c.]	12
	[V c.c.]	5
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere nominală generator COP	[W]	3000
Putere maximă (S2 5 min)	[W]	3300
Factor de putere		1,0
Curent nominal 230 V c.a.	[A]	13
Curent nominal 12 V c.c.	[A]	8,3
Curent nominal 5 V c.c.	[A]	1; 2.1
Clasa de izolație electrică		I
Gradul de protecție al carcasei (IP)		IP23M
Clasa de performanțe		G2
Clasa de calitate		B
MOTOR MECANIC		
Tip		R185-V
Număr de cilindri		1
Timpii motorului		4
Tip de carburant		Benzină fără plumb
Tipul de ulei	[SAE]	15W-40
Tip de pornire		Manual, electric
Capacitatea cilindrică a motorului	[cm^3]	185
Putere nominală	[kW]	3,8
Turația nominală	[min^{-1}]	3600
Răcire		Răcire cu aer
Raport de compresie		8,0:1
Capacitatea rezervorului de combustibil	[l]	5,5
Capacitatea rezervorului de ulei	[l]	0,53
Tip de bujie		F6RTC
DISPOZITIV		
Dimensiuni de gabarit	[mm]	588x435x531
Greutate	[kg]	29
Domeniul temperaturii de funcționare	[°C]	0 ~ +40
Altitudine maximă de lucru:	[Metri peste nivelul mării]	1000
Nivel de zgomot		
Presiune acustică L_{pA} ± K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
Putere acustică L_{wA} ± K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

Un generador es un equipo electromecánico en el que la energía mecánica se convierte en energía eléctrica. El grupo electrógeno está compuesto por un motor de combustión interna y un generador que trabajan juntos. Un trabajo correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El grupo electrógeno se suministra completo y no requiere instalación. El motor del grupo electrógeno está equipado con aceite en la cantidad necesaria solo para el mantenimiento del motor.
¡ATENCIÓN! El nivel de aceite debe ser llenado antes de la puesta en marcha. Con el grupo se suministra una llave de la bujía.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad generales
Proteja a los niños manteniendo una distancia segura del grupo electrógeno.
Lea la placa de identificación de la unidad y las etiquetas de advertencia antes de utilizarla.
El combustible es explosivo y se enciende fácilmente. No vuelva a llenar mientras el grupo electrógeno esté en funcionamiento.
No fume mientras esté llenando con combustible. No llene el depósito de combustible cerca de las llamas.
No derrame combustible.
Los vapores del combustible son peligrosos, y la preparación y el llenado del mismo deben llevarse a cabo en áreas bien ventiladas.
Algunas partes del motor de combustión interna pueden estar calientes y causar quemaduras. Preste atención a las advertencias colocadas en el grupo electrógeno.
El grupo solo debe ser manipulado con los mangos apropiadas. No toque las superficies del grupo que se calientan durante la operación, esto puede causar quemaduras.
Los humos y gases de escape son tóxicos. No utilice el electrógeno en habitaciones sin ventilación. Cuando se utiliza en habitaciones ventiladas, deben tomarse medidas adicionales para evitar incendios y explosiones. Cuando se utiliza el generador al aire libre, asegúrese de que no esté colocado cerca de ventanas, puertas o bocas de entrada de los sistemas de ventilación. Los gases de escape pueden entrar en la habitación y causar un peligro.
Lea las etiquetas y símbolos de advertencia en el grupo electrógeno. Compruebe su significado en el manual de instrucciones.

Seguridad eléctrica
Compruebe el grupo electrógeno y el equipamiento eléctrico (incluidos los enchufes y cables) antes de su uso y asegúrese de que no estén dañados.
El grupo electrógeno no se ha diseñado para conectarse a ninguna otra fuente de energía eléctrica. Está absolutamente prohibido conectar el grupo electrógeno a una toma de corriente de 230 V / 50 Hz.
La protección contra descargas eléctricas depende del funcionamiento de un fusible especialmente seleccionado para el grupo. Si es necesario sustituir el fusible, se sustituirá por un fusible con las mismas características de potencia y funcionamiento.
Debido a las altas tensiones mecánicas, se deben utilizar cables flexibles con aislamiento de goma dura (según IEC 60245-4) o equivalente.
Cuando utilice cables de extensión, asegúrese de que sean adecuados para uso en exteriores. La resistencia de los cables de extensión no debe exceder 1,5 Ω. La longitud total del cable no debe superar los 60 m, para una sección de cable de 1,5 mm^2, y los 100 m, para una sección de cable de 2,5 mm^2.
El grupo electrógeno debe estar conectado a tierra si se conectan a él los dispositivos eléctricos que requieren puesta a tierra. Tales dispositivos tendrán un cable de alimentación equipado con un conductor de protección. La conexión a tierra debe ser realizada por un electricista cualificado de acuerdo con las regulaciones locales para la conexión a tierra del equipo eléctrico.
¡Advertencia! El lugar de uso del grupo electrógeno puede estar sujeto a restricciones locales. Al utilizar la unidad, observe las normas locales de seguridad eléctrica.
¡Advertencia! El operador debe observar los requisitos y precauciones si añade instalaciones al grupo electrógeno, dependiendo de las medidas de protección existentes en la unidad y de las regulaciones aplicables.
No sobrecargue el grupo electrógeno. La mayoría de los equipos eléctricos consume más energía que su potencia nominal durante el arranque. La potencia que exceda la potencia nominal del generador, pero que no exceda la potencia máxima, no se utilizará durante más de 5 minutos en modo de funcionamiento ocasional S2. Esto significa que después de 5 minutos de funcionamiento en este modo, el grupo electrógeno debe detenerse y dejarse enfriar completamente. Si la potencia tomada del grupo electrógeno no excede su potencia nominal, el generador puede funcionar en funcionamiento continuo S1.

No se recomienda utilizar divisores conectados a la toma de la unidad. Sin embargo, si se utilizan tales dispositivos, se debe sumar la salida de todos los consumidores conectados al grupo electrógeno. La suma de la potencia de los dispositivos de recepción no debe exceder la potencia nominal de la unidad.

Seguridad de funcionamiento
El grupo electrógeno debe estar sobre una superficie plana, nivelada, dura y estable. Proporcione por lo menos 1 metro de espacio libre alrededor de la unidad cuando esté en funcionamiento.
El grupo electrógeno debe alcanzar sus rotaciones nominales antes de conectar el dispositivo eléctrico de recepción. Antes de apagar el grupo electrógeno, apague el dispositivo eléctrico de recepción, si el mismo tiene partes móviles, espere hasta que se hayan detenido completamente y luego desenchufe el cable de alimentación de la toma del grupo electrógeno.
No se debe sobrepasar el régimen máximo del motor. Si se excede la velocidad máxima del motor, el grupo electrógeno puede resultar dañado y los operadores pueden sufrir lesiones.
El grupo electrógeno no debe almacenarse ni utilizarse en un entorno húmedo o conductor de la electricidad (por ejemplo, en superficies metálicas).
No exponga el grupo electrógeno a la precipitación. No utilice la unidad expuesta a la precipitación.
El grupo electrógeno no está diseñado para su uso en atmósferas potencialmente inflamables o explosivas.
Los humos y los gases de escape están lo suficientemente calientes para encender ciertos materiales. No utilice la unidad cerca de materiales combustibles.
El grupo electrógeno no debe utilizarse si se observan piezas dañadas o destruidas.
No deje el grupo electrógeno en operación desatendido o bajo el cuidado de menores o personas que no hayan sido entrenadas en la operación del mismo.
El grupo electrógeno debe desconectarse inmediatamente si se detecta:
- cambios en el régimen del motor,
- sobrecalentamiento de los dispositivos conectados al grupo,
- chispas,
- humo o llamas que salen de la unidad,
- vibraciones no deseadas.

El sistema de alimentación de combustible debe comprobarse periódicamente. Si observa fugas, entregue la unidad para su reparación en un centro de servicio autorizado.
Espere hasta que el motor de la unidad haya alcanzado su velocidad nominal antes de conectar dispositivos eléctricos.
Todas las reparaciones deben realizarse en un centro de servicio técnico autorizado del fabricante.
¡No permita que el combustible se agote mientras el motor está en marcha!
No cubra las bocas de entrada y salida de ventilación, Incluso cuando el grupo electrógeno no está en funcionamiento.
Antes de transportar la unidad, es necesario vaciar el depósito de combustible.

PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

¡ATENCIÓN! El procedimiento de control del grupo electrógeno debe realizarse antes de cada puesta en marcha.

¡ADVERTENCIA! El grupo electrógeno se suministra con una pequeña cantidad de aceite en la caja de engranajes. El aceite debe ser rellenado antes de poner el marcha la unidad por primera vez. Compruebe regularmente el nivel de aceite y rellénelo si es necesario. Arrancar el generador sin aceite o con muy poco aceite en la caja de engranajes causará daños irreparables al motor.

Comprobación del nivel de aceite (II)
Afloje los tornillos que fijan la tapa de llenado de aceite y extráigala.
Desenrosque el tapón de llenado de aceite. El tapón tiene una bayoneta de medición.
El nivel de aceite debe estar entre los límites superior e inferior del área de bayoneta marcada. Si es necesario, rellene el aceite hasta el nivel indicado en la figura.
Se utilizará aceite de buena calidad de motores de combustión interna de cuatro tiempos del grado de viscosidad indicado en la tabla de datos técnicos.
Cierre el depósito de aceite atornillando el tapón. Coloque la tapa de llenado de aceite y apriete los tornillos de fijación.

¡Atención! Al rellenar el aceite, el grupo electrógeno debe colocarse sobre una superficie plana y nivelada. Si el grupo se ha inclinado, colóquelo en un suelo plano y nivelado y espere al menos 30 minutos para que el nivel de aceite se estabilice.
¡Atención! Recomendamos utilizar una boquilla y/o embudo para rellenar el aceite. Esto reducirá el riesgo de derrames. En caso de derrame, limpie cuidadosamente los restos de aceite antes de arrancar el grupo electrógeno.
¡Atención! El grupo electrógeno está equipado con un sensor de nivel de aceite que no permitirá que el motor mecánico arranque si el nivel de aceite en el tanque es demasiado bajo. Si el grupo no arranca, se debe comprobar el nivel de aceite.

Repostaje (III)
¡El combustible es altamente inflamable! Deben observarse todas las precauciones de seguridad relativas a la manipu-

lación del combustible. No llene el depósito de combustible mientras el grupo electrógeno está en marcha. No reposte cerca de una llama abierta. No está permitido fumar en la zona de repostaje. No derrame combustible. En caso de derrame de combustible, seque bien el combustible derramado antes de arrancar el generador. Apriete bien el tapón del depósito de combustible. Almacene el combustible en recipientes homologados y bien cerrados, lejos de fuentes de calor y del alcance de los niños.

Combustible recomendado: gasolina sin plomo, número de octano superior a 93.
Use combustible libre de todos los contaminantes y previsto para motores de cuatro tiempos. Se recomienda utilizar productos de alta calidad. Esto prolongará la vida útil del motor.
No llene el depósito de combustible por encima de la marca de depósito lleno. Deje un espacio libre entre la superficie y la parte superior del depósito de combustible.
Recomendamos utilizar una boquilla y/o embudo para rellenar el combustible. Esto reducirá el riesgo de derrames. Si se derrama combustible durante el llenado, limpie cuidadosamente tofos los restos de combustible antes de arrancar la unidad.
No está permitido fumar durante el repostaje.
Gire la tapa de llenado en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela de la boca de llenado.
Se ha instalado un filtro de llenado combustible dentro del depósito que sirve para retener algunas impurezas mecánicas que pueden estar presentes en el combustible. Llene siempre el depósito con el filtro de llenado instalado.
El combustible debe rellenarse de forma que la superficie de la gasolina no entre en contacto con la parte superior del depósito. El nivel máximo de combustible está indicado por una línea roja en el interior del filtro de llenado de combustible. La capacidad del depósito de combustible se especifica en la tabla de datos técnicos.

Puesta a tierra del grupo electrógeno
Conecte el cable entre el sistema de puesta a tierra al grupo electrógeno en el punto marcado en el mismo. El grupo electrógeno debe ser conectado al sistema de puesta a tierra por una persona con las calificaciones eléctricas apropiadas.

Conexión de la batería
El grupo electrógeno se suministra con un acumulador desconectado, lo que evita el arranque accidental del mismo, además de ralentizar el proceso de descarga del acumulador. Para conectar el acumulador, desenrosque los tornillos que sujetan el panel lateral (IV) y, a continuación, conecte el enchufe del cable del acumulador a la toma del generador (V). Preste atención a la polaridad correcta.

Una vez finalizados los trabajos preparatorios, se puede poner en marcha la unidad.

MANEJO DEL GRUPO ELECTRÓGENO

Panel de control (I)
A continuación se describen las luces indicadoras del generador y los botones de control situados en el panel de control:

Luz indicadora de nivel de aceite bajo
Cuando la luz de bajo nivel de aceite está de color naranja, indica que el nivel de aceite ha caído por debajo del nivel necesario para el correcto funcionamiento del generador. El funcionamiento del motor de combustión se detendrá automáticamente. Rellene el aceite hasta el nivel requerido y vuelva a arrancar el grupo electrógeno según el procedimiento de puesta en marcha.
¡Atención! Si la luz de aceite parpadea durante unos segundos, indica que el nivel de aceite es insuficiente. Rellene el aceite hasta el nivel requerido y vuelva a arrancar el grupo electrógeno conforme con el procedimiento de puesta en marcha.

Indicador luminoso de salida del generador
La luz de salida se encenderá continuamente en verde al arrancar el motor. Esto significa que la toma de CA está alimentada.

Interruptor de modo de bajo consumo (ECO)
Al colocar el interruptor ECO durante el funcionamiento en la posición de encendido - «I» - el generador pasará al modo de bajo consumo. El modo de bajo consumo reduce el consumo de combustible y los niveles de ruido. Al mover este interruptor a la posición de apagado «O», el equipo volverá al modo de trabajo normal. No arranque el generador con el modo de bajo consumo activado. El modo de bajo consumo sólo puede activarse después de que el grupo electrógeno se haya arrancado y sólo a baja carga.

Protección contra sobrecargas
En caso de sobrecarga, por ejemplo, debido a un consumo excesivo de energía, un sobrecalentamiento de la unidad de control del inversor o un aumento de la tensión de salida de CA, se desconectará la alimentación de la toma de corriente del generador, pero no se detendrá el funcionamiento del motor de combustión. En caso de sobrecarga, la luz de salida del generador se apagará y la luz de sobrecarga se iluminará en rojo fijo. En este caso, desconecte el consumidor de la toma de corriente del grupo electrógeno. Pulse el botón marcado con AC RESET para volver al funcionamiento normal y, a continuación, conecte el consumidor a la toma del grupo electrógeno. En caso de que la luz de sobrecarga se encienda de nuevo y se desconecte la alimentación

de la toma de corriente del grupo electrógeno, se deben seguir los siguientes pasos:
Desconecte el consumidor de la toma de corriente del grupo electrógeno, pare el generador apagando el motor y espere a que el generador se enfríe. Compruebe que la suma de la potencia nominal de todos los dispositivos de recepción conectados al generador no exceda la potencia nominal del grupo electrógeno. Compruebe que las entradas de aire y/o las ranuras de ventilación no estén bloqueadas. Compruebe el entorno del grupo electrógeno en busca de objetos que puedan obstruir las entradas de aire y/o las ranuras de ventilación.
Después de la verificación, reinicie el grupo electrógeno de acuerdo con el procedimiento de arranque.
¡ATENCIÓN! La protección puede activarse durante el arranque de la carga, ya que la mayoría de los dispositivos eléctricos utiliza más potencia que la potencia nominal del dispositivo durante el arranque. Si el dispositivo de recepción no está dañado, puede resultar que es inadecuado para el funcionamiento del grupo electrógeno.
¡ATENCIÓN! Si se utiliza una toma de corriente de CA al mismo tiempo que una toma de corriente de CC, también se debe tener en cuenta la potencia del dispositivo de recepción conectado a esta toma de corriente al sumar la potencia.

Disyuntor de CC (DC BREAKER)
La protección de CC se desconecta automáticamente cuando el consumidor conectado a la toma de CC está activo y circula por él una corriente superior a la nominal del grupo electrógeno. Para reiniciar la alimentación de la toma de CC, debe activarse la protección de CC. Para ello, pulse el botón del disyuntor de CC. Si la protección de CC vuelve a desconectarse, compruebe que la potencia nominal del consumidor conectado al grupo electrógeno no supere la potencia nominal del mismo. En caso de mal funcionamiento de la toma de CC, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado por el fabricante.

Salidas de funcionamiento en paralelo
Las salidas de funcionamiento en paralelo se utilizan para conectar dos grupos electrógenos en paralelo y aumentar la potencia de salida. Junto con los cables para las conexiones en paralelo se incluyen las instrucciones de uso y seguridad.

Arranque de un motor de combustión
El motor del grupo electrógeno puede arrancarse de dos maneras: mediante un arrancador eléctrico alimentado por el acumulador o mediante un arrancador manual accionado por el cable de arranque.

Antes de poner en marcha el grupo electrógeno, desconecte todos los dispositivos eléctricos de las tomas de corriente en el grupo.
Asegúrese de que el modo de bajo consumo está desactivado.
Abra la válvula de combustible poniéndola en „ON" (VI).
Mantenga pulsado el interruptor del motor durante aproximadamente 2 segundos. Si no puede oír el ruido de funcionamiento del arrancador, el acumulador puede estar descargado. Esto puede ocurrir en la primera puesta en marcha o en la puesta en marcha después de un largo período de almacenamiento del grupo electrógeno. Si no es posible utilizar el arranque eléctrico, utilice el arranque manual.
Tire del cable de arranque suavemente varias veces hasta que se sienta la resistencia causada por la compresión del motor, luego tire de él con un movimiento enérgico y firme (VII).

Conexión de dispositivos eléctricos al grupo electrógeno
¡ATENCIÓN! No conecte al grupo electrógeno dispositivos eléctricos con una potencia nominal superior a la potencia nominal del mismo. Si se conecta más de un dispositivo, la potencia nominal total de ellos debe ser inferior a la potencia nominal del grupo electrógeno.
¡ATENCIÓN! Compruebe si los dispositivos eléctricos conectados al grupo tienen parámetros eléctricos compatibles con los parámetros eléctricos del mismo.
¡ATENCIÓN! Antes de conectar cualquier aparato eléctrico al grupo electrógeno, asegúrese de que el modo de bajo consumo está desactivado.
¡ATENCIÓN! Si se quiere conectar más de un consumidor, el con la corriente de arranque más alta debe conectarse en primer lugar, y el con la corriente de arranque más baja debe conectarse en último lugar y ponerse en marcha sólo cuando el anterior haya iniciado su funcionamiento normal, por ejemplo, haya alcanzado su régimen nominal, se haya calentado a su temperatura nominal, etc.

Arranque el motor según el procedimiento descrito en „*Puesta en marcha del motor de combustión*".
Asegúrese de que el equipo eléctrico a conectar esté apagado.
Levante la tapa de la toma de corriente y conecte el enchufe del cable de alimentación del dispositivo de recepción a la toma de corriente del grupo electrógeno.
Asegúrese de que la luz de salida del grupo electrógeno es de color verde fijo.
Encienda el dispositivo de recepción colocando su interruptor en la posición de encendido.

Parada del motor
Apague el dispositivo de recepción conectado al grupo electrógeno con su interruptor de encendido/apagado.

Si el grupo electrógeno está en modo de bajo consumo, debe apagarse.
Desconecte el dispositivo de recepción del grupo electrógeno retirando el cable de alimentación de la toma de corriente de la unidad.
Cierre la válvula de combustible girándola a la posición «OFF».
Espere hasta que las rotaciones del motor se detengan por completo.

Trabajos en altura
El carburador instalado en el grupo electrógeno se ha diseñado para un correcto funcionamiento a una altura no superior a la especificada en la tabla de datos técnicos. Si necesita trabajar a una altura superior, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para modificar el carburador. Incluso después de la modificación del carburador, se espera que la potencia del motor de combustión disminuya y, en consecuencia, la potencia del grupo electrógeno disminuirá un 3,5% por cada 300 metros de aumento de altura por encima del límite indicado en la tabla. La caída de potencia será mayor cuando se utilice el grupo electrógeno sin carburador modificado. La disminución de la potencia se debe a la dilución del aire a medida que aumenta la altitud sobre el nivel del mar.

MANTENIMIENTO Y REVISIONES

Durante el período de garantía, el usuario no está autorizado a desmontar la unidad ni a sustituir ningún subconjunto o componente, menos los citados, ya que esto provocará la pérdida de los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento indica la necesidad de reparación en un punto de servicio.

Una vez finalizados los trabajos, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, la empuñadura auxiliar y las pantallas protectoras se limpiarán, por ejemplo, con un chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco.

Revisiones periódicas
Se deben llevar a cabo revisiones periódicas y operaciones de mantenimiento de los siguientes subconjuntos del grupo electrógeno.

¡ATENCIÓN! Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con la unidad desconectada y parada. También es necesario desconectar todos los dispositivos eléctricos de la unidad. Deje que el motor y todos los componentes del grupo electrógeno se enfríen completamente antes de iniciar el mantenimiento.
¡ATENCIÓN! Si una operación de servicio no se describe a continuación, esto significa que para realizarla, debe entregar la unidad a un punto de servicio especializado.
¡ATENCIÓN! Si se utiliza disolvente para la limpieza, evite el contacto del disolvente con la piel y los ojos. Use equipo de protección individual.

Elemento	Observaciones	Antes de cada puesta en marcha	Después del primer mes de funcionamiento o de las primeras 20 horas de funcionamiento	Cada 3 meses o después de 50 horas de funcionamiento	Cada 12 meses o después de 100 horas de funcionamiento
Nivel de aceite en el engranaje del motor	Compruebe	X			
	Reemplazar		X	X(*)	
Filtro de aire	Compruebe	X			
	Limpiar		X		
	Reemplazar			X	
Bujía	Comprobar. Reemplazar si es necesario.				X
Filtro de llenado de combustible y filtro de combustible	Comprobar. Reemplazar si es necesario.				X
Instalación de combustible	Comprobar por fugas y daños.				X
	Reemplazar	Cada dos años			
Eliminación de depósitos de carbono	Comprobar con más frecuencia si es necesario.				X
Motor	Limpieza y ajuste de válvulas y cilindros				Cada 125 horas

(*) Se recomienda una frecuencia mayor en caso de uso en ambientes polvorientos.

Se recomienda reemplazar el depósito de combustible cada tres años. Si se detectan fugas en el sistema de combustible, está prohibido utilizar el grupo electrógeno.

Mantenimiento de la bujía (VIII)
Afloje el tornillo que sujeta la tapa de la bujía y extráigala.
Desconecte el cable de la bujía.
Desmonte la bujía con una llave para bujías.
Utilice un cepillo de alambre para limpiar los electrodos de los depósitos de carbono.
Compruebe la distancia entre los electrodos - debe ser de 0,7 mm a 0,8 mm (IX).
Si los electrodos están quemados o la cubierta de cerámica está rota, reemplace la bujía con una nueva. El tipo de bujía utilizado figura en la tabla de datos técnicos.
Atornille la bujía. Conecte el cable a la bujía.
Coloque la tapa de la bujía y apriete el tornillo de sujeción.

Cambio de aceite de motor
¡ATENCIÓN! Lo mejor es cambiar el aceite de motor tan pronto como el motor se haya detenido. Entonces el aceite es el más fino y saldrá de la caja de engranajes del motor lo más rápido posible.
Se debe tener cuidado al cambiar el aceite. En cuanto el motor se para, el aceite está caliente y puede provocar quemaduras.
Afloje los tornillos que fijan la tapa de llenado de aceite y extráigala (II).
Desenrosque el tapón de llenado de aceite.
Coloque un recipiente con una capacidad mayor que la del depósito de aceite debajo de la boca de llenado de aceite.
Incline el grupo electrógeno y deje que el aceite se vierta al depósito. Elimine los restos de aceite.
Rellene con aceite según el procedimiento descrito en la sección: *„Control de nivel de aceite"*.
¡ATENCIÓN! Deseche el aceite de motor usado de acuerdo con las regulaciones locales. Está prohibido eliminar aceite de motor en el sistema de alcantarillado.

Mantenimiento del filtro de llenado de combustible
Retire la tapa del depósito de combustible. Retire el filtro de llenado del depósito de combustible. Limpie el filtro de llenado de combustible con gasolina de extracción. Seque con un paño suave y limpio. Instale el filtro en la boca de llenado. Instale la tapa del depósito de combustible.
¡ATENCIÓN! Las paredes del filtro son de malla fina. Se debe tener cuidado durante el mantenimiento para asegurar que no se dañen. Si el filtro está dañado, antes de reanudar la operación, reemplácelo por uno nuevo que esté libre de daños.

Mantenimiento del filtro de aire
¡ATENCIÓN! No opere el grupo electrógeno sin un filtro de aire correctamente instalado o con un filtro de aire defectuoso. De lo contrario, el motor de combustión interna puede arrastrar impurezas que normalmente quedarían atrapadas por el filtro. Las impurezas pueden provocar averías o incluso daños en el grupo electrógeno.
Desatornille los tornillos que fijan el panel lateral (IV) y retírelo.
Desbloquee los cierres y retire la tapa del filtro (X).
Retire el filtro y límpielo en un solvente no inflamable, luego exprima completamente el solvente.
Remoje el filtro con aceite de motor limpio y exprímalo de modo que el filtro permanezca húmedo.
Coloque el filtro en su sitio y, a continuación, instale la tapa del filtro.
Coloque el panel lateral en su posición y apriete los tornillos de fijación.

Eliminación de depósitos de carbono (XI)
¡ATENCIÓN! El motor y los componentes del grupo electrógeno se calientan a una temperatura muy alta y pueden estar muy calientes inmediatamente después de su uso. Para evitar quemaduras, espere a que el motor y todos los componentes del grupo electrógeno se hayan enfriado completamente antes de realizar el mantenimiento de la salida de escape.
Retire los tornillos que fijan la salida de escape.
Retire la tapa del silenciador, la rejilla del silenciador y el parachispas.
Limpie los depósitos de carbonilla de la rejilla del silenciador y del parachispas con un cepillo de alambre.
¡ATENCIÓN! Tenga cuidado al limpiar con un cepillo de alambre ya que puede dañar o rayar la pantalla del silenciador y el parachispas. Si estos componentes están dañados, deben sustituirse por otros nuevos y sin defectos.
Instale el parachispas.
Alinee el saliente del parachispas con el orificio del tubo del silenciador y, a continuación, coloque la rejilla y la tapa del silenciador.
Fije la salida de escape apretando los tornillos de fijación.

Almacenamiento del grupo electrógeno
Si el grupo electrógeno va a almacenarse durante un corto periodo de tiempo (no más de 10 días), pare el motor de combustión

cerrando la válvula de combustible y desconecte todos los consumidores del grupo electrógeno.
Si el grupo electrógeno se almacena durante más de 10 días, siga el procedimiento que se indica a continuación.
Pare el motor de combustión girando la válvula de combustible a la posición «OFF».
Retire la tapa del depósito de combustible, extraiga el combustible del depósito, por ejemplo, con una bomba adecuada. Instale la tapa del depósito de combustible.
Arranque el motor como se describe en „*Arranque del motor de combustión interna*".
No conecte ningún dispositivo de recepción, deje que el motor funcione hasta que se detenga automáticamente por falta de combustible. El tiempo de funcionamiento dependerá de la cantidad de combustible que quede en el depósito y en la instalación de combustible.
Pare el motor de combustión girando la válvula de combustible a la posición «OFF».
Espere hasta que el motor se enfríe completamente.
Afloje el tornillo que sujeta la tapa de la bujía y extráigala (VIII).
Desconecte el cable de la bujía, desenrosque la bujía, vierta una cucharada de aceite de motor de viscosidad especificada en la tabla de datos técnicos en el cilindro a través del orificio de montaje.
Atornille la bujía.
Tire del cable de arranque de modo que el motor haga unas pocas vueltas para lubricar el interior del pistón. Deje de tirar del cable de arranque cuando sienta compresión (resistencia).
Coloque la tapa de la bujía y apriete el tornillo de sujeción.

Independientemente del tiempo de almacenamiento, siempre es necesario:
Limpiar las partes exteriores del grupo electrógeno con un paño suave, un cepillo o un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. Prestar especial atención a la permeabilidad de las rejillas de ventilación.
Guardar el grupo electrógeno en posición horizontal.
Almacenar el grupo electrógeno en un lugar seco, bien ventilado y cubierto.

Transporte del grupo electrógeno
¡ADVERTENCIA! El grupo electrógeno debe transportarse siempre con el motor de combustión parado y los equipos de recepción desconectados.
Para distancias cortas, por ejemplo cuando se mueve el grupo electrógeno en el lugar de uso, transportarlo sujetado por la empuñadura.
Tenga cuidado, evite balanceo o inclinación del grupo electrógeno para no derramar combustible. El generador puede estar caliente, tenga cuidado para evitar quemaduras.
Para distancias de transporte más largas, el grupo electrógeno debe prepararse para el transporte según el procedimiento descrito en „*Almacenamiento del grupo electrógeno*". El generador debe ser transportado horizontalmente. Asegure la máquina con correas para evitar que se vuelque durante el transporte.

Piezas de repuesto
Una lista detallada de las piezas de repuesto para el producto se encuentra en la sección «Descargas», en la ficha técnica del producto, en la página web de TOYA SA: toya24.pl.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Tipo de grupo electrógeno		YT-85483
Parámetro	**Unidad de medida**	**Valor**
GENERADOR		
Tensión nominal	[V~]	230
	[V c.c.]	12
	[V c.c.]	5
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal del grupo electrógeno COP	[W]	3000
Potencia máxima (S2 5 min.)	[W]	3300
Factor de potencia		1,0
Corriente nominal 230 V~	[A]	13
Corriente nominal 12 V c.c.	[A]	8,3
Corriente nominal 5 V c.c.	[A]	1; 2,1
Clase de aislamiento eléctrico		I
Grado de protección de la carcasa (IP)		IP23M
Clase de rendimiento		G2
Clase de calidad		B
MOTOR MECÁNICO		
Tipo		R185-V
Número de cilindros		1
Número de tiempos		4
Tipo de combustible		Gasolina sin plomo
Tipo de aceite	[SAE]	15W-40
Tipo de arranque		Manual, eléctrico
Capacidad del motor	[cm^3]	185
Potencia nominal	[kW]	3,8
Rotaciones nominales	[min^{-1}]	3600
Refrigeración		Con aire
Relación de compresión		8,0:1
Capacidad del depósito de combustible	[l]	5,5
Capacidad del depósito de aceite	[l]	0,53
Tipo de bujía		F6RTC
UNIDAD		
Dimensiones	[mm]	588x435x531
Peso	[kg]	29
Rango de temperaturas de funcionamiento	[^oC]	0 ~ +40
Altura máxima de funcionamiento	[m s.n.m.]	1000
Nivel sonoro		
presión acústica L_{pA} ±K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
potencia acústica L_{WA} ±K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Le groupe électrogène est un appareil électromécanique dans lequel l'énergie mécanique est convertie en énergie électrique. Le groupe électrogène se compose d'un moteur à combustion interne et d'un générateur électrique qui fonctionnent ensemble. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser l'appareil de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le groupe électrogène est fourni complet et ne nécessite pas d'installation. Le moteur du groupe contient l'huile dans la quantité requise uniquement pour la maintenance du moteur. **ATTENTION !** Faire l'appoint d'huile avant la première mise en service. Une clé de la bougie est fournie avec le groupe électrogène.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Instructions générales de sécurité
Protégez les enfants en gardant une distance de sécurité par rapport au groupe électrogène.
Lisez la plaque signalétique du groupe électrogène et les étiquettes d'avertissement avant utilisation.
Le carburant est explosif et s'enflamme facilement. Ne faites pas l'appoint de carburant pendant que le groupe électrogène est en marche. Ne fumez pas lors de remplissage de carburant. Ne pas faire l'appoint de carburant près des flammes.
Ne renversez pas de carburant.
Les vapeurs de carburant sont dangereuses et la préparation et le remplissage de carburant doivent être effectués dans des endroits bien aérés.
Certaines pièces du moteur à combustion interne peuvent être chaudes et causer des brûlures. Faites attention aux avertissements placés sur le groupe électrogène.
Le groupe électrogène ne doit être utilisé qu'avec les poignées appropriées. Ne touchez pas la surface du groupe électrogène s'il devient chaud pendant le fonctionnement, cela peut causer des brûlures.
Les fumées et les gaz d'échappement sont toxiques. N'utilisez pas le groupe électrogène dans des pièces sans ventilation. En cas d'utilisation dans des locaux ventilés, des mesures supplémentaires doivent être prises pour prévenir les incendies et les explosions. Lorsque vous utilisez le groupe électrogène à l'extérieur, assurez-vous qu'il n'est pas placé près des fenêtres, des portes ou des entrées d'aération. Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans la pièce et causer un danger.
Lisez les étiquettes et les symboles d'avertissement sur le groupe électrogène. Vérifiez leur signification dans le manuel d'utilisation.

Sécurité électrique
Vérifiez le groupe électrogène et l'équipement électrique (y compris les fiches et les câbles) avant utilisation et assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés.
Le groupe électrogène n'est pas destiné à être raccordé à une autre source d'énergie électrique. Il est absolument interdit de raccorder le groupe électrogène à une prise de 230 V / 50 Hz.
La protection contre les chocs électriques dépend du fonctionnement d'un fusible, spécialement sélectionné pour le groupe électrogène. Si le fusible doit être remplacé, il doit être remplacé par un fusible ayant le même calibre et les mêmes caractéristiques de performance.
En raison de contraintes mécaniques élevées, des câbles flexibles avec isolation en caoutchouc dur (selon CEI 60245-4) ou équivalent doivent être utilisés.
En cas d'utilisation des rallonges, assurez-vous qu'elles conviennent à une utilisation à l'extérieur. La résistance des câbles de rallonge ne doit pas dépasser 1,5 Ω. La longueur totale du câble ne doit pas dépasser 60 m, pour une section de câble de 1,5 mm^2, et 100 m, pour une section de câble de 2,5 mm^2.
Le groupe électrogène doit être mis à la terre si des appareils électriques nécessitant une mise à la terre sont connectés à ses prises. Un tel appareil est équipé d'un câble d'alimentation équipé d'un conducteur de protection. Le raccordement à la terre doit être effectué par un électricien qualifié conformément aux réglementations locales en matière de mise à la terre des équipements électriques.
Avertissement ! Le lieu d'utilisation du groupe électrogène peut être soumis à des restrictions locales. Respectez les réglementations locales en matière de sécurité électrique lors de l'utilisation du groupe électrogène.
Avertissement ! L'utilisateur doit respecter les exigences et les précautions si le groupe électrogène est complété par l'autre installation, en fonction des mesures de protection existantes dans l'installation et de la réglementation en vigueur.
Ne surchargez pas le groupe électrogène. La plupart des équipements électriques consomment plus d'énergie que leur puis-

sance nominale au démarrage. La puissance excédant la puissance nominale du groupe électrogène, mais ne dépassant pas la puissance maximale, ne doit pas être utilisée pendant plus de 5 minutes en fonctionnement occasionnel de S2. Cela signifie qu'après 5 minutes de fonctionnement dans ce mode, il faut arrêter le groupe électrogène et le laisser refroidir complètement. Si la puissance tirée du groupe électrogène ne dépasse pas sa puissance nominale, le groupe électrogène peut fonctionner en fonctionnement continu S1.
Il n'est pas recommandé d'utiliser des fiches multiples connectées à la prise du groupe électrogène. Toutefois, si de tels dispositifs sont utilisés, la sortie de tous les consommateurs raccordés au groupe électrogène doit être additionnée. La somme des capacités de charge ne doit pas dépasser la puissance nominale du groupe électrogène.

Sécurité de fonctionnement
Le groupe électrogène doit être placé sur une surface plane, plate, dure et stable. Prévoir au moins 1 mètre d'espace libre autour du groupe électrogène lorsqu'il fonctionne.
Le groupe électrogène doit atteindre ses révolutions nominales avant de connecter le consommateur électrique. Avant d'éteindre le groupe électrogène, éteignez le consommateur électrique, si le consommateur a des pièces en mouvement, attendez qu'elles soient à l'arrêt complet, puis débranchez le cordon d'alimentation du consommateur de la prise du groupe électrogène.
Ne dépassez pas la vitesse de rotation maximale du moteur. Si la vitesse de rotation maximale du moteur est dépassée, la groupe électrogène peut être endommagé et les opérateurs peuvent être blessés.
Le groupe électrogène ne doit pas être stocké ou utilisé dans un environnement humide ou électriquement conducteur (par exemple sur des surfaces métalliques).
N'exposez pas pas le groupe électrogène à des précipitations. N'utilisez pas un groupe électrogène exposé aux précipitations.
Le groupe électrogène n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères potentiellement inflammables ou explosives.
Les gaz d'échappement et les fumées sont suffisamment chauds pour enflammer certains matériaux. N'utilisez pas le groupe électrogène à proximité de matériaux combustibles.
Le groupe électrogène ne doit pas être utilisé si des pièces endommagées ou détruites sont remarquées.
Ne laissez pas le groupe électrogène en fonctionnement sans surveillance ou sous la garde de mineurs ou de personnes qui n'ont pas été formées au fonctionnement de l'appareil.
Il faut immédiatement éteindre le groupe électrogène lorsque l'on en aperçoit :
- les changements de la vitesse de rotation du moteur,
- la surchauffe de l'équipement connecté au groupe électrogène,
- des étincelles,
- la fumée ou les flammes provenant de l'appareil,
- les vibrations indésirables.

Le système d'alimentation en carburant doit être vérifié périodiquement. Si vous remarquez des fuites, faites réparer l'appareil par un centre de service agréé.
Attendez que le moteur de l'appareil ait atteint ses révolutions nominales avant de connecter un équipement électrique.
Toutes les réparations ne doivent être effectuées que par un centre de service agréé.
Ne laissez pas le carburant s'épuiser lorsque le moteur tourne !
Ne couvrez pas les entrées et sorties de ventilation. Même lorsque le groupe électrogène ne fonctionne pas.
Avant de transporter le groupe électrogène, il est nécessaire de vider le réservoir de carburant.

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

ATTENTION ! La procédure de vérification du groupe électrogène doit être effectuée avant chaque mise en service.

AVERTISSEMENT ! Le groupe électrogène n'est alimenté qu'avec une petite quantité d'huile dans la boîte de vitesses. Faire l'appoint d'huile avant que le groupe électrogène ne puisse être mis en marche pour la première fois. Vérifiez régulièrement le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire. Le démarrage du groupe électrogène sans huile ou avec trop peu d'huile dans la boîte de vitesses causera des dommages irréparables au moteur.

Vérification du niveau d'huile (II)
Desserrez les vis de fixation du couvercle de remplissage d'huile et retirez-le.
Dévissez le bouchon de la cheminée de remplissage d'huile. Le bouchon est muni d'un jauge de niveau d'huile.
Le niveau d'huile doit se situer entre les limites supérieure et inférieure de la zone de jauge de niveau d'huile marquée. Si nécessaire, faire l'appoint d'huile jusqu'au niveau indiqué sur la figure.
Une huile de bonne qualité doit être utilisée pour les moteurs à combustion interne à quatre temps (quatre temps) du grade de viscosité indiqué dans le tableau des données techniques.
Fermez la cheminée de remplissage d'huile en vissant le bouchon. Mettez en place le bouchon de remplissage d'huile, puis serrez les vis de fixation.

Attention ! Lors du remplissage d'huile, le groupe électrogène doit être positionné sur une surface plane et de niveau. Si le groupe électrogène a été incliné, le place sur un sol plat et de niveau et attendre au moins 30 minutes pour que le niveau d'huile se

stabilise.
Attention ! Nous recommandons d'utiliser une buse et/ou un entonnoir pour remplir l'huile. Cela réduira le risque d'éclabousser l'huile. En cas d'éclaboussement, nettoyez soigneusement les résidus d'huile avant de mettre le groupe électrogène en marche.
Attention ! Le groupe électrogène est équipé d'un capteur de niveau d'huile qui empêchera le moteur mécanique de démarrer si le niveau d'huile dans le réservoir est trop bas. Si le groupe électrogène ne démarre pas, le niveau d'huile doit être vérifié.

Ravitaillement en carburant (III)
Le carburant est hautement inflammable ! Toutes les mesures de sécurité relatives à la manipulation du carburant doivent être respectées. Ne remplissez pas le réservoir de carburant lorsque le groupe électrogène est en marche. Ne faites pas le plein à proximité d'une flamme nue. Il est interdit de fumer dans la zone de remplissage en carburant. Ne renversez pas de carburant. En cas de déversement de carburant, séchez soigneusement le carburant déversé avant de démarrer le groupe électrogène. Serrez fermement et solidement le bouchon de la cheminée de remplissage de carburant. Stockez le carburant dans des récipients homologués et hermétiquement fermés, à l'écart des sources de chaleur et hors de portée des enfants.

Carburant recommandé, essence sans plomb, indice d'octane supérieur à 93.
Utilisez du carburant exempt de tous les contaminants et conçu pour les moteurs à quatre temps. Il est recommandé d'utiliser des produits de haute qualité. Cela prolongera la durée de vie du moteur.
Ne remplissez pas le réservoir de carburant au-dessus du repère de réservoir plein. Laissez un espace libre entre la surface du carburant et le dessus du réservoir de carburant.
Nous recommandons d'utiliser une buse et/ou un entonnoir pour faire l'appoint de carburant. Cela réduira le risque d'éclabousser le carburant. Si du carburant est renversé pendant le remplissage, essuyer soigneusement tout le carburant restant avant de démarrer la groupe électrogène.
Il est interdit de fumer lors du remplissage de carburant.
Tournez le bouchon de la cheminée de remplissage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer de la cheminée de remplissage.
À l'intérieur du col du réservoir, un filtre de la cheminée de remplissage de carburant a été installé qui sert à retenir une partie des impuretés mécaniques qui peuvent être présentes dans le carburant. Remplissez toujours le réservoir avec le filtre de la cheminée de remplissage installé.
Le carburant doit être rempli de manière à ce que la surface de l'essence n'entre pas en contact avec le haut du réservoir. Le niveau maximum de carburant est indiqué par une ligne rouge à l'intérieur du filtre de la cheminée de remplissage de carburant.
La capacité du réservoir de carburant est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.

Mise à la terre du groupe électrogène
Branchez le câble entre le système de mise à la terre et le groupe électrogène au point marqué sur le groupe électrogène. Le groupe électrogène doit être raccordé à un système de mise à la terre par une personne ayant les qualifications électriques appropriées.

Raccordement de la batterie
Le groupe électrogène est fourni avec une batterie déconnectée, ce qui empêche le démarrage accidentel du groupe électrogène et ralentit également le processus de décharge de la batterie. Pour connecter la batterie, dévissez les vis qui maintiennent le panneau latéral (IV), puis connectez la fiche du câble de la batterie à la prise du groupe électrogène (V). Faites attention à respecter la polarité.

Une fois les travaux préparatoires terminés, le groupe électrogène peut être mis en service.

FONCTIONNEMENT D groupe électrogène

Panneau de commande (I)
Vous trouverez ci-dessous une description des témoins lumineux du groupe électrogène et des boutons de commande situés sur le panneau de commande :

Témoin lumineux de bas niveau d'huile
Lorsque le témoin lumineux de bas niveau d'huile est orange, il indique que le niveau d'huile est tombé en dessous du niveau requis pour le bon fonctionnement du groupe électrogène. Le fonctionnement du moteur à combustion s'arrête automatiquement. Faites l'appoint d'huile jusqu'au niveau requis, puis redémarrez le groupe électrogène conformément à la procédure de démarrage.
Attention ! Si le témoin lumineux d'huile clignote pendant quelques secondes, cela indique que le niveau d'huile est insuffisant. Complétez le niveau d'huile jusqu'au niveau requis, puis redémarrez le groupe électrogène conformément à la procédure de démarrage.

Témoin lumineux de sortie du groupe électrogène
Le témoin lumineux de sortie s'allume continuellement en vert lorsque le moteur est démarré. Cela signifie que la prise CA est alimentée.

Commutateur de mode économique (ECO)
En plaçant le commutateur ECO en position « I » pendant le fonctionnement, le groupe électrogène se met en mode de faible consommation. Le mode basse consommation permet de réduire la consommation de carburant et le niveau sonore. En plaçant ce bouton en position d'arrêt « O », l'on revient au fonctionnement normal. Ne faites pas fonctionner le groupe électrogène en mode économique. Le mode économique ne peut être activé qu'après le démarrage du groupe électrogène et seulement à faible charge.

Dispositif de protection contre les surcharges
En cas de surcharge, due par exemple à une consommation d'énergie excessive, à une surchauffe de l'unité de commande de l'onduleur ou à une augmentation de la tension de sortie CA, l'alimentation de la prise de courant du groupe électrogène est coupée, mais le fonctionnement du moteur à combustion n'est pas interrompu. En cas de surcharge, le témoin lumineux de sortie du groupe électrogène s'éteint et le témoin de surcharge est rouge fixe. Dans ce cas, le consommateur doit être déconnecté de la prise de courant du groupe électrogène. Appuyez sur le bouton marqué « AC RESET » pour revenir au fonctionnement normal, puis connectez le récepteur à la prise du groupe électrogène. Si le témoin lumineux de surcharge s'allume à nouveau et que l'alimentation de la prise de courant du groupe électrogène est coupée, les mesures suivantes doivent être prises :
Débranchez le consommateur de la prise de courant du groupe électrogène, arrêtez le groupe électrogène en coupant le moteur et attendez qu'il refroidisse. Vérifiez que la somme des sorties nominales de tous les consommateurs connectés au groupe électrogène ne dépasse pas les sorties nominales du groupe électrogène. Vérifiez que les entrées d'air et/ou les fentes de ventilation ne sont pas obstruées. Vérifiez l'environnement du groupe électrogène à la recherche d'objets susceptibles de boucher les entrées d'air et/ou les fentes de ventilation.
Après vérification, redémarrez le groupe électrogène selon la procédure de démarrage.
ATTENTION ! Le dispositif de protection peut être activé au démarrage de la charge, car la plupart des consommateurs électriques consomment plus de puissance que la puissance nominale du récepteur au démarrage du consommateur. Si le consommateur n'est pas endommagé, il peut ne pas convenir au fonctionnement du groupe électrogène.
ATTENTION ! Si une prise de courant continu est utilisée en même temps que les prises de courant alternatif, la puissance du consommateur connecté à la prise de courant doit également être prise en compte lors de la sommation de la puissance.

Disjoncteur à courant continu (DC BREAKER)
Le dispositif de protection CC se désactive automatiquement lorsque la charge connectée à la prise CC est activée et qu'elle est traversée par un courant supérieur à la puissance du groupe électrogène. Pour rétablir l'alimentation de la prise CC, le dispositif de protection CC doit être activé. Pour ce faire, appuyez sur le bouton du disjoncteur à courant continu. Si le dispositif de protection à courant continu se désactive à nouveau, vérifiez que la puissance nominale de la charge connectée au groupe électrogène ne dépasse pas la puissance nominale du groupe électrogène. En cas de dysfonctionnement de la prise de courant continu, contactez le centre de service agréé du fabricant.

Sortie de fonctionnement en parallèle
Les sorties de fonctionnement en parallèle sont utilisées pour connecter deux groupes électrogènes en parallèle afin d'augmenter la puissance de sortie. Des instructions d'utilisation et de sécurité sont fournies avec les câbles pour les connexions parallèles.

Démarrage du moteur à combustion
Le moteur du groupe électrogène peut être démarré de deux façons : par un démarreur électrique alimenté par une batterie ou par un démarreur manuel actionné par un cordon de démarrage.

Avant de mettre le groupe électrogène en marche, débranchez tous les appareils électriques des prises de courant du groupe électrogène.
Assurez-vous que le mode économique est désactivé.
Ouvrez le robinet de carburant en le tournant sur « ON » (VI).
Appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes. Si vous n'entendez pas le son du démarreur, la batterie peut être déchargée. Cela peut se produire au premier démarrage ou au démarrage après une longue période de stockage du groupe électrogène. S'il n'est pas possible d'utiliser le démarrage électrique, utiliser le démarrage manuel. Tirez le cordon de démarreur en douceur plusieurs fois jusqu'à ce que la résistance causée par la compression du moteur soit ressentie, puis tirez-le vigoureusement et fermement (VII).

Raccordement de l'équipement électrique au groupe électrogène
ATTENTION ! Ne raccordez pas au groupe électrogène des appareils électriques dont la puissance nominale de sortie est supérieure à la puissance nominale du groupe électrogène. Si plus d'une unité est connectée, la puissance nominale totale des unités doit être inférieure à la puissance nominale du groupe électrogène.

ATTENTION ! Vérifiez si les appareils électriques connectés au groupe électrogène ont des paramètres électriques conformes aux paramètres électriques du groupe électrogène.
ATTENTION ! Avant de brancher un appareil électrique au groupe électrogène, assurez-vous que le mode économique est désactivé.
ATTENTION ! Si plusieurs consommateurs sont connectés, le consommateur dont le courant de démarrage est le plus élevé doit être connecté en premier, et le consommateur dont le courant de démarrage est le plus faible doit être connecté en dernier et ne doit être démarré que lorsque le consommateur précédent a commencé à fonctionner normalement, c'est-à-dire qu'il a atteint son régime nominal, qu'il a chauffé à sa température nominale, etc.

Démarrez le moteur selon la procédure décrite sous « *Démarrage du moteur à combustion* ».
Assurez-vous que l'équipement électrique à connecter est éteint.
Soulevez le couvercle de la prise et branchez la fiche du cordon d'alimentation du consommateur à la prise de courant du groupe électrogène.
Assurez-vous que le témoin lumineux de sortie du groupe électrogène est vert fixe.
Démarrez le consommateur en mettant l'interrupteur du consommateur en position marche.

Arrêt du moteur
Éteignez le consommateur connecté au groupe électrogène à l'aide de son interrupteur marche-arrêt.
Si le groupe électrogène est en mode économique, il doit être éteint.
Débranchez le consommateur du groupe électrogène en débranchant le cordon d'alimentation de la prise de courant du groupe électrogène.
Fermez le robinet de carburant en le tournant en position « OFF ».
Attendez que la vitesse du moteur s'arrête complètement.

Travail à haute altitude
Le carburateur installé dans le groupe électrogène a été conçu pour fonctionner correctement à une altitude ne dépassant pas la hauteur spécifiée dans le tableau des données techniques. Si vous devez travailler à une altitude plus élevée, contactez un centre de service autorisé pour modifier le carburateur. Même après modification du carburateur, on s'attend à ce que la puissance du moteur à combustion diminue, et par conséquent la puissance du groupe électrogène diminuera de 3,5% pour chaque 300 mètres d'augmentation d'altitude au-dessus de la limite indiquée dans le tableau. La baisse de puissance sera plus importante si vous utilisez un groupe électrogène sans carburateur modifié. La baisse de puissance est due à la dilution de l'air au fur et à mesure que l'altitude de la mer augmente.

MAINTENANCE ET INSPECTIONS

Pendant la période de garantie, l'utilisateur n'est pas autorisé à démonter l'appareil ou à remplacer d'autres composants, sinon cela entraînera la perte des droits de garantie. Tout élément incorrect constaté lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement est un signal pour effectuer des réparations dans un centre de maintenance.

Après avoir fini les travaux, le boîtier, les ouvertures de ventilation, les interrupteurs, la poignée supplémentaire et les capots protecteurs doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (d'une pression inférieure à 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans utiliser de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

Inspections périodiques
L'inspection et la maintenance périodique des composants de groupe électrogène suivants doivent être effectués.

ATTENTION ! Tous les travaux de maintenance doivent être effectués avec la machine éteinte et non en marche. Il est également nécessaire de déconnecter tout l'équipement électrique du groupe électrogène. Laissez le moteur et tous les composants du groupe électrogène refroidir complètement avant de commencer l'entretien.
ATTENTION ! Si une opération de service n'est pas décrite ci-dessous, Cela signifie que, pour ce faire, l'appareil doit être amené à un point de service spécialisé.
ATTENTION ! Lorsque du solvant est utilisé pour le nettoyage, évitez le contact du solvant avec la peau et les yeux. Utilisez un équipement de protection individuelle.

Élément	Remarques	Avant chaque démarrage	Après le premier mois de fonctionnement ou les 20 premières heures de travail	Tous les 3 mois ou après 50 heures de travail	Tous les 12 mois ou après 100 heures de travail
Niveau d'huile dans la transmission du moteur	Vérifiez	X			
	Remplacez		X	X(*)	
Filtre d'air	Vérifiez	X			
	Nettoyez		X		
	Remplacez			X	
Bougie d'allumage	Vérifiez. Remplacez, si nécessaire.				X
Filtre de la cheminée de remplissage de carburant et filtre à carburant	Vérifiez. Remplacez, si nécessaire.				X
Installation de carburant	Vérifiez l'absence de fuites et de dommages.				X
	Remplacez	Tous les deux ans			
Élimination des dépôts de carbone	Vérifiez plus fréquemment si nécessaire				X
Moteur	Nettoyage et réglage des vannes et des cylindres				Toutes les 125 heures

(*) Une fréquence plus élevée est recommandée pour une utilisation dans des environnements poussiéreux.

Il est recommandé de remplacer le réservoir de carburant tous les trois ans. Si des fuites sont détectées dans le système d'alimentation en carburant, il est interdit d'utiliser le groupe électrogène.

Entretien des bougies d'allumage (VIII)
Desserrez la vis de fixation du couvercle de la bougie d'allumage et enlevez-la.
Débranchez le câble de la bougie.
Retirez la bougie à l'aide de la douille de bougie.
Utilisez une brosse métallique pour nettoyer les électrodes des dépôts de carbone (appelés dépôts de carbone).
Vérifiez la distance entre les électrodes de 0,7 mm à 0,8 mm (IX).
Si les électrodes brûlées ou le capot en céramique est cassé, remplacez la bougie par une nouvelle bougie. Le type de bougie utilisé est indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques.
Vissez la bougie. Connectez le câble à la bougie.
Mettez le couvercle de la bougie d'allumage en place et serrez la vis de fixation.

Remplacement de l'huile moteur
ATTENTION ! Il est préférable de remplacer l'huile moteur dès que le moteur s'est arrêté le plus tôt possible. L'huile est alors la plus fine et sortira de la boîte de vitesses du moteur le plus rapidement possible.
Il faut faire attention lors du changement d'huile. Dès que le moteur s'arrête, l'huile est chaude et peut causer des brûlures.
Desserrez les vis de fixation du couvercle de remplissage d'huile et retirez-le (II).
Dévissez le bouchon de la cheminée de remplissage d'huile.
Placez un récipient d'une capacité supérieure à celle du réservoir d'huile sous la cheminée de remplissage de carburant.
Inclinez le groupe électrogène et laissez l'huile s'écouler dans le réservoir. Essuyez tous les résidus d'huile.
Faites l'appoint d'huile selon la procédure décrite dans la section : *« Contrôle du niveau d'huile »*.
ATTENTION ! Éliminez l'huile moteur usagée conformément à la réglementation locale. Il est interdit de déverser de l'huile moteur dans les égouts.

Maintenance du filtre de la cheminée de remplissage de carburant
Retirez le bouchon de la cheminée de remplissage de carburant. Retirez le filtre de la cheminée remplissage de carburant. Nettoyer le filtre de la cheminée de remplissage avec de l'essence d'extraction. Séchez avec un chiffon doux et propre. Installez le filtre dans l'ouverture de la cheminée de remplissage. Installez le bouchon du la cheminée de remplissage de carburant.
ATTENTION ! Les parois du filtre sont en maille fine. Lors de l'entretien, il faut veiller à ce qu'ils ne soient pas endommagés. Si le filtre est endommagé, remplacez-le par un filtre neuf et exempt de dommages avant de reprendre le fonctionnement.

Entretien du filtre à air
ATTENTION ! Ne faites pas fonctionner le groupe électrogène sans un filtre à air correctement installé ou avec un filtre à air défectueux. Sinon, le moteur à combustion peut aspirer des impuretés qui seraient normalement piégées par le filtre. Les impuretés peuvent entraîner des dysfonctionnements ou même endommager le groupe électrogène.

Dévissez les vis de fixation du panneau latéral (IV) et retirez-le.
Déverrouillez les loquets, puis retirez le couvercle du filtre (X).
Retirez le filtre et nettoyez-le dans un solvant ininflammable, puis essorez soigneusement le solvant.
Imbiber le filtre avec de l'huile moteur propre et le presser pour que le filtre reste humide.
Mettez le filtre en place, puis installez le couvercle du filtre.
Placez le panneau latéral en position, puis serrez les vis de fixation.

Élimination des dépôts de carbone (XI)
ATTENTION ! Le moteur et les composants du groupe électrogène chauffent à très haute température et peuvent être très chauds immédiatement après utilisation. Pour éviter les brûlures, attendez que le moteur et tous les composants du groupe électrogène aient complètement refroidi avant de procéder à l'entretien de la sortie d'échappement.
Retirez les vis de fixation de la sortie d'échappement.
Retirez le capuchon du silencieux, l'écran du silencieux et le pare-étincelles.
Nettoyez les dépôts de carbone sur l'écran du silencieux et le pare-étincelles à l'aide d'une brosse métallique.
ATTENTION ! Lors du nettoyage à la brosse métallique, veillez à ne pas endommager ou rayer l'écran du silencieux et le parafoudre. Si ces composants sont endommagés, ils doivent être remplacés par des composants neufs et exempts de défauts.
Montez un pare-étincelles.
Alignez la saillie du pare-étincelles avec l'orifice du tuyau du silencieux, puis montez la grille et le capuchon du silencieux. Fixez la sortie d'échappement en serrant les vis de fixation.

Stockage du groupe électrogène
Si le groupe électrogène est stocké pendant une courte période (pas plus de 10 jours), arrêtez le moteur à combustion en fermant le robinet de carburant, puis déconnectez tous les consommateurs du groupe électrogène.
Si le groupe électrogène est stocké pendant plus de 10 jours, suivre la procédure ci-dessous.
Arrêtez le moteur à combustion en tournant le robinet de carburant en position « OFF ».
Enlevez le bouchon de la cheminée de remplissage de carburant, retirez le carburant du réservoir, par exemple à l'aide d'une pompe appropriée. Installez le bouchon de la cheminée de remplissage de carburant.
Démarrez le moteur comme décrit sous *« Démarrage du moteur à combustion interne »*.
Ne raccordez aucun consommateur, laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête automatiquement en raison d'un manque de carburant. Le temps de fonctionnement dépend de la quantité de carburant restant dans le réservoir et de l'installation de carburant.
Arrêtez le moteur à combustion en tournant le robinet de carburant en position « OFF ».
Laissez le moteur refroidir complètement.
Desserrez la vis de fixation du couvercle de la bougie d'allumage et enlevez-la (VIII).
Débranchez le fil de la bougie d'allumage, dévissez la bougie d'allumage, versez la cuillerée à soupe d'huile moteur avec la viscosité spécifiée dans le tableau des données techniques dans le cylindre à travers le trou de montage.
Vissez la bougie d'allumage.
Tirez sur le cordon de démarrage de façon à ce que le moteur fasse quelques tours pour lubrifier l'intérieur du piston. Arrêtez de tirer sur le cordon de démarrage lorsque vous sentez une compression (résistance).
Montez le couvercle de la bougie d'allumage et serrez la vis de fixation.

Indépendamment du temps de stockage, il faut :
Nettoyez l'extérieur du groupe électrogène avec un chiffon doux, une brosse ou un jet d'air comprimé à une pression de 0,3 MPa ou moins. Portez une attention particulière à la perméabilité des ouvertures de ventilation.
Stockez le groupe électrogène en position horizontale.
Stockez le groupe électrogène dans une pièce sèche, bien ventilée et couverte.

groupe électrogène de transport
AVERTISSEMENT ! Le groupe électrogène doit toujours être transporté avec le moteur à combustion arrêté et les récepteurs déconnectés.
Pour les courtes distances, par exemple lors du déplacement du groupe électrogène au point d'utilisation, le groupe électrogène doit être transporté en le portant par la poignée.
Faites attention à ne pas balancer ou incliner le groupe électrogène pour renverser du carburant. Le groupe électrogène peut être chaud, faites attention pour éviter les brûlures.
Pour des distances de transport plus longues, le groupe électrogène doit être préparé pour le transport selon la procédure décrite sous *« Stockage du groupe électrogène »*. Transportez le groupe électrogène en position horizontale. Fixez l'appareil à l'aide de courroies pour éviter qu'elle ne bascule pendant le transport.

Pièces de rechange
Une liste détaillée des pièces détachées du produit se trouve dans la section « À télécharger », dans la fiche produit, sur le site Internet de TOYA SA : toya24.pl.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Type de groupe électrogène		YT-85483
Paramètre	**Unité de mesure**	**Valeur**
GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE		
Tension nominale	[V~]	230
	[V d.c]	12
	[V d.c]	5
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale du groupe électrogène COP	[W]	3000
Puissance maximale (S2 5 min)	[W]	3300
Facteur de puissance		1,0
Courant nominal 230 V~	[A]	13
Courant nominal 12 V c.c.	[A]	8,3
Courant nominal 5 V c.c.	[A]	1 ; 2,1
Classe d'isolation électrique		I
Classe de protection du boîtier (IP)		IP23M
Classe de performance		G2
Classe de qualité		B
MOTEUR MÉCANIQUE		
Type		R185-V
Nombre de cylindres		1
Nombre de temps		4
Type de carburant		Essence sans plomb
Type d'huile	[SAE]	15W-40
Type de démarrage		Manuel, électrique
Capacité du moteur	[cm^3]	185
Puissance nominale	[kW]	3,8
Vitesse de rotation nominale	[min^{-1}]	3600
Refroidissement		Par air
Étape de compression		8,0:1
Capacité du réservoir de carburant	[l]	5,5
Capacité du réservoir d'huile	[l]	0,53
Type de bougie d'allumage		F6RTC
APPAREIL		
Dimensions d'encombrement	[mm]	588x435x531
Poids	[kg]	29
Plage de la température de travail	[°C]	0 ~ +40
Altitude maximale de travail	[mètres au-dessus du niveau de la mer]	1000
Niveau sonore		
Pression acoustique L_{pA}±K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
Puissance acoustique L_{wA}±K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Il gruppo elettrogeno è un dispositivo elettromeccanico in cui l'energia meccanica viene convertita in energia elettrica. Il gruppo elettrogeno è costituito da un motore a combustione interna accoppiato ad un generatore. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con l'apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

Il gruppo elettrogeno viene fornito completo e non richiede assemblaggio. Il motore del gruppo elettrogeno è dotato di olio nella quantità necessaria solo per la manutenzione del motore.
ATTENZIONE! Il livello dell'olio deve essere rabboccato prima della prima messa in funzione. Assieme al gruppo elettrogeno viene fornita la chiave per la candela.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Avvertenze generali di sicurezza
Proteggere i bambini mantenendo una distanza di sicurezza tra loro e il gruppo elettrogeno.
Prima dell'utilizzo leggere la targhetta del gruppo elettrogeno e le avvertenze.
Il carburante è esplosivo e facilmente infiammabile. Non effettuare il rifornimento mentre il generatore è in funzione. Non fumare durante il rifornimento. Non effettuare il rifornimento vicino alle fiamme.
Non spargere il carburante.
I vapori di carburante sono pericolosi. La preparazione e il rifornimento del carburante devono essere effettuati in ambienti ben ventilati.
Alcune parti del motore a combustione interna possono essere calde e causare ustioni. Prestare attenzione alle avvertenze visibili sul generatore.
Il generatore deve essere manipolato solo per mezzo di un'apposita maniglia. Non toccare le superfici del generatore che si surriscaldano durante il funzionamento; ciò potrebbe causare ustioni.
I fumi e i gas di scarico sono tossici. Non utilizzare il generatore in ambienti privi di ventilazione. Durante l'uso in locali ventilati è necessario adottare misure supplementari adatte a prevenire gli incendi e le esplosioni. Quando il generatore è utilizzato all'aperto, assicurarsi che non sia posizionato vicino alle finestre, porte o prese d'aria. I fumi di scarico possono entrare nell'ambiente e causare un pericolo.
Leggere le etichette di avvertenza e i simboli visibili sul generatore. Verificarne il significato nelle istruzioni per l'uso.

Sicurezza elettrica
Prima dell'utilizzo controllare il generatore e le apparecchiature elettriche (compresi spine e cavi) e assicurarsi che non siano danneggiati.
Il generatore non è destinato ad essere collegato ad altre fonti di energia elettrica. E' assolutamente vietato collegare il generatore ad una presa di corrente a 230 V / 50 Hz della rete elettrica pubblica.
La protezione contro le scosse elettriche dipende dal funzionamento di un fusibile, scelto appositamente per il generatore. Se è necessario sostituire il fusibile, sostituirlo con un altro avente le stesse caratteristiche nominali e prestazionali.
A causa di elevate sollecitazioni meccaniche, devono essere utilizzati cavi flessibili con isolamento in gomma indurita (conformemente alla norma IEC 60245-4) o equivalenti.
Quando si utilizzano prolunghe, accertarsi che siano adatte per l'uso all'aperto. La resistenza delle prolunghe non deve superare 1,5 Ω. La lunghezza totale del cavo non deve superare 60 m per la sezione trasversale del cavo di 1,5 mm^2 e 100 m per la sezione trasversale del cavo di 2,5 mm^2.
Il generatore deve essere messo a terra se i dispositivi elettrici che sono collegati alle sue prese richiedono la messa a terra. Tale dispositivo è dotato di un cavo di alimentazione dotato di un conduttore di protezione. La messa a terra deve essere eseguita da un elettricista qualificato in conformità con le normative locali per la messa a terra delle apparecchiature elettriche.
Attenzione! Il luogo di utilizzo del generatore può essere soggetto alle restrizioni locali. Durante l'utilizzo del generatore attenersi alle norme locali per la sicurezza elettrica.
Attenzione! Qualora il generatore fosse completato di ulteriori impianti, l'utente deve osservare i requisiti e le precauzioni in funzione delle misure di protezione esistenti nel determinato impianto e delle norme vigenti.
Non sovraccaricare il generatore. Durante la messa in servizio la maggior parte degli apparecchi elettrici consuma più potenza della loro potenza nominale. La potenza superiore alla potenza nominale del generatore, ma non superiore alla potenza massima, non può essere utilizzata per più di 5 minuti in modalità di lavoro non continuo S2. Ciò significa che dopo 5 minuti di funzionamento in questa modalità il generatore deve essere arrestato e lasciato raffreddare completamente. Se la potenza assorbita dal genera-

tore non supera la sua potenza nominale, il generatore può funzionare in modo continuo S1.
Si sconsiglia l'uso di splitter collegati alla presa del generatore. Tuttavia, se si utilizzano tali dispositivi, è necessario sommare le potenze di tutte le utenze collegate al generatore. La somma delle potenze non deve superare la potenza nominale del generatore.

Sicurezza operativa
Il generatore deve essere sistemato su una superficie piana, orizzontale, rigido e stabile. Assicurare almeno un metro di spazio libero intorno al generatore quando è in funzione.
Il generatore deve raggiungere il regime di potenza prima che un ricevitore elettrico sia collegato allo stesso. Prima di spegnere il generatore, spegnere il ricevitore elettrico. Se quest'ultimo ha componenti mobili, attendere che siano completamente fermi e quindi scollegare il cavo di alimentazione del ricevitore dalla presa del generatore.
Il regime massimo del motore non deve essere superato. Se si supera il regime massimo del motore, il generatore può rischiare danni e l'operatore può subire lesioni.
Il generatore non deve essere immagazzinato né utilizzato in ambienti umidi o altamente conduttivi (ad esempio appoggiarlo sulle superfici metalliche).
Non esporre il generatore alle precipitazioni atmosferiche. Non utilizzare il generatore esposto a precipitazioni.
Il generatore non è destinato all'uso in atmosfere potenzialmente infiammabili o esplosive.
I gas e i fumi di scarico sono sufficientemente caldi da provocare l'accensione di alcuni materiali. Non utilizzare il generatore in prossimità di materiali combustibili.
Il generatore non deve essere utilizzato se si notano parti danneggiate o distrutte.
Non lasciare il generatore in funzione incustodito o sotto la tutela di minori o di persone che non sono state addestrate all'uso dell'apparecchio.
Il generatore deve essere immediatamente spento se si notano:
- le variazioni del regime del motore,
- il surriscaldamento dei dispositivi collegati al generatore,
- le scintille,
- il fumo o le fiamme provenienti dall'apparecchio,
- le vibrazioni indesiderate.

Il sistema di alimentazione del carburante deve essere periodicamente controllato. Se si riscontrano perdite, far riparare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato.
Prima di collegare le apparecchiature elettriche attendere che il motore dell'apparecchio abbia raggiunto il regime di potenza.
Tutte le riparazioni devono essere effettuate presso il centro di assistenza autorizzato del produttore.
Non lasciare che il carburante si esaurisca a motore acceso!
Non coprire gli ingressi e le uscite di ventilazione. Anche quando il generatore non è in funzione.
Prima di trasportare il generatore è necessario svuotare il serbatoio.

PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO

ATTENZIONE! La procedura di controllo del generatore deve essere eseguita prima di ogni messa in funzione.

AVVERTIMENTO! Il generatore viene fornito solo con una piccola quantità di olio nel cambio. Prima di mettere in funzione il generatore per la prima volta è necessario rabboccare l'olio. Controllare periodicamente il livello dell'olio e rabboccare se necessario. Avviamento del generatore senza olio o con troppo poco olio nel cambio causa danni irreparabili al motore.

Controllo del livello dell'olio (II)
Allentare le viti che fissano il coperchio del bocchettone di riempimento dell'olio e rimuoverlo.
Svitare il tappo del bocchettone di riempimento olio. Il tappo è dotato di un'asta di misurazione.
Il livello dell'olio deve essere compreso tra il limite superiore e inferiore degli indicatori segnalati sull'asta. Se necessario, rabboccare l'olio fino al livello indicato in figura.
Bisogna usare l'olio di buona qualità, adatto ai motori a combustione interna a quattro tempi con grado di viscosità indicato nella tabella dei dati tecnici.
Chiudere il bocchettone di riempimento dell'olio avvitando il tappo. Posizionare il coperchio del bocchettone di riempimento dell'olio, quindi serrare le viti di fissaggio.

Attenzione! Durante il rabbocco dell'olio, il generatore deve essere posizionato su una superficie piana e piatta. Se il generatore è stato inclinato, posizionarlo su un terreno piano e piatto e attendere almeno 30 minuti perché il livello dell'olio si stabilizzi.
Attenzione! Per il rabbocco dell'olio si consiglia di utilizzare beccucci e/o imbuti. In questo modo si ridurrà il rischio di fuoriuscite dell'olio. In caso di eventuali fuoriuscite dell'olio bisogna pulire accuratamente i residui di olio prima della messa in funzione del generatore.
Attenzione! Il generatore è dotato di un sensore di livello dell'olio che non consente l'avviamento del motore meccanico se il livello dell'olio nel serbatoio è troppo basso. Se no si riesce a mettere in moto il generatore, bisogna controllare il livello dell'olio.

Rifornimento (III)
Il carburante è altamente infiammabile! È necessario osservare tutte le precauzioni di sicurezza relative alla manipolazione del carburante. Non riempire il serbatoio del carburante mentre il generatore è in funzione. Non fare rifornimento in prossimità di fiamme libere. Non è consentito fumare nell'area di rifornimento. Non spargere il carburante. In caso di fuoriuscita di carburante, prima di avviare il generatore asciugare accuratamente il carburante versato. Serrare saldamente il tappo del serbatoio del carburante. Conservare il carburante in contenitori ben chiusi e approvati, lontano da fonti di calore e dalla portata dei bambini.

Il carburante consigliato è benzina senza piombo, numero di ottano superiore a 93.
Utilizzare il carburante privo di qualsiasi contaminazione e dedicato ai motori a quattro tempi. Si raccomanda di utilizzare prodotti di alta qualità. In questo modo si prolunga la vita utile del motore.
Non riempire il serbatoio del carburante al di sopra dell'indicatore serbatoio pieno. Lasciare uno spazio libero tra la superficie del carburante e la parte superiore del serbatoio.
Per il rifornimento del carburante si consiglia l'uso di beccucci e/o imbuti. In questo modo si ridurrà il rischio di fuoriuscite. In caso di fuoriuscita del carburante durante il rifornimento, le eventuali fuoriuscite devono essere accuratamente pulite prima della messa in funzione del generatore.
È vietato fumare durante il rifornimento.
Ruotare il coperchio del bocchettone di riempimento carburante in senso antiorario e rimuoverlo.
All'interno del bocchettone di riempimento carburante è stato posizionato un filtro del carburante (IV) che serve a trattenere alcune delle impurità che possono essere presenti nel carburante. Riempire sempre il serbatoio con il filtro del bocchettone di riempimento installato.
Il carburante deve essere rabboccato in modo che la superficie della benzina non venga a contatto con la parte superiore del serbatoio. Il livello massimo del carburante è indicato da una linea rossa all'interno del filtro del bocchettone di riempimento carburante. La capacità del serbatoio deve essere conforme a quella specificata nella tabella dei dati tecnici.

Messa a terra del generatore
Collegare il cavo tra l'impianto di messa a terra e il generatore nel punto contrassegnato sul generatore. Il generatore deve essere collegato a un impianto di messa a terra da una persona con adeguate qualifiche elettriche.

Collegamento della batteria
Il generatore viene fornito con la batteria scollegata, il che impedisce un avvio accidentale del generatore e rallenta anche il processo di scarica della batteria. Per collegare la batteria, svitare le viti che fissano il pannello laterale (IV), quindi collegare la spina del cavo della batteria alla presa del generatore (V). Prestare attenzione alla corretta polarità.

Al termine dei lavori preparatori, il generatore può essere messo in funzione.

USO DEL GENERATORE

Pannello di comando (I)
Di seguito è riportata la descrizione delle spie e dei pulsanti di controllo del generatore situati sul pannello di comando:

Spia di basso livello dell'olio
L'accensione della spia di basso livello in arancione, significa che il livello dell'olio è sceso al di sotto del livello richiesto per il corretto funzionamento del generatore. Il funzionamento del motore a combustione si arresta automaticamente. Rabboccare l'olio al livello richiesto e riavviare il generatore secondo la procedura di avviamento.
Attenzione! Se la spia dell'olio lampeggia per alcuni secondi, significa che il livello dell'olio è insufficiente. Rabboccare il livello dell'olio al livello richiesto e riavviare il generatore secondo la procedura di avviamento.

Spia di uscita del generatore
All'avvio del motore, la spia di uscita si accende in modo continuo in verde. Ciò significa che la presa CA è alimentata.

Interruttore di modalità di risparmio (ECO)
Spostando l'interruttore ECO durante il funzionamento in posizione "I", il generatore passa alla modalità di basso consumo. La modalità di basso consumo riduce il consumo di carburante e i livelli di rumorosità. Spostando questo pulsante in posizione di spegnimento "O", si ritorna al funzionamento normale. Non far funzionare il generatore con la modalità di risparmio attivata. La modalità di risparmio può essere attivata solo dopo l'avviamento del generatore e solo a basso carico.

Protezione da sovraccarico
In caso di sovraccarico, ad esempio a causa di un consumo eccessivo di corrente, del surriscaldamento dell'unità di controllo dell'inverter o di un aumento della tensione di uscita CA, l'alimentazione della presa di corrente del generatore viene disattivata, ma il funzionamento del motore a combustione non viene interrotto. In caso di sovraccarico, la spia di uscita del generatore si

spegne e la spia di sovraccarico si accende in modo continuo in rosso. In tal caso, scollegare l'utenza dalla presa di corrente del generatore. Premere il pulsante con la dicitura AC RESET per tornare al funzionamento normale, quindi collegare l'utenza alla presa del generatore. Nel caso in cui la spia di sovraccarico si accenda nuovamente e l'alimentazione della presa di corrente del generatore venga scollegata, è necessario procedere come segue:
Scollegare l'utenza dalla presa di corrente del generatore, arrestare il generatore spegnendo il motore e attendere che il generatore si raffreddi. Verificare che la somma delle potenze nominali di tutte le utenze collegate al generatore non superi la potenza nominale del generatore. Controllare che le prese d'aria e/o le fessure di ventilazione non siano ostruite. Controllare se nelle vicinanze del generatore non siano presenti gli oggetti che possono ostruire le prese d'aria e/o le fessure di ventilazione.
Dopo il controllo, riavviare il generatore secondo la procedura di avviamento.
ATTENZIONE! La protezione può attivarsi durante l'avviamento del carico, poiché la maggior parte delle utenze elettriche durante l'avviamento consuma più energia rispetto alla potenza nominale dell'utenza. Se l'utenza non è danneggiata, potrebbe non essere adatta all'alimentazione con il generatore.
ATTENZIONE! Se le prese CA vengono utilizzate contemporaneamente alla presa DC, sommando la potenza è necessario tenere conto anche della potenza dell'utenza collegata a questa presa.

Interruttore CC (DC BREAKER)
La protezione CC si disattiva automaticamente se l'utenza collegata alla presa CC è attivata e la sua corrente supera il valore nominale del generatore. Per riavviare l'alimentazione alla presa CC, è necessario attivare la protezione CC. A tal fine, premere il pulsante dell'interruttore CC. Se la protezione CC si disattiva nuovamente, verificare che la potenza nominale dell'utenza collegata al generatore non sia superiore alla potenza nominale del generatore. In caso di malfunzionamento della presa CC, contattare il centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Uscite per il funzionamento in parallelo
Le uscite per il funzionamento in parallelo sono utilizzate per collegare due generatori in parallelo per aumentare la potenza di uscita. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza sono fornite insieme ai cavi per i collegamenti in parallelo.

Avviamento del motore a combustione
Il motore del generatore può essere avviato in due modi: utilizzando un avviatore elettrico alimentato a batteria oppure un avviatore manuale azionato da corda di avviamento.

Prima di avviare il generatore scollegare tutti gli apparecchi elettrici dalle prese del generatore.
Assicurarsi che la modalità di risparmio sia disattivata.
Aprire la valvola del carburante portandola in posizione "ON" (VI).
Tenere premuto il pulsante di accensione per circa 2 secondi. Se non si sente il suono dell'avviatore, la batteria potrebbe essere scarica. Tale situazione può accadere alla prima messa in funzione o dopo un lungo periodo di stoccaggio del generatore. Se non è possibile utilizzare l'avviamento elettrico, utilizzare l'avviamento manuale.
Tirare la corda di avviamento alcune volte in modo continuo finché non si avverta la resistenza causata dalla compressione del motore, quindi tirarla con forza e in modo deciso (VII).

Collegamento degli apparecchi elettrici al generatore
ATTENZIONE! Non collegare al generatore apparecchi elettrici con una potenza nominale superiore alla potenza nominale del generatore. Se sono collegati più apparecchi, la potenza nominale totale degli apparecchi deve essere inferiore alla potenza nominale del generatore.
ATTENZIONE! Controllare se gli apparecchi elettrici collegati al generatore hanno parametri elettrici compatibili con i parametri elettrici del generatore.
ATTENZIONE! Prima di collegare un apparecchio elettrico al generatore, accertarsi che la modalità di risparmio sia disattivata.
ATTENZIONE! Se sono collegate più utenze, l'utenza con la corrente di avviamento più elevata deve essere collegata in primo luogo, mentre l'utenza con la corrente di avviamento più bassa deve essere collegata alla fine e avviata solo quando l'utenza precedente ha iniziato il funzionamento normale, ad esempio raggiunge il regime nominale, si riscalda alla temperatura nominale, ecc.

Avviare il motore secondo la procedura descritta al paragrafo "*Avviamento del motore a combustione*".
Assicurarsi che l'apparecchio elettrico da collegare sia spento.
Sollevare il coperchio della presa, quindi collegare il cavo di alimentazione dell'utenza alla presa di corrente del generatore.
Verificare che la spia di uscita del generatore accesa in modo continuo in verde.
Avviare l'utenza posizionando il suo interruttore in posizione di accensione.

Arresto del motore
Spegnere l'utenza collegata al generatore mediante l'interruttore della stessa.
Se il generatore è in modalità di risparmio, deve essere spento.
Scollegare l'utenza dal generatore staccando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente del generatore.

Chiudere la valvola del carburante portandola in posizione “OFF”.
Attendere l’arresto del motore.

Lavori in quota
Il carburatore installato nel generatore è stato progettato per un corretto funzionamento ad un’altezza non superiore a quella specificata nella tabella dei dati tecnici. Se è necessario lavorare ad altezze superiori, contattare un centro di assistenza autorizzato per modificare il carburatore. Anche dopo la modifica del carburatore, bisognava fare i conti con la diminuzione della potenza del motore a combustione e di conseguenza con la diminuzione della potenza del generatore del 3,5% per ogni 300 metri di aumento di altezza al di sopra del limite indicato in tabella. Il calo della potenza sarà maggiore quando si utilizza un generatore senza carburatore modificato. Il calo della potenza è dovuto alla diluizione dell’aria con l’altitudine.

MANUTENZIONE ED ISPEZIONI

Durante il periodo di garanzia, l’utente non è autorizzato a installare utensili elettrici né a sostituire alcun componente o elemento, in quanto ciò comporta la perdita dei diritti di garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l’ispezione o il funzionamento segnalano la necessità di far riparare l’apparecchio in un punto di assistenza.

Al termine dei lavori, l’involucro, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l’impugnatura supplementare e le protezioni devono essere puliti, ad esempio con un getto d’aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza l’uso di prodotti chimici o di liquidi per la pulizia. Pulire gli attrezzi e i supporti con un panno asciutto e pulito.

Ispezioni periodiche
Le ispezioni e la manutenzione periodica dei seguenti componenti del generatore devono essere eseguite.

ATTENZIONE! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite ad apparecchio spento e non funzionante. È inoltre necessario scollegare tutti gli apparecchi elettrici dal generatore. Lasciare raffreddare completamente il motore e tutti i componenti del generatore prima di iniziare la manutenzione.
ATTENZIONE! Se qualche intervento di manutenzione non è descritto di seguito, ciò significa che per effettuare tale intervento l’apparecchio deve essere portato in un centro di assistenza autorizzato.
ATTENZIONE! Se per la pulizia si usa un solvente, evitare il contatto del solvente con la pelle e con gli occhi. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale.

Elemento	Note	Prima di ogni messa in funzione	Dopo il primo mese di lavoro o le prime 20 ore di lavoro	Ogni 3 mesi o dopo ogni 50 ore di lavoro	Ogni 12 mesi o dopo ogni 100 ore di lavoro
Livello dell’olio nel cambio motore	Verificare	X			
	Sostituire		X	X(*)	
Filtri dell’aria	Verificare	X			
	Pulire		X		
	Sostituire			X	
Candela di accensione	Verificare. Se necessario, sostituire.				X
Filtro del bocchettone di riempimento carburante e filtro del carburante	Verificare. Se necessario, sostituire.				X
Impianto carburante	Controllare la tenuta e danni.				X
	Sostituire	Ogni due anni			
Rimozione dei depositi carboniosi	Controllare più frequentemente se necessario				X
Motore	Pulizia e regolazione delle valvole e dei cilindri				Ogni 125 ore

(*) Quando il generatore è usato in ambienti polverosi si raccomanda una frequenza più elevata.

Si consiglia di sostituire il serbatoio ogni tre anni. Se si rilevano perdite nell’impianto carburante, è vietato utilizzare il generatore.

Manutenzione della candela (VIII)
Allentare la vite che fissa il coperchio della candela e quindi rimuoverlo.
Scollegare il cavo dalla candela.
Rimuovere la candela di accensione con la chiave per candele.

Con una spazzola metallica eliminare dagli elettrodi i depositi carboniosi (la cosiddetta fuliggine).
Controllare la distanza tra gli elettrodi: dovrebbe essere da 0,7 mm a 0,8 mm (IX).
Se si rilevano elettrodi bruciati o l'involucro in ceramica rotto, sostituire la candela con una nuova. Il tipo di candela utilizzata è elencato nella tabella dei dati tecnici.
Avvitare la candela. Collegare il cavo alla candela.
Posizionare il coperchio della candela e quindi serrare la vite di fissaggio.

Sostituzione dell'olio motore
ATTENZIONE! È consigliabile sostituire l'olio motore non appena il motore si è fermato. In quel momento l'olio ha la più sottile consistenza e scorrerà velocemente dal cambio motore.
Prestare attenzione durante la sostituzione dell'olio. Non appena il motore si spegne, l'olio è caldo e può causare ustioni.
Allentare le viti che fissano il coperchio del bocchettone di riempimento dell'olio e rimuoverlo (II).
Svitare il tappo del bocchettone di riempimento olio.
Collocare un recipiente di capacità superiore a quella del serbatoio dell'olio sotto il foro di riempimento.
Inclinare il generatore e far defluire l'olio nel serbatoio. Pulire ogni residuo dell'olio.
Rabboccare l'olio seguendo la procedura descritta nel paragrafo "*Controllo del livello dell'olio*".
ATTENZIONE! Smaltire l'olio motore usurato in conformità con le normative locali. È vietato gettare l'olio motore nelle fognature.

Manutenzione del filtro bocchettone di riempimento carburante
Smontare il coperchio del bocchettone di riempimento carburante. Rimuovere il filtro del bocchettone di riempimento carburante. Pulire il filtro del bocchettone di riempimento carburante con benzina solvente. Asciugare con un panno morbido e pulito. Rimettere il filtro nell'apertura del bocchettone di riempimento. Rimettere il coperchio del bocchettone di riempimento carburante.
ATTENZIONE! Le pareti del filtro sono realizzate con una rete delicata. Durante la manutenzione, prestare attenzione a non danneggiarle. Se il filtro è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo privo di danni prima di riprendere il lavoro.

Manutenzione del filtro dell'aria
ATTENZIONE! Non utilizzare il generatore senza un filtro d'aria correttamente installato o con un filtro difettoso. Altrimenti il motore a combustione può aspirare le impurità che normalmente si depositano sul filtro. Le impurità possono causare malfunzionamenti o addirittura danni al generatore.
Svitare le viti che fissano il pannello laterale (IV) e quindi rimuoverlo.
Sbloccare i fermi, quindi rimuovere il coperchio del filtro (X).
Rimuovere il filtro e pulirlo in un solvente non infiammabile, quindi eliminare completamente il solvente.
Immergere il filtro nell'olio motore pulito ed eliminare l'olio in modo che il filtro resti comunque umido.
Installare il filtro in posizione, quindi collocare il coperchio del filtro.
Posizionare il pannello laterale, quindi serrare le viti di fissaggio.

Rimozione dei depositi carboniosi (XI)
ATTENZIONE! Il motore e i componenti del generatore si riscaldano a temperature molto elevate e possono essere molto caldi subito dopo l'uso. Per evitare ustioni, prima di effettuare la manutenzione dell'uscita di scarico attendere che il motore e tutti i componenti del generatore si siano completamente raffreddati.
Rimuovere le viti di fissaggio dell'uscita di scarico.
Rimuovere il tappo del silenziatore, lo schermo del silenziatore e il parascintille.
Pulire i depositi carboniosi dallo schermo del silenziatore e dall parascintille con una spazzola metallica.
ATTENZIONE! Fare attenzione quando si pulisce con una spazzola metallica per evitare di danneggiare o graffiare lo schermo del silenziatore e il parascintille. Se questi componenti sono danneggiati, devono essere sostituiti con componenti nuovi e privi di difetti.
Installare un parascintille.
Allineare la sporgenza del parascintille con il foro del tubo del silenziatore, quindi installare il coperchio del silenziatore e il cappuccio del silenziatore. Fissare l'uscita di scarico stringendo le viti di fissaggio.

Stoccaggio del generatore
Se il generatore viene immagazzinato per un breve periodo (non più di 10 giorni), arrestare il motore a combustione chiudendo la valvola del carburante e scollegare tutte le utenze dal generatore.
Se il generatore viene immagazzinato per più di 10 giorni, seguire la seguente procedura.
Arrestare il motore a combustione portando la valvola del carburante in posizione "OFF".
Rimuovere il coperchio del bocchettone di rifornimento, eliminare il carburante dal serbatoio, utilizzando ad esempio utilizzando una pompetta appropriata. Rimettere il coperchio del bocchettone di riempimento carburante.
Avviare il motore secondo la procedura descritta al paragrafo "*Avviamento del motore a combustione*".
Non collegare alcuna utenza, lasciare che il motore funzioni finché non si arresti automaticamente per mancanza di carburante. Il tempo di funzionamento dipende dalla quantità di carburante rimanente nel serbatoio e nell'impianto di alimentazione del carburante.

Arrestare il motore a combustione portando la valvola del carburante in posizione “OFF”.
Lasciare raffreddare completamente il motore.
Allentare la vite di fissaggio del coperchio della candela e quindi rimuoverlo (VIII).
Scollegare il cavo dalla candela, togliere la candela d’accessione dal cilindro, attraverso il foro di montaggio versare un cucchiaio di olio motore dalla viscosità specificata nella tabella dei dati tecnici.
Avvitare la candela di accensione.
Tirare la corda di avviamento in modo che il motore esegui alcuni giri per ingrassare l’interno del pistone. Smettere di tirare la corda quando si avverte la resistenza.
Montare il coperchio della candela e serrare la vite di fissaggio.

Indipendentemente dal tempo di stoccaggio è sempre necessario:
Pulire l’esterno del generatore con un panno morbido, una spazzola o un getto d’aria compressa a una pressione non superiore a 0,3 MPa. Prestare particolare attenzione alla pulizia delle aperture di ventilazione.
Stoccare il generatore in posizione orizzontale.
Stoccare il generatore in un ambiente asciutto, ben ventilato e coperto.

Trasporto del generatore
AVVERTIMENTO! Il trasporto del generatore deve essere sempre effettuato a motore spento e utenze scollegate.
In brevi distanze, ad esempio quando il generatore viene spostato nel luogo di utilizzo, il generatore deve essere trasportato tenendolo per l’impugnatura.
Fare attenzione a non far oscillare o inclinare il generatore per non spargere il carburante. Il generatore può essere caldo; prestare attenzione al fine di evitare ustioni.
Nel caso di trasporto per le distanze più lunghe, il generatore deve essere preparato per il trasporto secondo la procedura descritta al paragrafo “*Stoccaggio del generatore*”. Il generatore deve essere trasportato in posizione orizzontale. Fissare l’apparecchio con le cinture per prevenire il suo ribaltamento durante il trasporto.

Ricambi
Un elenco dettagliato delle parti di ricambio per il prodotto è disponibile nella sezione “Da scaricare” nella scheda tecnica del prodotto, sul sito web della TOYA SA: toya24.pl.

PARAMETRI TECNICI

Tipo di generatore		YT-85483
Parametro	**Unità di misura**	**Valore**
GENERATORE		
Tensione nominale	[V~]	230
	[V c.c.]	12
	[V c.c.]	5
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza nominale del gruppo elettrogeno COP	[W]	3000
Potenza massima (S2 5 min)	[W]	3300
Fattore di potenza		1,0
Corrente nominale 230 V~	[A]	13
Corrente nominale 12 V CC	[A]	8,3
Corrente nominale 5 V CC	[A]	1; 2,1
Classe di isolamento elettrico		I
Classe di protezione dell'involucro (IP)		IP23M
Classe di efficienza		G2
Classe di qualità		B
MOTORE MECCANICO		
Tipo		R185-V
Numero di cilindri		1
Numero dei tempi motore		4
Tipo di carburante		Benzina senza piombo
Tipo di olio	[SAE]	15W-40
Tipo di avviamento		Manuale, elettrico
Cilindrata del motore	[cm^3]	185
Potenza nominale	[kW]	3,8
Regime nominale	[min^{-1}]	3600
Raffreddamento		ad aria
Rapporto di compressione		8,0:1
Capacità del serbatoio di carburante	[l]	5,5
Capacità del serbatoio dell'olio	[l]	0,53
Tipo di candela di accensione		F6RTC
DISPOSITIVO		
Dimensioni d'ingombro	[mm]	588x435x531
Peso	[kg]	29
Intervallo di temperatura di funzionamento	[˚C]	0 ~ +40
Altitudine massima di funzionamento	[m s.l.m.]	1000
Livello di rumore		
pressione sonora L_{pA}±K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
potenza sonora L_{WA}±K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

Een generator is een elektromechanisch apparaat waarbij mechanische energie wordt omgezet in elektrische energie. Een generator bestaat uit een verbrandingsmotor en een generator die met mekaar samenwerken. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voorafgaand aan het gebruik van het apparaat de volledige handleiding en bewaar deze goed.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

De generator wordt compleet verkocht en hoeft niet te worden geïnstalleerd. In de generatormotor bevindt zich enkel een hoeveelheid olie die nodig is voor het onderhoud van de motor. **LET OP!** Vóór de eerste ingebruikneming moet het oliepeil worden bijgevuld. Een sleutel voor de bougie wordt bij de generator geleverd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene veiligheidsvoorschriften
Bescherm kinderen door ze op een veilige afstand van de generator te houden.
Lees vóór het gebruik het typeplaatje en de waarschuwingsstickers van de generator.
De brandstof is explosief en ontbrandt gemakkelijk. Niet bijvullen terwijl de generator draait. Niet roken tijdens het bijvullen. Vul geen brandstof bij in de buurt van vuur.
Mors geen brandstof.
Brandstofdampen zijn gevaarlijk en de voorbereiding en het bijvullen van de brandstof moet worden uitgevoerd in goed geventileerde ruimten.
Sommige onderdelen van de verbrandingsmotor kunnen heet zijn en brandwonden veroorzaken. Let op de waarschuwingen vermeld op de generator.
De generator mag alleen worden gebruikt met de hiervoor bestemde handgrepen. Raak het oppervlak van de generator niet aan als het heet wordt tijdens het gebruik, dit kan brandwonden veroorzaken.
Rook en uitlaatgassen zijn giftig. Gebruik de generator niet in ruimtes zonder ventilatie. Bij gebruik in geventileerde ruimten moeten aanvullende maatregelen worden getroffen om brand en explosie te voorkomen. Wanneer u de generator buiten gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat deze niet in de buurt van ramen, deuren of ventilatieopeningen wordt geplaatst. Uitlaatgassen kunnen de ruimte binnendringen en gevaar opleveren.
Lees de waarschuwingslabels en symbolen die zijn aangebracht op de generator. Controleer de betekenis ervan in de bedieningshandleiding.

Elektrische veiligheid
Controleer de generator en de elektrische uitrusting (inclusief stekkers en kabels) vóór gebruik en controleer of deze niet beschadigd zijn.
De generator is niet bedoeld om te worden aangesloten op een andere bron van elektrische energie. Het is absoluut verboden om de generator aan te sluiten op een 230 V / 50 Hz stopcontact.
De beveiliging tegen elektrische schokken is afhankelijk van de werking van een speciaal voor de generator geselecteerde zekering. Als de zekering moet worden vervangen, moet deze worden vervangen door een zekering met dezelfde nominale waarde en prestatiekenmerken.
In verband met hoge mechanische belastingen moet gebruik worden gemaakt van flexibele kabels met een isolatie van hard rubber (volgens IEC 60245-4) of gelijkwaardig.
Bij gebruik van verlengsnoeren moet erop worden gelet dat deze geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. De weerstand van de verlengkabels mag niet hoger zijn dan 1,5 Ω. De totale lengte van de kabel mag niet groter zijn dan 60 m bij een kabeldiameter van 1,5 mm^2 en 100 m bij een kabeldiameter van 2,5 mm^2.
De generator moet geaard worden als elektrische apparaten die geaard moeten worden, op de wandcontactdozen zijn aangesloten. Een dergelijk apparaat is voorzien van een voedingskabel met een beschermingsgeleider. De aardaansluiting moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektromonteur in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor het aarden van elektrische apparatuur.
Waarschuwing! De plaats waar de generator wordt gebruikt, kan onderhevig zijn aan lokale beperkingen. Neem bij het gebruik van de generator de plaatselijke veiligheidsvoorschriften voor de elektrische installatie in acht.
Waarschuwing! De gebruiker moet bij de ombouw van de generator de voorschriften en voorzorgsmaatregelen in acht nemen, afhankelijk van de in de installatie aanwezige veiligheidsmaatregelen en de geldende voorschriften.
Overbelast de generator niet. De meeste elektrische apparaten verbruiken tijdens de inbedrijfstelling meer vermogen dan het nominale vermogen. Het vermogen boven het nominale vermogen van de generator, maar niet boven het maximumvermogen,

mag niet langer dan 5 minuten worden gebruikt in de tijdelijke werkmodus S2. Dit betekent dat de generator na 5 minuten gebruik in deze modus moet worden gestopt en volledig moet kunnen afkoelen. Als het opgenomen vermogen van de generator het nominale vermogen niet overschrijdt, mag de generator in continubedrijf S1 werken.
Het wordt afgeraden om splitters te gebruiken die zijn aangesloten op het stopcontact van de generator. Bij gebruik van dergelijke apparaten moet echter het vermogen van alle op de generator aangesloten ontvangers worden opgeteld. De som van het vermogen van de toestellen mag het nominale vermogen van de generator niet overschrijden.

Operationele veiligheid
De generator moet op een vlakke, harde en stabiele ondergrond staan. Zorg voor minstens 1 meter vrije ruimte rond de generator wanneer deze draait.
De generator moet het nominale toerental bereiken alvorens een elektrisch toestel aan te sluiten. Voordat u de generator uitschakelt, dient u het elektrisch toestel uit te schakelen als het toestel bewegende delen heeft, en te wachten tot deze volledig tot stilstand zijn gekomen en vervolgens het netsnoer van het toestel uit het stopcontact van de generator te trekken.
Het maximale motortoerental mag niet worden overschreden. Als het maximale motortoerental wordt overschreden, kan de generator beschadigd raken en kunnen bedieners van het apparaat gewond raken.
De generator mag niet worden opgeslagen of gebruikt in een vochtige of elektrisch geleidende omgeving (bijv. geplaatst op metalen oppervlakken).
Stel de generator niet bloot aan neerslag. Gebruik geen generator die is blootgesteld aan neerslag.
De generator is niet bedoeld voor gebruik in een potentieel ontvlambare of explosieve omgeving.
De gassen en uitlaatgassen zijn heet genoeg om bepaalde materialen te ontsteken. Gebruik de generator niet in de buurt van brandbare materialen.
De generator mag niet worden gebruikt als er beschadigde of vernielde onderdelen worden opgemerkt.
Laat de generator niet zonder toezicht of onder de zorg van minderjarigen of personen die niet zijn getraind in de bediening van het apparaat werken.
Als het volgende wordt opgemerkt, moet de generator onmiddellijk worden uitgeschakeld:
- veranderingen in het motortoerental,
- oververhitting van de op de generator aangesloten apparaten,
- vonken,
- uit het toestel komen rook of vlammen,
- ongewenste trillingen.

Het brandstoftoevoersysteem moet periodiek worden gecontroleerd. Laat het apparaat bij lekkage repareren door een geautoriseerd servicecentrum.
Wacht tot de motor van het apparaat het nominale toerental heeft bereikt voordat u elektrische apparatuur aansluit.
Alle reparaties moeten worden uitgevoerd in het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant.
Zorg ervoor dat er geen brandstof opraakt terwijl de motor draait!
De ventilatie-ingangen en -uitgangen niet afdekken. Zelfs als de generator niet draait.
Voordat de generator wordt getransporteerd, moet de brandstoftank worden geleegd.

VOORBEREIDING OP HET WERK

LET OP! De procedure voor de controle van de generator moet vóór elke inbedrijfstelling worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING! De generator wordt geleverd met slechts een kleine hoeveelheid olie in de versnellingsbak. Voordat de generator voor de eerste keer kan worden gestart, moet de olie worden bijgevuld. Oliepeil regelmatig controleren en indien nodig bijvullen. Het starten van de generator zonder olie of met te weinig olie in de versnellingsbak leidt tot onherstelbare schade aan de motor.

Oliepeil controleren (II)
Draai de schroeven los waarmee de olievuldopklep vastzit en verwijder deze.
Schroef de olievuldop los. De stekker heeft een metende bajonet.
Het oliepeil moet zich tussen de boven- en ondergrens van het geselecteerde bajonetgebied bevinden. Vul zo nodig olie bij tot het op de figuur aangegeven peil.
Voor viertakt-verbrandingsmotoren met de in de tabel met technische gegevens vermelde viscositeitsklasse wordt olie van goede kwaliteit gebruikt.
Sluit het olievulgat door de plug in te draaien. Plaats de olievuldopklep en draai vervolgens de bevestigingsschroeven vast.

Opgelet! Bij het bijvullen van de olie moet de generator op een vlakke ondergrond worden geplaatst. Als de generator is gekanteld, plaatst u hem op een vlakke ondergrond en wacht u ten minste 30 minuten tot het oliepeil is gestabiliseerd.
Opgelet! Voor het bijvullen van de olie raden wij het gebruik van een mondstuk en/of trechter aan. Hierdoor wordt het risico op olielekken verkleind. In geval van morsen dient u het olieresten zorgvuldig te reinigen voordat u de generator start.
Opgelet! De generator is uitgerust met een oliepeilsensor waardoor de mechanische motor niet kan starten als het oliepeil in de tank te laag is. Als de generator niet start, moet het oliepeil worden gecontroleerd.

Bijtanken (III)

De brandstof is licht ontvlambaar! Alle veiligheidsmaatregelen met betrekking tot het omgaan met brandstof moeten in acht worden genomen. Vul de brandstoftank niet terwijl de generator in werking is. Niet tanken in de buurt van open vuur. Roken is niet toegestaan wanneer brandstof wordt bijgevuld. Mors geen brandstof. Als er brandstof is gemorst, droogt u de gemorste brandstof grondig op voordat u de generator start. Draai de tankdop stevig vast. Bewaar brandstof in goed gesloten, goedgekeurde verpakkingen, uit de buurt van warmtebronnen en buiten het bereik van kinderen.

Aanbevolen brandstof, loodvrije benzine, octaangetal hoger dan 93.
Gebruik brandstof die vrij is van alle verontreinigingen en ontworpen is voor viertaktmotoren. Het wordt aanbevolen om producten van hoge kwaliteit te gebruiken. Dit verlengt de levensduur van de motor.
Vul de brandstoftank niet boven de markeerlijn voor volle tank. Laat een vrije ruimte tussen het brandstofoppervlak en de bovenkant van de brandstoftank.
Voor het bijvullen van de brandstof raden wij het gebruik van een mondstuk en/of trechter aan. Hierdoor wordt het risico op morsen verkleind. Als er tijdens het bijvullen gemorst wordt, moet het gemorste product vóór de inbedrijfstelling van de generator grondig worden weggeveegd.
Roken is verboden tijdens het tanken.
Draai de vuldop tegen de wijzers van de klok in en verwijder hem uit de vulopening.
In de tankvulopening is een brandstoffilter geplaatst, dat een deel van de mechanische onzuiverheden in de brandstof tegenhoudt. Vul het reservoir altijd met het ingebouwde vulfilter.
Vul brandstof bij zodat het oppervlak van de benzine niet in contact komt met de bovenkant van de tank. Het maximale brandstofpeil wordt aangegeven door een rode streep in het brandstoffilter. De inhoud van de brandstoftank moet overeenkomen met de specificaties in de tabel met technische gegevens.

Aarding van de generator
Sluit de kabel tussen het aardingssysteem en de generator aan op het gemarkeerde punt op de generator. De generator moet op een aardingssysteem worden aangesloten door een persoon met de juiste elektrische kwalificaties.

Accu aansluiten
De generator wordt geleverd met een losgekoppelde accu, waardoor onbedoeld starten van de generator wordt voorkomen en het ontladen van de accu wordt vertraagd. Om de accu aan te sluiten, draait u de schroeven van het zijpaneel (IV) los en sluit u de stekker van de accukabel aan op de generatoraansluiting (V). Let op de juiste polariteit.

Na afloop van de voorbereidende werkzaamheden kan de generator in bedrijf worden genomen.

BEDIENING VAN DE GENERATOR

Bedieningspaneel (I)
Hieronder volgt een beschrijving van de indicatorlampjes en bedieningsknoppen van de generator op het bedieningspaneel:

Waarschuwingslampje laag oliepeil
Als het indicatorlampje voor laag oliepeil oranje is, geeft dit aan dat het oliepeil gedaald is tot onder het niveau dat nodig is voor een goede werking van de generator. De verbrandingsmotor stopt automatisch. Vul de olie bij tot het vereiste niveau en start de generator opnieuw op volgens de opstartprocedure.
Opgelet! Als het olieindicatorlampje enkele seconden knippert, betekent dit dat het oliepeil te laag is. Vul het oliepeil bij tot het vereiste niveau en start de generator vervolgens opnieuw volgens de opstartprocedure.

Indicatorlampje uitgang generator
Het indicatorlampje uitgang generator brandt continu groen wanneer de motor wordt gestart. Dit betekent dat het stopcontact van stroom wordt voorzien.

Schakelaar voor energiebesparende modus (ECO)
Als u de ECO-schakelaar tijdens bedrijf in de stand “I” zet, wordt de generator in de spaarstand gezet. De modus Laag verbruik verlaagt het brandstofverbruik en het geluidsniveau. Als u deze knop in de uit-stand “O” zet, keert hij terug naar de normale werking. Laat de generator niet draaien in de spaarstand. De spaarstand kan alleen worden geactiveerd nadat de generator is opgestart en alleen bij lage belasting.

Bescherming tegen overbelasting
In geval van overbelasting, bijvoorbeeld door overmatig stroomverbruik, oververhitting van de omvormerregeleenheid of een verhoging van de AC-uitgangsspanning, wordt de stroomtoevoer naar de generatorstroomcontactdoos onderbroken, maar wordt de werking van de verbrandingsmotor niet gestopt. In geval van overbelasting gaat het uitgangslampje van de generator uit en brandt het indicatorlampje voor overbelasting continu rood. Koppel in dit geval de ontvanger los van het stopcontact van de generator.

Druk op de knop AC RESET om terug te keren naar de normale werking en sluit vervolgens de ontvanger aan op het stopcontact van de generator. Als het indicatorlampje voor overbelasting opnieuw gaat branden en de stroomtoevoer naar het stopcontact van de generator wordt onderbroken, moeten de volgende stappen worden uitgevoerd:
Koppel de ontvanger los van het stopcontact van de generator, stop de generator door de motor uit te zetten en wacht tot de generator is afgekoeld. Controleer of de som van de nominale vermogens van alle op de generator aangesloten ontvangers niet hoger is dan het nominale vermogen van de generator. Controleer of de luchtinlaten en/of ventilatiesleuven niet geblokkeerd zijn. Controleer de omgeving van de generator op voorwerpen die verstopping van de luchtinlaten en/of ventilatiesleuven kunnen veroorzaken.
Na het controleren, start u de generator opnieuw op volgens de startprocedure.
LET OP! De beveiliging kan worden geactiveerd tijdens het opstarten van de belasting, aangezien de meeste elektrische ontvangers meer vermogen verbruiken dan het nominale vermogen van de ontvangers tijdens het opstarten van de belasting. Als de ontvanger niet beschadigd is, is deze mogelijk niet geschikt voor stroom van de generator.
LET OP! Als tegelijkertijd met de wisselstroomcontacten een gelijkstroomcontact wordt gebruikt, moet bij het optellen van de stroom ook rekening worden gehouden met het vermogen van de ontvanger die op dat stopcontact is aangesloten.

DC stroomonderbreker (DC BREAKER)
De DC stroomonderbreker schakelt automatisch uit als de belasting die is aangesloten op de DC-contactdoos wordt ingeschakeld en er een stroom doorheen stroomt die hoger is dan de generatorwaarde. Om de stroomtoevoer naar de DC-contactdoos opnieuw te starten, moet de DC stroomonderbreker geactiveerd worden. Druk hiervoor op de knop voor de DC stroomonderbreker. Als de DC stroomonderbreker opnieuw uitschakelt, controleer dan of het nominale vermogen van de belasting die op de generator is aangesloten niet hoger is dan het nominale vermogen van de generator. Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant als er een storing optreedt in de DC-contactdoos.

Uitgangen voor parallelle werking
Uitgangen voor parallelle werking worden gebruikt om twee generatoren parallel te schakelen om het uitgangsvermogen te verhogen. Bij de kabels voor parallelle aansluitingen worden bedienings- en veiligheidsinstructies geleverd.

Starten van een verbrandingsmotor
De generatormotor kan op twee manieren gestart worden: door een elektrische starter aangedreven door een batterij of door een handmatige starter aangedreven door een starttouw.

Voordat u de generator start, moet u alle elektrische apparatuur loskoppelen van de wandcontactdozen in de generator.
Zorg ervoor dat de spaarstand is uitgeschakeld.
Open de brandstoftoevoerkraan door deze op “ON” (VI) te zetten.
Houd de motorschakelaar ongeveer 2 seconden ingedrukt. Als u het startgeluid niet hoort, kan dit wijzen op een ontladen batterij. Dit kan gebeuren bij de eerste inbedrijfstelling of bij het opstarten na een lange opslagperiode van de generator. Als het niet mogelijk is om elektrisch te starten, gebruik dan de handmatige start.
Trek het starttouw een paar keer soepel aan totdat u de weerstand voelt die wordt veroorzaakt door motorcompressie en trek het vervolgens krachtig en stevig aan (VII).

Aansluiting van elektrische uitrusting op de generator
LET OP! Sluit geen elektrische apparaten met een nominaal vermogen dat hoger is dan het nominaal vermogen van de generator aan op de generator. Als er meer dan één toestel is aangesloten, moet het totale nominale vermogen van de units lager zijn dan het nominale vermogen van de generator.
LET OP! Controleer of de elektrische apparaten die op de generator zijn aangesloten elektrische parameters hebben die overeenkomen met de elektrische parameters van de generator.
LET OP! Voordat u een elektrisch apparaat op de generator aansluit, moet u ervoor zorgen dat de spaarstand is uitgeschakeld.
LET OP! Als er meer dan één ontvanger is aangesloten, moet de ontvanger met de hoogste startstroom het eerst worden aangesloten en de ontvanger met de laagste startstroom het laatst en pas worden gestart als de vorige is begonnen met normaal bedrijf, bijv. zijn nominale toerental heeft bereikt, is opgewarmd tot zijn nominale temperatuur, enz.

Start de motor volgens de procedure beschreven onder “*Inbedrijfstelling van de verbrandingsmotor*”
Zorg ervoor dat het aan te sluiten elektrische apparaat uitgeschakeld is.
Til de afdekking van de contactdoos op en sluit de stekker van de voedingskabel van de ontvanger aan op de stroomaansluiting van de generator.
Controleer of het indicatorlampje AC-uitgang met de aanduiding AC continu groen brandt.
Start de ontvanger door de schakelaar van de ontvanger in de aan-stand te zetten.

Motor afzetten
Schakel de ontvanger die op de generator is aangesloten uit met de aan/uit-schakelaar.
Als de generator in de spaarstand staat, moet hij worden uitgeschakeld.

Koppel de ontvanger los van de generator door het netsnoer los te koppelen van het stopcontact van de generator.
Sluit de brandstofklep door deze in de stand “OFF” te draaien.
Wacht tot het motortoerental volledig tot stilstand is gekomen.

Werken op grote hoogtes
De in de generator geïnstalleerde carburateur is ontworpen voor een correcte werking op een hoogte die niet hoger is dan gespecificeerd in de tabel met technische gegevens. Neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum als u op grotere hoogte moet werken om de carburateur te wijzigen. Zelfs na wijziging van de carburateur, is de verwachting dat het vermogen van de verbrandingsmotor zal afnemen, en dus het vermogen van de generator zal dalen met 3,5% voor elke 300 meter hoogte stijgen boven de limiet die in de tabel. Het vermogensverlies zal groter zijn bij gebruik van een generator zonder aangepaste carburateur. De daling van het vermogen is te wijten aan de verdunning van de lucht als de hoogte boven de zeespiegel uitstijgt.

ONDERHOUD EN ONDERHOUDSBEURTEN

Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker het apparaat niet demonteren of onderdelen of componenten vervangen die niet hieronder zijn gespecificeerd, aangezien hierdoor de garantie vervalt. Alle onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden vastgesteld, zijn een signaal voor reparatie in een servicepunt.

Na gebruik moeten het huis, de lamellen, schakelaars en de bijkomende handgreep en kap worden gereinigd, bijvoorbeeld met een stroom lucht (bij een druk van ten hoogste 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

Periodieke onderhoudsbeurten
De volgende generatoronderdelen moeten periodiek worden geïnspecteerd en onderhouden.

LET OP! Alle onderhoud moet bij uitgeschakelde en stilstaande machine worden uitgevoerd. Het is ook noodzakelijk om alle elektrische apparatuur van de generator los te koppelen. Laat de motor en alle onderdelen van de generator volledig afkoelen voordat u met het onderhoud begint.
LET OP! Als hieronder geen servicewerkzaamheden worden beschreven. Betekent dit dat u het apparaat hiervoor door een erkende fietsenmaker moet laten onderhouden.
LET OP! Vermijd contact van het oplosmiddel met de huid en de ogen wanneer voor het reinigen een oplosmiddel wordt gebruikt. Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken.

Element	Opmerkingen	Vóór elke inbedrijfstelling	Na de eerste maand of de eerste 20 werkuren	Om de 3 maanden of na 50 bedrijfsuren	Om de 12 maanden of na 100 bedrijfsuren
Oliepeil in de versnellingsbak van de motor	Controleren	X			
	Vervangen		X	X(*)	
Luchtfilter	Controleren	X			
	Schoonmaken		X		
	Vervangen			X	
Bougie	Controleren Vervang indien nodig				X
Brandstofvulgat- en brandstoffilter	Controleren Vervang indien nodig				X
Brandstofinstallatie	Controleer dichtingen en beschadigingen.				X
	Vervangen	Om de twee jaar			
Verwijdering van koolstofafzettingen	Vaker controleren indien nodig				X
Motor	Reinigen en afstellen van kleppen en cilinders				Elke 125 uur

(*) Een hogere frequentie wordt aanbevolen voor gebruik in stoffige omgevingen.

Het wordt aanbevolen om de brandstoftank om de drie jaar te vervangen. Als er lekken in het brandstofsysteem worden gedetecteerd, is het gebruik van de generator verboden.

Onderhoud bougies (VIII)
Draai de schroef los waarmee de bougiekap vastzit en verwijder deze.
Koppel de kabel los van de bougie.
Draai de bougie los met de bougiesleutel.

Gebruik een draadborstel om de elektroden te reinigen van koolstofafzettingen.
Controleer de afstand tussen de elektroden, deze dient tussen 0,7 mm en 0,8 mm te bedragen (IX).
Als de verbrande elektroden of de keramische behuizing gebroken is, vervang dan de bougie door een nieuwe. Het gebruikte type bougie staat vermeld in de tabel met technische gegevens.
Schroef de bougie erin. Sluit de kabel aan op de bougie.
Plaats de bougiekap op zijn plaats en draai de bevestigingsschroef vast.

Motorolie verversen
LET OP! Ververs de motorolie het beste meteen nadat de motor tot stilstand is gekomen. De olie is dan het meest vloeibaar en stroomt zo snel mogelijk uit de versnellingsbak van de motor.
Bij het verversen van de olie moet voorzichtig te werk worden gegaan. Meteen nadat de motor stopt, is de olie heet en kan ze brandwonden veroorzaken.
Draai de bouten waarmee de olievuldop vastzit los en verwijder deze (II).
Schroef de olievuldop los.
Plaats een vat met een grotere inhoud dan die van het oliereservoir onder de aftapopening.
Kantel de generator en laat de olie in het vat lopen. Veeg eventuele olieresten droog.
Vul bij met olie volgens de procedure beschreven in het punt: "*Oliepeil controleren*"
LET OP! Gebruikte motorolie moet volgens de geldende lokale voorschriften worden afgevoerd. Het is verboden motorolie in het riool te gieten.

Onderhoud van het brandstoftoevoerfilter
De brandstoftankdop demonteren. Het brandstoftoevoerfilter verwijderen. Reinig het brandstoftoevoerfilter met extractiebenzine. Drogen met een zachte, schone doek. Installeer het filter in de vulopening. Plaats de tankdop terug.
LET OP! De filterwanden zijn gemaakt van fijn gaas. Bij het onderhoud moet erop worden gelet dat deze niet worden beschadigd. Als het filter beschadigd is, moet u het vervangen door een nieuw filter dat niet beschadigd is voordat u het weer in gebruik neemt.

Onderhoud van het luchtfilter
LET OP! Gebruik de generator niet zonder een correct geïnstalleerd luchtfilter of met een defect luchtfilter. Anders kan de verbrandingsmotor onzuiverheden opzuigen die normaal door het filter worden tegengehouden. Ontladingen kunnen tot storingen of zelfs schade aan de generator leiden.
Draai de schroeven los waarmee het zijpaneel (IV) vastzit en verwijder het vervolgens.
Ontgrendel de vergrendelingen en verwijder het filterdeksel (X).
Verwijder het filter en reinig het in een niet-ontvlambaar oplosmiddel, en knijp vervolgens het oplosmiddel grondig uit.
Laat het filter weken met schone motorolie en knijp deze er uit zodat het filter vochtig blijft.
Plaats het filter op zijn plaats en monteer vervolgens het filterdeksel.
Plaats het zijpaneel op zijn plaats en draai de bevestigingsschroeven vast.

Verwijderen van koolstofaanslag (XI)
LET OP! De onderdelen van de motor en generator warmen op tot een zeer hoge temperatuur en kunnen direct na gebruik zeer heet zijn. Om brandwonden te voorkomen, moet u wachten tot de motor en alle onderdelen van de generator volledig zijn afgekoeld voordat u onderhoud pleegt aan de uitlaat.
Verwijder de schroeven waarmee de uitlaat is bevestigd.
Verwijder de geluiddemperkap, het geluiddemperscherm en de vonkenvanger.
Reinig koolstofafzetting op de geluiddemper en vonkenvanger met een staalborstel.
LET OP! Wees voorzichtig bij het schoonmaken met een staalborstel om beschadiging of krassen op de geluiddemper en vonkenvanger te voorkomen. Als deze onderdelen beschadigd zijn, moeten ze worden vervangen door nieuwe, defecte onderdelen.
Plaats een vonkenvanger.
Lijn het uitsteeksel van de vonkenvanger uit met het gat in de geluiddemperbuis en breng vervolgens de geluiddemperafdekking en de geluiddemperkap aan. Zet de uitlaat vast door de bevestigingsschroeven aan te draaien.

Opslag generator
Als de generator voor een korte periode wordt opgeslagen (niet meer dan 10 dagen), stop dan de verbrandingsmotor door de brandstofklep te sluiten en ontkoppel vervolgens alle ontvangers van de generator.
Volg de onderstaande procedure als de generator langer dan 10 dagen wordt opgeslagen.
Stop de verbrandingsmotor door de brandstofklep in de stand "OFF" te draaien.
Verwijder de tankdop, verwijder de brandstof uit de tank, bijvoorbeeld met behulp van een geschikte pomp. Plaats de tankdop terug.
Start de motor volgens de procedure beschreven onder "*Inbedrijfstelling van de verbrandingsmotor*"
Sluit geen ontvangers aan, laat de motor lopen tot deze automatisch stopt door brandstofgebrek. De bedrijfsduur is afhankelijk van de hoeveelheid brandstof die nog in de tank en in de brandstofinstallatie aanwezig is.
Stop de verbrandingsmotor door de brandstofklep in de stand "OFF" te draaien.

Laat de motor volledig afkoelen.
Draai de schroef los waarmee de bougiekap vastzit en verwijder deze (VIII).
Maak de kabel van de bougie los, schroef de bougie los en giet dan een eetlepel motorolie van de viscositeit die in de tabel met technische gegevens staat vermeld, via het montagegat in de cilinder.
Schroef de bougie erin.
Trek aan het starttouw zodat de motor enkele omwentelingen maakt. Hierdoor kan de zuiger van binnen gesmeerd worden. Stop met aan het touw te trekken als u weerstand voelt.
Monteer de bougiekap en draai de bevestigingsschroef vast.

Ongeacht de opslagtijd, moet u altijd:
Reinig de buitenkant van de generator met een zachte doek, een zachte borstel of persluchtstraal met een druk van 0,3 MPa of minder. Let vooral op de doorlatendheid van de ventilatieopeningen.
Bewaar de generator horizontaal.
De generator opslaan in een droge, goed geventileerde en overdekte ruimte.

Transport van de generator
WAARSCHUWING! De generator moet altijd met stilstaande verbrandingsmotor worden getransporteerd en de ontvangers worden losgekoppeld.
Voor korte afstanden, bijv. bij het verplaatsen van de generator op locatie, vervoert u de generator door het handvat vast te houden.
Zorg ervoor dat u de generator niet laat schommelen of kantelen, om geen brandstof te morsen. De generator kan heet zijn, voorzichtigheid is geboden om brandwonden te voorkomen.
Bij langere transportafstanden moet de generator volgens de onder *"Opslag van de generator*" beschreven procedure op het transport worden voorbereid. Transporteer de generator horizontaal. Borg de machine met riemen om te voorkomen dat deze tijdens het transport kantelt.

Reserveonderdelen
Een gedetailleerde lijst van reserveonderdelen voor het product vindt u in de rubriek "downloads" van het productblad op de website van TOYA SA: toya24.pl.

TECHNISCHE PARAMETERS

Type generator		YT-85483
Parameter	**Meeteenheid**	**Waarde**
GENERATOR		
Nominale spanning	[V~]	230
	[V d.c.]	12
	[V d.c.]	5
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen van de generator COP	[W]	3000
Maximaal vermogen (S2 5 min)	[W]	3300
Machtsfactor		1,0
Nominale stroom 230 V~	[A]	13
Nominale stroom 12 V gelijkstroom.	[A]	8,3
Nominale stroom 5 V gelijkstroom.	[A]	1; 2,1
Elektrische beschermingsklasse		I
Beschermingsgraad van de behuizing (IP)		IP23M
Prestatieklasse		G2
Kwaliteitsklasse		B
MECHANISCHE MOTOR		
Type		R185-V
Aantal cilinders		1
Aantal takten		4
Type brandstof		Loodvrije benzine
Type olie	[SAE]	15W-40
Type opstart		Handmatig, elektrisch
Cilinderinhoud	[cm^3]	185
Nominaal vermogen	[kW]	3,8
Nominale toeren	[min^{-1}]	3600
Koeling		Met lucht
Compressieverhouding		8,0:1
Inhoud brandstoftank	[l]	5,5
Inhoud olietank	[l]	0,53
Type bougie		F6RTC
APPARAAT		
Buitenafmetingen	[mm]	588x435x531
Gewicht	[kg]	29
Werktemperatuurbereik:	[^oC]	0 ~ +40
Maximale werkhoogte	[m boven zeespiegel]	1000
Geluidsniveau		
geluidsdruk L_{pA}±K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
akoestisch vermogen L_{WA}±K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η γεννήτρια είναι μια ηλεκτρομηχανική συσκευή στην οποία η μηχανική ενέργεια μετατρέπεται σε ηλεκτρική. Η γεννήτρια αποτελείται από έναν κινητήρα εσωτερικής καύσης και μια ηλεκτρογεννήτρια που συνεργάζονται. Η κατάλληλη, αξιόπιστη αλλά και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για τις βλάβες που υπέστησαν λόγω μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η γεννήτρια πωλείται πλήρης και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Ο κινητήρας της γεννήτριας περιέχει την ποσότητα λαδιού που απαιτείται μόνο για τη συντήρηση του κινητήρα. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η στάθμη λαδιού πρέπει να συμπληρωθεί πριν από την πρώτη εκκίνηση. Ένα κλειδί για μπούζι παρέχεται με τη γεννήτρια.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γενικές οδηγίες ασφαλείας
Να προστατεύετε τα παιδιά κρατώντας τα σε ασφαλή απόσταση από την γεννήτρια.
Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες, εξοικειωθείτε με τη σήμανση της γεννήτριας και το περιεχόμενο των προειδοποιητικών ετικετών.
Το καύσιμο είναι εκρηκτικό και αναφλέγεται εύκολα. Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο ενώ η γεννήτρια λειτουργεί. Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό. Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο κοντά σε φλόγες.
Μην χύνετε καύσιμο.
Οι ατμοί καυσίμου είναι επικίνδυνοι. Η προετοιμασία και ο ανεφοδιασμός με καύσιμο πρέπει να γίνεται σε καλά αεριζόμενους χώρους.
Ορισμένα μέρη του κινητήρα εσωτερικής καύσης μπορεί να είναι καυτά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Δώστε προσοχή στις προειδοποιήσεις που είναι ορατές στη γεννήτρια.
Η γεννήτρια πρέπει να μεταφέρεται μόνο με τις παρεχόμενες λαβές. Μην αγγίζετε τις επιφάνειες του κινητήρα που ζεσταίνονται κατά τη λειτουργία, αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
Τα καυσαέρια και τα αέρια εξόδου είναι τοξικά. Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε χώρους χωρίς εξαερισμό. Όταν χρησιμοποιείται σε αεριζόμενους χώρους, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα για την αποφυγή πυρκαγιάς και έκρηξης. Όταν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε εξωτερικούς χώρους, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι τοποθετημένη κοντά σε παράθυρα, πόρτες και εισόδους εξαερισμού. Οι αναθυμιάσεις των καυσαερίων μπορεί να εισέλθουν στο δωμάτιο και να προκαλέσουν κίνδυνο.
Εξοικειωθείτε με τις προειδοποιητικές ετικέτες και τα σύμβολα που είναι ορατά στη γεννήτρια. Ελέγξτε τη σημασία τους στις οδηγίες χρήσης.

Ηλεκτρική ασφάλεια
Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη γεννήτρια και τον ηλεκτρικό εξοπλισμό (συμπεριλαμβανομένων των βυσμάτων και των καλωδίων) και βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά.
Η γεννήτρια δεν προορίζεται να συνδεθεί με οποιαδήποτε άλλη πηγή ηλεκτρικής ενέργειας. Απαγορεύεται αυστηρά η σύνδεση της γεννήτριας σε πρίζα δικτύου 230 V / 50 Hz.
Η προστασία από ηλεκτροπληξία εξαρτάται από τη λειτουργία μιας ασφάλειας που έχει επιλεγεί ειδικά για τη γεννήτρια. Εάν μια ασφάλεια απατεί αντικατάσταση, πρέπει να αντικατασταθεί με μια ασφάλεια με πανομοιότυπες ονομαστικές τιμές και χαρακτηριστικά απόδοσης.
Λόγω των υψηλών μηχανικών καταπονήσεων, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται εύκαμπτα καλώδια με μόνωση από σκληρό καουτσούκ (σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60245-4) ή ισοδύναμα.
Όταν χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης, είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι πρόκειται για καλώδια προέκτασης κατάλληλα για χρήση εκτός κλειστών χώρων. Η αντίσταση των καλωδίων επέκτασης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1,5 Ω. Το συνολικό μήκος του καλωδίου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 60 m για διατομή καλωδίου 1,5 mm^2 και τα 100 m για διατομή καλωδίου 2,5 mm^2.
Η γεννήτρια πρέπει να είναι γειωμένη εάν στις υποδοχές της συνδεθεί ηλεκτρικός εξοπλισμός που απαιτεί γείωση. Μια τέτοια συσκευή διαθέτει καλώδιο τροφοδοσίας εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό. Απαιτείται η σύνδεση με τη γείωση να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τη γείωση του ηλεκτρικού εξοπλισμού.
Προειδοποίηση! Ο τόπος χρήσης της γεννήτριας μπορεί να υπόκειται σε τοπικούς περιορισμούς. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς ηλεκτρικής ασφάλειας κατά τη χρήση της γεννήτριας.
Προειδοποίηση! Ο χρήστης θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις και τις προφυλάξεις κατά τη συμπλήρωση της γεννήτριας με εγκαταστάσεις, ανάλογα με τα υπάρχοντα προστατευτικά μέτρα σε αυτήν την εγκατάσταση και τους ισχύοντες κανονισμούς.
Μην υπερφορτώνετε τη γεννήτρια. Οι περισσότερες ηλεκτρικές συσκευές απορροφούν περισσότερη ενέργεια από την ονομαστική τους ισχύ κατά την εκκίνηση. Η ισχύς που υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας, αλλά δεν υπερβαίνει τη μέγιστη ισχύ,

δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για περισσότερο από 5 λεπτά σε περιστασιακή λειτουργία S2. Αυτό σημαίνει ότι μετά από 5 λεπτά λειτουργίας σε αυτή τη λειτουργία, η γεννήτρια πρέπει να σταματήσει και να αφεθεί να κρυώσει εντελώς. Εάν η ισχύς που απορροφάται από τη γεννήτρια δεν υπερβαίνει την ονομαστική της ισχύ, η γεννήτρια μπορεί να λειτουργεί σε συνεχή λειτουργία S1.
Δεν συνιστάται η χρήση διαχωριστών συνδεδεμένων στην πρίζα της γεννήτριας. Ωστόσο, εάν χρησιμοποιείται τέτοιος εξοπλισμός, πρέπει να προστεθεί η ισχύς όλων των φορτίων που είναι συνδεδεμένα στη γεννήτρια. Το άθροισμα της ισχύος των δεκτών δεν πρέπει να υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας.

Λειτουργική ασφάλεια
Η γεννήτρια πρέπει να στέκεται σε επίπεδη, ίσια, σκληρή και σταθερή επιφάνεια. Είναι απαραίτητο να υπάρχει τουλάχιστον 1 μέτρο ελεύθερος χώρος γύρω από τη γεννήτρια που λειτουργεί.
Η γεννήτρια πρέπει να φτάσει στις ονομαστικές της στροφές πριν συνδεθεί ο ηλεκτρικός δέκτης. Πριν απενεργοποιήσετε τη γεννήτρια, απενεργοποιήστε την ηλεκτρική συσκευή, εάν η συσκευή έχει κινούμενα μέρη περιμένετε μέχρι να σταματήσουν εντελώς και στη συνέχεια αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής από την πρίζα της γεννήτριας.
Η μέγιστη ταχύτητα του κινητήρα δεν πρέπει να ξεπεραστεί. Η υπέρβαση της μέγιστης ταχύτητας περιστροφής του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη γεννήτρια καθώς και τραυματισμό των χειριστών.
Η γεννήτρια δεν πρέπει να αποθηκεύεται ή να χρησιμοποιείται σε υγρό ή ιδιαίτερα αγώγιμο περιβάλλον (π.χ. να τοποθετείται σε μεταλλικές επιφάνειες).
Η γεννήτρια δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχοπτώσεις. Μην χρησιμοποιείτε γεννήτρια εκτεθειμένη σε βροχοπτώσεις.
Η γεννήτρια δεν προορίζεται για χρήση σε δυνητικά εύφλεκτες ή εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
Τα καυσαέρια και οι αναθυμιάσεις είναι αρκετά θερμά ώστε να αναφλέξουν ορισμένα υλικά. Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
Η γεννήτρια δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν παρατηρηθούν χαλασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα της.
Μην αφήνετε τη γεννήτρια σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη ή υπό τη φροντίδα ανηλίκων ή ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη λειτουργία της συσκευής.
Πρέπει να απενεργοποιήσετε αμέσως τη γεννήτρια εάν προσέξετε:
- αλλαγές στις στροφές του κινητήρα,
- υπερθέρμανση του εξοπλισμού που είναι συνδεδεμένος με τη γεννήτρια,
- σπινθηρισμό,
- καπνό ή φλόγες που προέρχονται από τη συσκευή,
- ανεπιθύμητες δονήσεις.

Πρέπει να ελέγχετε περιοδικά το σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου. Εάν παρατηρήσετε διαρροές, αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Περιμένετε μέχρι ο κινητήρας της συσκευής να φτάσει στην ονομαστική του ταχύτητα πριν συνδέσετε ηλεκτρικό εξοπλισμό.
Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
Μην αφήνετε τον κινητήρα να ξεμείνει από καύσιμα ενώ λειτουργεί!
Μην καλύπτετε τις εισόδους και τις εξόδους εξαερισμού. Ακόμη και όταν η γεννήτρια δεν λειτουργεί.
Πριν από τη μεταφορά της γεννήτριας, είναι απαραίτητο να αδειάσετε το ντεπόζιτο καυσίμου.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η διαδικασία ελέγχου της γεννήτριας πρέπει να εκτελείται πριν από κάθε εκκίνηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η γεννήτρια παραδίδεται με μικρή μόνο ποσότητα λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων. Πριν από την πρώτη εκκίνηση της γεννήτριας, το λάδι πρέπει να συμπληρωθεί. Η στάθμη του λαδιού πρέπει να ελέγχεται τακτικά και να συμπληρώνεται εάν είναι απαραίτητο. Η λειτουργία της γεννήτριας χωρίς λάδι ή με πολύ λίγο λάδι στο κιβώτιο ταχυτήτων θα οδηγήσει σε ανεπανόρθωτη βλάβη του κινητήρα.

Έλεγχος στάθμης λαδιού (ΙΙ)
Χαλαρώστε τις βίδες που ασφαλίζουν το καπάκι πλήρωσης λαδιού και στη συνέχεια αφαιρέστε το.
Ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Η τάπα κατέχει μπαγιονέτα μέτρησης.
Η στάθμη λαδιού θα πρέπει να βρίσκεται μεταξύ του άνω και του κάτω ορίου της σημειωμένης περιοχής της μπαγιονέτας μέτρησης. Εάν είναι απαραίτητο, συμπληρώστε το λάδι μέχρι τη στάθμη που υποδεικνύεται στην εικόνα.
Χρησιμοποιήστε λάδι καλής ποιότητας σχεδιασμένο για τετράχρονες (τετράχρονες) μηχανές εσωτερικής καύσης με βαθμό ιξώδους που αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.
Κλείστε το δοχείο πλήρωσης λαδιού βιδώνοντας την τάπα. Τοποθετήστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού στη θέση του και, στη συνέχεια, σφίξτε τις βίδες στερέωσης.

Προσοχή! Όταν συμπληρώνετε το λάδι, η γεννήτρια πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη και ίσια επιφάνεια. Εάν η γεννήτρια είχε κλίση, τοποθετήστε την σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια και περιμένετε τουλάχιστον 30 λεπτά για να σταθεροποιηθεί η στάθμη του λαδιού.
Προσοχή! Για τον ανεφοδιασμό λαδιού συνιστάται η χρήση στομίων έγχυσης ή/και χωνιών. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο πιτσιλί-

σματος λαδιού. Σε περίπτωση πιτσιλίσματος λαδιού, τα υπολείμματα λαδιού θα πρέπει να σκουπιστούν επιμελώς πριν από την εκκίνηση της γεννήτριας.
Προσοχή! Η γεννήτρια είναι εξοπλισμένη με αισθητήρα στάθμης λαδιού που δεν επιτρέπει την εκκίνηση του μηχανικού κινητήρα εάν η στάθμη λαδιού στη δεξαμενή είναι πολύ χαμηλή. Εάν η προσπάθεια εκκίνησης της γεννήτριας αποτύχει, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.

Ανεφοδιασμός καυσίμων (III)
Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο! Πρέπει να τηρούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας σχετικά με το χειρισμό των καυσίμων. Μην γεμίζετε το ντεπόζιτο καυσίμου ενώ το μηχάνημα λειτουργεί. Μην ανεφοδιάζετε κοντά σε ανοιχτή φλόγα. Το κάπνισμα δεν επιτρέπεται στο χώρο ανεφοδιασμού. Μην χύνετε καύσιμο. Σε περίπτωση διαρροής καυσίμου, στεγνώστε καλά το χυμένο καύσιμο πριν εκκινήσετε τη γεννήτρια. Σφίξτε καλά και σταθερά την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Αποθηκεύστε το καύσιμο σε καλά κλεισμένα, εγκεκριμένα δοχεία μακριά από πηγές θερμότητας και μακριά από παιδιά.

Συνιστώμενο καύσιμο, αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων πάνω από 93.
Χρησιμοποιείτε καύσιμο απαλλαγμένο από οποιαδήποτε μόλυνση και προοριζόμενα για τετράχρονους κινητήρες. Συνιστάται η χρήση προϊόντων υψηλής ποιότητας. Αυτό θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του κινητήρα.
Μην γεμίζετε το ντεπόζιτο καυσίμου πάνω από τη σήμανση πλήρους ντοπόζιτου. Πρέπει να αφήσετε έναν καθαρό χώρο, μεταξύ της επιφάνειας του καυσίμου και του επάνω τοιχώματος του ντεπόζιτου καυσίμου.
Για τον ανεφοδιασμό συνιστάται η χρήση στομίων έγχυσης ή/και χωνιών. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο διαρροής. Εάν χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό, σκουπίστε καλά τα υπολείμματα καυσίμου πριν θέσετε σε λειτουργία την γεννήτρια.
Το κάπνισμα απαγορεύεται κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού.
Γυρίστε το καπάκι πλήρωσης καυσίμου αριστερόστροφα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το από το στόμιο.
Ένα φίλτρο καυσίμου είναι τοποθετημένο στο εσωτερικό του στομίου πλήρωσης καυσίμου για να παγιδεύει κάποιες από τις μηχανικές ακαθαρσίες που μπορεί να υπάρχουν στο καύσιμο. Γεμίζετε πάντα το ντεπόζιτο με το φίλτρο κασίμου στη θέση του.
Το καύσιμο πρέπει να συμπληρώνεται έτσι ώστε η επιφάνεια της βενζίνης να μην έρχεται σε επαφή με το επάνω τοίχωμα του ντεποζίτου. Η μέγιστη στάθμη καυσίμου υποδεικνύεται από μια κόκκινη γραμμή στο εσωτερικό του φίλτρου πλήρωσης καυσίμου. Η χωρητικότητα της δεξαμενής καυσίμου καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Γείωση γεννήτριας
Συνδέστε το καλώδιο που συνδέει το σύστημα γείωσης με τη γεννήτρια στη σημειωμένη θέση της γεννήτριας. Η σύνδεση της γεννήτριας με το σύστημα γείωσης πρέπει να πραγματοποιείται από άτομο με τα κατάλληλα ηλεκτρολογικά προσόντα.

Σύνδεση της μπαταρίας
Η γεννήτρια παραδίδεται με την μπαταρία αποσυνδεδεμένη, αυτό εμποδίζει την τυχαία εκκίνηση της γεννήτριας και επίσης επιβραδύνει τη διαδικασία εκφόρτισης της μπαταρίας. Για να συνδέσετε την μπαταρία, ξεβιδώστε τις βίδες που συγκρατούν το πλευρικό πάνελ (IV) και, στη συνέχεια, συνδέστε το βύσμα του καλωδίου της μπαταρίας στην υποδοχή της γεννήτριας (V). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.

Μόλις ολοκληρωθούν τα βήματα προετοιμασίας, η γεννήτρια μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.

ΧΡΗΣΗ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ

Πίνακας ελέγχου (I)
Παρακάτω περιγράφονται οι ενδεικτικές λυχνίες και τα κουμπιά ελέγχου της γεννήτριας που βρίσκονται στον πίνακα ελέγχου:

Ειδοποιητική λυχνία χαμηλής στάθμης λαδιού
Όταν η λυχνία χαμηλής στάθμης λαδιού είναι πορτοκαλί, υποδεικνύει ότι η στάθμη του λαδιού έχει πέσει κάτω από το επίπεδο που απαιτείται για τη σωστή λειτουργία της γεννήτριας. Η λειτουργία του κινητήρα εσωτερικής καύσης θα σταματήσει αυτόματα. Συμπληρώστε το λάδι στην απαιτούμενη στάθμη και, στη συνέχεια, επανεκκινήστε τη γεννήτρια σύμφωνα με τη διαδικασία εκκίνησης.
Προσοχή! Εάν η ειδοποιητική λυχνία λαδιού αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα, αυτό υποδεικνύει ότι η στάθμη λαδιού είναι ανεπαρκής. Συμπληρώστε το λάδι στην απαιτούμενη στάθμη και, στη συνέχεια, επανεκκινήστε τη γεννήτρια σύμφωνα με τη διαδικασία εκκίνησης.

Ενδεικτική λυχνία εξόδου γεννήτριας
Η ενδεικτική λυχνία εξόδου ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα όταν ο κινητήρας εκκινείται. Αυτό σημαίνει ότι η πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος τροφοδοτείται με ρεύμα.

Διακόπτης λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας (ECO)
Η μετακίνηση του διακόπτη ECO κατά τη διάρκεια της λειτουργίας στη θέση «I» ενεργ., θα θέσει τη γεννήτρια σε λειτουργία χαμηλής κατανάλωσης. Η λειτουργία χαμηλής κατανάλωσης μειώνει την κατανάλωση καυσίμου και τα επίπεδα θορύβου. Η μετακίνηση

αυτού του κουμπιού στη θέση απενεργοποίησης «O» θα την επαναφέρει στην κανονική λειτουργία. Μην θέτετε τη γεννήτρια σε λειτουργία με ενεργοποιημένη την οικονομική λειτουργία. Η οικονομική λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο μετά την εκκίνηση της γεννήτριας και μόνο σε χαμηλό φορτίο.

Προστασία υπερφόρτωσης
Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, π.χ. λόγω υπερβολικής κατανάλωσης ενέργειας, υπερθέρμανσης της μονάδας ελέγχου του μετατροπέα ή αύξησης της τάσης εξόδου εναλλασσόμενου ρεύματος, η παροχή ρεύματος στην υποδοχή ρεύματος της γεννήτριας θα αποσυνδεθεί, αλλά η λειτουργία του κινητήρα εσωτερικής καύσης δεν θα διακοπεί. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, η ενδεικτική λυχνία εξόδου της γεννήτριας θα σβήσει και η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης θα είναι σταθερά κόκκινη. Στην περίπτωση αυτή, αποσυνδέστε τον δέκτη από την πρίζα ρεύματος της γεννήτριας. Πατήστε το κουμπί με την ένδειξη AC RESET για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία και, στη συνέχεια, συνδέστε τον δέκτη στην πρίζα της γεννήτριας. Σε περίπτωση που ανάψει ξανά η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης και αποσυνδεθεί η παροχή ρεύματος στην πρίζα ρεύματος της γεννήτριας, πρέπει να γίνουν τα ακόλουθα βήματα:
Αποσυνδέστε τον δέκτη από την πρίζα ρεύματος της γεννήτριας, σταματήστε τη γεννήτρια σβήνοντας τον κινητήρα και στη συνέχεια περιμένετε να κρυώσει η γεννήτρια. Ελέγξτε εάν το άθροισμα της ονομαστικής ισχύος όλων των φορτίων που είναι συνδεδεμένα στη γεννήτρια δεν υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας. Ελέγξτε εάν οι εισαγωγές αέρα ή/και οι σχισμές εξαερισμού δεν είναι φραγμένες. Ελέγξτε τον περιβάλλοντα χώρο της γεννήτριας για αντικείμενα που μπορεί να φράξουν τις εισόδους αέρα ή/και τις σχισμές εξαερισμού.
Μετά τον έλεγχο, επανεκκινήστε τη γεννήτρια σύμφωνα με τη διαδικασία εκκίνησης.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Η προστασία μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά την εκκίνηση του φορτίου, αυτό έχει να κάνει με το γεγονός ότι τα περισσότερα ηλεκτρικά φορτία καταναλώνουν περισσότερη ισχύ από την ονομαστική ισχύ του φορτίου κατά την εκκίνηση. Εάν ο δέκτης δεν είναι ελαττωματικός, αυτό μπορεί να σημαίνει ότι δεν είναι κατάλληλος για τροφοδοσία από γεννήτρια.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν μια πρίζα συνεχούς ρεύματος χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με μια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος, η ισχύς του δέκτη που είναι συνδεδεμένος σε αυτή την πρίζα πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη κατά την πρόσθεση της ισχύος.

Διακόπτης DC (DC BREAKER)
Η προστασία συνεχούς ρεύματος απενεργοποιείται αυτόματα όταν ενεργοποιείται ο δέκτης που είναι συνδεδεμένος στην πρίζα συνεχούς ρεύματος και το διαρρέει ρεύμα μεγαλύτερο από την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας. Για την επανεκκίνηση της παροχής ρεύματος στην πρίζα DC, πρέπει να ενεργοποιηθεί η προστασία DC. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί διακόπτη κυκλώματος DC. Εάν η προστασία συνεχούς ρεύματος απενεργοποιηθεί ξανά, ελέγξτε εάν η ονομαστική ισχύς του δέκτη που είναι συνδεδεμένος στη γεννήτρια δεν υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της πρίζας συνεχούς ρεύματος, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Έξοδοι παράλληλης λειτουργίας
Οι έξοδοι παράλληλης λειτουργίας χρησιμοποιούνται για την παράλληλη σύνδεση δύο γεννητριών για την αύξηση της ισχύος εξόδου. Οι οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας περιλαμβάνονται μαζί με τα καλώδια για τις παράλληλες συνδέσεις.

Εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης
Ο κινητήρας της γεννήτριας μπορεί να εκκινηθεί με δύο τρόπους, με ηλεκτρική μίζα που τροφοδοτείται από την μπαταρία ή με χειροκίνητη μίζα που ενεργοποιείται με καλώδιο μίζας.

Πριν από την εκκίνηση της γεννήτριας, αποσυνδέστε όλες τις ηλεκτρικές συσκευές από τις πρίζες της γεννήτριας.
Βεβαιωθείτε ότι η οικονομική λειτουργία είναι απενεργοποιημένη.
Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου γυρίζοντάς την στη θέση «ON» (VI).
Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Εάν δεν ακούτε τη μίζα να δουλεύει, αυτό μπορεί να σημαίνει ότι η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. Αυτή η κατάσταση μπορεί να συμβεί κατά την πρώτη εκκίνηση ή την εκκίνηση μετά από μακρά περίοδο αποθήκευσης της γεννήτριας. Εάν δεν είναι δυνατή η χρήση ηλεκτρικής εκκίνησης, πρέπει να χρησιμοποιείται χειροκίνητη εκκίνηση.
Τραβήξτε μερικές φορές ομαλά το σχοινί της μίζας μέχρι να αισθανθείτε την αντίσταση που προκαλεί η συμπίεση του κινητήρα και, στη συνέχεια, τραβήξτε με μια έντονη, αποφασιστική κίνηση (VII).

Σύνδεση του ηλεκτρικού εξοπλισμού στη γεννήτρια
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη συνδέετε στη γεννήτρια ηλεκτρικές συσκευές με ονομαστική ισχύ μεγαλύτερη από την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας. Εάν είναι συνδεδεμένες περισσότερες από μία συσκευές, η συνδυασμένη ονομαστική τους ισχύς πρέπει να είναι μικρότερη από την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε ότι ο ηλεκτρικός εξοπλισμός που είναι συνδεδεμένος στη γεννήτρια έχει ηλεκτρικές παραμέτρους συμβατές με αυτές της γεννήτριας.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν συνδέσετε μια ηλεκτρική συσκευή στη γεννήτρια, βεβαιωθείτε ότι η οικονομική λειτουργία είναι απενεργοποιημένη.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν είναι συνδεδεμένα περισσότερα από ένα φορτία, το φορτίο με το υψηλότερο ρεύμα εκκίνησης πρέπει να συνδεθεί πρώτο και το φορτίο με το χαμηλότερο ρεύμα εκκίνησης πρέπει να συνδεθεί τελευταίο και να εκκινήσει μόνο όταν το προηγούμενο

έχει αρχίσει την κανονική λειτουργία, π.χ. φτάσει στις ονομαστικές του στροφές, θερμανθεί στην ονομαστική του θερμοκρασία κ.λπ.

Εκκινήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο «*Εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης*»
Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική συσκευή που πρόκειται να συνδεθεί είναι απενεργοποιημένη.
Σηκώστε το καπάκι της πρίζας και, στη συνέχεια, συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας του δέκτη στην πρίζα ρεύματος της γεννήτριας.
Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία εξόδου της γεννήτριας είναι σταθερά πράσινη.
Ενεργοποιήστε τον δέκτη γυρίζοντας τον διακόπτη του στη θέση ενεργ.

Διακοπή κινητήρα
Απενεργοποιήστε τον δέκτη που είναι συνδεδεμένος με τη γεννήτρια χρησιμοποιώντας το διακόπτη του.
Εάν η γεννήτρια βρίσκεται σε οικονομική λειτουργία, θα πρέπει να απενεργοποιηθεί.
Αποσυνδέστε τον δέκτη από τη γεννήτρια αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος της γεννήτριας.
Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου γυρίζοντάς την στη θέση με την ένδειξη «OFF»
Περιμένετε να σταματήσουν εντελώς οι περιστροφές του κινητήρα.

Εργασία σε μεγάλα ύψη
Το καρμπυρατέρ που είναι τοποθετημένο στη γεννήτρια έχει σχεδιαστεί για σωστή λειτουργία σε ύψος που δεν υπερβαίνει το ύψος που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Εάν πρέπει να εργαστείτε σε μεγαλύτερο υψόμετρο, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την τροποποίηση του καρμπυρατέρ. Ακόμα και μετά την τροποποίηση του καρμπυρατέρ, πρέπει να υπολογίζεται μια πτώση της ισχύος του κινητήρα εσωτερικής καύσης και, συνεπώς, μια πτώση της ισχύος της γεννήτριας κατά 3,5% για κάθε 300 μέτρα αύξησης του υψομέτρου πάνω από το όριο που αναφέρεται στον πίνακα. Η πτώση της ισχύος θα είναι μεγαλύτερη εάν η γεννήτρια χρησιμοποιείται χωρίς τροποποιημένο καρμπυρατέρ. Η μείωση της ισχύος σχετίζεται με την αραίωση του αέρα καθώς αυξάνεται το υψόμετρο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει τη συσκευή ή να αντικαταστήσει υποσυγκροτήματα ή εξαρτήματα από αυτά που αναφέρονται παρακάτω, καθώς αυτό θα ακυρώσει τα δικαιώματα εγγύησης. Τυχόν παρατυπίες που παρατηρούνται κατά τη διάρκεια της επιθεώρησης ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα επισκευής στο σημείο σέρβις.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να καθαρίσετε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, την πρόσθετη λαβή και τα προστατευτικά π.χ. με ροή συμπιεσμένου αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με μια βούρτσα ή ένα στεγνό ύφασμα χωρίς χημικά παρασκευάσματα ή απορρυπαντικά. Σκουπίστε το εργαλείο και τη λαβή με στεγνό, καθαρό ύφασμα.

Περιοδικές επιθεωρήσεις
Πρέπει να πραγματοποιείται περιοδική επιθεώρηση και συντήρηση των υποσυγκροτημάτων της γεννήτριας που αναφέρονται παρακάτω.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται με το μηχάνημα σβηστό και εκτός λειτουργίας. Οποιοσδήποτε ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει επίσης να αποσυνδέεται από τη γεννήτρια. Αφήστε τον κινητήρα και όλα τα εξαρτήματα της γεννήτριας να κρυώσουν εντελώς πριν ξεκινήσετε τη συντήρηση.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η πορεία κάποιας ενέργειας δεν περιγράφεται παρακάτω, αυτό σημαίνει ότι για να εκτελεστεί αυτή η λειτουργία, η συσκευή πρέπει να επιστραφεί σε ένα εξειδικευμένο σημείο σέρβις.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν χρησιμοποιείται διαλύτης για τον καθαρισμό, αποφύγετε την επαφή του διαλύτη με το δέρμα και τα μάτια. Χρησιμοποιήστε μέσα ατομικής προστασίας.

Στοιχείο	Παρατηρήσεις	Πριν από κάθε εκκίνηση	Μετά τον πρώτο μήνα εργασίας ή τις πρώτες 20 ώρες εργασίας	Κάθε 3 μήνες ή μετά από 50 ώρες εργασίας	Κάθε 12 μήνες ή μετά από 100 ώρες εργασίας
Στάθμη λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων κινητήρα	Έλεγχος	X			
	Αντικατάσταση		X	X(*)	
Φίλτρο αέρα	Ελέγξτε,	X			
	Καθαρισμός		X		
	Αντικατάσταση			X	
Μπουζί	Έλεγχος Αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο.				X
Φίλτρο πλήρωσης καυσίμου και φίλτρο καυσίμου	Έλεγχος Αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο.				X
Εγκατάσταση καυσίμου	Ελέγξτε για διαρροές και ζημιές.				X
	Αντικατάσταση	Κάθε δύο χρόνια			
Αφαίρεση των εναποθέσεων άνθρακα	Έλεγχος συχνότερα εάν είναι απαραίτητο				X
Κινητήρας	Καθαρισμός και ρύθμιση βαλβίδων και κυλίνδρων				Κάθε 125 ώρες

(*) Εάν η γεννήτρια χρησιμοποιείται σε σκονισμένο περιβάλλον, συνιστάται υψηλότερη συχνότητα.

Συνιστάται η αντικατάσταση του ντεποζίτου καυσίμου κάθε τρία χρόνια. Εάν εντοπιστούν διαρροές στο σύστημα καυσίμου, απαγορεύεται η λειτουργία της γεννήτριας.

Συντήρηση μπουζί (VIII)
Χαλαρώστε τη βίδα που ασφαλίζει το κάλυμμα του μπουζί και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το.
Αποσυνδέστε το καλώδιο από το μπούζι.
Αφαιρέστε το μπουζί με ένα κλειδί για μπουζί.
Χρησιμοποιώντας μια συρμάτινη βούρτσα, καθαρίστε τα ηλεκτρόδια από την επικάλυψη άνθρακα (υπόλειμμα ελαίου-άνθρακα).
Ελέγξτε την απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων, θα πρέπει να είναι μεταξύ 0,7 mm και 0,8 mm (IX).
Εάν βρεθούν καμένα ηλεκτρόδια ή ραγισμένο κεραμικό κάλυμμα, αντικαταστήστε το μπούζι με ένα νέο. Ο τύπος του χρησιμοποιούμενου μπουζί αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.
Βιδώστε το μπούζι. Συνδέστε το καλώδιο στο μπούζι.
Τοποθετήστε το κάλυμμα του μπουζί στη θέση του και, στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα στερέωσης.

Αλλαγή λαδιού κινητήρα
ΠΡΟΣΟΧΗ! Είναι καλύτερο να αλλάζετε το λάδι του κινητήρα αμέσως μόλις σταματήσει ο κινητήρας. Τότε το λάδι είναι πιο λεπτό και θα αποστραγγιστεί από το κιβώτιο ταχυτήτων του κινητήρα πιο γρήγορα.
Πρέπει να προσέχετε όταν αλλάζετε λάδι. Το λάδι είναι ζεστό αμέσως μετά το σταμάτημα του κινητήρα και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
Χαλαρώστε τις βίδες που ασφαλίζουν το καπάκι πλήρωσης λαδιού και στη συνέχεια αφαιρέστε το (II).
Ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης λαδιού.
Τοποθετήστε ένα δοχείο με χωρητικότητα μεγαλύτερη από εκείνη του δοχείου λαδιού κάτω από την οπή αποστράγγισης.
Γείρετε τη γεννήτρια και αφήστε το λάδι να στραγγίξει στο δοχείο. Σκουπίστε καλά το υπόλειμμα λαδιού.
Ξαναγεμίστε το λάδι σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα: «*Έλεγχος στάθμης λαδιού*».
ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα χρησιμοποιημένα λάδια του κινητήρα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Απαγορεύεται η έκχυση λαδιού μηχανής στον υπόνομο.

Συντήρηση του φίλτρου πλήρωσης καυσίμου
Τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Αφαιρέστε το φίλτρο πλήρωσης καυσίμου. Καθαρίστε το φίλτρο πλήρωσης καυσίμου με βενζίνη αναρρόφησης. Στεγνώστε με ένα μαλακό, καθαρό πανί. Τοποθετήστε το φίλτρο στην οπή πλήρωσης. Τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα τοιχώματα του φίλτρου είναι κατασκευασμένα από λεπτό πλέγμα. Κατά τη διάρκεια της συντήρησης πρέπει να δίνεται προσοχή ώστε να μην καταστραφούν. Εάν το φίλτρο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο χωρίς ζημιές πριν από τη συνέχιση της λειτουργίας.

Συντήρηση του φίλτρου αέρα
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε την γεννήτρια χωρίς σωστά εγκατεστημένο φίλτρο αέρα ή με κατεστραμμένο φίλτρο αέρα. Διαφορετικά, ο κινητήρας εσωτερικής καύσης μπορεί να απορροφά ακαθαρσίες που κανονικά θα σταματούσαν στο φίλτρο. Οι ακαθαρσίες μπορούν να διαταράξουν τη λειτουργία της γεννήτριας ή ακόμη και να βλάψουν τον κινητήρα.

Ξεβιδώστε τις βίδες που συγκρατούν το πλαϊνό πλαίσιο (IV) και στη συνέχεια αφαιρέστε το.
Ξεκλειδώστε τις ασφάλειες και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου (X).
Αφαιρέστε το φίλτρο και καθαρίστε το σε μη εύφλεκτο διαλύτη και, στη συνέχεια, πιέστε προσεκτικά τον διαλύτη.
Ωστόσο, διαποτίστε το φίλτρο με καθαρό λάδι κινητήρα και πιέστε το, ώστε το φίλτρο να παραμείνει υγρό.
Τοποθετήστε το φίλτρο στη θέση του και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το καπάκι του φίλτρου.
Τοποθετήστε το πλευρικό πάνελ στη θέση του και, στη συνέχεια, σφίξτε τις βίδες στερέωσης.

Απομάκρυνση των εναποθέσεων άνθρακα (XI)
ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα εξαρτήματα του κινητήρα και της γεννήτριας θερμαίνονται σε πολύ υψηλή θερμοκρασία και μπορεί να είναι πολύ ζεστά αμέσως μετά τη χρήση. Για να αποφύγετε εγκαύματα, περιμένετε μέχρι να κρυώσουν εντελώς ο κινητήρας και όλα τα εξαρτήματα της γεννήτριας, προτού συντηρήσετε την έξοδο καυσαερίων.
Αφαιρέστε τις βίδες που ασφαλίζουν την έξοδο καυσαερίων.
Αφαιρέστε το καπάκι του σιγαστήρα, τη σήτα του σιγαστήρα και τον απαγωγέα σπινθήρων.
Καθαρίστε τις εναποθέσεις άνθρακα στη σήτα του σιγαστήρα και στην απαγωγέα σπινθήρων με συρματόβουρτσα.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσέξτε όταν καθαρίζετε με συρμάτινη βούρτσα για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς ή γρατσουνιών στη σήτα του σιγαστήρα και στην αντικεραυνική προστασία. Εάν αυτά τα εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν με νέα, χωρίς ελαττώματα.
Τοποθετήστε έναω απαγωγέα σπινθήρων.
Ευθυγραμμίστε την προεξοχή του απαγωγέα σπινθήρων με την οπή στο σωλήνα του σιγαστήρα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τη σήτα του σιγαστήρα και το καπάκι του σιγαστήρα. Στερεώστε την έξοδο καυσαερόιων σφίγγοντας τις βίδες στερέωσης.

Αποθήκευση γεννήτριας
Εάν η γεννήτρια θα αποθηκευτεί για μικρό χρονικό διάστημα (όχι περισσότερο από 10 ημέρες), σταματήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης κλείνοντας τη βαλβίδα καυσίμου και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε όλους τους δέκτες από τη γεννήτρια.
Εάν η γεννήτρια θα αποθηκευτεί για περισσότερο από 10 ημέρες, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.
Σταματήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης στρέφοντας τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση «OFF».
Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης καυσίμου, αφαιρέστε το καύσιμο από το ντεπόζιτο, π.χ. χρησιμοποιώντας μια κατάλληλη αντλία.
Τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου.
Εκκινήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο «*Εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης*».
Μην συνδέσετε κανέναν δέκτη, αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει αυτόματα λόγω έλλειψης καυσίμου. Ο χρόνος λειτουργίας εξαρτάται από την ποσότητα καυσίμου που απομένει στο ντεπόζιτο και την εγκατάσταση καυσίμου.
Σταματήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης στρέφοντας τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση «OFF».
Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει εντελώς.
Χαλαρώστε τη βίδα που ασφαλίζει το κάλυμμα του μπουζί και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το (VIII).
Αποσυνδέστε το καλώδιο από το μπουζί, ξεβιδώστε το μπουζί και, στη συνέχεια, ρίξτε μια κουταλιά της σούπας λάδι κινητήρα με το ιξώδες που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων στον κύλινδρο μέσω της οπής συναρμολόγησης.
Βιδώστε το μπουζί.
Τραβήξτε το σχοινί της μίζας ώστε ο κινητήρας να κάνει μερικές στροφές, αυτό θα λιπάνει το εσωτερικό του εμβόλου. Σταματήστε να τραβάτε το καλώδιο της μίζας όταν γίνει αισθητή η συμπίεση (αντίσταση).
Τοποθετήστε το κάλυμμα του μπουζί και, στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα στερέωσης.

Ανεξάρτητα από το χρόνο αποθήκευσης:
Καθαρίστε τα εξωτερικά μέρη της γεννήτριας με ένα μαλακό πανί, μια μαλακή βούρτσα ή ένα πίδακα πεπιεσμένου αέρα με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη βατότητα των ανοιγμάτων εξαερισμού.
Η γεννήτρια πρέπει να αποθηκεύεται σε οριζόντια θέση.
Η γεννήτρια πρέπει να αποθηκεύεται σε στεγνό, καλά αεριζόμενο και στεγασμένο χώρο.

Μεταφορά γεννήτριας
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μεταφέρετε τη γεννήτρια πάντα με τον κινητήρα εσωτερικής καύσης σταματημένο και τους δέκτες αποσυνδεδεμένους.
Για μικρές αποστάσεις, π.χ. κατά τη μετακίνηση της γεννήτριας στο εργοτάξιο, μεταφέρετε τη γεννήτρια κρατώντας τη λαβή.
Να είστε προσεκτικοί, αποφύγετε να κουνάτε ή να γέρνετε τη γεννήτρια για να μην χυθεί καύσιμο. Η γεννήτρια μπορεί να είναι καυτή, να είστε προσεκτικοί για να αποφύγετε εγκαύματα.
Κατά τη μεταφορά σε μεγαλύτερες αποστάσεις, η γεννήτρια πρέπει να προετοιμαστεί για τη μεταφορά σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο σημείο «*Αποθήκευση της γεννήτριας*». Μεταφέρετε τη γεννήτρια σε οριζόντια θέση. Ασφαλίστε με ιμάντες για να αποφύγετε την ανατροπή κατά τη μεταφορά.

Ανταλλακτικά
Αναλυτικός κατάλογος ανταλλακτικών του προϊόντος υπάρχει στο τμήμα «Για λήψη» στο δελτίο του προϊόντος στην ιστοσελίδα της TOYA SA: www.toya24.pl.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Τύπος γεννήτριας		YT-85483
Παράμετρος	**Μονάδα μέτρησης**	**Τιμή**
ΗΛΕΚΤΡΟΓΕΝΝΗΤΡΙΑ		
Ονομαστική τάση	[V~]	230
	[V d.c.]	12
	[V d.c.]	5
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς της γεννήτριας COP	[W]	3000
Μέγιστη ισχύς (S2 5 λεπτά)	[W]	3300
Συντελεστής ισχύος		1,0
Ονομαστικό ρεύμα 230 V~	[A]	13
Ονομαστικό ρεύμα 12 V d.c.	[A]	8,3
Ονομαστικό ρεύμα 5 V d.c.	[A]	1· 2,1
Κλάση ηλεκτρικής μόνωσης		I
Βαθμός προστασίας περιβλήματος (IP)		IP23M
Κατηγορία επίδοσης		G2
Κατηγορία ποιότητας		B
ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ		
Τύπος		R185-V
Αριθμός κυλίνδρων		1
Αριθμός κύκλων		4
Τύπος καυσίμου		Αμόλυβδη βενζίνη
Τύπος λαδιού	[SAE]	15W-40
Τύπος εκκίνησης		Χειροκίνητη, ηλεκτρική
Χωρητικότητα κινητήρα	[cm^3]	185
Ονομαστική ισχύς	[kW]	3,8
Ονομαστικές περιστροφές	[min^{-1}]	3600
Ψύξη		Με αέρα
Αναλογία συμπίεσης		8,0:1
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου	[l]	5,5
Χωρητικότητα του δοχείου λαδιού	[l]	0,53
Τύπος μπουζί		F6RTC
ΣΥΣΚΕΥΗ		
Συνολικές διαστάσεις	[mm]	588x435x531
Βάρος	[kg]	29
Περιοχή θερμοκρασίας λειτουργίας	[°C]	0 ~ +40
Μέγιστο ύψος εργασίας	[m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας]	1000
Επίπεδο θορύβου		
ακουστική πίεση L_{pA} ± K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
ακουστική ισχύς L_{wA} ± K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

ХАРАКТЕРИСТИКА НА УСТРОЙСТВОТО

Генераторът е електро-механично устройство, в което механичната енергия се преобразува в електрическа. Устройството се състои от двигател с вътрешно горене и генератор, които работят заедно. Правилното, надеждно и безопасно действие на устройството зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на уреда, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Генераторът се продава в комплект и не изисква сглобяване. Двигателят на генератора съдържа количеството масло, необходимо само за защита на двигателя. **ВНИМАНИЕ!** Нивото на маслото трябва да се допълни преди първото пускане. В комплекта на генератора е включен ключ за свещ.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи инструкции за безопасност
Пазете децата, като спазвате безопасно разстояние между тях и генератора.
Преди да започнете работа, се запознайте с маркировката на генератора и съдържанието на предупредителните етикети.
Горивото е взривоопасно и лесно се възпламенява. Не зареждайте с гориво, докато генераторът работи. Не пушете, докато зареждате гориво. Не зареждайте гориво в близост до пламъци.
Не разливайте гориво.
Горивните пари са опасни; подготовката на горивото и зареждането с гориво трябва да се извършват в добре проветриви помещения.
Някои части на двигателя с вътрешно горене могат да бъдат горещи и да причинят изгаряния. Обърнете внимание на предупрежденията, които се виждат на генератора.
Генераторът трябва да се пренася само с помощта на предоставените дръжки. Не докосвайте повърхностите на генератора, които се нагряват по време на работа, това може да причини изгаряния.
Отработените и изходящите газове са токсични. Не използвайте генератора в помещения без вентилация. Когато се използва във вентилирани помещения, трябва да се вземат допълнителни мерки за предотвратяване на пожар и експлозия.
Когато използвате генератора на открито, уверете се, че той не е разположен в близост до прозорци, врати и вентилационни отвори. Изгорелите газове могат да навлязат в помещението и да предизвикат опасност.
Запознайте се с предупредителните етикети и символи, нанесени върху генератора. Проверете значението им в инструкцията за експлоатация.

Електрическа безопасност
Преди употреба проверете генератора и електрическото оборудване (включително щепсели и кабели) и се уверете, че не са повредени.
Генераторът не е предназначен за свързване към друг източник на електроенергия. Абсолютно забранено е генераторът да се свързва към електрически контакт с напрежение 230 V/50 Hz.
Защитата от токов удар зависи от действието на предпазител, специално избран за генератора. Ако е необходимо да се замени предпазителя, той трябва да се замени с предпазител с идентични номинални стойности и работни характеристики.
Поради високите механични натоварвания трябва да се използват гъвкави кабели с изолация от твърда гума (съгласно IEC 60245-4) или еквивалентни.
Когато използвате удължители, е важно да се уверите, че това са удължители, подходящи за използване извън затворени помещения. Съпротивлението на удължителните кабели не трябва да надвишава 1,5 Ω. Общата дължина на кабела не трябва да надвишава 60 m за кабел със сечение 1,5mm^2 и 100 m за кабел със сечение 2,5mm^2.
Генераторът трябва да бъде заземен, ако към контактите му се свързва електрическо оборудване, изискващо заземяване. Такова оборудване има захранващ кабел, снабден със защитен проводник. Изисква се свързване към заземяването да се извърши от квалифициран електротехник в съответствие с местните разпоредби за заземяване на електрическо оборудване.
Предупреждение! Мястото на използване на генератора може да подлежи на местни ограничения. Спазвайте местните разпоредби за електрическа безопасност, когато използвате генератора.
Предупреждение! Потребителят трябва да спазва изискванията и предпазните мерки за присъединяване на генератора към инсталацията в зависимост от съществуващите мерки за защита в инсталацията и приложимите разпоредби.
Не претоварвайте генератора. Повечето електрически уреди консумират повече енергия от номиналната си мощност по време на пуск. Мощност, надвишаваща номиналната мощност на генератора, но ненадвишаваща максималната мощност,

не трябва да се използва за повече от 5 минути във временен режим S2. Това означава, че след 5 минути работа в този режим генераторът трябва да бъде спрян и да се остави да изстине напълно. Ако потребяваната от генератора мощност не надвишава номиналната му мощност, генераторът може да работи в непрекъснат режим S1.
Не се препоръчва използването на разклонители, свързани към контакта на генератора. Въпреки това, ако се използва такова оборудване, мощността на всички товари, свързани към генератора, трябва да се сумира. Сумата от мощностите на консуматорите не трябва да надвишава номиналната мощност на генератора.

Безопасност на експлоатация
Генераторът трябва да стои на плоска, равна, твърда и стабилна повърхност. Необходимо е около работещия генератор да се осигури поне 1 метър свободно пространство.
Генераторът трябва да достигне номиналните си обороти, преди да бъде свързан електрическият товар. Преди да изключите генератора, изключете електрическия уред, ако уредът има движещи се части, изчакайте пълното им спиране и след това изключете щепсела на захранващия кабел на уреда от контакта на генератора.
Максималната скорост на двигателя не трябва да се превишава. Превишаването на максималната скорост на двигателя може да доведе до повреда на генератора и до нараняване на обслужващите лица.
Генераторът не трябва да се съхранява или използва във влажна или силно проводима среда (напр. да се поставя върху метални повърхности).
Не излагайте генератора на атмосферни валежи. Не използвайте генератора, изложен на атмосферни валежи.
Генераторът не е предназначен за използване в потенциално запалими или взривоопасни среди.
Отработените газове и изпаренията са достатъчно горещи, за да запалят някои материали. Не използвайте генератора в близост до запалими материали.
Генераторът не трябва да се използва, ако са забелязани повредени елементи.
Не оставяйте работещия генератор без надзор или под грижите на непълнолетни лица или лица, които не са обучени за работа с уреда.
Ако забележите следните признаци, трябва незабавно да изключите генератора:
- промени в оборотите на двигателя,
- прегряване на оборудването, свързано към генератора,
- искрене,
- дим или пламъци, излизащи от уреда,
- нежелани вибрации.

Трябва периодично да проверявате системата за подаване на гориво. Ако забележите течове, предайте уреда за ремонт в оторизиран сервизен център.
Изчакайте, докато двигателят на уреда достигне номиналната си скорост, преди да свържете електрическо оборудване.
Всички ремонти трябва да се извършват в оторизиран сервизен център на производителя.
Не позволявайте горивото да свърши по време на работа на двигателя!
Не покривайте входящите и изходящи вентилационни отвори. Дори когато генераторът не работи.
Преди да транспортирате генератора, трябва да изпразните резервоара за гориво.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Процедурата за проверка на генератора трябва да се извършва преди всяко пускане в експлоатация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Генераторът се доставя само с малко количество масло в редуктора. Преди да стартирате генератора за първи път, маслото трябва да се допълни. Нивото на маслото трябва да се проверява редовно и да се допълва, ако е необходимо. Работата на генератора без масло или с твърде малко масло в редуктора ще доведе до непоправими повреди на двигателя.

Проверка на нивото на маслото (II)
Разхлабете винтовете, закрепващи капака на резервоара за масло, и го свалете.
Отвийте капачката на резервоара за масло. Капачката е свързана с мерителната пръчка.
Нивото на маслото трябва да е между горната и долната граница на маркираната зона на мерителната пръчка. Ако е необходимо, допълнете маслото до нивото, показано на илюстрацията.
Използвайте висококачествено масло, предназначено за четиритактови двигатели с вътрешно горене, с вискозитетен клас, посочен в таблицата с технически данни.
Затворете резервоара за масло, като завиете капачката. Поставете капака на отвора за напълване на резервоара за масло, след което затегнете фиксиращите винтове.

Внимание! При допълване на маслото генераторът трябва да се постави на плоска и равна повърхност. Ако генераторът е бил наклонен, поставете го на плоска и равна повърхност и изчакайте поне 30 минути, за да се стабилизира нивото на маслото.
Внимание! За зареждане с масло се препоръчва да се използват наливници и/или фунии. Това ще намали риска от разли-

ване. В случай на разлив на масло, остатъците от маслото трябва да бъдат старателно избърсани, преди да стартирате генератора.
Внимание! Генераторът е оборудван със сензор за нивото на маслото, който не позволява на двигателя да стартира, ако нивото на маслото в резервоара е твърде ниско. Ако опитът за стартиране на генератора е неуспешен, проверете нивото на маслото.

Зареждане на гориво (III)
Горивото е силно запалимо! Трябва да се спазват всички предпазни мерки за безопасност при работа с гориво. Не пълнете резервоара за гориво, докато генераторът работи. Не зареждайте гориво в близост до открит пламък. В зоната за зареждане с гориво пушенето е забранено. Не разливайте гориво. В случай на разливане на гориво, изсушете добре разлятото гориво, преди да стартирате генератора. Затегнете здраво и надеждно капачката на резервоара за гориво. Горивото трябва да се съхранява в плътно затворени контейнери с одобрение, далеч от източници на топлина и на място, недостъпно за деца.

Препоръчително гориво - безоловен бензин с октаново число над 93.
Използвайте гориво без замърсявания и предназначени за четиритактови двигатели. Препоръчва се използването на висококачествени продукти. Това ще удължи живота на двигателя.
Не пълнете резервоара за гориво над маркировката за пълен резервоар. Трябва да оставите свободно пространство между повърхността на горивото и горната стена на резервоара за гориво.
За зареждане с гориво се препоръчва да се използват наливници и/или фунии. Това ще намали риска от разливане. Ако по време на зареждането се разлее гориво, избършете добре остатъците от него, преди да включите генератора.
По време на зареждане с гориво пушенето е забранено.
Завъртете капачката на резервоара за гориво обратно на часовниковата стрелка и след това свалете капачката от резервоара.
В резервоара е разположен горивен филтър, за да улавя някои от механичните примеси, които могат да се съдържат в горивото. Винаги зареждайте резервоара с поставен горивен филтър.
Горивото трябва да се допълва така, че повърхността на бензина да не влиза в контакт с горната част на резервоара. Максималното ниво на горивото е обозначено с червена линия във филтъра за зареждане с гориво. Вместимостта на резервоара за гориво е посочена в таблицата с технически данни.

Заземяване на генератора
Свържете кабела, свързващ заземителната инсталация с генератора, към маркираното място на генератора. Свързването на генератора към заземителната инсталация трябва да се извършва от лице с подходяща електротехническа квалификация.

Свързване на акумулатора
Генераторът се доставя с разединен акумулатор, което предотвратява случайното му стартиране и забавя процеса на разреждане на акумулатора. За да свържете акумулатора, развийте винтовете, които закрепват страничния панел (IV), след което свържете щепсела на кабела на акумулатора към гнездото на генератора (V). Обърнете внимание на правилната полярност.

След приключване на подготвителните стъпки генераторът може да бъде включен.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

Панел за управление (I)
По-долу е представено описание на индикаторните лампи и бутоните за управление на генератора, разположени на панела за управление:

Предупредителна лампа за ниско ниво на маслото
Когато индикаторът за ниско ниво на маслото свети в оранжево, това означава, че нивото на маслото е спаднало под нивото, необходимо за правилната работа на генератора. Работата на двигателя с вътрешно горене ще спре автоматично. Допълнете маслото до необходимото ниво и след това стартирайте отново генератора съгласно процедурата за пускане.
Внимание! Ако индикаторът за ниво маслото мига за няколко секунди, това означава, че нивото на маслото е недостатъчно. Допълнете маслото до необходимото ниво и след това стартирайте генератора отново съгласно процедурата за пускане.

Индикаторна лампа за изхода на генератора
Светлинният индикатор за изхода ще свети непрекъснато в зелено, когато двигателят е стартиран. Това означава, че контактът за променлив ток е захранван.

Превключвател за енергоспестяващ режим (ECO)
Преместването на превключвателя ECO по време на работа в положение включен „I“ ще превключи генератора в режим на ниска консумация. Режимът за нисък разход намалява разхода на гориво и нивото на шум. Преместването на този бутон в позиция изключен „O“ ще възстанови нормалния режим на работа. Не стартирайте генератора с включен икономичен режим. Икономичният режим може да се активира само след като генераторът е стартирал и само при ниско натоварване.

Защита от претоварване
В случай на претоварване, например поради прекомерна консумация на електроенергия, прегряване на блока за управление на инвертора или повишаване на изходното променливо напрежение, захранването на електрическия контакт на генератора ще бъде прекъснато, но работата на двигателя с вътрешно горене няма да бъде спряна. В случай на претоварване индикаторната лампа за изхода на генератора ще изгасне, а индикаторът за претоварване ще светне в червено. В този случай изключете консуматора от електрическия контакт на генератора. Натиснете бутона с надпис AC RESET, за да се върнете към нормална работа, след което свържете приемника към контакта на генератора. В случай че индикаторът за претоварване светне отново и захранването на електрическия контакт на генератора бъде прекъснато, трябва да се предприемат следните стъпки:
Изключете приемника от електрическия контакт на генератора, спрете генератора, като изключите двигателя, и изчакайте генераторът да изстине. Проверете дали сумата от номиналната мощност на всички натоварвания, свързани към генератора, не надвишава номиналната мощност на генератора. Проверете дали входните отвори за въздух и/или вентилационните отвори не са блокирани. Проверете околностите на генератора за предмети, които могат да запушат входните отвори за въздух и/или вентилационните отвори.
След проверката рестартирайте генератора в съответствие с процедурата за пускане.
ВНИМАНИЕ! Защитата може да се задейства при стартиране на натоварването, което е свързано с факта, че при стартиране повечето електрически натоварвания използват повече енергия от номиналната мощност. Ако приемникът не е повреден, това може да означава, че той не е подходящ за захранване от генератор.
ВНИМАНИЕ! Ако контакт за постоянен ток се използва едновременно с контакт за променлив ток, при сумирането на мощността трябва да се вземе предвид и мощността на консуматора, свързан към този контакт.

Защита за постоянен ток (DC BREAKER)
Защитата за постоянен ток се изключва автоматично, когато се включи натоварване, свързано към гнездото за постоянен ток, и през него протича ток по-висок от номиналната стойност на генератора. За да се рестартира захранването на контакта за постоянен ток, трябва да се активира защитата за постоянен ток. За целта натиснете бутона на защитата за постоянен ток. Ако защитата за постоянен ток отново се изключи, проверете дали номиналната мощност на товара, свързан към генератора, не надвишава номиналната мощност на генератора. В случай на неизправност на контакта за постоянен ток се обърнете към оторизиран сервизен център на производителя.

Изходи за паралелна работа
Изходите за паралелна работа се използват за паралелно свързване на два генератора, за да се увеличи изходната мощност. Инструкциите за експлоатация и безопасност са приложени към кабелите за паралелно свързване.

Стартиране на двигателя с вътрешно горене
Двигателят на генератора може да бъде стартиран по два начина - с електрически стартер, захранван от акумулатора, или с ръчен стартер, задействан с помощта на стартерно въже.

Преди да стартирате генератора, разединете цялото електрическо оборудване от контактите на генератора.
Уверете се, че икономичният режим е изключен.
Отворете горивния клапан, като го завъртите в положение „ON” (VI).
Натиснете и задръжте бутона за включване на двигателя за около 2 секунди. Ако не чувате стартера да работи, това може да означава, че акумулаторът е разреден. Тази ситуация може да възникне при първото пускане или при пускане след дълъг период на съхранение на генератора. Ако не е възможно да се използва електрическо стартиране, трябва да се използва ръчно стартиране.
Няколкократно издърпайте плавно въжето на стартера, докато почувствате съпротивлението, причинено от компресията на двигателя, след което издърпайте с енергично и решително движение (VII).

Свързване на електрическо оборудване към генератора
ВНИМАНИЕ! Не свързвайте към генератора електрическо оборудване с мощност, по-висока от номиналната (непрекъсната) мощност на генератора. Ако са свързани повече от едно устройство, тяхната обща номинална мощност трябва да е по-ниска от номиналната мощност на генератора.
ВНИМАНИЕ! Проверете дали електрическото оборудване, свързано към генератора, има електрически параметри, съвместими с тези на генератора.
ВНИМАНИЕ! Преди да свържете електрически уред към генератора, се уверете, че икономичният режим е изключен.

ВНИМАНИЕ! Ако са свързани повече от един товар, първо трябва да се свърже товарът с най-голям пусков ток, а товарът с най-малък пусков ток трябва да се свърже последен и да се пусне едва когато предишният започне нормална работа, например достигне номиналните си обороти, нагрява се до номиналната си температура и т.н.

Стартирайте двигателя съгласно процедурата, описана в *„Стартиране на двигателя с вътрешно горене“*
Уверете се, че електрическият уред, който ще бъде свързан, е изключен.
Повдигнете капака на контакта и свържете щепсела на захранващия кабел на приемника към електрическия контакт на генератора.
Уверете се, че индикаторната лампа за изхода на генератора свети в зелено.
Активирайте приемника, като завъртите превключвателя му в положение за включване.

Спиране на двигателя
Изключете приемника, свързан с генератора, с помощта на неговия превключвател.
Ако генераторът е в икономичен режим, той трябва да бъде деактивиран.
Разединете приемника от генератора, като извадите захранващия кабел от електрическия контакт на генератора.
Затворете горивния клапан, като го завъртите в положение „OFF“.
Изчакайте, докато оборотите на двигателя спрат напълно.

Работа на големи височини
Карбураторът, монтиран на генератора, е конструиран така, че да работи правилно на височина, не по-голяма от посочената в таблицата с технически данни. Ако се налага да работите на по-голяма надморска височина, обърнете се към оторизиран сервизен център за модификация на карбуратора. Дори и след модифициране на карбуратора трябва да се вземе в предвид спад в мощността на двигателя с вътрешно горене и следователно спад в мощността на генератора с 3,5 % на всеки 300 метра надморска височина над посочената в таблицата граница. Спадът на мощността ще бъде по-голям, ако генераторът се използва без модифициран карбуратор. Намаляването на мощността е свързано с разреждането на въздуха при увеличаване на височината.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

По време на гаранционния срок потребителят не може да разглобява уреда нито да сменя негови елементи или възли, различни от изброените по-долу, тъй като това ще анулира гаранцията. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен пункт.

След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната ръкохватка и предпазните защити трябва да се почистят - например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 MPa), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и ръкохватките със суха, чиста кърпа.

Периодични прегледи
Трябва да се извършват периодични прегледи и поддръжка на компонентите на генератора, изброени по-долу.

ВНИМАНИЕ! Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват при изключен и неработещ генератор. Освен това трябва да разединете всички електрически съоръжения от генератора. Оставете двигателя и всички компоненти на генератора да изстинат напълно, преди да извършвате техническо обслужване.
ВНИМАНИЕ! Ако протичането на дадено сервизно действие не е описано по-долу. Това означава, че за тази дейност устройството трябва да бъде предадено в специализиран сервизен център.
ВНИМАНИЕ! Когато за почистването се използва разтворител, избягвайте контакт на разтворителя с кожата и очите. Използвайте лични предпазни средства.

Елемент	Забележки	Преди всяко включване	След първия месец работа или първите 20 часа работа	На всеки 3 месеца или след 50 работни часа	На всеки 12 месеца или след 100 работни часа
Ниво на маслото в редуктора на двигателя	Проверете	X			
	Подмяна		X	X(*)	
Въздушен филтър	Проверете	X			
	Почистете		X		
	Подмяна			X	
Запалителна свещ	Проверете. Ако е необходимо, подменете.				X
Филтър за пълнене на гориво и горивен филтър	Проверете. Ако е необходимо, подменете.				X
Горивна инсталация	Проверете за течове и повреди.				X
	Подмяна	На всеки две години			
Отстраняване на въглеродни отлагания	Проверявайте по-често, ако е необходимо				X
Двигател	Почистване и регулиране на клапани и цилиндри				На всеки 125 часа

(*) Ако генераторът се използва в запрашена среда, се препоръчва по-висока честота.

Препоръчва се резервоарът за гориво да се сменя на всеки три години. Ако в горивната инсталация бъдат открити течове, работата на генератора се забранява.

Поддръжка на запалителната свещ (VIII)
Разхлабете винта, закрепващ капака на запалителната свещ, и го свалете.
Изключете кабела от запалителната свещ.
Свалете запалителната свещ с помощта на ключ за запалителни свещи.
С телена четка почистете електродите от въглеродни отлагания (известни също като въглеродни натрупвания).
Проверете разстоянието между електродите; то трябва да е между 0,7 mm и 0,8 mm (IX).
Ако бъдат открити изгорели електроди или напукана керамична обвивка, сменете запалителната свещ с нова. Типът на използваната запалителна свещ е посочен в таблицата с технически данни.
Завийте свещта. Свържете кабела към свещта.
Поставете капака на запалителната свещ на мястото му и след това затегнете фиксиращия винт.

Смяна на моторното масло
ВНИМАНИЕ! Смяната на моторното масло е най-добре да се извърши веднага след спирането на двигателя. Тогава маслото е най-рядко и се източва най-бързо от камерата на скоростната кутия на двигателя.
При смяна на маслото трябва да се внимава. Непосредствено след спирането на двигателя маслото е горещо и може да причини изгаряния.
Разхлабете болтовете, които държат капака на отвора за пълнене на резервоара за масло, и го свалете (II).
Отвийте капачката на резервоара за масло.
Поставете съд с по-голяма вместимост от резервоара за масло под отвора за източване.
Наклонете генератора и оставете маслото да изтече в съда. Избършете остатъците от маслото до сухо.
Напълнете маслото съгласно процедурата, описана в раздел: "*Проверка на нивото на маслото*".
ВНИМАНИЕ! Изхвърляйте използваното моторно масло в съответствие с местните разпоредби. Забранено е да се излива моторно масло в канализацията.

Поддръжка на филтъра на резервоара за гориво
Демонтирайте капачката на резервоара за гориво. Извадете филтъра за пълнене на резервоара за гориво. Почистете филтъра за пълнене на резервоара за гориво с екстракционен бензин. Подсушете с мека, чиста кърпа. Поставете филтъра в отвора за пълнене. Поставете капачката на резервоара за гориво.
ВНИМАНИЕ! Стените на филтъра са изработени от фина мрежа. По време на поддръжката трябва да се внимава, за да не се повредят. Ако филтърът е повреден, той трябва да се замени с нов, без повреди, преди да се възобнови работата.

Поддръжка на въздушния филтър
ВНИМАНИЕ! Не използвайте генератора без правилно монтиран въздушен филтър или с повреден въздушен филтър. В противен случай двигателят с вътрешно горене може да засмуче примеси, които обикновено се задържат от филтъра. Замърсяванията могат да доведат до неизправности и дори до повреда на генератора.

Отвийте винтовете, закрепващи страничния панел (IV), и го свалете.
Отключете ключалките, след което свалете капака на филтъра (X).
Извадете филтъра и го почистете в незапалим разтворител, след което внимателно изстискайте разтворителя.
Напоете филтъра с чисто моторно масло и го изстискайте така, че филтърът да остане влажен.
Поставете филтъра на мястото му, след което монтирайте капака на филтъра.
Поставете страничния панел на мястото му, след което затегнете фиксиращите винтове.

Отстраняване на въглеродни отлагания (XI)
ВНИМАНИЕ! Компонентите на двигателя и генератора се нагряват до много висока температура и могат да бъдат много горещи веднага след употреба. За да избегнете изгаряния, изчакайте пълното охлаждане на двигателя и всички компоненти на генератора, преди да обслужвате изходния отвор за изгорели газове.
Отстранете винтовете, закрепващи изходния отвор за изгорели газове.
Свалете накрайника на ауспуха, екрана на ауспуха и искрогасителя.
Почистете с телена четка въглеродните отлагания по екрана на ауспуха и искрогасителя.
ВНИМАНИЕ! Внимавайте, когато почиствате с телена четка, за да не повредите или надраскате екрана на ауспуха и искрогасителя. Ако тези компоненти са повредени, те трябва да бъдат подменени с нови, без дефекти.
Монтирайте искрогасителя.
Подравнете изпъкналата част на искрогасителя с отвора в тръбата на ауспуха, след което монтирайте екрана и накрайника на ауспуха. Фиксирайте изпускателния отвор за изгорели газове, като затегнете фиксиращите винтове.

Съхранение на генератора
Ако генераторът ще се съхранява за кратък период от време (не повече от 10 дни), спрете двигателя с вътрешно горене, като затворите клапана за горивото, и след това разеднете всички консуматори от генератора.
Ако генераторът ще се съхранява повече от 10 дни, трябва да се изпълни следната процедура.
Спрете двигателя с вътрешно горене, като завъртите горивния клапан в положение „OFF“.
Свалете капака на отвора за пълнене на резервоара за гориво и отстранете горивото от резервоара, например с помощта на подходяща помпа. Поставете капачката на резервоара за гориво.
Стартирайте двигателя съгласно процедурата, описана в раздел „*Стартиране на двигателя с вътрешно горене*“.
Не свързвайте никакви приемници, оставете двигателя да работи, докато спре автоматично поради липса на гориво. Времето за работа зависи от количеството гориво, което остава в резервоара, и в горивната инсталация.
Спрете двигателя с вътрешно горене, като завъртите горивния клапан в положение „OFF“.
Оставете двигателя да изстине напълно.
Разхлабете винта, закрепващ капака на запалителната свещ, и го свалете (VIII).
Разединете кабела от запалителната свещ, отвийте свещта и след това налейте една супена лъжица моторно масло с вискозитета, посочен в таблицата с технически данни, в цилиндъра през монтажния отвор.
Завинтете запалителната свещ.
Издърпайте въжето на стартера, така че двигателят да направи няколко оборота, което ще смаже вътрешната страна на буталото. Спрете да дърпате стартерното въже, когато почувствате съпротивление.
Поставете капака на запалителната свещ и затегнете фиксиращия винт.

Независимо от времето за съхранение, винаги:
Почистете външните части на генератора с мека кърпа, мека четка или струя сгъстен въздух с налягане не по-голямо от 0,3 MPa. Обърнете специално внимание на проходимостта на вентилационните отвори.
Съхранявайте генератора в хоризонтално положение.
Съхранявайте генератора на сухо, добре проветриво място на закрито.

Транспортиране на генератора
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги транспортирайте генератора със спрян двигател с вътрешно горене и разединени консуматори.
За кратки разстояния, напр. при преместване на генератора на място, транспортирайте генератора, като държите дръжката.
Бъдете внимателни, избягвайте да люлеете или накланяте генератора, за да избегнете разливане на гориво. Генераторът може да е горещ, внимавайте, за да избегнете изгаряния.
При транспортиране на по-големи разстояния генераторът трябва да се подготви за транспортиране съгласно процедурата, описана в точка „*Съхранение на генератора*“. Транспортирайте генератора в хоризонтално положение. Закрепете с ремъци, за да предотвратите преобръщане по време на транспортиране.

Резервни части
Подробен списък на резервните части за продукта можете да намерите в раздела „За изтегляне“, в продуктовата карта, в уебсайтовете на TOYA SA: toya24.pl.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Тип генератор		YT-85483
Параметър	**Мерна единица**	**Стойност**
ГЕНЕРАТОР		
Номинално напрежение	[V~]	230
	[V d.c.]	12
	[V d.c.]	5
Номинална честота	[Hz]	50
Номинална мощност на генератора COP	[W]	3000
Максимална мощност (S2 5 мин.)	[W]	3300
Фактор на мощност		1,0
Номинален ток 230 V~	[A]	13
Номинален ток 12 V d.c.	[A]	8,3
Номинален ток 5 V d.c.	[A]	1; 2,1
Клас на електрическа изолация		I
Степен на защита на корпуса (IP)		IP23M
Клас на ефективност		G2
Клас на качество		B
ДВИГАТЕЛ		
Тип		R185-V
Брой цилиндри		1
Брой тактове		4
Вид гориво		Безоловен бензин
Вид масло	[SAE]	15W-40
Вид пуск		Ръчно, електрически
Капацитет на двигателя	[cm^3]	185
Номинална мощност	[kW]	3,8
Номинални обороти	[min^{-1}]	3600
Охлаждане		Въздушно
Степен на компресия		8,0:1
Вместимост на резервоара за гориво	[l]	5,5
Вместимост на резервоара за масло	[l]	0,53
Тип на запалителната свещ		F6RTC
УСТРОЙСТВО		
Габаритни размери	[mm]	588x435x531
Тегло	[kg]	29
Температурен диапазон на работа	[^oC]	0 ~ +40
Максимална височина на работа	[м н.в.]	1000
Ниво на шум		
звуково налягане $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
звукова мощност $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

CARATERÍSTICAS DO DISPOSITIVO

Um gerador é um dispositivo eletromecânico no qual a energia mecânica é convertida em energia elétrica. Um conjunto é constituído por um motor de combustão e um gerador que funcionam em conjunto. O funcionamento correto, fiável e seguro do dispositivo depende, portanto, da sua utilização correta:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsável por danos resultantes do não cumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

ACESSÓRIOS

O gerador é vendido completo e não requer montagem. O motor do gerador contém a quantidade de óleo necessária apenas para a manutenção do motor.
ATENÇÃO! O nível de óleo deve ser completado antes do primeiro arranque. É fornecida uma chave de vela com o gerador.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções gerais de segurança
Proteja as crianças, mantendo uma distância segura entre elas e o gerador.
Antes de iniciar os trabalhos, familiarize-se com a rotulagem do gerador e com o conteúdo das etiquetas de aviso.
O combustível é explosivo e inflama-se facilmente. Não reabasteça enquanto o gerador estiver a funcionar. Não fume durante o reabastecimento. Não reabasteça perto de chamas.
Não derrame combustível.
Os vapores de combustível são perigosos; a preparação e o reabastecimento de combustível devem ser efetuados em locais bem ventilados.
Algumas partes de um motor de combustão interna podem estar quentes e provocar queimaduras. Preste atenção aos avisos colocados no gerador.
O gerador só deve ser transportado com os punhos previstos. Não toque nas superfícies do gerador que ficam quentes durante o funcionamento, pois existe o risco de queimaduras.
Os gases de escape e de saída são tóxicos. Não utilize o gerador em locais sem ventilação. Quando utilizado em áreas ventiladas, devem ser tomadas medidas adicionais para evitar incêndios e explosões. Quando utilizar o gerador no exterior, certifique-se de que não está posicionado perto de janelas, portas e entradas de ventilação. Os fumos de exaustão podem entrar na sala e causar perigo.
Familiarize-se com as etiquetas e os símbolos de aviso colocados no gerador. Verifique o seu significado no manual de instruções.

Segurança elétrica
Antes da utilização, verifique o gerador e o equipamento elétrico (incluindo as fichas e os cabos) e certifique-se de que não estão danificados.
O gerador não se destina a ser ligado a qualquer outra fonte de eletricidade. É absolutamente proibido ligar o gerador a uma tomada de corrente de 230 V / 50 Hz.
A proteção contra choques elétricos depende do funcionamento de um fusível especificamente selecionado para o gerador. Se um fusível tiver de ser substituído, deve ser substituído por um fusível com caraterísticas de potência e desempenho idênticas.
Devido às elevadas tensões mecânicas, devem ser utilizados cabos flexíveis com isolamento de borracha dura (de acordo com a norma IEC 60245-4) ou equivalente.
Ao utilizar extensões, é importante certificar-se de que são extensões adequadas para utilização no exterior de espaços fechados. A resistência dos cabos de extensão não deve exceder 1,5 Ω. O comprimento total do cabo não deve exceder 60 m, para uma secção transversal do cabo de 1,5 mm^2, e 100 m, para uma secção transversal do cabo de 2,5 mm^2.
O gerador deve ser ligado à terra se for conectado às suas tomadas um aparelho elétrico que necessite de ligação à terra. Este dispositivo tem um cabo de alimentação equipado com um condutor de proteção. É necessário que a ligação à terra seja efetuada por um eletricista qualificado, de acordo com os regulamentos locais para a ligação à terra de equipamento elétrico.
Aviso! O local de utilização do gerador pode estar sujeito a restrições locais. Cumpra os regulamentos locais de segurança elétrica quando utilizar o gerador.
Aviso! O utilizador deve observar os requisitos e precauções se o gerador for equipado com outras instalações, dependendo das medidas de proteção existentes na instalação em questão e dos regulamentos aplicáveis.
Não sobrecarregue o gerador. A maioria dos aparelhos elétricos consome mais energia do que a sua potência nominal durante o arranque. A potência superior à potência nominal do gerador, mas que não ultrapasse a potência máxima, não deve ser utilizada durante mais de 5 minutos em modo ocasional S2. Isto significa que, após 5 minutos de funcionamento neste modo, o gerador deve ser parado e deixado arrefecer completamente. Se a potência consumida pelo gerador não exceder a sua potência nominal,

o gerador pode funcionar em modo S1 contínuo.
Não se recomenda a utilização de divisores ligados à tomada do gerador. No entanto, se tais aparelhos forem utilizados, é necessário somar a potência de todos os recetores ligados ao gerador. A soma das potências dos recetores não deve ultrapassar a potência nominal do gerador.

Segurança operacional
O gerador deve estar numa superfície plana, nivelada, firme e estável. É necessário prever pelo menos 1 metro de espaço livre à volta do gerador em funcionamento.
O gerador deve atingir a sua rotação nominal antes de ser ligado o recetor elétrico. Antes de desligar o gerador, desligue o recetor elétrico; se o recetor tiver partes móveis, espere até que estas parem completamente e depois desligue a ficha do cabo de alimentação do recetor da tomada do gerador.
A velocidade máxima do motor não deve ser excedida. Exceder a velocidade máxima do motor pode causar danos no gerador e ferimentos nos operadores.
O gerador não deve ser armazenado ou utilizado num ambiente húmido ou altamente condutor (por exemplo, colocado sobre superfícies metálicas).
Não exponha o gerador à precipitação. Não utilize um gerador exposto à precipitação.
O gerador não se destina a ser utilizado em atmosferas potencialmente inflamáveis ou explosivas.
Os gases de escape e os fumos são suficientemente quentes para inflamar alguns materiais. Não utilize o gerador perto de materiais combustíveis.
O gerador não deve ser utilizado se forem detetadas peças danificadas ou destruídas.
Não deixe o gerador em funcionamento sem vigilância ou sob a responsabilidade de menores ou de pessoas que não tenham recebido formação sobre o funcionamento do gerador.
É necessário desligar imediatamente o gerador se forem detetados:
- alterações na velocidade do motor,
- sobreaquecimento dos aparelhos ligados ao gerador,
- faíscas,
- fumo ou chamas que emanam do aparelho,
- vibrações indesejadas.

É necessário verificar periodicamente o sistema de alimentação de combustível. Se forem detetadas fugas, entregue o gerador para reparação num centro de assistência técnica.
Aguarde que o motor do aparelho atinja a sua velocidade nominal antes de ligar os aparelhos elétricos.
Todas as reparações devem ser efetuadas num centro de assistência autorizado do fabricante.
Não deixe que o motor fique sem combustível durante o funcionamento!
As entradas e saídas de ventilação não devem ser cobertas. Mesmo quando o gerador não está a funcionar.
Antes de transportar o gerador, é essencial esvaziar o reservatório de combustível.

PREPARAÇÃO PARA OPERAÇÃO

ATENÇÃO! O procedimento de verificação do gerador deve ser efetuado antes de cada ativação do aparelho.

AVISO! O gerador é fornecido apenas com uma pequena quantidade de óleo na caixa de velocidades. Antes de pôr o gerador a funcionar pela primeira vez, é necessário reabastecer o óleo. O nível de óleo deve ser verificado regularmente e reabastecido, se necessário. O funcionamento do gerador sem óleo ou com muito pouco óleo na caixa de velocidades provoca danos irreparáveis no motor.

Controlo do nível de óleo (II)
Desaperte os parafusos que fixam a tampa do depósito de óleo e retire-a.
Desaperte o tampão de enchimento do óleo. O tampão tem uma vareta de medição.
O nível de óleo deve situar-se entre os limites superior e inferior da zona marcada na vareta. Se necessário, reabasteça o óleo até ao nível indicado na figura.
Utilize um óleo de boa qualidade destinado a motores de combustão interna de quatro cilindros (quatro tempos) com o grau de viscosidade indicado na tabela de dados técnicos.
Feche o depósito de óleo, enroscando o tampão. Coloque o tampão de enchimento de óleo no lugar e aperte os parafusos de fixação.

Atenção! Para reabastecer o óleo, o gerador deve ser colocado numa superfície plana e nivelada. Se o gerador estiver inclinado, coloque-o numa superfície plana e nivelada e aguarde pelo menos 30 minutos para que o nível de óleo estabilize.
Atenção! Para o reabastecimento, recomenda-se a utilização de doseadores e/ou funis. Isto reduzirá o risco de derrame. No caso de um derrame do óleo, as suas sobras devem ser cuidadosamente limpas antes de pôr o gerador a funcionar.
Atenção! O gerador está equipado com um sensor de nível de óleo que não permite o arranque do motor mecânico se o nível de óleo no depósito for demasiado baixo. Se a tentativa de arranque do gerador falhar, verifique o nível de óleo.

Reabastecimento (III)

O combustível é altamente inflamável! Devem ser respeitadas todas as precauções de segurança relativas ao manuseamento do combustível. Não encha o reservatório de combustível com a máquina em funcionamento. Não reabasteça o combustível na proximidade de uma chama aberta. Não é permitido fumar na zona de reabastecimento. Não derrame o combustível. Em caso de derrame de combustível, seque bem o combustível derramado antes de pôr a máquina a funcionar. Aperte o tampão do reservatório de combustível com firmeza e segurança. Armazene o combustível em recipientes aprovados, bem fechados, longe de fontes de calor e fora do alcance das crianças.

Combustível recomendado: gasolina sem chumbo com um índice de octanas superior a 93.
Utilize combustível e óleo isentos de impurezas e concebidos para motores de quatro tempos. É aconselhável utilizar produtos de alta qualidade. Isto prolongará a vida útil do motor.
Não encha o depósito de combustível acima da nível do depósito cheio. É necessário deixar um espaço livre entre a superfície do combustível e a parede superior do depósito de combustível.
Para o reabastecimento, recomenda-se a utilização de doseadores e/ou funis. Isto reduzirá o risco de derrame. Se for derramado combustível durante o reabastecimento, limpe cuidadosamente qualquer resíduo de combustível antes de ligar o gerador.
É proibido fumar durante o reabastecimento de combustível.
Rode o tampão do depósito de combustível no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, em seguida, retire o tampão do depósito.
Um filtro de combustível (IV) foi colocado no interior do depósito de combustível para reter algumas impurezas mecânicas que podem estar presentes no combustível. Encha sempre o depósito com o filtro de enchimento colocado.
O abastecimento de combustível deve ser feito de modo a que a superfície da gasolina não entre em contacto com a parte superior do reservatório. O nível máximo de combustível é indicado por uma linha vermelha no interior do filtro de enchimento de combustível. A capacidade do depósito de combustível é especificada no quadro de dados técnicos.

Ligação à terra do gerador
Ligue o cabo que liga o sistema de ligação à terra do gerador ao local marcado no gerador. A ligação do gerador ao sistema de ligação à terra deve ser efetuada por uma pessoa com qualificações elétricas adequadas.

Ligação da bateria
O gerador é alimentado com a bateria desligada, prevenindo que o gerador arranque acidentalmente e também retarda o processo de descarga da bateria. Para ligar a bateria, desaperte os parafusos que fixam o painel lateral (IV) e, em seguida, ligue a ficha do cabo da bateria à tomada do gerador (V). Preste atenção à polaridade correta.

Uma vez concluídos os passos preparatórios, o gerador pode ser posto a funcionar.

MANUSEIO DO GERADOR

Painel de controlo (I)
Segue-se uma descrição das luzes indicadoras do gerador e dos botões de controlo localizados no painel de controlo:

Luz de aviso de nível de óleo baixo
Quando a luz de nível baixo de óleo está laranja, indica que o nível de óleo desceu abaixo do nível necessário para o funcionamento correto do gerador. O funcionamento do motor de combustão para automaticamente. Reabasteça o óleo até ao nível necessário e, em seguida, reinicie o gerador de acordo com o procedimento de arranque.
Atenção! Se a luz avisadora do óleo piscar durante alguns segundos, isso indica que o nível do óleo é insuficiente. Reabasteça o óleo até ao nível necessário e, em seguida, reinicie o gerador de acordo com o procedimento de arranque.

Luz indicadora de saída do gerador
A luz de saída acende-se continuamente a verde quando o motor é ligado. Isto significa que a tomada de corrente alternada está ligada.

Interruptor do modo de poupança de energia (ECO)
Se, durante o funcionamento, o interruptor ECO for colocado na posição “I” (ligado), o gerador entra no modo de baixo consumo. O modo de baixo consumo reduz o consumo de combustível e os níveis de ruído. Se deslocar este botão para a posição “O” de desligado, o aparelho voltará a funcionar normalmente. Não ative o gerador com o modo de economia ativado. O modo económico só pode ser ativado após o arranque do gerador e apenas com carga reduzida.

Proteção contra sobrecarga
Em caso de sobrecarga, por exemplo, devido ao consumo excessivo de energia, ao sobreaquecimento da unidade de controlo do inversor ou ao aumento da tensão de saída CA, a alimentação de energia da tomada de corrente do gerador será desligada, mas o funcionamento do motor de combustão não será interrompido. Em caso de sobrecarga, a luz de saída do gerador apaga-

-se e a luz de sobrecarga acende a vermelho. Neste caso, desligue o recetor da tomada de corrente do gerador. Prima o botão AC RESET para voltar ao funcionamento normal e, em seguida, ligue o recetor à tomada do gerador. Se a luz de sobrecarga voltar a acender-se e a alimentação da tomada de corrente do gerador for desligada, devem ser tomadas as seguintes medidas: Desligue o recetor da tomada de corrente do gerador, pare o gerador desligando o motor e espere que o gerador arrefeça. Verifique se a soma das potências nominais de todas as cargas ligadas ao gerador não excede a potência nominal do gerador. Verifique se as entradas de ar e/ou as ranhuras de ventilação não estão bloqueadas. Verifique se existem objetos nas imediações do gerador que possam obstruir as entradas de ar e/ou as ranhuras de ventilação.
Após a verificação, reinicie o gerador de acordo com o procedimento de arranque.
ATENÇÃO! A proteção pode funcionar ao arrancar a carga, o que tem a ver com o facto de a maioria das cargas elétricas utilizar mais potência do que a potência nominal da carga durante o arranque. Se o recetor não estiver defeituoso, isso pode significar que não é adequado para a alimentação do gerador.
ATENÇÃO! Se a tomada de corrente contínua for utilizada ao mesmo tempo que a tomada de corrente alternada, a potência do recetor ligado a esta tomada deve igualmente ser tida em conta na soma das potências.

Disjuntor de corrente contínua (DC BREAKER)
A proteção CC desliga-se automaticamente quando o recetor ligado à tomada CC está ativado e passa por ele uma corrente superior à corrente nominal do gerador. Para reiniciar a alimentação da tomada CC é necessário ativar a proteção CC. Para o fazer, prima o botão do disjuntor CC. Se a proteção CC se desligar novamente, verifique se a potência nominal do recetor ligado ao gerador não excede a potência nominal do gerador. Em caso de mau funcionamento da tomada de corrente contínua, contacte o centro de assistência técnica autorizado do fabricante.

Saídas de funcionamento em paralelo
As saídas de funcionamento em paralelo são utilizadas para ligar dois geradores em paralelo para aumentar a potência de saída. As instruções de funcionamento e de segurança são fornecidas com os cabos para ligações paralelas.

Arranque do motor de combustão
O motor do gerador pode ser posto em funcionamento de duas formas: com um arrancador elétrico alimentado pela bateria ou com um arrancador manual ativado por um cabo de arranque.

Antes de ligar o gerador, desligue todo o equipamento elétrico das tomadas do gerador.
Certifique-se de que o modo económico está desligado.
Abra a válvula de combustível, rodando-a para a posição “ON” (VI).
Prima e mantenha premido o interruptor durante cerca de 2 segundos. Se não conseguir ouvir o motor de arranque a funcionar, isso pode indicar uma bateria descarregada. Esta situação pode ocorrer no primeiro arranque ou no arranque após um longo período de armazenamento do gerador. Se não for possível utilizar o arranque elétrico, deve ser utilizado o arranque manual.
Puxe suavemente várias vezes o cabo de arranque até sentir a resistência causada pela compressão do motor e, em seguida, puxe-o com um movimento vigoroso e decidido (VII).

Ligação do equipamento elétrico ao gerador
ATENÇÃO! Não ligue ao gerador o equipamento elétrico com uma potência nominal superior à potência nominal do gerador. Se estiver ligado mais do que um aparelho, a sua potência nominal somada deve ser inferior à potência nominal do gerador.
ATENÇÃO! Verifique se o equipamento elétrico ligado ao gerador tem parâmetros elétricos compatíveis com os do gerador.
ATENÇÃO! Antes de ligar um aparelho elétrico ao gerador, certifique-se de que o modo de economia está desligado.
ATENÇÃO! Se estiver ligado mais do que um recetor, o recetor com a corrente de arranque mais elevada deve ser ligado em primeiro lugar, e o recetor com a corrente de arranque mais baixa deve ser ligado em último lugar e só deve ser iniciado quando o anterior tiver começado a funcionar normalmente, por exemplo, atingir a sua rpm nominal, aquecer até à sua temperatura nominal, etc.

Ligue o motor de acordo com o procedimento descrito no ponto*”Arranque do motor de combustão interna*”
Certifique-se de que o aparelho elétrico a ligar está desativado.
Levante a tampa da tomada e, em seguida, ligue a ficha do cabo de alimentação do recetor à tomada de corrente do gerador.
Assegure-se de que a luz de saída do gerador está verde e a piscar de forma contínua.
Ative o recetor, colocando o seu interruptor na posição de ligado.

Paragem do motor
Desligue o recetor ligado ao gerador com o seu interruptor.
Se o gerador estiver no modo económico, o mesmo deve ser desligado.
Desligue o recetor do gerador, retirando o cabo de alimentação da tomada de corrente do gerador.
Feche a válvula de combustível rodando-a para a posição “OFF”.
Espere até que as rotações do motor parem completamente.

Trabalho em grandes alturas
O carburador instalado no gerador foi concebido para funcionar corretamente a uma altura não superior à especificada na tabela de dados técnicos. Se tiver de trabalhar a uma altitude superior, contacte um centro de assistência autorizado para modificar o carburador. Mesmo após a modificação do carburador, é necessário ter em conta uma diminuição da potência do motor de combustão interna e, por conseguinte, uma diminuição da potência do gerador de 3,5% por cada 300 metros de aumento de altitude acima do limite indicado no quadro. A queda de potência será maior se o gerador for utilizado sem um carburador modificado. A diminuição da potência está relacionada com a rarefação do ar à medida que a altitude aumenta.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar o aparelho ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, menos os indicados à continuação, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar uma reparação num ponto de assistência técnica.

Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as coberturas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os punhos com um pano seco e limpo.

Inspeções periódicas
Os componentes da máquina a seguir devem ser objeto de uma inspeção e de uma manutenção periódicas.

ATENÇÃO! Todas as operações de manutenção devem ser efetuadas com a máquina desligada e desativada. Também é necessário desligar qualquer equipamento elétrico do gerador. Deixe o motor e todos os componentes do gerador arrefecerem completamente antes de iniciar a manutenção.
ATENÇÃO! Se o decurso de uma ação de manutenção não estiver descrito abaixo, a máquina deve ser levada a um centro de assistência técnica especializado para esta operação.
ATENÇÃO! Se for utilizado um solvente para a limpeza, evite o contacto do solvente com a pele e os olhos. Utilize equipamento de proteção individual.

Elemento	Notas	Antes de cada arranque	Após o primeiro mês de funcionamento ou as primeiras 20 horas de operação	Uma vez por 3 meses ou após 50 horas de operação	Uma vez por 12 meses ou após 100 horas de operação
Nível de óleo da caixa de velocidades do motor	Verificar	X			
	Substituir		X	X	
Filtro de ar	Verificar	X			
	Limpar		X		
	Substituir			X	
Velade ignição	Verificar Substituir se necessário.				X
Filtro de enchimento e filtro de combustível	Verificar Substituir se necessário.				X
Instalação de combustível	Verificar a existência de fugas e danos.				X
	Substituir	Uma vez por dois anos			
Remvoer depósitos de carbono	Verificar com mais frequência, se necessário				X
Motor	Limpeza e ajuste de válvulas e cilindros				A cada 125 horas

(*) Se o gerador for utilizado num ambiente poeirento, recomenda-se uma frequência mais elevada.

Recomenda-se que o depósito de combustível seja substituído de três em três anos. Se forem detetadas fugas no sistema de combustível, é proibido utilizar o gerador.

Manutenção da vela de ignição (VIII)
Desaperte o parafuso que fixa a tampa da vela de ignição e, em seguida, retire-a.
Desligue o cabo da vela de ignição.
Desaperte a vela de ignição com uma chave de velas.
Utilizando uma escova de arame, limpe os elétrodos removendo os depósitos de carbono (acumulação de carbono).
Verifique a distância entre os elétrodos; deve ser entre 0,7 mm e 0,8 mm.

Se forem encontrados elétrodos queimados ou uma bainha de cerâmica fissurada, substitua a vela por uma nova. O tipo de vela de ignição utilizado é indicado no quadro de dados técnicos.
Enrosque a vela de ignição. Ligue o cabo à vela.
Coloque a tampa da vela de ignição no lugar e, em seguida, aperte o parafuso de fixação.

Substituição do óleo do motor
ATENÇÃO! A substituição do óleo do motor deve ser efetuada logo que o motor pare. É nesta altura que o óleo está mais fino e escorrerá mais rapidamente da câmara da caixa de velocidades do motor.
É necessário ter cuidado ao substituir o óleo. O óleo imediatamente após a paragem do motor está quente e pode provocar queimaduras.
Desaperte os parafusos que fixam o tampão de enchimento de óleo e retire-o. (II).
Desaperte o tampão de enchimento do óleo.
Coloque um recipiente com uma capacidade superior à do reservatório de óleo por baixo da abertura de drenagem.
Incline o gerador e deixe o óleo escorrer para o depósito. Limpe o resíduo de óleo até que a superfície fique seca.
Reabasteça o óleo de acordo com o procedimento descrito na secção: "*Controlo do nível de óleo*".
ATENÇÃO! Elimine o óleo de motor usado de acordo com os regulamentos locais. É proibido deitar óleo de motor nos esgotos.

Manutenção do filtro do reservatório de combustível
Retire a tampa do reservatório do combustível. Retire o filtro do reservatório do combustível. Limpe o filtro do reservatório do combustível com benzina. Seque com um pano macio e limpo. Coloque o filtro na entrada de enchimento. Coloque a tampa do reservatório do combustível.
ATENÇÃO! As paredes do filtro são feitas de malha fina. A manutenção deve ser efetuada com cuidado para não as danificar. Se o filtro estiver danificado, deve ser substituído por um novo, isento de danos, antes de voltar o aparelho a pôr em funcionamento.

Manutenção do filtro de ar
ATENÇÃO! Não utilize o gerador sem um filtro de ar corretamente instalado ou com um filtro de ar danificado. Caso contrário, o motor de combustão pode aspirar impurezas que normalmente seriam retidas pelo filtro. As impurezas podem levar ao mau funcionamento do motor e até mesmo a danificar o motor.
Desaperte os parafusos que fixam o painel lateral (IV) e retire-o.
Desbloqueie os fechos e retire a tampa do filtro (X).
Retire o filtro e limpe-o com um solvente não inflamável, depois esprema cuidadosamente o solvente.
Sature o filtro com óleo de motor limpo e esprema-o de modo a que o filtro permaneça húmido.
Coloque o filtro no lugar e, em seguida, instale a tampa do filtro.
Coloque o painel lateral em posição e aperte os parafusos de fixação.

Remoção dos depósitos de carbono (XI)
ATENÇÃO! Os componentes do motor e do gerador aquecem a uma temperatura muito elevada e podem ficar muito quentes imediatamente após a utilização. Para evitar queimaduras, aguarde até que o motor e todos os componentes do gerador arrefeçam completamente antes de efetuar a manutenção da saída de gases de escape.
Desaperte os parafusos que fixam a saída de gases de escape.
Retire a tampa do silenciador, o filtro do mesmo e o para-faíscas.
Limpe os depósitos de carbono no filtro do silenciador e no para-faíscas com uma escova de arame.
ATENÇÃO! Tenha cuidado ao limpar com uma escova de arame para evitar danificar ou riscar o ecrã do silenciador e o para-faíscas. Se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por componentes novos e sem defeitos.
Coloque um para-faíscas.
Alinhe a saliência do para-faíscas com o orifício no tubo do silenciador e, em seguida, instale a proteção do silenciador e a tampa do silenciador. Fixe a saída de escape apertando os parafusos de fixação.

Armazenamento do gerador
Se o gerador for armazenado durante um curto período de tempo (não mais de 10 dias), pare o motor de combustão fechando a válvula do combustível e, em seguida, desligue todos os recetores do gerador.
Se o gerador for armazenado durante mais de 10 dias, deve ser seguido o seguinte procedimento.
Pare o motor de combustão, rodando a válvula de combustível para a posição "OFF".
Retire o tampão do depósito do combustível, esvazie o depósito, por exemplo, com uma bomba adequada. Coloque a tampa do reservatório do combustível.
Ligue o motor de acordo com o procedimento descrito no ponto *"Arranque do motor de combustão*".
Não ligue nenhum recetor, deixe o motor funcionar até parar automaticamente por falta de combustível. O tempo de funcionamento depende da quantidade de combustível restante no depósito e do sistema de combustível.
Pare o motor de combustão, rodando a válvula de combustível para a posição "OFF".
Deixe o motor arrefecer completamente.
Desaperte o parafuso que fixa a tampa da vela de ignição e retire-a. (VIII).

Desligue o cabo da vela de ignição, desaperte a vela de ignição e, em seguida, deite uma colher de sopa de óleo de motor com a viscosidade especificada na tabela de dados técnicos no cilindro através do orifício de montagem.
Aparafuse a vela de ignição.
Puxe a corda de arranque para que o motor dê algumas rotações, lubrificando o interior do pistão. Pare de puxar o cabo de arranque quando sentir compressão (resistência).
Coloque a tampa da vela de ignição e, em seguida, aperte o parafuso de fixação.

Independentemente do tempo de armazenamento, deve sempre:
Limpe as partes externas do gerador com um pano macio, uma escova macia ou um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa. Preste especial atenção à permeabilidade das aberturas de ventilação.
Armazene a máquina na posição horizontal.
Armazene a máquina numa área seca, bem ventilada e coberta.

Transporte do gerador
AVISO! Transporte sempre o gerador com o motor de combustão parado e os recetores desligados.
Para distâncias curtas, por exemplo, ao deslocar o gerador no local, transporte-o segurando na pega.
Tenha cuidado, evite balançar ou inclinar o gerador para evitar derramar combustível. O gerador pode estar quente; tenha cuidado para evitar queimaduras.
Em caso de transporte em longa distância, o gerador deve ser preparado para tal transporte de acordo com o procedimento descrito na secção *"Armazenamento do gerador"*. Transporte a máquina na posição horizontal. Fixe-a com correias para evitar que tombe durante o transporte.

Peças sobressalentes
Uma lista detalhada de peças sobressalentes para o produto pode ser encontrada na secção "Downloads" da ficha de produto no site da TOYA SA: toya24.pl.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo de gerador		YT-85483
Parâmetro	**Unidade de medição**	**Valor**
GERADOR		
Tensão nominal	[V~]	230
	[V d.c.]	12
	[V d.c.]	5
Frequência nominal	[Hz]	50
Potência nominal do gerador COP	[W]	3000
Potência máxima (S2 5 min)	[W]	3300
Coeficiente de potência		1,0
Corrente nominal 230 V~	[A]	13
Corrente nominal 12 V d.c.	[A]	8,3
Corrente nominal 5 V d.c.	[A]	1; 2,1
Classe de isolamento elétrico		I
Grau de proteção da caixa (IP)		IP23M
Classe de desempenho		G2
Classe de qualidade		B
MOTOR MECÂNICO		
Tipo		R185-V
Número de cilindros		1
Número de tempos		4
Tipo de combustível		Gasolina sem chumbo
Tipo de óleo	[SAE]	15W-40
Tipo de arranque		Manual, elétrico
Capacidade do motor	[cm^3]	185
Potência nominal	[kW]	3,8
Velocidade nominal	[min^{-1}]	3600
Arrefecimento		Com ar
Taxa de compressão		8,0:1
Capacidade do reservatório de combustível	[l]	5,5
Capacidade do depósito de óleo	[l]	0,53
Tipo de vela de ignição		F6RTC
APARELHO		
Dimensões	[mm]	588x435x531
Peso	[kg]	29
Intervalo de temperaturas de operação	[^oC]	0 ~ +40
Altura máxima de trabalho	[m a.s.l.]	1000
Nível de ruído		
pressão sonora L_{pA} ± K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
potência acústica L_{WA} ± K	[dB(A)]	93,3 × 2,81

ZNAČAJKE PROIZVODA

Generator struje je elektromehanički uređaj u kojem se mehanička energija pretvara u električnu energiju. Generator se sastoji od dva motora koji surađuju: motora s unutarnjim izgaranjem i generatora. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnom radu, dakle:

Pročitajte upute prije rada s proizvodom i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepridržavanjem sigurnosnih propisa i preporuka iz uputa.

OPREMA

Uređaj se prodaje u kompletnom stanju te ne zahtjeva montažu. U motoru generatora nalazi se ulje u količini potrebnoj samo za održavanje motora.
POZOR! Prije prvog pokretanja, razina ulja mora se napuniti. Ključ svjećice isporučuje se s generatorom.

SIGURNOSNE UPUTE

Opće sigurnosne upute
Zaštitite djecu držeći sigurnu udaljenost između njih i generatora.
Prije početka rada pročitajte oznaku generatora i sadržaj oznaka upozorenja.
Gorivo je eksplozivno i lako se zapali. Nemojte puniti gorivo dok generator radi. Nemojte pušiti tijekom punjenja goriva. Nemojte puniti gorivo u blizini plamena.
Ne prolijevajte gorivo.
Isparenja goriva su opasna, pripremu i dolijevanje goriva treba provoditi na dobro prozračenim mjestima.
Neki dijelovi motora s unutarnjim izgaranjem mogu biti vrući i uzrokovati opekline. Obratite pozornost na upozorenja na generatoru.
Generator treba pomicati samo pomoću namjenskih ručki. Ne smije se dirati površine generatora koje se zagriju tijekom rada, jer to može dovesti do opeklina.
Dimni i ispušni plinovi su toksični. Nemojte koristiti generator u prostorijama bez ventilacije. Kada se koristi u prozračenim prostorijama, moraju se poduzeti dodatne mjere kako bi se spriječili požar i eksplozija. Prilikom uporabe generatora na otvorenom, pobrinite se da nije postavljen u blizini prozora, vrata i ventilacijskih otvora. Dimni plin može ući u prostoriju i uzrokovati opasnost.
Upoznajte se sa sadržajem oznaka upozorenja i simbola vidljivih na generatoru. Provjerite njihovo značenje u korisničkom priručniku.

Električna sigurnost
Prije uporabe provjerite generator i električnu opremu (uključujući utikače i kabele) i provjerite jesu li oštećene.
Generator nije namijenjen za spajanje na bilo koji drugi izvor električne energije. Strogo je zabranjeno spajanje generatora na mrežnu utičnicu 230 V / 50 Hz.
Zaštita od električnog udara ovisi o radu osigurača posebno odabranog za generator. Ako je potrebno zamijeniti osigurač, mora se zamijeniti osiguračem s identičnim nazivnim i radnim karakteristikama.
Zbog velikih mehaničkih naprezanja, koristite fleksibilne kabele u izolaciji od tvrde gume (u skladu s IEC 60245-4) ili site vrijednosti.
U slučaju korištenja produžnih kabela, treba imati na umu da su ti produžni kabeli prikladni za rad izvan zatvorenih prostorija. Otpor produžnih kabela ne smije biti veći od 1,5 Ω. Ukupna duljina kabela ne smije biti veća od 60 m, za presjek kabela 1,5 mm^2, odnosno 100 m, za presjek kabela 2,5 mm^2.
Generator treba uzemljiti ako je električna oprema koja zahtijeva uzemljenje spojena na njegove utičnice. Takav uređaj ima kabel za napajanje opremljen zaštitnim kabelom. Potrebno je da spajanje na uzemljenje izvrši kvalificirani električar u skladu s lokalnim propisima za uzemljenje električne opreme.
Upozorenje! Lokacija generatora može podlijegati lokalnim ograničenjima. Pridržavajte se lokalnih propisa o električnoj sigurnosti prilikom uporabe generatora.
Upozorenje! Korisnik se treba pridržavati zahtjeva i mjera opreza u slučaju nadopune generatora instalacijama, ovisno o postojećim mjerama zaštite u ovoj instalaciji i važećim propisima.
Nemojte preopteretiti generator. Većina električnih uređaja troši više energije od svoje nazivne snage tijekom pokretanja. Snaga koja prelazi nazivnu snagu generatora, ali ne prelazi maksimalnu snagu, ne smije se koristiti duže od 5 minuta u režimu povremenog rada S2. To znači da nakon 5 minuta rada u ovom načinu rada, generator treba zaustaviti i ostaviti da se potpuno ohladi. U slučaju da snaga iz generatora ne prelazi njegovu nazivnu snagu, generator može raditi u kontinuiranom načinu rada S1.
Ne preporučuje se uporaba razdjelnika spojenih na utičnicu generatora. Međutim, ako se koriste takvi uređaji, mora se zbrojiti snaga svih prijemnika spojenih na generator. Zbroj snaga prijemnika ne smije prelaziti nazivnu snagu generatora.

Sigurnost u radu
Uređaj mora stajati na ravnom, tvrdom i stabilnom tlu. Mora se osigurati najmanje 1 metar slobodnog prostora oko generatora u radu.
Generator mora postići nazivnu brzinu prije spajanja električnog prijemnika. Prije isključivanja generatora, isključite električni prijemnik, ako prijemnik ima pokretne dijelove, pričekajte da se potpuno zaustave, a zatim odspojite utikač kabela za napajanje prijemnika iz utičnice generatora.
Nemojte prekoračiti maksimalnu brzinu motora. Prekoračenje maksimalne brzine motora može uzrokovati oštećenje generatora i ozljede osoba koje upravljaju uređajem.
Generator se ne smije skladištiti ili koristiti u vlažnom ili visoko električno vodljivom okruženju (npr. postavljenom na metalnim površinama).
Nemojte izlagati generator na djelovanje atmosferskih padavina. Ne koristite generator izložen atmosferskim padavinama.
Generator nije namijenjen za uporabu u potencijalno zapaljivim ili eksplozivnim atmosferama.
Plinovi i ispušni plinovi dovoljno su vrući da zapale neke materijale. Ne koristiti generator u blizini zapaljivih materijala.
Generator se ne smije koristiti ako se primijeti bilo kakva oštećenja ili uništene dijelove.
Generator u radu ne smije se ostavljati bez nadzora ili pod nadzorom maloljetnika i osoba koje nisu obučene za uporabu uređaja.
Generator se mora odmah isključiti ako se primijeti sljedeće:
- promjene u brzini rotacije motora,
- pregrijavanje uređaja spojenih na generator,
- iskrenje,
- dim ili plamen koji izlazi iz uređaja,
- neželjene vibracije.

Sustav za opskrbu gorivom mora se povremeno provjeravati. Ako primijetite curenje, odnesite uređaj na popravak u ovlašteni servis.
Prije spajanja električnih uređaja pričekajte da motor uređaja dosegne nazivnu brzinu.
Svi popravci moraju se obaviti u ovlaštenom servisu proizvođača.
Ne dopustite da gorivo iscuri dok motor radi!
Nemojte prekrivati ventilacijske otvore. Čak i kada generator ne radi.
Prije transporta generatora potrebno je isprazniti spremnik goriva.

PRIPREMA ZA RAD

POZOR! Prije svakog pokretanja mora se provesti postupak provjere generatora.

UPOZORENJE! Generator se isporučuje sa samo malom količinom ulja u mjenjaču. Prije prvog pokretanja generatora, ulje se mora napuniti. Razinu ulja treba redovito provjeravati i prema potrebi dopunjavati. Pokretanje generatora bez ulja ili s premalo ulja u mjenjaču dovest će do nepopravljive štete na motoru.

Provjera razine ulja (II)
Uklonite vijke koji pričvršćuju poklopac za punjenje ulja, a zatim ga uklonite.
Odvrnite poklopac spremnika za ulje. Utikač ima mjernu bajonet.
Razina ulja treba biti između gornje i donje granice označenog bajonetnog područja. Ako je potrebno, napunite ulje do razine navedene na slici.
Koristite kvalitetno ulje za četverotaktne (četverotaktne) motore s unutarnjim izgaranjem s razredom viskoznosti navedenim u tablici tehničkih podataka.
Zatvorite punilo za ulje zavrtanjem utikača. Vratite poklopac za punjenje ulja, a zatim zategnite vijke za pričvršćivanje.

Pozor! Prilikom dolivanja ulja, generator treba postaviti na ravnu površinu. Ako je generator nagnut, postavite ga na ravno i ravno tlo, a zatim pričekajte najmanje 30 minuta da se razina ulja stabilizira.
Pozor! Preporuča se korištenje punila i/ili lijevka za punjenje ulja. To će smanjiti rizik od prskanja ulja. U slučaju prskanja ulja, temeljito obrišite ostatke ulja prije pokretanja generatora.
Pozor! Generator je opremljen senzorom razine ulja koji neće dopustiti pokretanje mehaničkog motora ako je razina ulja u spremniku preniska. Ako pokušaj pokretanja generatora ne uspije, provjerite razinu ulja.

Punjenje gorivom (III)
Gorivo je vrlo zapaljivo! Moraju se poštovati sve sigurnosne mjere opreza u vezi s rukovanjem gorivom. Nemojte puniti spremnik za gorivo dok generator radi. Nemojte puniti gorivo u blizini otvorenog plamena. Cigarete se ne smiju pušiti u prostoru za punjenje gorivom. Ne prolijevajte gorivo. U slučaju prolijevanja goriva, proliveno gorivo temeljito osušite prije pokretanja generatora. Čvrsto i sigurno zategnite poklopac spremnika za gorivo. Gorivo treba skladištiti u dobro zatvorenim, certificiranim spremnicima, daleko od izvora topline i izvan dohvata djece.

Preporučeno gorivo, bezolovni benzin s oktanskim brojem iznad 93.

Koristite gorivo bez ikakvih onečišćenja i namijenjeno za četverotaktne motore. Preporučljivo je koristiti proizvode visoke kvalitete. To će produljiti vijek trajanja motora.
Ne punite spremnik goriva iznad oznake napunjenosti. Mora se ostaviti razmak između površine goriva i vrha spremnika za gorivo. Preporuča se korištenje punila i/ili lijevka za punjenje goriva. To će smanjiti rizik od prskanja. Ako se gorivo prolije tijekom punjenja, pažljivo obrišite preostalo gorivo prije pokretanja generatora.
Pušenje je zabranjeno prilikom sipanja goriva.
Okrenite čep spremnika goriva u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i zatim ga skinite s poklopca spremnika goriva.
Unutar otvora za punjenje nalazi se filtar za punjenje goriva, koji se koristi za zadržavanje nekih mehaničkih nečistoća koje se mogu pojaviti u gorivu. Uvijek punite spremnik s instaliranim filtrom za punjenje.
Gorivo treba dopuniti tako da površina benzina ne dodiruje gornju stijenku spremnika. Maksimalna razina goriva označena je crvenom linijom unutar filtra za punjenje goriva. Kapacitet spremnika za gorivo naveden je u tablici s tehničkim podacima.

Uzemljenje generatora
Spojite kabel koji povezuje sustav uzemljenja s generatorom na označeno mjesto na generatoru. Generator mora biti spojen na sustav uzemljenja od strane osobe s odgovarajućim električnim kvalifikacijama.

Spajanje baterije
Generator se isporučuje s odspojenom baterijom, što sprječava slučajno pokretanje generatora i usporava proces pražnjenja baterije. Za spajanje baterije odvrnite vijke koji pričvršćuju bočnu ploču (IV), a zatim spojite utikač kabela baterije na utičnicu generatora (V). Obratite pozornost na pravilni polaritet.

Po završetku pripremnih aktivnosti možete pokrenuti generator.

RUKOVANJE GENERATOROM

Upravljačka ploča (I)
U nastavku je opis indikatora rada generatora i kontrolnih tipki koje se nalaze na upravljačkoj ploči:

Indikator niske razine ulja
Indikator niske razine ulja u narančastoj boji označava da je razina ulja pala ispod razine potrebne za ispravan rad generatora. Rad motora s unutarnjim izgaranjem automatski će se zaustaviti. Napunite ulje do potrebne razine, a zatim ponovno pokrenite generator u skladu s postupkom pokretanja.
Pozor! Ako indikator ulja treperi nekoliko sekundi, razina ulja nije dovoljna. Napunite ulje do potrebne razine, a zatim ponovno pokrenite generator u skladu s postupkom pokretanja.

Indikatorsko svjetlo izlaza generatora
Indikator izlaza bit će potpuno zelen kada se motor pokrene. To znači da je utičnica za izmjeničnu struju uključena.

Prekidač štedljivog načina rada (ECO)
Okretanjem ECO prekidača u položaj "I" tijekom rada generator će se prebaciti u način rada s niskom potrošnjom. Način rada s niskom potrošnjom omogućuje vam smanjenje potrošnje goriva i razine buke. Okretanjem ovog gumba u položaj isključeni "O" vratit ćete se u normalan način rada. Nemojte pokretati generator ako je omogućen ekološki način rada. Ekonomični način rada može se uključiti tek nakon pokretanja generatora i samo s laganim opterećenjem.

Zaštita od preopterećenja
U slučaju preopterećenja, npr. zbog prekomjerne potrošnje energije, pregrijavanja upravljačke jedinice pretvarača ili povećanja izlaznog napona izmjenične struje, napajanje utičnice generatora će se isključiti, ali rad motora s unutarnjim izgaranjem neće se zaustaviti. U slučaju preopterećenja, indikator izlaza generatora će se ugasiti i indikator preopterećenja će biti potpuno crven. U tom slučaju odspojite prijemnik iz utičnice generatora. Pritisnite tipku s oznakom AC RESET za povratak na normalan rad, a zatim spojite prijemnik na utičnicu generatora. U slučaju da se ponovno upali indikator preopterećenja i isključi se utičnica generatora, postupite na sljedeći način:
Isključite prijemnik iz utičnice generatora, zaustavite generator isključivanjem motora, a zatim pričekajte da se generator ohladi. Provjerite da zbroj nazivne snage svih potrošača spojenih na generator ne prelazi nazivnu snagu generatora. Provjerite jesu li otvori za dovod zraka i/ili ventilacijski otvori blokirani. Provjerite ima li u okolini generatora predmeta koji mogu uzrokovati začepljenje otvora za zrak i/ili ventilacijskih otvora.
Nakon provjere, ponovno pokrenite generator u skladu s postupkom pokretanja.
POZOR! Zaštita može raditi tijekom pokretanja opterećenja, to je zbog činjenice da većina električnih prijemnika koristi više snage od nazivne snage prijemnika tijekom pokretanja. Ako prijemnik nije oštećen, to može značiti da nije prikladan za napajanje iz generatora.
POZOR! Ako se istosmjerna utičnica koristi istodobno s utičnicama za izmjeničnu struju, pri zbrajanju snage treba uzeti u obzir i snagu prijemnika spojenog na ovu utičnicu.

DC PREKIDAČ (DC BREAKER)
Istosmjerna zaštita automatski se isključuje kada je prijamnik spojen na istosmjernu utičnicu uključen i ima struju iznad nazivne vrijednosti generatora. Za ponovno pokretanje istosmjernog napajanja mora biti uključena istosmjerna zaštita. Da biste to učinili, pritisnite gumb prekidača istosmjerne struje. U slučaju da se istosmjerna zaštita ponovno isključi, provjerite da nazivna snaga prijamnika spojenog na generator ne prelazi nazivnu snagu generatora. U slučaju neispravnog rada istosmjerne utičnice obratite se ovlaštenom servisu proizvođača.

Izlazi paralelnog rada
Paralelni radni izlazi koriste se za paralelno spajanje dva generatora kako bi se povećala izlazna snaga. Radne i sigurnosne upute pričvršćene su na kabele za paralelne spojeve.

Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem
Motor generatora može se pokrenuti na dva načina, pomoću električnog startera koji se napaja iz baterije ili pomoću ručnog startera koji se pokreće pomoću kabela za pokretanje.

Prije pokretanja generatora, odspojite svu električnu opremu iz utičnica u generatoru.
Provjerite je li ekonomičnost isključena.
Otvorite ventil za gorivo pomicanjem u položaj "ON" (VI).
Pritisnite i držite prekidač motora oko 2 sekundi. Ako se ne čuje okidač, baterija se može isprazniti. Takva situacija može se dogoditi pri prvom pokretanju ili pokretanju nakon dugog razdoblja skladištenja generatora. Ako nije moguće koristiti električno pokretanje, upotrijebite ručno pokretanje.
Lagano povucite startno uže nekoliko puta dok ne osjetite otpor uzrokovan kompresijom motora, zatim povucite energičnim, odlučnim pokretom (VII).

Spajanje električnih uređaja na generator
POZOR! Ne priključujte na generator električne uređaje čija je nazivna snaga veća od nazivne snage generatora. Ako je spojeno više uređaja, njihova ukupna nazivna snaga mora biti manja od nazivne snage generatora.
POZOR! Provjerite imaju li električni uređaji spojeni na generator električne parametre u skladu s električnim parametrima generatora.
POZOR! Prije spajanja električnog uređaja na generator provjerite je li isključen način rada za uštedu energije.
POZOR! U slučaju spajanja više od jednog prijamnika, prvo spojite prijamnik s najvišom početnom strujom, a prijamnik s najnižom početnom strujom treba spojiti na kraju i pokrenuti tek kada prethodni započne s normalnim radom, npr. dosegne nazivnu brzinu, zagrije se do nazivne temperature itd.

Pokrenite motor prema postupku opisanom u odjeljku "*Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem*"
Provjerite je li električni uređaj koji želite spojiti isključen.
Podignite poklopac utičnice, a zatim spojite utikač kabela napajanja prijemnika u strujnu utičnicu generatora.
Provjerite je li indikator izlaza generatora potpuno zelen.
Pokrenite prijemnik okretanjem prekidača u položaj ON.

Zaustavljanje motora
Isključite prijemnik spojen na generator pomoću prekidača.
Ako je generator u ekonomičnom načinu rada, isključite ga.
Odspojite prijemnik s generatora tako da izvučete utikač kabela za napajanje iz strujne utičnice generatora.
Zatvorite ventil za gorivo pomicanjem u položaj "OFF".
Pričekajte da se rotacija motora potpuno zaustavi.

Rad na velikim visinama
Rasplinjač ugrađen u generator dizajniran je za ispravan rad na visini koja nije veća od one navedene u tablici s tehničkim podacima. Ako trebate raditi na višoj visini, obratite se ovlaštenom servisu za izmjenu rasplinjača. I nakon preinake rasplinjača treba očekivati smanjenje snage motora s unutarnjim izgaranjem, a time i smanjenje snage generatora za 3,5% za svakih 300 metara povećanja visine iznad granice navedene u tablici. Pad snage bit će veći ako se generator koristi bez modificiranog rasplinjača. Smanjenje snage povezano je s razrjeđivanjem zraka s povećanjem nadmorske visine.

ODRŽAVANJE I PREGLEDI

Tijekom jamstvenog razdoblja, korisnik ne smije rastavljati uređaj ili mijenjati bilo koju komponentu ili komponente osim dolje navedenih, jer će to poništiti prava na jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka u servisu

Nakon završetka radova, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, dodatnu ručku i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (s

tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez uporabe kemikalija i tekućine za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

Periodični pregledi
Moraju se provoditi periodični pregledi i održavanje sljedećih komponenti generatora.

POZOR! Sve postupke održavanja treba izvoditi dok je uređaj isključen i ne radi. Također morate odspojiti svu električnu opremu s generatora. Pričekajte da se motor i sve komponente generatora potpuno ohlade prije početka održavanja.
POZOR! Ako tijek bilo koje servisne radnje nije opisan u nastavku. To znači da za izvođenje ove radnje morate odnijeti uređaj u specijalizirani servis.
POZOR! Ako se za čišćenje koristi otapalo, izbjegavajte kontakt otapala s kožom i očima. Koristite osobnu zaštitnu opremu.

Stavka	Napomene:	Prije svakog pokretanja	Nakon prvog mjeseca rada ili prvih 20 sati rada	Svaka 3 mjeseca ili nakon 50 radnih sati	Na svakih 12 mjeseci ili nakon 100 radnih sati
Razina ulja u mjenjaču motora	Provjeriti	X			
	Zamijeniti		X	X(*)	
Filtar zraka	Provjeriti	X			
	Izbriši		X		
	Zamijeniti			X	
Svjećica	Provjeriti. Zamijeniti ako je potrebno.				X
Filtar za punjenje goriva i filtar za gorivo	Provjeriti. Zamijeniti ako je potrebno.				X
Sustav goriva	Provjeriti ima li curenja i oštećenja.				X
	Zamijeniti	Svake dvije godine			
Uklanjanje karbonskih naslaga	Ako je potrebno, češće provjeravati				X
Motor	Čišćenje i podešavanje ventila i cilindara				Svakih 125 sati

(*) Kada se generator koristi u prašnjavom okruženju, preporučuje se veća učestalost.

Preporučuje se zamjena spremnika za gorivo svake tri godine. Ako se otkrije bilo kakvo curenje u sustavu goriva, zabranjeno je koristiti generator.

Održavanje svjećice (VIII)
Odvrnite vijak koji pričvršćuje poklopac svjećice, a zatim ga uklonite.
Odspojite kabel iz svjećice.
Uklonite svjećicu ključem.
Koristite žičanu četku za čišćenje elektroda od ugljičnog premaza (takozvani ugljik).
Provjerite razmak između elektroda, trebao bi biti između 0,7 mm i 0,8 mm (IX).
Ako pronađete izgorjele elektrode ili slomljeni keramički poklopac, zamijenite svijeću novom. Vrsta upotrijebljene svjećice navedena je u tablici s tehničkim podacima.
Zategnite svijeću. Spojite kabel na svjećicu.
Postavite poklopac svjećice na mjesto, a zatim zategnite montažni vijak.

Zamjena motornog ulja
POZOR! Najbolje je promijeniti motorno ulje čim se motor zaustavi. Tada je ulje najrjeđe i najbrže će iscuriti iz mjenjačkog prostora motora.
Budite oprezni pri promjeni ulja. Ulje odmah nakon zaustavljanja motora je vruće i može uzrokovati opekline.
Uklonite vijke koji pričvršćuju poklopac za punjenje ulja, a zatim ga uklonite (II).
Odvrnite poklopac spremnika za ulje.
Ispod čepa spremnika za ulje stavite posudu čiji je kapacitet veći od kapaciteta spremnika za ulje.
Nagnite generator i pustite da se ulje isprazni u spremnik. Osušite ostatke ulja.
Dopunite ulje prema postupku opisanom u točki: „*Provjera razine ulja*".
POZOR! Otpadno motorno ulje mora se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima. Zabranjeno je sipanje motornog ulja u kanalizacijski sustav.

Održavanje filtra za punjenje goriva
Demontirajte poklopac punjenja goriva. Izvucite filtar goriva. Očistite filtar goriva pomoću ekstrakcijskog benzina. Osušite mekom,

čistom krpom. Ugradite filtar u otvor za punjenje. Montirajte poklopac punjenja goriva.
POZOR! Filtarske stijenke izrađene su od osjetljive mreže. Tijekom održavanja potrebno je paziti da se ne oštete. Ako je filtar oštećen, zamijenite ga novim, neoštećenim filtrom prije nastavka rada.

Održavanje filtra za zrak
POZOR! Ne koristite generator bez ispravno instaliranog zračnog filtra ili s oštećenim zračnim filtrom. U suprotnom, motor s unutarnjim izgaranjem može usisati ostatke koje bi inače zaustavio filtar. Prljavština može poremetiti rad generatora te ga može oštetiti.
Odvrnite vijke koji pričvršćuju bočnu ploču (IV), a zatim je rastavite.
Otključajte kukice, a zatim uklonite poklopac filtra (X).
Izvucite filtar i očistite ga u nezapaljivom otapalu, a zatim temeljito iscijedite otapalo.
Osušite filtar čistim motornim uljem i istisnite ga tako da ostane vlažan.
Postavite filtar na mjesto, a zatim postavite poklopac filtra.
Postavite bočnu ploču na mjesto, a zatim zategnite vijke za pričvršćivanje.

Uklanjanje ugljičnog premaza (XI)
POZOR! Komponente motora i generatora zagrijavaju se do vrlo visoke temperature i mogu biti vrlo vruće odmah nakon uporabe. Kako biste izbjegli opekline, pričekajte da se motor i sve komponente generatora potpuno ohlade prije održavanja ispušnog otvora.
Odvrnite vijke za pričvršćivanje ispušnog otvora.
Uklonite poklopac prigušivača, zaslon prigušivača i odvodnik iskrenja.
Očistite naslage ugljika na prigušivaču i zaslonu odvodnika iskri žičanom četkom.
POZOR! Budite oprezni prilikom čišćenja žičanom četkom kako biste izbjegli oštećenje ili grebanje prigušivača i odvodnika svjetlosti. U slučaju oštećenja ovih elemenata, treba ih zamijeniti novima, bez nedostataka.
Ugradite uređaj za zaštitu od iskrenja.
Poravnajte projekciju odvodnika iskre s otvorom u cijevi prigušivača, a zatim postavite zaslon prigušivača i poklopac prigušivača.
Učvrstite izlaz dimnih plinova zatezanjem vijaka za pričvršćivanje.

Pohrana generatora
Ako će se generator čuvati kratko vrijeme (ne duže od 10 dana), zaustavite motor s unutarnjim izgaranjem zatvaranjem ventila za gorivo, a zatim odspojite sve prijemnike iz njega.
Ako će generator biti pohranjen više od 10 dana, slijedite postupak u nastavku.
Zaustavite motor s unutarnjim izgaranjem okretanjem ventila za gorivo u položaj "OFF".
Uklonite poklopac spremnika za gorivo, izvadite gorivo iz spremnika, na primjer pomoću odgovarajuće pumpe. Montirajte poklopac punjenja goriva.
Pokrenite motor prema postupku opisanom u odjeljku "*Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem*".
Nemojte spajati prijemnike, pustite motor da radi dok se automatski ne zaustavi zbog nedostatka goriva. Radno vrijeme ovisit će o količini goriva preostalog u spremniku i sustavu goriva.
Zaustavite motor s unutarnjim izgaranjem okretanjem ventila za gorivo u položaj "OFF".
Pričekajte da se motor potpuno ohladi.
Odvrnite vijak koji pričvršćuje poklopac svjećice, a zatim ga uklonite (VIII).
Odvojite kabel od svjećice, odvrnite svjećicu, a zatim ulijte žlicu motornog ulja s viskoznošću navedenom u tablici tehničkih podataka kroz otvor za montažu.
Zamijenite svjeću.
Povucite kabel startera tako da motor napravi nekoliko okretaja, što će podmazati unutrašnjost klipa. Prestanite povlačiti početni kabel kada osjetite kompresiju (otpor).
Postavite poklopac svjećice, a zatim zategnite vijak za pričvršćivanje.

Bez obzira na vrijeme čuvanja, uvijek:
Očistite vanjske dijelove generatora mekom krpom, mekom četkom ili mlazom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa. Vodite računa o prohodnosti ventilacijskih otvora.
Skladištite generator u horizontalnom položaju.
Skladištite generator u suhoj, dobro prozračenoj i natkrivenoj prostoriji.

Transport generatora
UPOZORENJE! Generator treba uvijek transportirati sa zaustavljenim motorom s unutarnjim izgaranjem i isključenim prijemnicima.
Za kratke udaljenosti, npr. prilikom pomicanja generatora na mjestu uporabe, transportirajte generator držeći ga za ručku.
Budite oprezni, izbjegavajte ljuljanje i naginjanje generatora kako ne bi došlo do prskanja goriva. Generator može biti vruć, pazite da ne dođe do opeklina.
U slučaju transporta na veće udaljenosti, generator treba pripremiti za transport prema postupku opisanom u odjeljku „*Skladište-*

nje generatora“. Transportirajte generator u horizontalnom položaju. Osigurajte remenima protiv prevrtanja tijekom transporta.

Zamjenski dijelovi
Detaljan popis rezervnih dijelova za proizvod možete pronaći u odjeljku “Preuzimanja”, na kartici proizvoda, na web stranici TOYA SA: toya24.pl.

TEHNIČKI PARAMETRI

Tip generatora		YT-85483
Parametar	**Jedinica mjere**	**Vrijednost**
GENERATOR		
Nazivni napon	[V~]	230
	[V d.c.]	12
	[V d.c.]	5
Nazivna frekvencija	[Hz]	50
Nazivna moć COP generatora	[W]	3000
Maksimalna snaga (S2 5 min)	[W]	3300
Koeficijent snage		1,0
Nazivna struja 230 V~	[A]	13
Nazivna struja 12 V d.c.	[A]	8,3
Nazivna struja 5 V d.c.	[A]	1; 2,1
Klasa električne izolacije		I
Stupanj zaštite kućišta (IP)		IP23M
Klasa izvedbe		G2
Klasa kvalitete		B
MEHANIČKI MOTOR		
Vrsta		R185-V
Broj cilindara		1
Broj taktova		4
Vrsta goriva		Bezolovni benzin
Vrsta ulja	[UAE]	15W-40
Vrsta pokretanja		Manualni, električni
Kapacitet motora	[cm^3]	185
Nazivna moć	[kW]	3,8
Nominalni okretaji	[min^{-1}]	3600
Hlađenje		Zrakom
Omjer kompresije		8,0:1
Kapacitet spremnika goriva	[l]	5,5
Kapacitet spremnika ulja	[l]	0,53
Vrsta svjećice		F6RTC
UREĐAJ		
Gabaritne dimenzije	[mm]	588x435x531
Težina	[kg]	29
Raspon temperature rada	[^oC]	0 ~ +40
Maksimalna radna visina	[m nadmorske visine]	1000
Razina buke		
akustični tlak L_{pA}±K	[dB(A)]	73,3 ± 2,81
akustična moć L_{WA}±K	[dB(A)]	93,3 ± 2,81

خصائص الجهاز
مولد الطاقة هو جهاز كهروميكانيكي يحول الطاقة الميكانيكية إلى طاقة كهربائية. يتكون مولد الطاقة من محرك احتراق ومولد يعملان معا. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والآمن للجهاز على التشغيل السليم، وبالتالي:
قبل العمل مع الجهاز، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به.
لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ناتج عن عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

المعدات
يباع المولد كاملا ولا يحتاج إلى تجميع. يحتوي محرك المولد على كمية كافية من الزيت فقط لصيانة المحرك. تنبيه! قبل بدء التشغيل للمرة الأولى، قم بملء مستوى الزيت. يتم توفير مفتاح ربط شمعة الإشعال مع المولد.

تعليمات السلامة
تعليمات السلامة العامة
قم بحماية الأطفال من خلال الحفاظ على مسافة آمنة بينهم وبين المولد.
قبل البدء في العمل، اقرأ علامات المولد وملصقات التحذير.
الوقود متفجر ويشتعل بسهولة. لا تزود بالوقود أثناء تشغيل المولد. لا تدخن أثناء التزود بالوقود. لا تزود بالوقود بالقرب من النيران.
لا تسكب الوقود.
أبخرة الوقود خطيرة، ويجب أن يتم تحضير الوقود والتزود بالوقود في أماكن جيدة التهوية.
قد تكون بعض أجزاء محرك الاحتراق ساخنة وتسبب الحروق. انتبه إلى التحذيرات المعروضة على المولد.
يجب تحريك المولد فقط باستخدام المقابض المتوفرة لهذا الغرض. لا تلمس أسطح المولد التي تصبح ساخنة أثناء التشغيل، لأن ذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق.
أبخرة العادم وغازات العادم سامة. لا تستخدم المولد في الغرف التي لا يوجد بها تهوية. عند استخدامه في مناطق جيدة التهوية، يجب اتخاذ تدابير إضافية لمنع الحريق والانفجار. في حالة استخدام المولد في الخارج، تأكد من عدم وضعه بالقرب من النوافذ أو الأبواب أو مداخل التهوية. قد تدخل غازات العادم إلى الغرفة وتشكل خطراً.
اقرأ الملصقات والرموز التحذيرية الموجودة على المولد. تحقق من معناها في دليل المستخدم.
السلامة الكهربائية
قبل الاستخدام، افحص المولد والمعدات الكهربائية (بما في ذلك المقابس والكابلات) وتأكد من عدم تعرضها للتلف.
المولد غير مخصص ليتم توصيله بأي مصدر آخر للكهرباء. يمنع منعا باتا توصيل المولد بمقبس شبكة الكهرباء ٢٣٠ فولت / ٥٠ هرتز.
تعتمد الحماية ضد الصدمات الكهربائية على تشغيل المصهر المختار خصيصا للمولد. إذا كان المصهر يتطلب الاستبدال، فاستبدله بآخر له نفس التصنيفات وخصائص التشغيل.
بسبب الضغوط الميكانيكية العالية، يجب استخدام الكابلات المرنة ذات العزل المطاطي الصلب (وفقا للمواصفة IEC ٦٠٢٤٥-٤) أو ما يعادلها.
إذا كنت تستخدم أسلاك التمديد، تذكر التأكد من أنها مناسبة للاستخدام خارج الغرف المغلقة. لا يمكن أن تتجاوز مقاومة أسلاك التمديد ١,٥ أوم. لا يمكن أن يتجاوز الطول الإجمالي للكابل ٦٠ مترا لمقطع عرضي للكابل يبلغ ١,٥ مم٢ و١٠٠ متر لمقطع عرضي للكابل يبلغ ٢,٥ مم٢.
يجب تأريض المولد في حالة توصيل الأجهزة الكهربائية التي تتطلب التأريض بمقابسها. يحتوي هذا الجهاز على كابل طاقة مزود بموصل واقي. يجب أن يتم التوصيل الأرضي بواسطة كهربائي مؤهل وفقا للوائح المحلية الخاصة بتأريض المعدات الكهربائية.
تحذير! قد يخضع موقع المولد لقيود محلية. يجب اتباع لوائح السلامة الكهربائية المحلية عند استخدام المولد.
تحذير! يجب على المستخدم الالتزام بالمتطلبات والاحتياطات عند استكمال المولد بالتركيبات، اعتمادا على إجراءات الحماية الموجودة في هذا التثبيت واللوائح المعمول بها.
لا تفرط في تحميل المولد. تستهلك معظم الأجهزة الكهربائية طاقة أكبر من الطاقة المقدرة لها عند بدء التشغيل. لا يجوز استخدام الطاقة التي تتجاوز الطاقة المقدرة للمولد، ولكن لا تتجاوز الطاقة القصوى، لأكثر من ٥ دقائق في وضع التشغيل المتقطع S٢. وهذا يعني أنه بعد ٥ دقائق من التشغيل في هذا الوضع، قم بإيقاف المولد واتركه حتى يبرد تماما. إذا كانت الطاقة المسحوبة من المولد لا تتجاوز الطاقة المقدرة، فيمكن للمولد أن يعمل في وضع التشغيل المستمر S١.
لا ينصح باستخدام المقسمات المتصلة بمقبس المولد. ومع ذلك، في حالة استخدام مثل هذه الأجهزة، ينبغي تلخيص قوة جميع أجهزة الاستقبال المتصلة بالمولد. لا يمكن أن يتجاوز مجموع قوة الأحمال الطاقة المقدرة للمولد.
السلامة التشغيلية
يجب وضع المولد على سطح مستوٍ وصلب وثابت. يجب عليك توفير مساحة خالية لا تقل عن متر واحد حول المولد العامل.
يجب أن يصل المولد إلى سرعته المقدرة قبل توصيل الحمل الكهربائي. قبل إيقاف تشغيل المولد، قم بإيقاف تشغيل جهاز الاستقبال الكهربائي إذا كان جهاز الاستقبال يحتوي على أجزاء متحركة، وانتظر حتى تتوقف تماما ثم افصل كابل الطاقة الخاص بجهاز الاستقبال من مقبس المولد.
لا يجوز تجاوز الحد الأقصى لسرعة المحرك. قد يؤدي تجاوز الحد الأقصى لسرعة المحرك إلى تلف المولد وإصابة الأشخاص الذين يقومون بتشغيل الجهاز.
يجب عدم تخزين المولد أو استخدامه في بيئة رطبة أو عالية التوصيل (على سبيل المثال، وضعه على الأسطح المعدنية).
لا تعرض المولد لهطول الأمطار. لا تستخدم المولد المعرض لهطول الأمطار.
المولد غير مخصص للاستخدام في الأجواء القابلة للاشتعال أو الانفجار.
تكون غازات العادم والأبخرة ساخنة بدرجة كافية لإشعال بعض المواد. لا تستخدم المولد بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
يجب عدم استخدام المولد في حالة ملاحظة أي أجزاء تالفة أو متضررة.
لا ينبغي ترك المولد قيد التشغيل دون مراقبة أو تحت رعاية القصر أو الأشخاص الذين لم يتم تدريبهم على تشغيل الجهاز.
يجب عليك إيقاف تشغيل المولد على الفور إذا لاحظت:
- تغيرات في سرعة المحرك،
- ارتفاع درجة حرارة الأجهزة المتصلة بالمولد،
- الشرر،
- الدخان أو النيران القادمة من الجهاز،
- اهتزازات غير مرغوب فيها.
يجب فحص نظام إمداد الوقود بشكل دوري. إذا لاحظت أي تسريبات، قم بإصلاح الجهاز لدى نقطة خدمة معتمدة.
قبل توصيل الأجهزة الكهربائية، انتظر حتى يصل محرك الجهاز إلى سرعته المقدرة.
يجب إجراء جميع الإصلاحات في نقطة خدمة معتمدة من الشركة المصنعة.
لا تسمح للوقود بالنفاذ أثناء تشغيل المحرك!
لا تقم بتغطية مداخل ومخارج التهوية. حتى عندما لا يعمل المولد.
قبل نقل المولد، من الضروري تفريغ خزان الوقود.

التحضير للعمل

تنبيه! يجب تنفيذ إجراء فحص المولد قبل كل عملية بدء تشغيل.

تحذير! يتم تسليم المولد بكمية صغيرة فقط من الزيت في علبة التروس. قبل تشغيل المولد للمرة الأولى، قم بملء الزيت. يجب فحص مستوى الزيت بانتظام وتعبئته عند الضرورة. سيؤدي تشغيل المولد بدون زيت أو بكمية قليلة جدا من الزيت في علبة التروس إلى حدوث ضرر لا يمكن إصلاحه للمحرك.

فحص مستوى الزيت (II)
قم بفك البراغي التي تثبت غطاء فتحة الزيت ثم قم بإزالته.
قم بفك سدادة فتحة الزيت. تمتلك السدادة رأس للقياس.
يجب أن يكون مستوى الزيت بين الحدين العلوي والسفلي للمنطقة المحددة على مقياس العمق. إذا لزم الأمر، قم بملء الزيت إلى المستوى الموضح في الرسم التوضيحي.
استخدم زيتًا عالي الجودة مخصصا لمحركات الاحتراق الداخلي رباعية الأشواط مع فئة اللزوجة الواردة في الجدول مع البيانات الفنية.
أغلق غطاء فتحة تعبئة الزيت عن طريق ربط السدادة. ضع غطاء فتحة الزيت في مكانه ثم قم بربط براغي التثبيت.

تنبيه! عند إضافة الزيت، يجب وضع المولد على سطح مستو ومستقر. إذا تم إمالة المولد، ضعه على أرض مستوية ومسطحة وانتظر لمدة ٠٣ دقيقة على الأقل حتى يستقر مستوى الزيت.
تنبيه! يوصى باستخدام أدوات السكب و/أو الأقماع لتعبئة الزيت. هذا سوف يقلل من خطر انسكاب الزيت. في حالة انسكاب الزيت، قم بمسح أي زيت متبقي بعناية قبل تشغيل المولد.
تنبيه! المولد مزود بمستشعر لمستوى الزيت يمنع المحرك من التشغيل إذا كان مستوى الزيت في الخزان منخفضا جدا. إذا فشل المولد في التشغيل، تحقق من مستوى الزيت.

التزود بالوقود (III)
الوقود شديد الاشتعال! يجب اتخاذ جميع احتياطات السلامة عند التعامل مع الوقود. لا تملأ خزان الوقود أثناء تشغيل المولد. لا تزود بالوقود بالقرب من اللهب المكشوف. لا يسمح بالتدخين في منطقة التزود بالوقود. لا تسكب الوقود. في حالة انسكاب الوقود، قم بتجفيف الوقود المسكوب جيدا قبل تشغيل المولد. قم بربط سدادة فتحة تعبئة الوقود بإحكام وأمان. يجب تخزين الوقود في حاويات مغلقة بإحكام ومعتمدة بعيداً عن مصادر الحرارة وبعيداً عن متناول الأطفال.

الوقود الموصى به: البنزين الخالي من الرصاص برقم أوكتان أعلى من ٣٩.
استخدم وقود خالي من أية شوائب ومخصص للمحركات رباعية الأشواط. يوصى باستخدام منتجات عالية الجودة. سيؤدي هذا إلى إطالة عمر المحرك.
لا تملأ خزان الوقود أعلى من علامة امتلاء الخزان. يجب عليك ترك مساحة خالية بين سطح الوقود والجدار العلوي لخزان الوقود.
يوصى باستخدام الأقماع لإعادة تعبئة الوقود. هذا سوف يقلل من خطر تشكل البقع. في حالة انسكاب الوقود أثناء إعادة التزود بالوقود، قم بمسح أي وقود متبقي جيدا قبل تشغيل المولد.
يحظر التدخين عند التزود بالوقود.
أدر سدادة فتحة تعبئة الوقود عكس اتجاه عقارب الساعة ثم قم بإزالتها من غطاء فتحة التعبئة.
يوجد مرشح تعبئة الوقود داخل فتحة تعبئة الوقود، والذي يستخدم للاحتفاظ ببعض الشوائب الميكانيكية التي قد تظهر في الوقود. قم دائما بملء الخزان باستخدام مرشح مثبت.
يجب إعادة تعبئة الوقود بحيث لا يتلامس سطح البنزين مع الجدار العلوي للخزان. يتم تحديد الحد الأقصى لمستوى الوقود بخط أحمر داخل مرشح تعبئة الوقود. تم تحديد سعة خزان الوقود في جدول البيانات الفنية.

تأريض المولد
قم بتوصيل الكابل الذي يربط وحدة التأريض بالمولد بالمكان المحدد على المولد. يجب أن يتم توصيل المولد بنظام التأريض بواسطة شخص ذو مؤهلات مناسبة.

توصيل البطارية
يتم شحن المولد مع فصل البطارية، وهذا يمنع المولد من التشغيل عن طريق الخطأ ويبطئ أيضا عملية تفريغ البطارية. لتوصيل البطارية، قم بفك البراغي التي تثبت اللوحة الجانبية (IV)، ثم قم بتوصيل قابس كابل البطارية بمقبس المولد (V). انتبه إلى القطبية الصحيحة.

بعد الانتهاء من الأنشطة التحضيرية، يمكنك تشغيل المولد.

تشغيل المولد

لوحة التحكم (I)
فيما يلي وصف لمؤشرات تشغيل المولد وأزرار التحكم الموجودة على لوحة التحكم:

ضوء تحذيري لانخفاض مستوى الزيت
عندما يتحول ضوء انخفاض الزيت إلى اللون البرتقالي، فهذا يعني أن مستوى الزيت قد انخفض إلى ما دون المستوى المطلوب لتشغيل المولد بشكل سليم. سيتوقف محرك الاحتراق الداخلي تلقائيا. قم بملء الزيت إلى المستوى المطلوب ثم أعد تشغيل المولد وفقا لإجراءات البدء.
تنبيه! إذا ومض ضوء تحذير الزيت لبضع ثوان، فهذا يعني أن مستوى الزيت غير كافٍ. قم بملء الزيت إلى المستوى المطلوب ثم أعد تشغيل المولد وفقا لإجراءات البدء.

ضوء مؤشر إخراج المولد
سوف يتوهج مؤشر الإخراج باللون الأخضر الثابت عند بدء تشغيل المحرك. يشير هذا إلى أن مأخذ التيار المتردد قيد التشغيل.

مفتاح الوضع الاقتصادي (ECO)
سيؤدي تحويل مفتاح ECO إلى الوضع «I» أثناء التشغيل إلى دخول المولد في وضع الاستهلاك المنخفض. يعمل وضع الاستهلاك المنخفض على تقليل استهلاك الوقود ومستويات الضوضاء. سيؤدي تشغيل هذا الزر إلى وضع إيقاف التشغيل «O» إلى إعادتك إلى وضع التشغيل العادي. لا تقم بتشغيل المولد مع تشغيل الوضع الاقتصادي. لا يمكن تنشيط الوضع الاقتصادي إلا بعد تشغيل المولد وتحت الحمل الخفيف فقط.

التأمين ضد التحميل الزائد
في حالة التحميل الزائد، على سبيل المثال، بسبب استهلاك الطاقة العالي جدا، أو ارتفاع درجة حرارة وحدة التحكم في العاكس أو زيادة جهد خرج التيار المتردد، سيتم فصل مصدر الطاقة عن مقبس تيار المولد، ولكن لن يتم وقف عمل محرك الاحتراق. في حالة وجود حمل زائد، سيطفئ ضوء مؤشر خرج المولد ويظل ضوء مؤشر الحمل الزائد باللون الأحمر ثابتًا. في هذه الحالة، افصل جهاز الاستقبال عن مقبس طاقة المولد. اضغط على الزر الذي يحمل علامة AC RESET للعودة إلى التشغيل الطبيعي، ثم قم بتوصيل جهاز الاستقبال بمقبس المولد. إذا أضاء ضوء التحميل الزائد مرة أخرى وتم فصل الطاقة عن مقبس المولد، فاتبع الخطوات التالية:
افصل جهاز الاستقبال عن مقبس طاقة المولد، وأوقف المولد عن طريق إيقاف تشغيل المحرك، ثم انتظر حتى يبرد المولد. تحقق مما إذا كان مجموع الطاقة المقدرة لجميع الأحمال المتصلة بالمولد لا يتجاوز الطاقة المقدرة للمولد. تحقق مما إذا كانت مداخل الهواء و/أو فتحات التهوية غير مسدودة. تحقق من المناطق المحيطة بالمولد بحثًا عن أي أشياء قد تسد مداخل الهواء و/أو فتحات التهوية.
بعد التحقق، أعد تشغيل المولد وفقًا لإجراءات بدء التشغيل.
تنبيه! قد تعمل الحماية عند بدء الحمل، ويرجع ذلك إلى حقيقة أن معظم أجهزة الاستقبال الكهربائية تستخدم طاقة أكبر من الطاقة المقدرة لجهاز الاستقبال عند البدء. إذا لم يتضرر جهاز الاستقبال، فقد يعني ذلك أنه غير مناسب لإمدادات الطاقة من المولد.
تنبيه! إذا تم استخدام مقبس التيار المستمر في نفس الوقت مع مقابس التيار المتردد، فيجب أيضا أخذ قوة الحمل المتصل بهذا المقبس في الاعتبار عند إضافة الطاقة.

قاطع التيار المستمر (DC Breaker)
يتم إيقاف حماية التيار المستمر تلقائيا عندما يتم تشغيل الحمل المتصل بمقبس التيار المستمر ويتدفق تيار أعلى من تصنيف المولد. لإعادة تشغيل الطاقة إلى مقبس التيار المستمر، قم بتشغيل حماية التيار المستمر. للقيام بذلك، اضغط على زر التبديل DC. إذا تعطلت حماية التيار المستمر مرة أخرى، فتحقق مما إذا كانت الطاقة المقدرة لجهاز الاستقبال المتصل بالمولد لا تتجاوز الطاقة المقدرة للمولد. في حالة التشغيل غير الصحيح لمقبس التيار المستمر، يرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد لدى الشركة المصنعة.

المخرجات الموازية
تستخدم المخارج المتوازية لتوصيل مولدين على التوازي لزيادة طاقة الخرج. يتم تضمين تعليمات التشغيل والسلامة مع كابلات التوصيل المتوازية.

بدء تشغيل محرك الاحتراق
يمكن تشغيل محرك المولد بطريقتين، باستخدام مشغل كهربائي يعمل بالبطارية أو باستخدام مشغل يدوي يتم تنشيطه بواسطة سلك التشغيل.

قبل تشغيل المولد، افصل جميع المعدات الكهربائية من مقابس المولد.
تأكد من إيقاف تشغيل وضع توفير الطاقة.
افتح صمام الوقود عن طريق تحويله إلى الوضع «(VI) "ON".
اضغط مع الاستمرار على مفتاح المحرك لمدة ثانيتين تقريبا. إذا لم تتمكن من سماع تشغيل محرك بدء التشغيل، فقد تكون البطارية فارغة. قد يحدث هذا الموقف أثناء التشغيل الأول أو بدء التشغيل بعد فترة طويلة من تخزين المولد. إذا لم يكن من الممكن استخدام بدء التشغيل الكهربائي، فاستخدم بدء التشغيل اليدوي.
اسحب سلك بدء التشغيل بسلاسة عدة مرات حتى تشعر بالمقاومة الناتجة عن ضغط المحرك، ثم اسحب بحركة حيوية حاسمة (VII).

توصيل الأجهزة الكهربائية بالمولد
تنبيه! لا تقم بتوصيل الأجهزة الكهربائية ذات الطاقة المقدرة أعلى من الطاقة المقدرة للمولد بالمولد. إذا تم توصيل أكثر من جهاز واحد، فيجب أن يكون إجمالي الطاقة المقدرة لها أقل من الطاقة المقدرة للمولد.
تنبيه! تحقق مما إذا كانت الأجهزة الكهربائية المتصلة بالمولد تحتوي على معلمات كهربائية متوافقة مع المعلمات الكهربائية للمولد.
تنبيه! قبل توصيل جهاز كهربائي بالمولد، تأكد من إيقاف تشغيل الوضع الاقتصادي.
تنبيه! إذا تم توصيل أكثر من جهاز استقبال واحد، فيجب توصيل جهاز الاستقبال ذو أعلى تيار بدء أولاً، ويجب توصيل جهاز الاستقبال ذو أقل تيار بدء أخيرا وتشغيله فقط عندما يبدأ الجهاز السابق في التشغيل العادي، على سبيل المثال يصل إلى السرعة المقدرة، يسخن حتى درجة الحرارة المقدرة، الخ.

قم بتشغيل المحرك وفقا للإجراء الموضح في قسم «تشغيل محرك الاحتراق»
تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز الكهربائي الذي تقوم بتوصيله.
ارفع غطاء المقبس ثم قم بتوصيل قابس كابل طاقة جهاز الاستقبال بمقبس المولد.
تأكد من أن ضوء خرج المولد أخضر ثابت.
قم بتشغيل جهاز الاستقبال عن طريق تحويل مفتاحه إلى وضع التشغيل.

إيقاف المحرك
قم بإيقاف تشغيل جهاز الاستقبال المتصل بالمولد باستخدام المفتاح الخاص به.
إذا كان المولد في الوضع الاقتصادي، قم بإيقاف تشغيله.
افصل جهاز الاستقبال عن المولد عن طريق فصل سلك الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي للمولد.
أغلق صمام الوقود عن طريق تحويله إلى وضع «OFF».
انتظر حتى يتوقف دوران المحرك تماما.

العمل على ارتفاعات عالية
تم تصميم المكربن المثبت في المولد ليعمل بشكل صحيح على ارتفاع لا يزيد عن الارتفاع المحدد في الجدول مع البيانات الفنية. إذا كنت بحاجة إلى العمل على ارتفاع أعلى، فاتصل بمركز خدمة معتمد لتعديل المكربن. وحتى بعد تعديل المكربن يجب أن يؤخذ في الاعتبار انخفاض قوة محرك الاحتراق الداخلي، وبالتالي انخفاض قوة المولد بنسبة ٥،٢٪ لكل ٣٠٠ متر زيادة في الارتفاع عن الحد الوارد في الجدول. سيكون فقدان الطاقة أكبر إذا تم استخدام المولد بدون مكربن معدل. يرتبط الانخفاض في الطاقة بتخفيف الهواء مع زيادة الارتفاع.

الصيانة والفحص

خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الجهاز أو استبدال أي مكونات أو عناصر أخرى غير تلك المذكورة أدناه، حيث سيؤدي ذلك إلى إبطال حقوق الضمان. أي مخالفات تمت ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في نقطة الخدمة.

بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والأغطية، على سبيل المثال بتيار هواء (بضغط لا يزيد عن ٣,٠ ميجاباسكال) أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل التنظيف. تنظيف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

عمليات الفحص الدورية
يجب إجراء عمليات الفحص والصيانة الدورية لمكونات المولد المذكورة أدناه.

تنبيه! يجب تنفيذ كافة إجراءات الصيانة والجهاز مطفأ ولا يعمل. يجب عليك أيضا فصل جميع المعدات الكهربائية عن المولد. قبل البدء بالصيانة، انتظر حتى يبرد المحرك وجميع مكونات المولد بشكل كامل.
تنبيه! إذا لم يتم وصف إجراء الصيانة أدناه. فهذا يعني أنه لإجراء هذه العملية، يجب عليك أخذ الجهاز إلى نقطة خدمة متخصصة.
تنبيه! إذا تم استخدام مذيب للتنظيف، تجنب ملامسة المذيب للجلد والعينين. استخدم معدات الحماية الشخصية.

العنصر	ملاحظات	قبل كل بدء تشغيل	بعد الشهر الأول من العمل أو أول ٢٠ ساعة عمل	كل ٣ أشهر أو بعد ٥٠ ساعة من التشغيل	كل ٢١ شهرا أو بعد ١٠٠ ساعة من التشغيل
مستوى الزيت في ناقل الحركة في المحرك	تحقق	X			
	استبدل		X	X(*)	
مرشح الهواء	تحقق	X			
	نظف		X		
	استبدل			X	
شمعة الإشعال	تحقق. استبدل إذا لزم الأمر.				X
مرشح صب الوقود ومرشح الوقود	تحقق. استبدل إذا لزم الأمر.				X
تمديدات الوقود	تحقق من وجود تسربات وأضرار.				X
	استبدل	كل سنتين			
إزالة رواسب الكربون	تحقق في كثير من الأحيان إذا لزم الأمر				X
المحرك	تنظيف وضبط الصمامات والأسطوانات				كل ٢١٥ ساعة

(*) عند استخدام المولد في بيئة متربة، يوصى بتردد أعلى.

يوصى باستبدال خزان الوقود كل ثلاث سنوات. في حالة اكتشاف أي تسرب في نظام الوقود، يُحظر استخدام المولد.

صيانة شمعات الإشعال (VIII)
قم بفك البرغي الذي يثبت غطاء شمعة الإشعال ثم قم بإزالته.
افصل سلك شمعة الإشعال.
قم بإزالة شمعة الإشعال باستخدام مفتاح شمعة الإشعال.
قم بتنظيف الأقطاب الكهربائية من رواسب الكربون باستخدام فرشاة سلكية.
تحقق من المسافة بين الأقطاب الكهربائية، يجب أن تكون بين ٧,٠ ملم و ٨,٠ ملم (IX).
إذا وجدت أقطابا كهربائية محترقة أو غطاءا سيراميكيا متصدعا، فاستبدل شمعة الإشعال بأخرى جديدة. يتم عرض نوع شمعة الإشعال المستخدمة في جدول البيانات الفنية.
قم بربط الشمعة. قم بتوصيل السلك بقابس الإشعال.
ضع غطاء شمعة الإشعال في مكانه، ثم أحكم ربط برغي التثبيت.

تغيير زيت المحرك
تنبيه! من الأفضل تغيير زيت المحرك مباشرة بعد إيقاف المحرك. عندها يكون الزيت هو الأرق وسيتم تصريفه بسرعة أكبر من حجرة تروس المحرك.
كن حذرا عند تغيير الزيت. يسخن الزيت مباشرة بعد إيقاف المحرك وقد يسبب حروقا.
قم بفك البراغي التي تثبت غطاء فتحة تعبئة الزيت ثم قم بإزالته (II).
قم بفك غطاء فتحة الزيت.
ضع حاوية ذات سعة أكبر من سعة خزان الزيت أسفل غطاء فتحة الزيت.
قم بإمالة المولد واترك الزيت يتدفق إلى الخزان. امسح أي زيت متبقي.
قم بملء الزيت وفقا للإجراء الموضح في القسم: «التحقق من مستوى الزيت».
تنبيه! يجب التخلص من زيت المحرك المستعمل وفقا للوائح المحلية. يحظر صب زيت المحرك في نظام الصرف الصحي.

صيانة مرشح تعبئة الوقود
قم بإزالة غطاء فتحة تعبئة الوقود. قم بإزالة فلتر فتحة الوقود. قم بتنظيف فلتر فتحة الوقود بالبنزين المستخلص. جففه بقطعة قماش ناعمة ونظيفة. قم بتركيب الفلتر في فتحة الوقود.
قم بتثبيت غطاء فتحة تعبئة الوقود.
تنبيه! جدران الفلتر مصنوعة من شبكة دقيقة. كن حذرا عند صيانتها لتجنب إتلافها. في حالة تلف الفلتر، يجب استبداله بآخر جديد غير تالف قبل استئناف التشغيل.

صيانة مرشح الهواء
تنبيه! لا تستخدم المولد بدون مرشح هواء مثبت بشكل صحيح أو مع مرشح هواء تالف. وإلا فإن محرك الاحتراق قد يمتص الشوائب التي عادة ما يحتفظ بها المرشح. قد تؤدي الشوائب إلى تعطيل تشغيل المولد أو حتى إتلافه.
قم بفك البراغي التي تثبت اللوحة الجانبية (IV) ثم قم بإزالتها.

د ليل أ صلي

قم بإلغاء قفل المزالج ثم قم بازالة غطاء المرشح (X).
قم بازالة المرشح ونظفه في مذيب غير قابل للاشتعال، ثم قم بعصره جيدا.
انقع المرشح بزيت محرك نظيف واعصره حتى يظل المرشح رطبا.
قم بتثبيت المرشح في مكانه ثم قم بتثبيت غطاء المرشح.
ضع اللوحة الجانبية في مكانها ثم أحكم ربط براغي التثبيت.

إزالة رواسب الكربون (XI)
تنبيه! تصبح مكونات المحرك والمولد ساخنة جدا وقد تصبح ساخنة جدا بعد الاستخدام مباشرة. لتجنب الحروق، انتظر حتى يبرد المحرك وجميع مكونات المولد بالكامل قبل صيانة مخرج العادم.
قم بفك البراغي التي تثبت مخرج العادم.
قم بازالة غطاء كاتم الصوت وشاشة كاتم الصوت ومانع الشرر.
قم بتنظيف رواسب الكربون الموجودة على شاشة كاتم الصوت ومانع الشرر باستخدام فرشاة سلكية.
تنبيه! كن حذرا عند التنظيف باستخدام فرشاة سلكية لتجنب إتلاف أو خدش كاتم الصوت وشاشة مانع الشرر. وفي حالة تلف هذه العناصر، يجب استبدالها بأخرى جديدة خالية من العيوب.
قم بتثبيت مانع الشرر.
قم بمحاذاة لسان مانع الشرر مع الفتحة الموجودة في أنبوب كاتم الصوت، ثم قم بتثبيت شاشة كاتم الصوت وغطاء كاتم الصوت. قم بتأمين مخرج العادم عن طريق شد براغي التثبيت.

تخزين المولد
إذا كان سيتم تخزين المولد لفترة قصيرة (لا تزيد عن ٠١ أيام)، قم بإيقاف محرك الاحتراق عن طريق إغلاق صمام الوقود ثم افصل جميع أجهزة الاستقبال عنه.
إذا كان سيتم تخزين المولد لمدة تزيد عن ٠١ أيام، فاتبع الإجراء الموضح أدناه.
أوقف محرك الاحتراق عن طريق تحويل صمام الوقود إلى الوضع «OFF».
قم بإزالة غطاء فتحة تعبئة الوقود وقم بإزالة الوقود من الخزان، على سبيل المثال باستخدام مضخة مناسبة. قم بتثبيت غطاء فتحة تعبئة الوقود.
قم بتشغيل المحرك وفقا للإجراء الموضح في قسم «تشغيل محرك الاحتراق».
لا تقم بتوصيل أي أجهزة استقبال، اترك المحرك يعمل حتى يتوقف تلقائياً بسبب نفص الوقود. يعتمد وقت التشغيل على كمية الوقود المتبقية في الخزان ونظام الوقود.
أوقف محرك الاحتراق عن طريق تحويل صمام الوقود إلى الوضع «OFF».
انتظر حتى يبرد المحرك تماما.
قم بفك البرغي الذي يثبت غطاء شمعة الإشعال ثم قم بازالته (VIII).
افصل سلك شمعة الإشعال، وفك شمعة الإشعال، ثم اسكب ملعقة كبيرة من زيت المحرك باللزوجة المحددة في جدول البيانات الفنية داخل الأسطوانة من خلال فتحة التركيب.
قم بشد شمعة الإشعال.
اسحب سلك بدء التشغيل بحيث يدور المحرك عدة دورات، مما يؤدي إلى تشحيم الجزء الداخلي من المكبس. توقف عن سحب سلك البداية عندما تشعر بالضغط (المقاومة).
قم بتثبيت غطاء شمعة الإشعال ثم قم بربط برغي التثبيت.

بغض النظر عن وقت التخزين، قم دائما:
بتنظيف الأجزاء الخارجية للمولد باستخدام قطعة قماش ناعمة أو فرشاة ناعمة أو تيار من الهواء المضغوط بضغط لا يزيد عن ٣,٠ ميجا باسكال. انتبه بشكل خاص إلى سالكية فتحات التهوية.
بتخزين المولد في وضع أفقي.
بتخزين المولد في غرفة جافة وجيدة التهوية ومغطاة.

نقل المولد
تحذير! يجب دائما نقل المولد مع إيقاف محرك الاحتراق وفصل أجهزة الاستقبال.
للمسافات القصيرة، على سبيل المثال، عند حمل المولد في مكان الاستخدام، قم بنقل المولد عن طريق الإمساك به من المقبض.
كن حذرا لتجنب تأرجح المولد أو إمالته لتجنب انسكاب الوقود. قد يكون المولد ساخنا، لذا كن حذرا لتجنب الحروق.
في حالة النقل لمسافات أطول، يجب تجهيز المولد للنقل وفقا للإجراء الموضح في قسم «تخزين المولد». قم بنقل المولد في وضع أفقي. قم بتأمينه باستخدام الأحزمة ضد الانقلاب أثناء النقل.

قطع الغيار
يمكن العثور على قائمة مفصلة بقطع الغيار للمنتج في قسم «للتحميل»، في بطاقة المنتج، على موقع TOYA SA الإلكتروني: toya٢٤.pl.

المعلمات الفنية

نوع المولد	YT-٨٥٤٨٣	
المعلمة	**وحدة القياس**	**القيمة**
المولد		
التوتر	فولت	٢٣٠
	فولت تيار مباشر	١٢
	فولت تيار مباشر	٥
التردد	هرتز	٥٠
استطاعة المولدCOP	وات	٣٠٠٠
الاستطاعة بالحد الأقصى(S٢ ٥ min)	وات	٣٣٠٠
عامل الاستطاعة		١,٠
التيار ~٠٣٢ فولت	أمبير	١٣
التيار ٢١ فولت تيار مباشر.	أمبير	٨,٣
التيار ٥ فولت تيار مباشر.	أمبير	١; ٢,١
فئة العزل الكهربائي		I
مستوى حماية الهيكل(IP)		IP٢٣M
فئة الكفاءة		G٢
فئة الجودة		B
المحرك الميكانيكي		
النوع		R١٨٥-V
عدد الاسطوانات		١
عدد الأشواط		٤
نوع الوقود		بنزين خالي من الرصاص
نوع الزيت	[SAE]	١٥W-٤٠
نوع بدء التشغيل	سم٣	يدوي، كهربائي
سعة المحرك	كيلوات	١٨٥
الاستطاعة	دقيقة/١	٣,٨
عدد الدورات	دقيقة/١	٣٦٠٠
التبريد		بالهواء
مستوى الضغط		٨,٠:١
سعة خزان الوقود	لتر	٥,٥
سعة خزان الزيت	لتر	٠,٥٣
نوع شمعة الإشعال		F٦RTC
الجهاز		
الأبعاد الخارجية	مم	٥٨٨x٤٣٥x٥٣١
الوزن	كجم	٢٩
نطاق درجة حرارة العمل	درجة مئوية	٠ ~ +٤٠
ارتفاع العمل بالحد الأقصى	متر فوق مستوى سطح البحر	١٠٠٠
مستوى الضجيج		
الضغط الصوتيLpA±K	ديسبل	٧٣,٣ ± ٢,٨١
الاستطاعة الصوتيةLwA±K	ديسبل	٢,٨١±٩٣,٣

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1026/YT-85483/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Generator prądotwórczy inwerterowy | Inverter generator | Generator de curent
nr kat. | item no. | cod articol. YT-85483: 3,3 kW (S2 5 min); 13 A; 230 V~ 50 Hz;
typ silnika spalinowego: | gasoline engine type: | tipul de motor pe benzina: R185-V

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007 + A1:2009
EN 61000-6-1:2007
EN IEC 61000-6-1:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfil requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa | Machinery and safety devices | Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna | Electromagnetic compatibility | Directiva privind compatibili tatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2016/1628/EU	Emisja spalin silników przenośnych | Emissions from non-road mobile machinery | Emisiile provenidin echipamentele mobile fără destinație rutieră (H.G. nr. 468/2018)
2014/35/EU	Urządzenia niskiego napięcia | Low voltage equipment | Directivă distribuție echipamente electrice în limite de tensiune, (H.G. nr. 409/2016)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziak
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław
Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2026.10.09
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1026/YT-85483/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Generator prądotwórczy inwerterowy | Inverter generator | Generator de curent
nr kat. | item no. | cod articol. YT-85483: 3,3 kW (S2 5 min); 13 A; 230 V~ 50 Hz;
typ silnika spalinowego: | gasoline engine type: | tipul de motor pe benzina: R185-V

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE
meet requirements of the following European Directive: 2000/14/EC
satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/EC (H.G. nr.1756/106)

Zastosowana procedura oceny zgodności:
Conformity assessment procedure:
Procedură de evaluare a conformității:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną
Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection by notified body
Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică din partea unui organism acreditat

Jednostka notyfikowana: | Notified body: | Organism acreditat:

VERICERT srl (NB 1878)
Via L. Masotti 5 - 48124 Fornace Zarattini - Ravenna (RA) Italy

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego:
Measured sound power level on an equipment representative for this type:
Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: **93 dB(A)**

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia:
Guaranteed sound power level for this equipment:
Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: **96 dB(A)**

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:
conformity and references of the other Community Directives applied:
conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2016/1628/EU, 2014/35/EU

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2026.10.09
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)